Le Cabinet d'amateur. Revue d'études perecquiennes

Nous publions ici une partie du travail de Willy Wauquaire (1941-2017) sur le système de contraintes ayant sous-tendu la composition de *La Vie mode d'emploi* de Georges Perec. Une autre partie de ce travail a déjà été publiée sur le site d'Alain Zalmanski, Fatrazie [http://www.fatrazie.com/ou-li-po/g-perec/la-vie-mode-d-emploi?limitstart=0].

Avant propos

Cet ouvrage est né du souhait de faire aimer Perec. Et, puisque je tiens *La Vie mode d'emploi* pour son ouvrage majeur, c'est ce livre que je voulais faire mieux connaître.

J'ai malheureusement trop entendu le regret, découragé, de lecteurs qui, souvent, ne dépassaient pas le chapitre 20, après s'y être posé de sérieuses questions sur le catalogue des outils de la société Moreau.

Et ceux qui étaient arrivés au bout du récit restaient avec une impression d'être probablement passés à côté de liens qui pouvaient peut-être constituer l'essentiel de l'œuvre.

Par ailleurs, j'avais étudié de nombreuses œuvres de Perec, aidé par les livres, monographies, articles, de plus en plus nombreux, se répétant souvent, abordant des détails qu'on ne pouvait connaître que si on avait connaissance d'autres livres, monographies, articles…

Et ces renseignements, épars, n'étaient disponibles que dans des ouvrages confidentiels et trop souvent coûteux. Le plus riche était *Le Cahier des charges de La Vie mode d'emploi*, publié chez Zulma et CNRS Éditions, en 1993, par Hans Haartje, Bernard Magné, Jacques Neefs : il fournissait les fac-similés des brouillons de Perec.

Je m'étais constitué mon propre classeur, avec les éclaircissements glanés par-ci par-là, les reproductions des tableaux, les citations programmées, bref, tous les outils qui m'aidèrent à lire et surtout relire La Vie mode d'emploi.

C'est quand je réalisai que peu de lecteurs avaient disposé du temps et des documents nécessaires, que j'en vins à souhaiter qu'un travail de ce type fût mis à la disposition de tous.

J'avais lancé cette idée, plusieurs fois, 'à la cantonade', sur le forum liste Perec, en espérant qu'une communauté d'auteurs s'attellerait à un tel projet.

J'ai fini par me lancer seul dans cette tâche, qui m'a déjà pris une belle partie de mon temps. Je publie le résultat, avec ses imperfections qui pourront être corrigées grâce aux remarques que vous voudrez bien me faire parvenir. Vous rejoindrez ainsi Roland Brasseur, Alain Chevrier, Philippe Didion, Christian Dufour, Gilles Esposito-Farèse, Rémi Schulz, Jean-Pierre Tarrazi, Alain Zalmanski, que j'avais sollicités quand je ne trouvais pas le renseignement chez David Bellos, et son incontournable biographie de Perec, *Une vie dans les mots*, parue au Seuil en 1994.

Willy Wauquaire

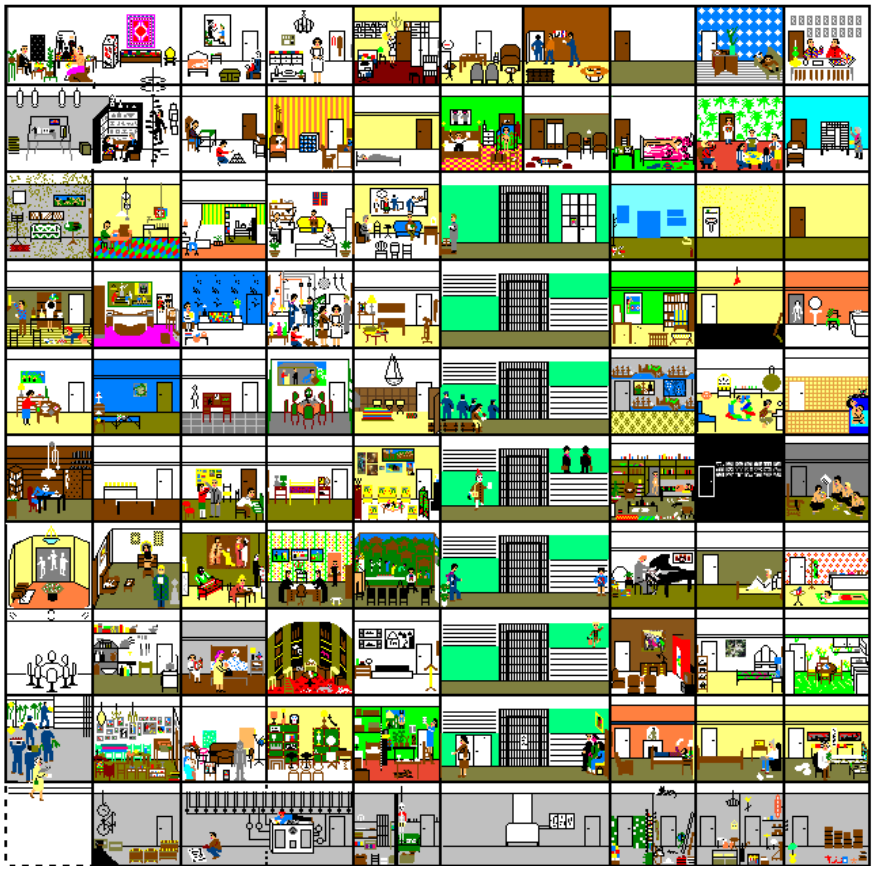
Fleurus, le 10-07-2006.

Willy Wauquaire

Outils pour

La Vie mode d'emploi de Georges Perec

Deuxième Partie



En admiration jubilatoire

Sur une idée de Gilles Esposito-Farèse

Plan schématique de l'immeuble du 11 rue Simon-Crubellier, noms des occupants, numéros et coordonnées des cases-chapitres

*	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	← 2e coord
1	**59**	*Honoré* **83**	**15** SMAUTF	**10** SUTTON	**57** ORLOW	**48** ALBIN	*Morellet* **7**	*Simpson* **52**	*Troyan* **45** PLAS	*Troquet* **54** SAERT	8e
2	**97** HUT	**11** TING	**58** GRATI	**82** OLET	**16** CRESPI	**9** NIE-ROG	*Jérôme* **46**	*Fresnel* **55**	**6** BREIDEL	**51** VALÈNE	7e
3	*Brodin-* **84**	*Gratiolet* **60** CINOC	**96**	**14** DINTE	**47** VILLE	**56**	**49**	**8**	*Jér ôme* **53** WINC	**44** KLER	6e
4	**12**	*Hourcade* **98** RÉOL	**81**	**86**	*Gratiolet* **95** *Grifalconi*	**17**	**28**	**43**	**50** FOUL	*Hébert* **5** EROT	5e
5	**61**	*Speiss* **85** BERGER	**13**	**18** RORS	**27** CHASH	**79**	**94**	**4**	**41** MARQUI	*Échard* **30** SEAUX	4e
6	**99**	**70**	**26**	**80** BARTLE	*Danglars* **87** BOOTH	**1**	**42**	**29**	**93** FOU	*Colomb* **3** REAU	3e
7	**25**	**62**	**88**	*Appenz* **69** ALTA	*zell* **19** MONT	*ESCA* **36**	*LIERS* **78**	**2** DE	**31** BEAU	**40** MONT	2e
8	**71**	**65**	**20**	**23** MOR	**89** EAU	**68**	**34**	**37**	**77** LOU	**92** VET	1er
9	*ENTRÉE* **63** *SERVICE*	**24** MARCIA	**66** *ANTI*	**73** *QUITÉS*	*Claveau* **35** NOCHÈR	*HALL d'* **22**	*ENTRÉE* **90**	**75**	*Massy* **39** MARCIA	**32**	rez
0		**72** BARTL	*CHAUFF* **64**	*ERIE* **21**	**67** RO | DI	*MACHI* **74** *de l'ASC*	*NERIE* **38** *ENSEUR*	**33** AL | GR	**91** MQ | MC	**76** BEAUM	cave

↑ 1re coord

En *italiques* minuscules, les noms d'anciens occupants.
En ROMAINES majuscules, ceux d'occupants actuels.

Remarques préalables

Les renvois se font aux pages des premières éditions, et de l'édition en Pochothèque.

Ainsi, pour noter que le chapitre IV débute à la page 32 des premières éditions
(qui est la page 670 de l'édition en Pochothèque),
je noterai : « en page 32(670) ».

Je conserve cette convention du numéro de page mis entre parenthèses, quand je cite un passage pris dans l'édition Pochothèque ; c'est le cas pour les citations et allusions aux deux autres livres de Perec qui ont un lien étroit avec *La Vie mode d'emploi*, à savoir *La Disparition*, et *Un cabinet d'amateur*.

Je n'ai pas tenu compte des éditions en Livre de Poche, nouveau format, publiées après 1996.

Perec a heureusement conservé ses tableaux et ses listes sur lesquels il a travaillé mais s'est aussi laissé aller à dessiner ou calligraphier ; les fac-similés de ces feuilles ont été publiés en 1993, dans *Le Cahier des charges de La Vie mode d'emploi*, par Hans Hartje, Bernard Magné, Jacques Neefs, aux éditions Zulma, ouvrage extraordinaire, incontournable même, qui nous fournit les documents qui montrent les contraintes et leur fonctionnement. C'est l'essentiel des « outils » de Perec ; ils constituent la base des *Première* et *Deuxième Parties* de ce travail.

Pour mieux comprendre la confection des pages de ce volume, il vaut mieux avoir sous les yeux les données fondamentales exposées dans la *Première Partie*, à savoir
le schéma de l'immeuble, complété des numéros des cases-chapitres, et leurs coordonnées [il est repris sur la page de gauche],
et la liste des 42 x 10 éléments des contraintes programmées [sur les deux pages suivantes].

	1	2	3	4
1 Position	agenouillé	descendre ou accroupi	à plat ventre	assis
Activité	peindre	entretien	toilette	érotique
Citation 1	Flaubert	Sterne	Proust	Kafka
Citation 2	Mann	Nabokov	Roubaud	Mathews
2 Nombre	1	2	3	4
Rôle	occupant	occupant	occupant	démarcheur
3e secteur	fait divers	biblio.	article diction. règlements	faire-part
Ressort	revenir de voyage	recevoir une lettre	établir une filiation	appât du gain
3 Murs	peinture mate	tissu de jute ou autre	boiseries	liège
Sols	parquet à l'anglaise	p. à point de Hongrie	p. à bâtons rompus	p. mosaïq ou compartim
Epoque	Antiquité	Moyen Age	Renaissance	17e
Lieu	Allemagne	Italie	Grande-Bretagne	Espagne
4 Style	chinois	contemporain	Louis XV, Louis XVI	Empire
Meubles	table	chaise	fauteuil	bahut, armoire, maie, …
Longueur	quelques lignes	~ 1 page	~ 2 pages	~ 3 pages
Divers	armes	argent (billets)	maladie	flamme
5 Âge et sexe	femme 35 / 60	homme 35 / 60	homme vieillard	femme vieillard
Animaux	chat	chien	oiseau	poisson
Vêtements	costume, ensemble	manteau	veste d'intérieur	pantalon ou jupe
Tissu (nature)	uni	à rayures	à pois	à carreaux
6 Tissu (matière)	soie	laine	cashmere	flanelle ou feutre
Couleurs	blanc	vert	brun	noir
Accessoires	chapeau	cravate, foulard	écharpe, cache-col	gants
Bijoux	collier	bague	bracelet	canne
7 Lectures	quotidien	roman, essai	hebdo	lettre
Musiques	ancienne	classique	romantique	sérielle
Tableaux	Arnolfini	Antonello	Ambassadeurs	Chute d'Icare
Livres	Dix petits nègres	La Disparition	Cristal qui songe	Moby Dick
8 Boissons	eau	vin	alcool	bière, cidre
Nourriture	pain	charcuteries	œufs, crudités, salades	viandes, abats, gibier
Petits meubles	pendules, horloges	cendriers	lampes ou chandeliers	sculptures mobiles
Jeux et jouets	cartes	dés, osselets	dominos	solitaire
9 Sentiments	indifférence	joie	douleur	ennui
Peintures	mur nu	dessin	gravure	aquarelle, gouache
Surfaces	carré	rectangle	triangle	hexagone
Volumes	cube	parallélip. rectangle	pyramide	cylindre
0 Fleurs	fleurs	immortelles, chardons, etc.	arbustes	plantes vertes
Bibelots	marbre	pierres semi-précieuses	minerai de métal	cuivre, étain
Manque	1	2	3	4
Faux	1	2	3	4
C a	Laurel	faucille	Racine	Philémon
b	Hardy	marteau	Shakespeare	Baucis

5	6	7	8	9	0
debout	monter ou + haut que le sol	entrer	sortir	couché sur le dos	un bras en l'air
classer, ranger	se servir d'un plan	réparer	lire ou écrire	tenir un morceau de bois	manger
Leiris	Roussel	Queneau	Verne	Borges	Butor
Rabelais	Freud	Stendhal	Joyce	Lowry	Calvino

5	6	7	8	9	0
ouvrier	autre (enquêteur, facteur)	client	fournisseur	domestique	ami

recette cuisine / prospect. pharmacie / agendas, calendr / programme / dictionnaire / mo empl, guide, vade-mec

baigner ds nostalgie faire un rêve « créer » résoudre énigme poursuivre chimère ourdir vengeance

panneaux métal papier uni ou géom peinture brillante toile de Jouy papier à motifs cuir ou vinyle

carrelage rectang / moquette / tapis de laine ou soie / lino / tommettes / tapis de corde, sisal, raphia

18e	Révolution et Empire	19e	→ 38	39-45	l'après-guerre
Russie, URSS	Etats-Unis	Extrême-Orient	Afrique du Nord	Amérique du Sud	Moyen-Orient

Regency, bateau, etc.	Napoléon III	Louis XIII	« rustique »	« camping »	modern style, 1900
lit	bibliothèque	guéridon, etc.	commode chiffonniers	divan, canapé	bureau
4 pages	5 pages	6 pages	8 pages	10 pages	+ 12 pages
militaires	institutions	clergé	couteau	physiologie 1860	littérature danoise

femme 18 / 35	homme 18 / 35	homme → 17 ans	femme → 17	jeune enfant → 10	nouveau-né → 1 an
rat, souris	mouche	guêpe, abeilles	araignée	insectes, bestioles	autres
gilet	chemise	chandail	imperméable	uniforme	blouson
écossais	patchwork	à ramages	à fleurs	imprimé, à motifs	brodé

nylon	cuir	fil	coton	velours	lin
jaune	orange	gris	rouge	violet	bleu ciel
chaussures	mouchoirs	bretelles	ceintures	caleçons, sous-vêtements	bas et chaussettes
lunettes	médailles, décorations	montre	briquet	sac à main / épingle de cravate, broche	

3e secteur*	revue	policier, SF	rapp techn, livre de classe	livre d'art	porno
contemporaine	jazz	pop et folk	rengaines, tubes	militaires	opéras
Ménines	La Tempête	Metsys	Carpaccio	Bosch	Baugin
Conversions	Pierrot mon ami	100 ans de solitude	Hamlet	Le Graal	Ubu

thé	café	infusion	jus de fruits	lait	coca, etc.
poissons et crustacés	légumes, féculents	fromages	fruits	gâteaux, sucreries	zakouski
miroirs	pianos	lustres	téléphone	radio, hifi, etc.	boîtes
go, échecs, dames	jacquet	mots croisés	puzzle	automates	toupies, bilboquets

colère	angoisse	étonnement	haine	amour	ambition
tableau	reproduction	cartes et plan	photos	affiches	cartes postales
octogone	trapèze	rond	ovale	en losange	étoile
sphère	œuf	polyèdre	cône	hémisphère	tonneau

épices	bois flotté	fl sous verre, fl artificielles	fruits séchés	jard japonais, arbres nains	pl. grasses
or, argent	ivoire, nacre	cristal, verre taillé	albâtre	bronze	acier, alu
5	6	7	8	9	0
5	6	7	8	9	0

crime	orgueil	nuit	cendres	labourage	Belle
châtiment	préjugé	brouillard	diamants	pâturage	Bête

Introduction à la Deuxième Partie

Nous examinerons les « échafaudages » de la construction de chacun des 99 chapitres.

Pour chacun des chapitres, la même disposition a été adoptée.
En **page de gauche** figurent les 42 contraintes, réparties en 10 groupes de 4 et 1 groupe de 2.

La *Première Partie* de mon travail a exposé les règles que Perec a respectées : il suffit donc de s'y référer pour construire cette liste des 42 contraintes, pour chaque chapitre.

Reconstruisons la page correspondant à un chapitre, le Chapitre IV par exemple.

– d'abord voir sur le plan de l'immeuble, et repérer la case 04, de coordonnée (5, 8)

– aller dans les 21 bicarrés, pour y lire le couple figurant dans la case de coordonnée (5, 8) :
- le bicarré **1ab** Position, Activité donne 6 7 ,
ce qui se traduit, en regardant la double page des 420 éléments des contraintes
– pour 1a = Position 6 . monter ou plus haut que le sol
– pour 1b = Activité 7 . réparer

- le bicarré **1cd** Citation 1, Citation 2 donne 5 5
qui se traduit
– pour 1c = Citation 1 par 5 . Leiris
– pour 1d = Citation 2 par 5 . Rabelais.

- on passe au bicarré **2ab**, donnant
en 2a = Nombre 0 . 0 et en 2b = Rôle 9 . domestique.

etc.

– On note en colonne les 42 éléments ainsi obtenus.
Voilà donc la grille des 42 éléments que Perec allait incorporer au Chapitre IV.

Mais il était encore libre de certains choix :
– éléments qui offrent plusieurs possibilités (par exemple 1a : monter ou plus haut que le sol)
– citation prise n'importe où dans l'œuvre des écrivains Leiris et Rabelais !

Et il faut encore tenir compte du bicarré **0cd** Manque, Faux.
Il donnait 8 3 pour ce chapitre. Perec choisirait quel(s) élément(s) serai(en)t manquant(s) dans le groupe 8, et le(s)quel(s) serai(en)t remplacé(s), par quoi, dans le groupe 3.

Il paraît donc évident que nous ne pouvons pas dresser seuls le tableau obtenu par Perec ; heureusement Perec a conservé ces listes, que j'ai donc pu utiliser pour indiquer les choix retenus, et ainsi préciser les 42 éléments.
J'ai ainsi refait, comme lui, les opérations auxquelles il s'était soumis avant la rédaction de chaque chapitre ; mais j'avais sur lui l'avantage de connaître le texte qui en était résulté. J'ai donc pu examiner l'influence plus ou moins directe des contraintes sur la composition, et aussi constater des « écarts » entre le projet et sa réalisation.
Démonter l'œuvre, la décortiquer même, m'a permis de mesurer l'exploit, m'a conduit à me poser des questions peu banales, et m'a certainement aidé à aimer encore plus cet écrivain.

Pour l'exemple pris ici du chapitre IV, en comparant les résultats programmés et la feuille de Perec : je relève une erreur en 6a = Tissu (matière) où le bicarré donne 7.fil, que Perec a pris pour 6.cuir. De tels « écarts » ont été signalés : clinamens dont Perec ne sut rien ...

Quant au contrôle de la présence, dans le texte final, des éléments programmés, j'ai noté :
– en **gras**, dans la colonne de gauche, le **chiffre** d'un élément présent, et repéré.
– dans une police plus étroite l'élément non retenu [ou non repéré] ; si plusieurs éléments avaient été prévus j'ai mis entre parenthèses et en police étroite celui ou ceux qui n'ont pas été retenus dans le récit. [ainsi en 5b = Animaux on a **5.**rat (souris)]
– en romaines, si elles nous sont utiles, des indications mises par Perec.
– Si l'élément trouvé dans le texte est – exactement ou par une dérivation simple – le mot formulé comme élément imposé, je n'indique rien dans sa ligne.
– Si cet élément n'est pas exactement repris dans le texte final, j'ai écrit, en *italiques*, tout à fait à droite, le mot ou groupe de mots, qui figure effectivement dans le texte. [Par exemple, pour 8a. Boisson, où il faut **3.**alcool, j'ai indiqué *rhum*].
– Je laisse donc, pour un élément non retenu, en maigre son chiffre, et en police étroite son nom. [par exemple 5d, 1.uni].
– Si Perec a lui-même signalé qu'il n'avait pas incorporé un élément, je mets le nombre correspondant en maigre et entre parenthèses. [Ce cas ne se produit pas dans ce chapitre].

– J'ai aussi laissé en maigre le chiffre de l'élément que Perec rend manquant ou faux.

Continuons à reconstituer la page de gauche, avec les 42 éléments retenus par Perec.
Pour les citations, j'ai seulement indiqué quelques mots caractéristiques, qui permettent de repérer le passage où se trouve cryptée la citation ; cela pour aider ceux qui souhaiteraient retrouver seuls l'extrait original chez l'auteur cité ...

Pour Manque et Faux, le bicarré n° 20 donne pour la case (5,8) le couple 8 3
– **Manque** en 8 donc. Le bloc n° 8 est formé des 4 éléments

3. alcool
4. viande, abats, gibier
2. cendriers
0. toupies, bilboquets

Perec choisissait, et marquait **M** à côté de l'élément qui serait manquant.
Ici, c'est 4. viande, abats, gibier qui a été coché.
Perec ne serait donc pas obligé de faire apparaître cet élément.
En fait, Perec s'interdisait probablement de faire apparaître dans son texte l'élément dit manquant ; le cas où un élément annoncé manquant se trouve quand même dans le roman est assez rare pour qu'il soit signalé.

– **Faux** en 3, dit le bicarré.
Le bloc n° 3 donnera ainsi

9. papier à motifs
0. tapis de (corde,) sisal (, raphia)
7. 19e *1858*
2. Italie **Faux** : Angleterre [c'est-à-dire **3**. Grande-Bretagne]

Sur la **page de droite** se trouvent des renseignements que Perec n'a pas fournis ; ils seront toujours notés dans un même ordre, que voici.

L'élément de texte où apparaît, si elle est présente, la **coordonnée** du chapitre.
[(5,8) : dans *18**58***].

L'(Les) **histoire**(s) présente(s) appartenant au relevé fait aux pages 691(1360) à 694(1363).
[Histoire de Lady Forthright et de son cocher]

Les **vers** du *compendium* du chapitre LI, qui sont évoqués dans ce chapitre. Ils sont notés dans l'ordre où on peut voir apparaître le texte qui les concerne. Ils sont recopiés avec une police qui montre bien qu'ils comptent le même nombre d'espaces-caractères (60, rappelons-le).

```
[ 82 La vieille lady faisant collection de montres et d'automates
108 Le savant comparant les effets de la strychnine et du curare
132 Le cocher épris croyant qu'il y a un rat derrière la tenture]
```

1c = **Citation 1**, avec la page où elle se retrouve, le titre du livre retenu par Perec, et l'extrait dont Perec s'est inspiré, référencé aux pages des ouvrages dont il disposait (et de celui où je l'ai repéré).
Tous ces extraits ont été rassemblés, par auteur, dans la *Première Partie*.

1d = **Citation 2**, de façon analogue.

7d = **Allusion à un livre** . Je traite ce cas comme ceux des citations. Les extraits complets se trouvent dans la *Première Partie*, avec l'ensemble de toutes les Allusions tirées d'un même livre.

Pour les Citations et Allusions, Perec a fourni des indications pas toujours évidentes ; Ewa Pawlikowska a publié une liste des passages concernés, dans *Texte en main n° 6*, en 1986.
Bernard Magné a retrouvé et reproduit les textes pris chez Queneau, Butor et Roussel, (*Perecollages*, 1989) ; Jacques Lecarme a fourni ceux de Freud (*Cahiers Georges Perec n° 4*, 1990) ; Dominique Bertelli a étudié l'influence de Verne (*Le Cabinet d'Amateur*, n° 5, 1997).

Ensuite le **lien avec** l'autre roman de Perec, ***Un cabinet d'amateur*** ; on lira le titre du tableau (il y a rarement plus d'un tel tableau, et rarement aucun), et les indices essentiels qui permettent de rapprocher le tableau trouvé dans *Un cabinet d'amateur* et le chapitre correspondant de *La Vie mode d'emploi.*.
Pour cette partie aussi, Perec nous a laissé des indications qui ont été ensuite publiées, en 1996, dans le *Cahiers Georges Perec* n° 6, par Andrée Chauvin, Hans Hartje, Véronique Larrivé, Ian Monk.

Viennent alors les parties faibles du travail, car il est bien difficile de retrouver des témoignages de Perec ou de ses proches, qui nous auraient permis d'apercevoir la trace d'un **événement** survenu pendant la rédaction du chapitre, ou les **documents** spéciaux utilisés, ou les **objets** particuliers qu'il incorporerait au chapitre.
Perec nous a dévoilé ces éléments pour le chapitre 73 uniquement.

La dernière contrainte programmée était une allusion à **un autre de ses livres**. Il n'est pas impossible de parvenir à les repérer toutes... j'en suis personnellement assez loin, surtout parce que les premiers romans n'ont pas été publiés, et que certains textes sont difficiles à trouver.
C'est sur cette partie que j'aimerais voir ce travail s'enrichir. J'accueillerai aussi toutes les remarques et relevés d'erreurs. Car ce travail ne peut pas être figé, et de nouveaux lecteurs peuvent encore trouver quantité de précisions sur ce roman.

Dans le dernier paragraphe, j'ai placé des **remarques** plus ou moins évidentes, mais qui n'entraient pas toujours dans une des rubriques précédentes. Ici aussi, le travail est perfectible. J'ai appris beaucoup de la biographie de Perec, *Une vie dans les mots*, écrite par David Bellos, et publiée en 1994 au Seuil.
Dans ces paragraphes consacrés à des détails remarquables, je n'ai pas toujours noté certains de ceux qui auraient pu être signalés. C'est souvent parce que cela est repris dans la *Quatrième Partie*, s'agissant par exemple des noms des acteurs, ou des cas particuliers où interviennent Manque et Faux, ou encore des subtilités accompagnant les contraintes 41-42 sur les Couples.

Quelle que soit l'importance de mon travail, j'ai laissé à chaque lecteur de quoi ajouter encore beaucoup et longtemps, de quoi se passionner, et aborder le roman avec ses propres envies et ses exigences, selon son bagage culturel. Chacun se construira ainsi ses propres outils, et complètera cet ouvrage selon ses désirs.
Certains collecteront les images, les photos, d'objets caractéristiques ou de personnages historiques évoqués, et les colleront comme ils le faisaient, enfants, avec les vignettes des séries à collectionner et dans lesquelles certaines raretés excitaient leur appétit de réussir à terminer leur album. C'est un peu ce que j'ai voulu, avec la *Troisième Partie,* que chacun pourra compléter.
Beaucoup de lecteurs pourront aussi simplement profiter des récoltes supplémentaires trouvées dans des livres, articles, messages sur des forums, séminaires, où des chercheurs, universitaires le plus souvent, passionnés toujours, apporteront les précisions et les détails qui manquent dans ce travail.
D'autres, persuadés qu'il reste encore de nombreuses citations, non signalées par Perec, ne pourront plus rien lire sans penser à *La Vie mode d'emploi*, voyant des plagiats à tout bout de champ. Ils seront de toutes façons très heureux de noter leurs trouvailles. Leur moisson les amènera-t-elle à croire que Perec nous a concocté là un centon ?
De nombreux autres seront pris par le doute devant cette érudition tous azimuts, et le luxe de détails ; ils flaireront le canular, et ils auront raison très souvent ... encore leur faudra-t-il trouver l'erreur, s'ils n'acceptent pas de se laisser embobiner ! La recherche de la vérité demandera d'exhiber des preuves Qu'il s'agisse des mots obsolètes du chapitre 60, des tribus indiennes du chapitre 90, de l'expédition partie à la recherche de Sir John Franklin, vue au chapitre 44, etc.
Chaque chapitre offre ce mélange de vrai et de faux.

Et si on ne veut pas se laisser emporter dans cette quête presque sans fin, il vaut mieux prendre cette œuvre pour ce qu'elle annonce : Romans.
Mais il est bien difficile de l'admettre !

Les 99 chapitres

qui ne furent pas 100 à cause de ce petit coupable

Chapitre 01 **escalier** entre 3e et 4e étages coordonnée (**6,6**)

1. **6** monter (ou plus haut que le sol)
   6 se servir d'un plan
   4 Kafka *Le Procès,* « e*n redingote, pâles et gras…* »
   9 Lowry citation absente

2. **9** 3 personnages *trois hommes*
   4 démarcheur *adjointe [de] la directrice de l'agence*
   3 (article dictionnaire,) règlements
   0 ourdir une vengeance

3. **0** cuir ou vinyle skaï
   3 parquet à bâtons rompus
   9 39 - 45) *tué sur le Garigliano en mai 1944*
   2 Italie) *Garigliano*

4. **2** contemporain canapés modulables
   9 (divan,) canapé
   7 ~ 6 pages
   1 armes [implicites … celles qui ont tué Grégoire Voltimand sur le Garigliano ! ?]

5. **1** femme 35 / 60 ans *une femme d'une quarantaine d'années*
   7 guêpe (, abeilles)
   8 imperméable
   4 à carreaux

6. **4** (flanelle ou) feutre
   8 rouge
   6 mouchoirs
   9 sac à main

7. **5** 3e secteur *devis* **+** *petite annonce*
   2 classique Rameau
   2 Saint-Jérôme le récipient en cuivre
   5 Conversions tee de golf **+** guêpe

8. **3** alcool *Marie-Brizard*
   1 pain
   1 (pendules,) horloges
   3 dominos

9. **8** haine vengeance de W(*inckler)*
   5 tableau
   5 octogone
   8 cône *forme de pain de sucre*

0. **7** fl. sous verre (, fl. artificielles) *jeton de plastique* [*...*] *dans lequel est enchâssée une fleur*
   0 acier, alu *anneau de métal chromé*
   0 Manque in 0. Il **Manque** le **Faux** dans 7.
   7 Faux in 7.

C. **0** Belle Mme de Beaumont [nom de l'auteur de *La Belle et la Bête*]
   3 Shakespeare Voltimand [nom d'un personnage de *Hamlet*]

Chap. **01**

contrainte de la coordonnée ***double-six***

compendium vers
98 La femme de l'agence immobilière visitant l'appartement vide
90 L'arrière petit cousin devant mettre l'héritage aux enchères
115 L'homme en pardessus noir en train d'enfiler des gants neufs

1.c. p. 22(660). Kafka, *Le Procès*, chapitre X, page 267,
« ... deux messieurs se présentent chez K.. En redingote, pâles et gras, et surmontés de hauts-de-forme qui semblaient vissés sur leur crâne. [...]
K., vêtu de noir lui aussi, s'était assis près de sa porte dans l'attitude d'un monsieur qui attend quelqu'un et s'occupait d'enfiler des gants neufs dont les doigts se moulaient petit à petit sur les siens. »

1.d. Lowry, pas de citation.

7.d. p. 21(651). *Conversions*, Mathews,
« Les guêpes descendirent immédiatement en majorité vers l'appât sucré qui remplissait les dés de golf ». (p. 62)

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
En page 20(658) : « femme va visiter », réussit avec peine à évoquer le tableau *La Visitation*, pages (1377), (1402), (1406), (1419)). Heureusement, la description de ce tableau montre de nombreux points communs avec « le tableau carré que Gaspard Winckler aimait tant » : on retrouve en effet « trois hommes vêtus de noir, deux debout, le troisième assis, attend », détails qui nous renvoient au chapitre 1 de *VME*.

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec

Remarques
a) Les mots qui composent la première phrase du roman, « Oui, cela pourrait commencer ici, comme ça, d'une manière un peu lourde et lente... », rappellent d'autres débuts, de romans importants :
de Céline : *Voyage au bout de la nuit*, « Ça a débuté comme ça. Moi, j'avais jamais rien dit. »
Mort à crédit, « Nous voici encore seuls. Tout cela est si lent, si lourd, si triste ... »
de Joyce : *Ulysse,* début du monologue de Molly : « Oui ... »
de Queneau : *Chiendent*, « Ça a commencé avec les petits canards [...] Oui, ça a commencé comme ça. »
b) Perec avait programmé pour *Conversions* de parler de l' « herminette », qui devait également satisfaire l'obligation de parler d' « armes » pour la condition 4d = 16. En ne la gardant pas comme allusion pour *Conversions*, Perec n'a pas réalisé qu'il n'y aurait plus d' « armes » demandées !
C'est probablement en retravaillant ses textes pour leur mise au point définitive qu'il pouvait oublier des contraintes, élaborées depuis un très long temps.
c) En page 21(659) : « Il y a presque deux ans que Gaspard Winckler est mort. ».
Les *Repères chronologiques*, regroupés à la fin du roman, signalent, en page 689(1358), que ce fut le 29 octobre 1973.
Nous saurons, bien tard, que l'action, qui se déroule au 11 rue Simon-Crubellier, se passe le lundi 23 juin 1975, peu avant 20 h.

Chapitre 02 **Beaumont,1** (ch. 2, 31, 40, cave 76, comble 6) coordonnée (**7,8**)

1. 1 agenouillé **Faux :** assis (**4**)
2 entretien *accorder* [*le piano*]
9 Borges *Histoire de l'infamie,* « Lebtit ... Ceuta ou Jaén... »
3 Roubaud Thèse, « Si $f \in \mathrm{Hom}(\nu,\mu)$ ... »

2. **4** 4 personnages *quatre moines*
5 ouvrier *il ajoutait de ses mains une nouvelle serrure*
3 (article de dictionnaire,) règlements
6 faire un rêve *en songe*

3. **7** peinture brillante *murs [...] laqués de blanc*
1 parquet à l'anglaise *parquet*
2 Moyen Age *médiévistes*
4 Espagne

4. **2** contemporain *moderne*
3 fauteuil
7 ~ 6 pages
7 clergé *moines*

5. **3** homme vieillard *un vieil homme*
4 poisson *carpe*
4 pantalon (ou jupe)
0 brodé

6. **5** nylon
6 orange
2 (cravate,) foulard
8 briquet

7. **8** rapport technique (, livre de classe)
8 rengaines (, tubes)
8 Carpaccio son visage en puzzle
5 Conversions Gertrude of Wyoming

8. **6** café
7 fromages *camembert*
6 pianos
8 puzzle

9. **0** ambition
9 affiches
5 octogone
9 hémisphère *demi-sphère*

0. **9** (jardin japonais,) arbres nains *bonzaï*
0 acier (, alu)
0 Manque in 0 . **Il manque !**
1 Faux in 1.

C. **1** Laurel Arthur Stanley Jefferson (son vrai nom) [voir l'index !]
0 Bête Madame de Beaumont [nom de l'auteur de *La Belle et la Bête*]

Chap. **02**

contrainte de la coordonnée ***78** pages*

Histoire de
Fernand de Beaumont l'archéologue trop confiant dans les légendes *cherchant Lebtit près d'Oviedo*

compendium vers
127 L'aveugle en train d'accorder le piano de la chanteuse russe
40 L'archéologue cherchant les traces des rois arabes d'Espagne
61 Le sultan Selim III atteignant huit cent quatre-vingt-huit m
1 Pélage vainqueur d'Alkhamah se faisant couronner à Covadonga

1.c. p. 25(663),26(664). Borges, *Histoire de l'Infamie*, p. 112-115, ch. 2 (p. 93-95, 10 / 18),
p. 93 « Dans les premiers temps existait au royaume d'Andalousie une cité où résidèrent ses rois et qui s'appelait Lebtit ou Ceuta ou Jaén. Dans cette ville, il y avait un château fort dont la porte à deux battants ne servait ni pour entrer ni pour sortir. Elle était destinée à rester fermée. Chaque fois qu'un roi mourait et qu'un autre roi héritait de son auguste trône, il ajoutait de ses mains une nouvelle serrure à la porte. À la fin, il y eut vingt-quatre serrures, une pour chaque roi. »
p. 94 « À l'intérieur, les Arabes étaient représentés en bois et en métal sur leurs rapides montures, chevaux ou chameaux, avec leurs turbans flottant sur l'épaule, le cimeterre accroché par des courroies et la lance en arrêt dans la main droite. [...] Ces figures parfaites firent au roi une peur effroyable ... »
p. 95 « La septième [salle] paraissait vide et elle était si longue que le plus habile archer tirant du seuil n'aurait pu planter sa flèche dans le mur du fond. »

1.d. p. 24(662). Roubaud, Thèse, p. 15 (2.1 : la formule de Taylor, lemme),
Il s'agit du texte recopié dans *VME* : « Si $f \in \mathrm{Hom}(\nu, \mu)$ ... de degré $\alpha\beta$ ([1.2.2.]) ».
[Le relevé des nombreuses fautes est sans intérêt.]

7.d. p. 23(661). *Conversions*, Mathews,
« Gertrude of Wyoming, de Thomas Campbell » (page 85).

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Le tableau *Cavaliers arabes,* p. (1407), (1414), est directement lié aux Arabes de la page 25(663) « sur leurs rapides montures, chevaux ou chameaux ; ... » [où les guillemets encadreraient donc une citation ! encore à repérer…]

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec

Remarques
Le texte mathématique, bourré de fautes (certaines étant commises par l'auteur de la thèse, d'autres dans la composition imprimée de la thèse, d'autres lors de la recopie pour son incorporation dans le texte du roman de Perec) est à prendre comme une sorte de dessin qui est là uniquement pour qu'on sache qu'il s'agit de maths. Le roman est parsemé de telles belles images, en particulier des écritures en arabe, hébreu, gothique, qui ne sont pas exemptes de fautes, elles aussi !

Chapitre 03 **Troisième droite, 1** (ch. 3, 29, 93) coordonnée (**6,0**)

1. **2** (descendre ou) accroupi
5 classer, ranger dossiers suspendus
1 Flaubert *Bouvard* : « *à Chavignolles, entre Caen et Falaise…* »
3 Roubaud *Trente et un au cube* : « *la seizième lame de ce cube…* »

2. **4** 4 personnages *quatre personnes*
7 client *novices*
5 recette cuisine
8 résoudre une énigme

3. **5** panneaux métalliques
1 parquet à l'anglaise
0 l'après-guerre *1960*
7 Extrême-Orient *Japonais*

4. **7** Louis XIII
3 fauteuil
6 ~ 5 pages
6 institutions **Faux** : secte religieuse : (**~ 7**) [car on a **7.** clergé]

5. **0** nouveau-né → 1 an usine à layettes
0 autres *éléphant*
4 pantalon (ou jupe)
9 imprimé à motifs

6. **1** soie
4 noir
0 (bas,) chaussettes
2 bague anneau

7. **9** livre d'art
8 (rengaines,) tubes les Chaussettes noires
3 Les Ambassadeurs Lord Radnor, propriétaire du tableau jusqu'en 1890
0 Ubu Les Trois Hommes Libres (*Ubu enchaîné*)

8. **8** jus de fruits *jus d'orange*
9 (gâteaux,) sucreries *sucre dans la recette*
9 radio, hifi, etc. **Manque**
2 dés (, osselets)

9. **3** douleur
6 reproduction *illustration représentant*
7 rond *circulaire*
1 cube

0. **6** bois flotté
2 pierres semi-précieuses *obsidienne*
8 Manque in 8.
4 Faux in 4.

C. **3** Racine racine de ginseng
4 Baucis Beau 6 , l'énigme : amante transformée en tilleul

contrainte de la coordonnée *en 1960*

Histoire de la secte des Trois Hommes Libres

compendium vers
88 Le Japonais initiant douloureusement les Trois Hommes Libres
81 La vedette méditant sur une recette de mousseline de fraises

1.c. p. 31(669). Flaubert, *Bouvard et Pécuchet*, p. 726,
« Il connaissait leur rêve, et un beau jour vint leur dire qu'on lui avait parlé d'un domaine à Chavignolles, entre Caen et Falaise. Cela consistait en une ferme de trente-huit hectares, avec une manière de château et un jardin en plein rapport. »

1.d. p. 31(669). Roubaud, *Trente et un au cube,* p. 69,
« Dans l'eau d'une parole la seizième lame de ce cube tu descends la branche verbale du temps tu en es la torche... »

7.d. p. 28(667). *Ubu*, Jarry,
Les Trois Hommes Libres *Ubu enchaîné*, p. 274.

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Tableau fictif, page (1383), qui, s'il avait existé, se serait appelé *Les Ensorcelés du lac Ontario*.

Dans *VME*, les trois fondateurs de la secte « Les Trois Hommes Libres » étaient (page 28 (666))
« un marin pêcheur, un employé des Postes et un commis de boucherie ».
Dans *UCA,* page (1412), les trois fondateurs d'une secte de fanatiques iconoclastes étaient
un employé de la Western Union, un tueur de bœufs et un agent d'Assurances Maritimes.

Dans *Impressions d'Afrique*, de Roussel, un tableau vivant évoque un conte qui porte le titre *Ursula, accompagnée de la Huronne Maffa, prête son appui aux ensorcelés du lac Ontario.* Y sont évoqués quatre sœurs et frères maudits : Gervaise changée en ânesse, enchaînée, attendant le passage d'Agathe, devenue oie, errant comme Claude affublé d'une tête de sanglier et comme Justin changé en brochet.

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec

Remarques
a) Les chapitres concernant cet appartement n'ont jamais le nom de "Foureau", évoqué au Ch. 29, ni celui de l'ancien occupant "Colomb" (cité (avec Gervaise) aux Ch. 38 et 49, ailleurs qu'en cet appartement !).
« Il n'y a personne au troisième droite. » (p. 30(669)) donne aux 4 adeptes décrits auparavant un caractère "fantôme". Et, au Ch. 93, « La 3e pièce de cet appartement fantôme est vide.» confirme cette impression.
b) Un autre nom de la secte, « La Vague Blanche », se retrouvera au chapitre 93, donnant son nom à un opéra : *La Vague blanche.*
c) Ashikage Yoshimitsu fut un *shōgun* ; son petit-fils, portant le même nom, (1436-1490), se retira pour fonder et réunir au *Pavillon d'Argent,* un groupe de moines et esthètes recherchant un monde pur.
d) Quelques erreurs dans les calculs de Smautf-Perec: le nombre total des fidèles sera, en 1978, de 3280 ; en 2017, on sera à la vingtième génération ; et, en 2020, le nombre de fidèles sera 15 690 529 803.
Mais la phrase signalant qu'alors « la totalité de la planète, et même largement au-delà, aura été initiée » , pousse à des réflexions vertigineuses ! « Même largement au-delà ! » ... on ne peut pas convertir plus de personnes que le nombre total d'humains !?
Et l'hypothèse implicite d'absence de décès des convertis ne rend pas le cas et le résultat plausibles.

Chapitre 04 **Marquiseaux, 1** (ch. 4, 30, 41, cave 91) coordonnée (**5, 8**)

1. **6** monter (ou plus haut que le sol) *monté sur une chaise*
7 réparer *remettre en état*
5 Leiris *Nuits sans nuit* : « *une rue de banlieue, la nuit, ...* »
5 Rabelais *Le Quart Livre* « *Tarande...* »

2. **0** 0 personnage *un salon vide*
9 domestique *ses domestiques*
1 fait divers
4 appât du gain

3. **9** papier à motifs
0 tapis de (corde,) sisal (, raphia)
7 19e siècle *1858*
2 Italie **Faux** : Angleterre (~ **3**) [on a **3.** Grande-Bretagne]

4. **1** chinois
2 chaise
3 ~ 2 pages
9 physiologie 1860 *les effets antagonistes de la strychnine et du curare*

5. **4** femme vieillard *la vieille Lady*
5 rat (, souris)
9 uniforme
1 uni

6. 7 fil **Erreur** de Perec qui a mis **6.** cuir
1 blanc
3 écharpe (, cache-col)
7 montre

7. **2** roman (, essai)
3 romantique *La Symphonie Inachevée*
4 chute d'Icare le navire du papier peint
8 Hamlet « J'ai cru que c'était un rat »

8. **3** alcool *rhum*
4 viandes, abats, gibier **Manque**
2 cendriers
0 (toupies,) bilboquets

9. **5** colère
6 reproduction
0 étoile
6 œuf

0. **8** fruits séchés nature morte
8 albâtre
8 Manque in 8 .
3 Faux in 3.

C. **4** Philémon vieil amoureux (le cocher)
2 marteau *un petit marteau*

contrainte de la coordonnée *hiver 1858*

Histoire de Lady Forthright et de son cocher

compendium vers
82 La vieille lady faisant collection de montres et d'automates
108 Le savant comparant les effets de la strychnine et du curare
132 Le cocher épris croyant qu'il y a un rat derrière la tenture

1.c. p. 32(670-1) Leiris, *Nuits sans nuit*, p. 22,
25-26 AOUT 1924
« Une rue de banlieue, la nuit, entre des terrains vagues. A droite, un pylône métallique dont les traverses portent sur chacun de leurs points d'intersection une grosse lampe électrique allumée. A gauche, une constellation reproduit, renversée (base au ciel et pointe vers la terre), la forme exacte du pylône. Le ciel est couvert de floraisons (bleu foncé sur fond plus clair) identiques à celles du givre sur une vitre. »

1.d. p. 33(671). Rabelais, *Le Quart Livre*, ch. 2 (L'Intégrale, p. 587),
« Tarande est un animal grand comme un jeune taureau, portant teste comme est d'un cerf, peu plus grande, avecques cornes insignes, largement ramées ; les piedz forchuz, le poil long comme d'un grand ours, la peau peu moins dure qu'un corps de cuirasse. Et disoit le Gelon peu en estre trouvé parmy la Scythie, par ce qu'il change de couleur selon la variété des lieux èsquelz il paist et demoure. Et représente la couleur des herbes, arbres, arbrisseaulx, fleurs, lieux, pastiz, rochiers, généralement de toutes choses qu'il approche. Cela luy est commun avecques le poulpe marin, c'est le polype ; avecques les thoës, avecques les lycaons de Indie ; avecques le chameleon, qui est une espèce de lizart tant admirable que Democritus a faict un livre entier de sa figure, anatomie, vertus et propriétés en magie. Si est ce que je l'ay veu couleur changer, non à l'approche seulement des choses colorées, mais de soy mesmes, selon la paour et affections qu'il avoit : comme sus un tapiz verd je l'ay veu certainement verdoyer ; mais, y restant quelque espace de temps, devenir jaulne, bleu, tanné, violet par succès, en la façon que voiez la creste des coqs d'Inde couleur scelon leurs passions changer. Ce que sus tout trouvasmes en cestuy tarande admirable, est que non seulement sa face et peau, mais aussi tout son poil, telle couleur prenoit qu'elle estoit ès choses voisines. »

7.d. p. 33-4(672). *Hamlet*, Shakespeare,
« LA REINE
– Dans un de ses accès effrénés, entendant remuer quelque chose derrière la tapisserie, il [Hamlet] a fait siffler son épée en criant: « Un rat ! un rat ! » et, dans le trouble de sa cervelle, il a tué sans le voir le bon vieillard [Polonius]. » Acte IV Scène I , rappelant une action se situant à la fin de l'Acte III.

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Le tableau *Le vieux cocher,* de Mary Cassatt, p. (1413), tire son titre du personnage évoqué p. 34(672).

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec

Remarques

Martin-Magron, neurophysiologiste français, 1810-1872

Chapitre 05 **Foulerot, 1** (ch. 5, 43, 50) coordonnée (**4,0**)

1. (7) entrer
3 toilette *laver les cheveux*
(6) Roussel
(1) Mann

2. **0** 0 personnage
0 ami *Jacques Lederer* [nous indique Perec … C'est effectivement un de ses amis.]
(1) fait divers
(0) ourdir une vengeance

3. **1** peinture mate
4 parquet à mosaïque ou compartiments **Manque**
8 → 39 1913
2 Italie Pirandello

4. **9** « camping » *fauteuil pliant*
(8) commode, chiffonniers
2 ~ 1 page
(9) physiologie 1860

5. 8 femme → 17 ans *une jeune fille d'à peine dix-huit ans*
(9) insectes, bestioles
0 blouson, … *cardigan*
5 écossais

6. **3** cashmere
6 orange
7 bretelles
(6) médailles, décorations

7. **6** revue
(2) classique
(9) Bosch
(7) Cent ans de solitude

8. (2) vin
5 (poissons et crustacés) huître
4 sculptures mobiles **Faux** : miroir (**5**)
(4) solitaire

9. (4) ennui
(7) cartes et plan
5 octogone
6 œuf

0. (5) épices
1 marbre
3 Manque in 3.
8 Faux in 8.

C. (1) Laurel
2 marteau implicitement présent … *devenu fou* signifiant *étant marteau*

Chap. **05**

contrainte de la coordonnée *n° 40*

compendium vers
124 La jeune fille-mère prenant son bain en lisant du Pirandello

1.c. Roussel, pas de citation.

1.d. Mann, citation absente, voir *L'Elu* écrit Perec ! ?

7.d. *Cent ans de solitude*, allusion absente.

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
C'est le tableau *La Naissance de Vénus* (ancienne collection Daddi), page (1416), qui est inspiré par certaines précisions, figurant dans ce chapitre 5, aux pages 36-7(674-5) : ... une grande coquille de nacre [...] une jeune fille [...] elle est nue [...] cheveux ...
Et elle lit une nouvelle de Pirandello évoquant Romeo Daddi.

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec

Remarques
Ce chapitre est celui où Perec respecte le moins de contraintes, 24 seulement sur les 42 programmées, avec même des erreurs sur certaines : la jeune fille sera de nouveau évoquée, au chapitre 43, à la page 246(896) : on saura son prénom, Geneviève, et son âge ... dix-sept ans cette fois !
On la retrouvera au chapitre 99, p. 600(1278) prenant son bain... elle a donc fini de se diriger vers la salle de bains, et y est entrée, remplissant la contrainte **1**a du chapitre 05.

Chapitre 06 **Chambres de bonne, 1** coordonnée (**2,9**)

1. **4** assis
6 se servir d'un plan
9 Borges **Faux** : Verne (**8**) *Le Château des Carpathes* : « *Angelica, d'Orlando…* »
5 Rabelais *Pantagruel* : « *Qui boit en mangeant sa souppe…* »

2. **6** + 5 personnages *Béatrice y a reçu cinq de ses camarades*
1 occupant
1 fait divers Elizabeth et le maçon, égorgés
8 résoudre une énigme

3. **9** papier à motifs
9 tommettes
0 l'après-guerre
3 Grande-Bretagne

4. **7** Louis XIII
2 chaise
8 ~ 8 pages
7 clergé *évêque*

5. 8 femme → 17 ans
0 autres **Manque** [**pourtant** *: os de* <u>*mouton*</u> **!**]
2 manteau
2 à rayures

6. **0** lin
8 rouge
7 bretelles
3 bracelet

7. **2** roman (, essai)
4 sérielle *Schönberg*
7 Metsys les perles sur le coussin de soie
9 Le Graal Le Roi Pêcheur

8. **5** thé
7 fromages
3 lampes (ou chandeliers)
4 solitaire

9 **1** indifférence
3 gravure
6 trapèze
0 tonneau

0. **3** arbustes
5 (or,) argent
5 Manque in 5.
1 Faux in 1.

C. **8** cendres cigarette qui se consume
1 Hardy roman de Thomas Hardy

Chap. **06**

contrainte de la coordonnée *en 1929*

Histoire de la cantatrice russe *Véra Orlova, veuve de Fernand de Beaumont [voir ch. 40]*

compendium vers
102 La jeune fille en manteau zyeutant un plan du métro parisien
2 La cantatrice exilée de Russie suivant Schönberg à Amsterdam
57 Orfanik demandant l'air d'Angelica dans l'Orlando d'Arconati
72 La jeune fille vivant avec un maçon belge à Chaumont-Porcien

1.c. p. 40(678). Verne, *Le Château des Carpathes,*
Orfanik est un personnage du roman.
« C'était dans le superbe rôle d'Angelica, d'Orlando, ce chef-d'œuvre du maestro Arconati, qu'elle devait adresser ses adieux au public [...]
La Stilla se laissait emporter alors à toute la fougue de cette enlevante strette du chant final. Elle venait de redire cette phrase d'un sentiment sublime
Innamorata mio cuore tremante,
Voglio morire ».

1.d. p. 39(677). Rabelais, *Pantagruel* (Deuxième Livre) ch. 12 (L'Intégr, p. 263),
« Doibs-je endurer que, à l'heure que je mange, au pair, ma souppe, sans mal penser ny mal dire, l'on me vienne ratisser et tabuster le cerveau, me sonnant l'antiquaille et disant:

Qui boit en mangeant sa souppe
Quand il est mort, il n'y voit goutte ? »

7.d. p. 39(677). *Le Graal*,
La description de l'illustration de couverture du roman de Thomas Hardy, peut correspondre à un « Roi Pêcheur ».

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Le tableau *Portrait d'un évêque,* p. (1417), est celui de l'évêque François de Telek. Or ce nom est celui du héros du *Château des Carpathes*, que Perec a choisi pour satisfaire la contrainte sur Verne dans ce chapitre 06. Et c'est aussi le seul chapitre où figure une citation de ce roman de Verne. Cela apporte un poids au seul indice : l'évocation d' « une gravure qui représente un évêque », p. 39(677).

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec

Remarques
a) Thomas Hardy, 1840 – 1928, est un poète et romancier anglais.
b) La suite de l'histoire tragique se situe au chapitre 31.
c) Une erreur vénielle : le 14 septembre 1959 ne fut pas un lundi, mais un dimanche.
d) Une autre : p 38(677) « Béatrice, la plus jeune, a dix-sept ans ».
Faux ! Selon les *Repères chronologiques* rassemblés à la fin du roman, elle est née le 7-9-1959, et a donc quinze ans ce 23 juin 1975.

Chapitre 07 **Chambres de bonnes, 2** **Morellet** coordonnée (**1,7**)

1. **8** sortir
   6 se servir d'un plan
   6 Roussel *Locus Solus* : « *séparant ensuite avec une lame…* »
   9 Lowry *Au-dessous du Volcan* : « *ajusteur, chansonnier, soutier, marin…* »

2. **9** 3 personnages)
   5 ouvrier) *Trois ouvriers*
   9 dictionnaire
   4 appât du gain [chez le gérant]

3. **1** peinture mate
   0 tapis de corde (, sisal, raphia)
   1 Antiquité **Manque**
   1 Allemagne

4. **2** contemporain *plaque de verre fumé posé sur un polyèdre*
   1 table
   7 ~ 6 pages
   8 couteau

5. **3** homme vieillard [Morellet] *le vieillard*
   9 insectes, bestioles **Faux :** licorne de (**0**) autres
   5 gilet
   0 brodé

6. **6** cuir *daim*
   3 brun *marron*
   4 gants
   6 médailles (, décorations) *médailleurs italiens*

7. **4** lettre
   2 classique Kusser
   2 Saint Jérôme un coffre Renaissance
   3 Cristal qui songe il manque 3 doigts à la main gauche de Morellet

8. **7** infusion *tisanes antitussives*
   7 fromages
   0 boîtes *boîte de munster*
   2 dés (, osselets) *421*

9. **0** ambition *sa vocation de chercheur … s'exacerba*
   4 aquarelle (, gouache) les aquarelles de Bartlebooth
   4 hexagone
   7 polyèdre

0. **5** épices cumin
   8 albâtre
   3 Manque in 3.
   5 Faux in 5.

C. **1** Laurel et
   1 Hardy

contrainte de la coordonnée *numéro **17***

Histoire
du « chef de travaux » *Morellet Benjamin* qui eut la main arrachée
de Johann Sigismond Kusser *compositeur de musique (1660-1727)*

compendium vers
93 Le compositeur offrant à Hambourg l'Ouverture à la Française
114 Le chimiste s'inspirant de la technique d'un fondeur italien
116 Guyomard séparant dans l'épaisseur un dessin de Hans Bellmer
71 Le préparateur frustré perdant trois doigts à la main gauche
130 La cliente abusée perdant ses cheveux en voulant les teindre
92 Le marchand d'indienneries aménageant au 8e son pied-à-terre
110 Le troisième ouvrier lisant sa lettre en sortant du chantier

1.c. p. 42(680). Roussel, *Locus Solus*, p. 259-260, (p. 164-5 Pauvert), (p. 169-170 Folio),
« Le cob du blanc-seing se trouvait juste sous le milieu de la feuille, que Quentin plia en deux de façon très coupante, afin de fixer ensuite l'une contre l'autre, avec une colle transparente, les deux moitiés haute et basse du verso.
L'ensemble offrait, dès lors, l'aspect d'une épaisse et courte feuille simple [...] En séparant ensuite avec une lame les deux parties collées, facilement lavables, on aurait, en redressant le parchemin, une pièce en règle... »

1.d. p. 42(680). Lowry, *Au-dessous du volcan,* p. 175, (p. 274 Folio édit. 2002),
« ... sa vie était de celles qui se prêtaient mieux à un bref résumé dans les magazines : "Un Tel, vingt-neuf ans, a été ajusteur, chansonnier, soutier, marin, professeur d'équitation, artiste de variétés, chef d'orchestre, nettoyeur de jambon, saint, clown, soldat (pour cinq minutes), et bedeau dans une église spiritualiste..." »

7.d. p. 45(683). *Cristal qui songe*, Sturgeon,
« Trois doigts de la main gauche de l'enfant [Horty] restèrent coincés » (p. 16).
« trois des doigts de l'enfant [Horty] étaient irrémédiablement condamnés » (p. 58).
« Elle [Horty déguisé en Kay Hallowell] tenait encore la poignée du hachoir. La lame s'en était enfoncée dans le bois épais après avoir tranché la chair et les os de sa main gauche. [...] un jet de sang [...] jaillit des moignons de ses trois doigts mutilés. » (p. 154-5).

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Le tableau *Pyrame et Thisbé*, cité page (1415) porte le titre de l'opéra de Kusser, p. 43(681).
On trouve d'autres indices, avec les expressions
« œuvres picturales du maniérisme hambourgeois », dans *Un cabinet d'amateur,* p. (1415),
et « œuvre musicale de l'opéra hambourgeois » dans *La Vie mode d'emploi*, p. 43(681).

Événements autobiographiques, et autres contraintes
L'anecdote de la séparation d'une feuille de dessin est authentique, et concernait un ami de Perec, Guyomard.

Autre œuvre de Perec

Remarques
Une phrase bien étonnante, commençant un paragraphe, en page 46(685) :
« Sur le tableau la chambre est comme elle est aujourd'hui... » ! ?
On ne saura que plus tard (dans le chapitre 51) que Serge Valène projette de réaliser le tableau représentant l'immeuble.

Chapitre 08 **Winckler, 1** (ch. 8, 44, 53) coordonnée (**3,8**)

1. **4** assis
   5 (classer,) ranger
   1 Flaubert *Bouvard et Pécuchet* : « *M. Goutman, négociant en articles de piété…* »
   9 Lowry *Au-dessous du volcan* : « *Hôtel Hilo Honolulu,…* »

2. **7** 1 personnage
   1 occupant
   6 prospectus de pharmacie
   2 recevoir une lettre **Manque**

3. **2** tissu de jute ou autre *toile de jute*
   3 parquet à bâtons rompus
   5 18e siècle *1742*
   7 Extrême-Orient *la jeune Japonaise*

4. **3** Louis XV (, Louis XVI)
   4 bahut (, armoire, maie, ...)
   0 + 12 pages
   4 flamme *la torche enflammée*

5. **5** femme 18 / 35 ans *la jeune Japonaise*
   6 mouche
   3 veste d'intérieur
   3 à pois

6. **8** coton
   8 rouge
   9 (caleçons,) sous-vêtements *tricot de corps*
   2 bague

7. **6** revue *Reader's Digest*
   7 pop (et folk) *le pop-club*
   7 Metsys le miroir de sorcière
   0 Ubu Pierre de Ptyx

8. **0** coca (, etc.)
   9 gâteaux (, sucreries)
   9 radio (, hi-fi, etc.) **Faux** : **5** miroir **Pourtant**, *" un poste de radio qui marchait sans arrêt"*
   6 jacquet

9. **9** amour *quatre petits amours joufflus*
   0 cartes postales
   8 ovale
   1 cube

0. **1** fleurs
   2 pierres semi-précieuses
   2 Manque in 2.
   8 Faux in 8.

C. **3** Racine est né à La Ferté-Milon
   9 pâturage le film « Les Verts Pâturages »

Chap. **08**

contrainte de la coordonnée *cognac 1938*

Histoire du faiseur de puzzle *Gaspard Winckler*

compendium vers
177 Gédéon Spilett retrouvant dans sa poche une ultime allumette
104 La petite parfumeuse choisissant les bagues du vieil artisan
59 La jeune Japonaise tenant à bout de bras la torche olympique
164 Les touristes s'efforçant en vain de refaire la bague turque
120 Monsieur Riri somnolant après-déjeuner derrière son comptoir
6 Le faiseur de puzzle s'acharnant dans ses parties de jacquet
159 Le fabricant d'articles de piété mourant de froid en Argonne

1.c. p. 55(695). Flaubert, *Bouvard et Pécuchet*, p. 923,
« C'était M. Goutman, négociant en articles de piété ; – il en déballa quelques-uns, enfermés dans des boîtes, sous le hangar : croix, médailles et chapelets de toutes les dimensions, candélabres pour oratoires, autels portatifs, bouquets de clinquant – et des sacrés-cœurs en carton bleu, des saint Joseph à barbe rouge, des calvaires de porcelaine. »

1.d. p. 54(693-4). Lowry, *Au-dessous du volcan,* p. 75 (p. 135 Folio édit. 2002),
« ... le consul [...] étudiant avec un intérêt lucide [...] les bagages d'Yvonne [...] si constellés d'étiquettes [...] : Hôtel Hilo Honolulu, Villa Carmona Granada, Hôtel Theba Algésiras, Hôtel Peninsula Gibraltar, Hôtel Nazareth Galilée, Hôtel Manchester Paris, Hôtel Cosmo Londres, paquebot Ile-de-France, Hôtel Regis, Hôtel Canada Mexico D.F. – et puis les étiquettes nouvelles, les toutes dernières fleurs : Hôtel Astor New York, le Town House Los Angeles, paquebot Pennsylvania, Hôtel Mirador Acapulco, la Compañía Mejicana de Aviación. »

7.d. p. 50(689). *Ubu*, Jarry, p. 384, Nécrologie de Stéphane Mallarmé
« L'île de Ptyx est d'un seul bloc de la pierre de ce nom, laquelle est inestimable, car on ne l'a vue que dans cette île, qu'elle compose entièrement. Elle a la translucidité sereine du saphir blanc, et c'est la seule gemme dont le contact ne morfonde pas... »

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Dans *UCA*, page (1386), on voit un "Paysage à manivelle" : un rouleau, faisant défiler un paysage allant d'un canal à « un grand jardin public au bas des Champs-Elysées, avec un petit théâtre de marionnettes, et un manège à la tente orange et bleue, avec des chevaux aux crinières stylisées et deux nacelles décorées d'un grand soleil orange. » [beaucoup de ces mots sont dans *VME,* p. 52(691).]

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec
a) *Les Choses*, p. (51) et p. (117) : *Le Grand Défilé de la Fête du Carrousel*.
b) *Je me souviens*, n° 304 « Je me souviens du jeu « Enrichissez votre vocabulaire » dans le *Reader's Digest.* »

Remarques
a) C'est au chapitre 1 qu'a été décrit l'appartement de Gaspard Winckler, qui correspond à ce chapitre 8.
b) Les vers 6 et 104 du *Compendium* ne respectaient pas les contraintes que Perec s'était imposées. J'ai corrigé le vers 6 : « puzzle » a été remis au singulier, ainsi que Perec l'avait écrit dans ses avant-textes ! [ainsi le vers 6 ne comporte plus le signe typographique qu'il avait en excès dans toutes les éditions !]
Le vers 104 restera probablement tel quel ... et tant pis pour la diagonale « sénestro-descendante » ! Perec avait pourtant préparé un autre vers, qui ne fut pas retenu ;
La parfumeuse ti**m**ide choisissant les bagues du vieil artisan, meilleur que
La petite parfu**m**euse choisissant les bagues du vieil artisan
c) La longue évocation d'œuvres de Verne n'est pas due à une contrainte programmée.

Chapitre 09 **Chambres de bonne, 3** **Nieto & Rogers** coordonnée (**2,6**)

1. **0** un bras en l'air *dans sa main gauche levée*
   3 toilette
   8 Verne *Les cinq cents millions de la Bégum* : *Arminius et Sigismer…*
   7 Stendhal **Manque**

2. **2** 2 personnages)
   9 domestique) Joseph Nieto et Ethel Rogers
   2 bibliographie [œuvres citées en fin du chapitre]
   2 recevoir une lettre

3. **1** peinture mate *peinture*
   7 tapis de laine ou soie *tapis*
   7 19e siècle
   9 Amérique du Sud *Simon Bolivar*

4. **4** Empire
   8 commode (, chiffonniers)
   3 ~ 2 pages
   4 flamme *briquet allumé*

5. **5** femme 18 / 35 ans *une Hollandaise de vingt-six ans*
   2 chien *whisky Black & White*
   6 chemise
   0 brodé

6. **3** cashmere
   1 blanc
   8 ceinture
   2 bague *chevalière*

7. **8** (rapport technique,) livre de classe *Le français par les textes*
   5 contemporaine
   5 Les Ménines Joseph Nieto (un des personnages adultes du tableau)
   1 Dix petits nègres Ethel Rogers

8. 7 infusion **Faux** : alcool (**3**) *whisky*
   0 zakouski *biscuits salés*
   4 sculptures mobiles
   6 jacquet *Jacquet B.*

9. **6** angoisse
   6 reproduction
   9 en losange
   5 sphère *boules de cuivre*

0. **9** jardins japonais (, arbres nains) *paravent en papier de riz décoré de motifs floraux*
   4 cuivre (, étain)
   1 Manque in 1.
   8 Faux in 8.

C. **7** nuit
   0 Bête statue: *les Bêtes de la Nuit*

Chap. **09**

contrainte de la coordonnée ***vingt-six** ans*

compendium vers
23 L'homme de peine du Paraguay s'apprêtant à brûler une lettre

1.c. p. 58(698). Verne, *Les cinq cents millions de la Begum*, p. 130-1,
« Seulement, à peine Marcel fut-il dehors, qu'il vit bien que, quoique libre en apparence, il ne pourrait plus faire un pas sans être escorté des deux personnages qui répondaient aux noms historiques, ou plutôt préhistoriques, d'Arminius et de Sigimer.
Il s'était déjà demandé plus d'une fois, en les rencontrant sur son passage, quelle pouvait bien être la fonction de ces deux colosses en casaque grise, au cou de taureau, aux biceps herculéens, aux faces rouges embroussaillées de moustaches épaisses et de favoris buissonnants ! »

1.d. Stendhal, la citation Manque.

7.d. p. 57(697). *Dix petits nègres*, Agatha Christie,
« Thomas Rogers et Ethel Rogers, le 6 mai 1929, vous avez laissé mourir Jennifer Brady », p. 40 [l'acte d'accusation, en partie III].

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Le tableau *Portrait de Bronco Mc Ginnis* de Kleidrost, représentant Le Marech', l'homme le plus tatoué du monde, et adjugé pour le compte du *Barnum's American Museum.*
Ce tableau est posé « sur un chevalet placé dans le coin droit du cabinet » (aux pages (1378) et (1412)).

Bronco désigne, en anglais, un cheval à moitié dressé.
Le Marech' est un faussaire dans le pastiche dû à Perec et Mathews, *Roussel et Venise.*
En allemand, Kleid-röst peut se traduire par *robe grillée,* entendu Robbe-Grillet, [auteur de *Djinn*, qu'on entend dans Ginnis ... mais *Djinn* ne parut qu'en 1981...]
Nieto, ancien quartier-maître dans la marine marchande, (où les tatoués ne manquent pas), « dans sa main droite, dont le médius s'orne d'une chevalière ».
Ces éléments sont plus nombreux, sinon plus convaincants que la présence du seul personnage tatoué se trouvant sur un dessin dans *La Vie mode d'emploi* : au chapitre 95, p. 572(1249), « la danseuse, une Berbère aux vêtements bariolés, un tatouage en forme de serpent sur l'avant-bras droit... »

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec [*Roussel et Venise*
À cause du faussaire Le Marech'. Apparu dans UCA] ????

Remarques
Il semble que ce soit une erreur de latéralisation qui ait placé l'appartement des Altamont à « droite, au-dessous de chez Bartlebooth ».
Il en subsiste d'autres dont, au chap. 11, la localisation de l'appartement de Hutting, erronément situé à droite ; et au chap. 24, le mur faisant communiquer l'arrière-boutique et le magasin des Marcia, n'est pas celui de gauche.
Perec a rappelé, dans *W ou le Souvenir d'enfance,* p. 83*,* son « incapacité chronique et toujours aussi vive à distinguer, non seulement la droite de la gauche [...] et d'une manière plus générale tous les énoncés indiquant à plus ou moins juste titre une latéralité et/ou une dichotomie ».

Chapitre 10 **Chambres de bonne, 4** **Jane Sutton** coordonnée (**1,4**)

1. **5** debout
   0 manger *grignotant*
   2 Sterne *Tristram Shandy*, Yorick
   3 Roubaud *La Princesse Hoppy*, + *Graal* : « *quand le roi Utherpandragon…* »

2. **7** 1 personnage) *la jeune fille*
   9 domestique) *travaille comme fille au pair*
   0 mode d'emploi (guide, vade-mecum)
   2 recevoir une lettre

3. **4** liège
   4 parquet à mosaïque ou compartiments *à la versaillaise*
   4 17e siècle *mousquetaire*
   7 Extrême – Orient *Angkor Vat*

4. **6** Napoléon III
   5 lit
   3 ~ 2 pages
   5 militaires *mousquetaire*

5. **8** femme → 17 ans Jane Sutton *une jeune Anglaise de seize ans*
   3 oiseau
   8 imperméable
   6 patchwork

6. **3** cashmere
   7 gris
   2 cravate, foulard [Perec a noté "écharpe" élément **3** de la contrainte 6c = 23 Accessoires]
   2 bague

7. 1 quotidien **Manque**
   6 jazz
   6 La Tempête Jane déguisée en le personnage de **droite** ! [**Erreur** de latéralisation !]
   9 Le Graal Le roi Utherpandragon

8. **0** coca (, etc.) *pepsi-cola*
   1 pain
   9 radio, hifi, etc. *électrophone*
   4 solitaire **Faux** : cartes (**1**)

9. **2** joie
   8 photos
   1 carré
   1 cube

0. **9** jardin japonais(, arbres nains) [il est décrit : *cactus en pot … graviers … petit pont …*]
   2 pierres semi-précieuses Béryl
   7 Manque in 7.
   8 Faux in 8.

C. **4** Philémon vieillard amoureux et ? un chêne et deux tilleuls sur la tombe
   7 brouillard *brouillard matinal*

Chap. **10**

contrainte de la coordonnée ***quatorze*** *jeunes filles*

Histoire du Comte de Gleichen *et de la princesse sarrasine*

compendium vers
166 La jeune princesse priant au chevet de son grand-père le roi
136 L'Anglaise au pair lisant enfin la missive de son boy-friend
9 L'épouse du Comte libéré par l'Ottomane acceptant la bigamie

1.c. Sterne, *Tristram Shandy*
Yorick est un personnage important du roman de Sterne. [Et aussi du *Hamlet* de Shakespeare.]
[*Le Comte de Gleichen* est une nouvelle écrite par Baculard d'Arnaud (François-Thomas-Marie) en 1784. Schubert s'en inspira pour une de ses œuvres vocales de jeunesse.]
Mais c'est Sterne, qui, dans *Pensées diverses,* fournit le texte que Perec a repris , mot à mot, sauf la première phrase « Vers le milieu du XIII^{e} siècle et sous le pontificat de Grégoire IX, il arriva un singulier événement ». Perec a complété le récit avec une allusion à Philémon (et Baucis !) dans la dernière phrase : « Un chêne et deux tilleuls furent, comme il se doit, plantés près de la tombe ». (vu par Bertelli).

1.d. p. 60(701). Roubaud, *La Princesse Hoppy ou Le Conte du Labrador,* 1. 6. et 2.2.,
« Le conte rappelle ici que quand le roi Utherpandragon se trouva atteint du mal de la mort il fit venir auprès de lui la princesse et son chien... »
Dans ce récit sont aussi présentés la princesse Hoppy, sa cousine la biche Béryl, un hérisson Bartleby.

7.c. Giorgione : la description « debout, avec une culotte de brocart rouge ... » est attribuée par Perec, dans son *Cahier Allusions & Détails*, au personnage de droite !!!
L'erreur se trouve dans un cahier qui ne devait servir qu'à Perec ! Ceci prouve bien que Perec confondait la droite et la gauche.

7.d. *Le Graal*,
p. 59(701) « Jean Perceval »
p. 60(701) « Uther Pandragon »

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Il est question, en pages (1401) et (1416), du tableau *Jeune fille lisant une lettre.*
C'est le cas de Jane Sutton, « jeune fille debout près de la fenêtre. Le visage illuminé de joie, elle lit … une lettre », en page 59(700).

Événements autobiographiques, et autres contraintes
Il s'agit peut-être du disque de Gerry Mulligan ??

Autre œuvre de Perec

Remarques
a) Laurence Sterne fut vicaire à Sutton : allusion née de l'obligation de citer Sterne dans ce chapitre.
Le résumé exprimé dans le vers 136 du *compendium* ne correspond pas tout à fait au récit, qui ne nous a pas révélé le nom de l'expéditeur, ni l'attente.
b) Ce chapitre montre bien la méthode souvent suivie par Perec pour composer un chapitre :
il possédait probablement un récit, rédigé autrefois – ici l'histoire du comte de Gleichen – , qui allait occuper la place centrale, et dans la rédaction duquel les contraintes n'avaient pas été imposées ;
il composait une introduction, où seraient incorporées le plus grand nombre de contraintes, (19, ici);
la conclusion, après pointage, dans la liste des contraintes, de celles qui étaient déjà satisfaites, essayait d'intégrer les derniers éléments (13, dans ce cas).
On aperçoit aussi une série de renseignements sur l'école de Greenhill, permettant de connaître un peu plus Bartlebooth, l'axe du roman. Fournir, dans chaque chapitre, des renseignements sur Bartlebooth figura dans les contraintes au début de la rédaction ; elles se relâchèrent ensuite. Mais Perec a maintenu la mise en évidence de relations entre les divers habitants de l'immeuble : ici, Jane et Bartlebooth ont fréquenté la même école (Greenhill), et c'est chez les Rorschash que Jane est jeune fille au pair.

Chapitre 11 **Hutting, 1** (ch. 11, 59, 83, 97) coordonnée (**2,2**)

1.**2** descendre (ou accroupi)
2 entretien *nettoie*
7 Queneau *Le Chiendent* : « *l'éplucheur…* »
9 Lowry *Pompéi aujourd'hui* : La Casa dei Vettii...

2.**9** 3 personnages *Il y a dans ce petit salon trois personnes*
7 client *[deux] clients autrichiens*
3 (article diction.,) règlements *Le Code des Impôts*
4 appât du gain *exorbitantes conditions*

3.**4** liège
3 parquet à bâtons rompus
6 Révolution, Empire *La Campagne d'Egypte*
0 Moyen-Orient *au Caire*

4.**0** modern style, 1900 [Perec a mis, par erreur, 1.style chinois] *kitsch*
6 bibliothèque
5 ~ 4 pages
1 armes *poignard oriental*

5.**1** femme 35 / 60 ans *une femme d'une quarantaine d'années*
5 rat (, souris) *un petit rat en tutu*
4 (pantalon ou) jupe
6 patchwork

6.**6** cuir
4 noir
0 bas (, chaussettes)
5 lunettes

7.**5** 3e secteur guide de voyage : la Casa dei Vettii
9 militaire **Faux** : opéra (**0**) *Cosi fan tutte*
9 Bosch (le personnage du moine à droite, panneau central)
5 Conversions Huffing (avocat de *l'Arte brutta*)

8.**8** jus de fruits *seven-up*
1 pain multiple de Warhol
1 pendules (, horloges) *pendulette*
8 puzzle **Manque**

9.**3** douleur Smanie implacabili
0 cartes postales
0 étoile *The Star* [Night-Club] + *étoile de mer*
3 pyramide

0.**7** fleurs sous verre (, fl. artificielles)
8 albâtre
8 Manque in 8.
7 Faux in 7.

C.**5** crime assassinat de Kléber
7 brouillard « *période brouillard* »

Chap. **11**

contrainte de la coordonnée *galerie **22***

compendium vers
171 Le peintre coté ajoutant son brouillard aux oeuvres célèbres
22 Les clients autrichiens négociant un Bain Turc plus vaporeux
122 La secrétaire polissant le poignard sous lequel périt Kléber

1.c. p. 62(703-4). Queneau, *Le Chiendent*, p. 79 Folio,
« L'éplucheur de pommes de terre, par exception, ne faisait pas recette. La foule était moins dense que de coutume, ce qui permit à Etienne, sortant de sa banque de voir enfin l'appareil et la manière de s'en servir. Ce n'était d'ailleurs pas la seule merveille que l'on vendît dans cette baraque ; on y proposait également à l'avidité des esprits pratiques un fouet à mayonnaise avec un entonnoir laissant tomber l'huile goutte à goutte ; un instrument pour couper les œufs durs en tranches minces ; un autre pour faire des coquilles de beurre et enfin une sorte de vilebrequin horriblement compliqué dont le démonstrateur ne daignait pas expliquer l'usage et qui n'était sans doute qu'un tire-bouchon perfectionné. »

1.d. p. 63(704). Lowry, *Pompéi aujourd'hui*, p. 26 *sq.* LN,
« La Casa dei Vettii
un des meilleurs exemples d'une noble villa romaine, les belles peintures et les décorations de marbre ont été laissées telles quelles dans le péristyle qui était orné de plantes… »

7.d. p. 64(705) *Conversions*, Mathews,
« Huffing, (avocat de l'*Arte brutta*) » (p. 53)

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Le tableau *Vue de Pompéi,* p. (1414), est relié aux « vieilles cartes postales représentant Pompéi », évoquées en page 63(704).

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec

Remarques
La localisation de l'atelier de Hutting, « *A l'extrême **droite** des deux derniers étages de l'immeuble* » contredit le plan de la dernière page.
Perec n'a pas corrigé l'erreur, qui est restée dans toutes les rééditions en français.
Seuls certains traducteurs ont rectifié (David Bellos, en particulier, pour l'édition anglaise *Life a User's Manual*). Ils ont encouru les reproches et sarcasmes d'un critique aux thèses ésotériques, qui a oublié l'aveu fait par Perec de sa difficulté à distinguer la gauche de la droite.
Une erreur analogue se trouve au chapitre 9, qui place l'appartement des Altamont au deuxième **droite** ... décelée plus tardivement, elle n'a pas donné lieu à des « affrontements » aussi nombreux.
D'autres erreurs de latéralisation existent. Dans ce chapitre 11 par exemple, une deuxième confusion est présente ; elle sera plus claire après lecture du chapitre 97. Rendez-vous donc aux Remarques du Ch. 97.

La réédition des œuvres d'un auteur décédé pose certains problèmes pour la correction des erreurs qui figurent dans les textes...
Quelles sont les fautes qu'on peut ? doit ? corriger ?
Le cas de Perec, extraordinaire virtuose de notre langue parlée, mais peu rigoureux en matière d'orthographe, ne rend pas facile la prise d'une position convenant à tous ses fidèles ... un débat ne serait pas superflu...

Chapitre 12 **Réol, 1** (ch. 12, 98) coordonnée (**4,1**)

1. **0** un bras en l'air *les bras tendus*
5 classer, ranger à cause des classeurs et cartonniers
(9) Borges citation absente
7 Stendhal *Lettre à Pauline* : « *d'immenses prairies entourées de clôtures…* »

2. **3** 3 personnages) [les Réol] *un jeune couple, avec un petit garçon*
2 occupant)
4 faire-part *de mariage*
4 appât du gain **Manque**

3. **2** tissu de jute (ou autre)
0 tapis de corde, sisal, raphia *de paille*
5 18e siècle *horloge de type Early American*
6 Etats-Unis

4. **7** Louis XIII
4 bahut, armoire, maie, … *vaisselier*
3 ~ 2 pages
8 couteau

5. **5** femme 18 / 35 ans [Lise Réol] *la jeune femme*
3 oiseau *oiseaux* + *cigogne*
7 chandail
3 à pois

6. **6** cuir
8 rouge
1 chapeau *casquette de cuir rouge*
7 montre

7. **9** livre d'art
6 jazz *Negro* Minstrels
6 La Tempête la cigogne sur le toit
1 Dix petits nègres *Negro* Minstrels

8. **4** bière (, cidre)
9 gâteaux (, sucreries)
1 (pendules,) horloges
0 toupies (, bilboquets)

9. 1 indifférence **Faux** ??? Perec ne signale pas l'élément remplaçant
1 mur nu *il n'y a aucun tableau*
8 ovale
2 parallélépipède rectangle boîte

0. **8** fruits séchés
7 cristal (verre) taillé
2 Manque in 2.
9 Faux in 9.

C. **4** Philémon *Philémon, héros de BD de* Fred
0 bête « qui veut faire l'âne fait la bête »

Chap. **12**

contrainte de la coordonnée ***41** francs*

compendium vers
99 La dame faisant des emboîtages pour les puzzles de l'Anglais

1.c. Borges, pas de citation.
Mais Hourcade est un nom qui apparaît dans *Pierre Ménard, auteur du Quichotte*, une nouvelle figurant dans *Fictions*.

1.d. p. 67(708). Stendhal, *Lettre à Pauline,* p. 369,
[lettre n° 168, à Pauline Beyle, 25-27 novembre 1807, signée « Durand »]
« ... les landes de Lunebourg, paysages vraiment flamands ; d'immenses prairies entourées de clôtures de bois et coupées par de sombres bois de pins et par de petits ruisseaux débordés formant des lacs. »

7.d. p. 67(708). *Dix petits nègres*, Agatha Christie,
« Au centre de la table ronde, sur un plateau de verre, étaient placées de petites figurines en porcelaine.
– Des nègres, dit Tony [Marston]. L'île du Nègre . Voilà d'où vient l'idée, je suppose.
Vera se pencha.
– En effet, c'est amusant. Combien sont-ils ? Dix ?
– Oui ... il y en a dix"
– Ils sont comiques ! s'exclama Vera. Ce sont les dix négrillons de la chanson de nourrice.»
p. 37 [début de la partie III].

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Le tableau *Le Loing à Montargis,* pages (1407) et (1418), correspond bien par certains indices :
– Montargis est le lieu de la retraite de madame Hourcade
– le Loing a été décrit par Stendhal, dont une citation est programmée pour ce chapitre.

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec

Remarques
a) Le héros de BD de Fred, Philémon, est exactement décrit par « un grand jeune homme à tignasse avec un chandail bleu à bandes blanches, chevauchant un âne » [répondant au nom d'Anatole].
b) Le ruban des boîtes de Madame Hourcade est noir dans ce chapitre ; mais il sera gris dans le chapitre 44 (p. 253(904)) et dans le chapitre 99 (p. 596(1274)).

Chapitre 13 **Rorschash, 1** (ch. 13, 18, 27, 81, 86, 95, cave 67) coordonnée (**5,3**)

1. **9** couché sur le dos *se coucher dans le filet*
   1 peindre *peintre* [Vélasquez, dans *"Les Ménines"*]
   4 Kafka *Un champion de jeûne* : « *trapéziste, poussé d'abord par la seule ambition…* »
   8 Joyce citation absente

2. **2** 2 personnages *Rorschash et son compagnon*
   6 autre (enquêteur, facteur) *producteur*
   2 bibliographie [œuvres de Rorschash]
   0 ourdir une vengeance *pour se venger*

3. **7** peinture brillante *murs laqués*
   5 carrelage rectangulaire *dalles de lave grise*
   0 l'après-guerre *au début des années soixante*
   6 Etats-Unis **Manque** [**pourtant** on trouve : *comiques américains*]

4. **4** Empire
   0 bureau
   8 ~ 8 pages
   3 maladie

5. **3** homme vieillard *vieillard malade*
   3 oiseau
   6 chemise
   7 à ramages

6. **0** lin
   7 gris
   6 mouchoirs
   3 bracelet *gourmettes*

7. **6** revue
   9 militaire *quadrille de lanciers*
   5 Ménines portrait de Vélasquez
   5 Conversions histoire des cauris

8. **1** eau *cascade*
   8 fruits *grappe de raisins*
   1 pendules (, horloges)
   4 solitaire *vieux solitaire*

9. **8** haine *pour se venger*
   2 dessin
   7 rond
   2 parallélépipède rectangle **Faux** : tonneau (**0**) *Éditions du Tonneau*

0. **5** épices *Hot Pepper's Seven* + *marché des épices*
   4 cuivre (, étain)
   3 Manque in 3.
   9 Faux in 9.

C. **1** Laurel Rorschash imite Laurel
   6 préjugé la revue *Préjugés*

Chap. **13**

contrainte de la coordonnée ***cinquante-trois*** *évanouissements*
Histoire de l'acrobate qui ne voulut plus descendre de son trapèze
du producteur de télévision *Rémi Rorschash, impresario, trafiquant de cauris [ch.18]*
compendium vers
176 Le jeune acrobate ne voulant plus jamais quitter son trapèze
129 L'imprésario croyant faire fortune avec le trafic des cauris

1.c. p. 70-1(712). Kafka, *Premier chagrin,* dans *Un Champion de Jeûne,*(p. 53-5 de *La Colonie pénitentiaire* en Livre de Poche),
« ... un trapéziste, poussé d'abord par la seule ambition de se perfectionner, puis par une habitude devenue tyrannique, avait organisé sa vie de telle sorte qu'il pût rester sur son trapèze nuit et jour aussi longtemps qu'il travaillait dans le même établissement. Des domestiques se relayaient pour pourvoir à tous ses besoins, qui étaient d'ailleurs très restreints ; ces gens attendaient sous le trapèze et faisaient monter ou descendre tout ce qu'il fallait à l'artiste dans des récipients fabriqués spécialement à cet effet. Cette façon de vivre n'entraînait pour l'entourage aucune véritable difficulté ; ce n'était que pendant les autres numéros du programme qu'elle devenait un peu gênante : on ne pouvait dissimuler que le trapéziste fût resté là-haut, et le public, bien que fort calme en général, laissait parfois errer un regard sur l'artiste. Mais la direction n'en voulait pas à cet homme, car c'était un acrobate extraordinaire qu'on n'eût jamais pu remplacer. On se plaisait à reconnaître d'ailleurs qu'il ne vivait pas ainsi par espièglerie, que c'était pour lui la seule façon de se tenir constamment en forme et de posséder toujours son métier dans la perfection. [...] Il eût donc vécu dans le calme sans les inévitables voyages de ville en ville qui lui pesaient énormément.

L'impresario faisait tout pour abréger le plus possible ses souffrances : dans les agglomérations urbaines, on employait des automobiles de course, on roulait de nuit ou de grand matin à toute allure dans les rues désertes ; mais on allait toujours trop lentement pour l'impatience de l'artiste ; dans le train on faisait réserver un compartiment tout entier où il pouvait chercher à vivre un peu comme sur son trapèze, et se coucher dans le filet ; ce trapèze, à l'étape, on l'installait longtemps avant l'arrivée de l'acrobate, toutes les portes étaient tenues grandes ouvertes et tous les couloirs dégagés, et cependant l'impresario vivait toujours l'un des plus beaux moments de sa vie quand il voyait l'artiste poser le pied sur l'échelle de corde, grimper rapide comme l'éclair et se percher enfin là-haut. »

1.d. Joyce, pas de citation.

7.d. p. 72(714-5). *Conversions*, Mathews,
Bunuel Namque-Schlendrian, descendant du général Schlendrian, échange ses cauris de la mer Rouge (*Cypræa turdus*) contre des cauris indiennes (*Cypræa caput serpentis*), embarque pour Zanzibar et trouve à les convertir en monnaie-cauri (*Cypræa moneta*), puis contourne l'Afrique par le cap de Bonne-Espérance, pour atteindre le Cameroun, où il les échange contre de l'or. (p. 148)

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
L'histoire du trapéziste amène naturellement le tableau *Le Trapéziste*, de Jefferson Abott (p. (1413)).
Barry Jefferson and his Hot Pepper Seven, est un nom du groupe de musiciens de Rorschash.70(711).
Bud Abott et Lou Costello, (en bibliographie), acteurs comiques, sont cités au *Je me souviens* n° 300.

Événements autobiographiques, et autres contraintes
Autre œuvre de Perec

Remarques L'histoire relatée dans *Conversions* est celle du « Français, nommé Schlendrian »;
Perec en fait l'aventurier qui avait précédé Rorschash au Cameroun.
Laurel s'appelait en réalité Arthur Stanley Jefferson.
Zghal (Abd-El-Kader) et Landès (David), cités dans la bibliographie, étaient des amis de Perec.
Lederer (Jacques), ami de Perec, créa, à Étampes, son premier groupe de jazz, les *Hot Pepper's Seven.*

Chapitre 14 **Dinteville, 1** (ch. 14, 47, 96, cave 67) coordonnée (**3,4**)

1. **2** descendre ou accroupi
   8 (lire ou) écrire *rédige une ordonnance*
   4 Kafka **Faux** : Proust (**3**) *Pastiches* : « *Si L. avait réellement fabriqué du diamant…*»
   5 Rabelais *Pantagruel* : « *P. estoit de stature moyenne…* »

2. **9** 3 personnages *Le Docteur … La patiente … Une troisième personne*
   2 occupant *Le docteur Dinteville* a son *cabinet* dans l'immeuble
   1 fait divers
   9 poursuivre une chimère *fabrication de diamant à partir du charbon*

3. **5** panneaux métalliques
   0 tapis de (corde, sisal,) raphia *raphia tressé*
   6 Révolution (et Empire))
   2 Italie) *Montenotte*

4. **7** Louis XIII
   9 divan (, canapé)
   5 ~ 4 pages
   7 clergé *évêques et cardinaux*

5. **4** femme vieillard *une vieille femme*
   4 poisson
   0 blouson, …
   4 à carreaux

6. **6** cuir
   5 jaune
   3 écharpe (, cache-col)
   0 (épingle de cravate,) broche

7. **8** rapport technique (, livre de classe)
   3 romantique *Liszt et Chopin*
   3 Les Ambassadeurs Dinteville (un des deux personnages)
   3 Cristal qui songe duplication des cristaux

8. **3** alcool
   7 fromages **Manque**
   7 lustres
   0 toupies (, bilboquets)

9. **1** indifférence
   6 reproduction
   9 en losange
   6 œuf crâne ovoïde

0. **0** plantes grasses
   1 marbre
   8 Manque in 8.
   1 Faux in 1.

C. **1** Laurel Laurelle de Dinteville
   4 Baucis atelier Baucis de Murano

contrainte de la coordonnée ***34** mémoires originaux*

Histoire de *François de Dinteville* l'homme qui crut découvrir la synthèse du diamant

compendium vers
117 L'ami de Liszt & de Chopin composant une valse étourdissante
 73 L'ancêtre du docteur croyant avoir percé l'énigme du diamant
 33 Le vieux maréchal tué par la chute d'un beau lustre vénitien

1.c. p. 79(720). Proust, *Pastiches*, p. 31,
ERNEST RENAN
« Si Lemoine avait réellement fabriqué du diamant, il eût sans doute contenté par là, dans une certaine mesure, ce matérialisme grossier avec lequel devra compter de plus en plus celui qui prétend se mêler des affaires de l'humanité; il n'eût pas donné aux âmes éprises d'idéal cet élément d'exquise spiritualité sur lequel, après si longtemps, nous vivons encore. »

1.d. p. 78(719). Rabelais, *Pantagruel* (Deuxième Livre) ch. 16, (L'Intégrale, p. 280),
« Des meurs et condictions de Panurge.
Panurge estoit de stature moyenne, ny trop grand, ny trop petit, et avoit le nez un peu aquillin, faict à manche de rasouer; et pour lors estoit de l'eage de trente et cinq ans ou environ, fin à dorer comme une dague de plomb, bien galand de sa personne, sinon qu'il estoit quelque peu paillard, et subject de nature à une maladie qu'on appelloit en ce temps-là Faulte d'argent, c'est douleur non pareille – toutesfoys, il avoit soixante et troys manieres d'en trouver tousjours à son besoing, dont la plus honorable et la plus commune estoit par façon de larrecin furtivement faict, – malfaisant, pipeur, beuveur, bateur de pavez, ribleur s'il en estoit en Paris; au demourant, le meilleur filz du monde ; et tousjours machinoit quelque chose contre les sergeans et contre le guet. »

7.d. p. 79(720). *Cristal qui songe*, Sturgeon,
La duplication grâce aux cristaux, remarquée par Pierre Ganneval, est le ressort de l'intrigue.

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
L'assassinat de Concini, cité en page 77(719), donne son nom au tableau décrit page (1394), œuvre de Julien Blévy, gâchée par l'abus de bitume.

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec

Remarques

Chapitre 15 **Chambres de bonne, 5** **Smautf** coordonnée (**1,3**)

1. **6** monter (ou plus haut que le sol)
9 tenir un morceau de bois *une règle de buis*
(9) Borges
4 Mathews *Les Verts Champs…* déesse-mère tricéphale

2. **1** 1 personnage (Perec indique "un chat" !)
(8) fournisseur [pourtant Smautf est le factotum]
(1) fait divers
1 revenir de voyage

3. (8) toile de Jouy
(2) parquet à point de Hongrie
7 19e siècle *en Ecosse 1859*
8 Afrique du Nord *souks d'Agadir*

4. **5** (Regency,) bateau coffre de bateau
4 bahut (, armoire, maie, ...)
(5) ~ 4 pages
0 littérature danoise *Erindringer fra en Reise i Skotland*

5. **9** jeune enfant → 10 ans *le jeune enfant a sept ou huit ans*
1 chat
(2) manteau
3 à pois *Monsieur Pois, le coiffeur*

6. (2) laine
6 orange
9 caleçons, sous-vêtements **Faux** : chaussures (d'enfant) (**5**) *escarpins vernis*
5 lunettes

7. **7** policier (, SF)
5 contemporaine Laborynthus [en fait *Laborintus II,* de Luciano Berio]
0 Baugin partition de musique
2 La Disparition Azincourt

8. **4** bière (, cidre) *Guinness*
0 zakouski **Manque**
4 sculptures (mobiles)
7 mots croisés

9. (3) douleur
3 gravure
3 triangle
5 sphère *une mappemonde*

0. **0** plantes grasses
7 (cristal,) verre taillé
8 Manque in 8.
6 Faux in 6.

C. **5** crime Les Sept crimes d'Azincourt
0 Bête chat

Chap. **15**

contrainte de la coordonnée **absente**, Perec ne l'a pas cochée

Histoire du vieux domestique *Mortimer Smautf* qui accompagna son maître autour du monde

compendium vers
49 Le barman malais échangeant en pidgin-english sa déesse-mère
111 Le vieux maître d'hôtel recalculant sans fin une factorielle
3 Le petit chat sourd aux yeux vairons vivant au dernier étage

1.d. p. 84(726). Mathews, *Les Verts Champs de moutarde de l'Afghanistan,*
p. 127 « la Société d'Archéologie Enigmatique [avait offert] une statue en basalte de la déesse-mère tricéphale. »
p. 83 « ... un crucifix saugrenu. Trois sculptures de bois y étaient fixées par un unique boulon épais : un enfant noir, un grand vieillard et une colombe grandeur nature, jadis blanche. Malek Yukkhana expliqua que c'étaient les figures mobiles de la Trinité et que chaque année l'une des trois « prenait le dessus ». Le Fils était alors en avant, le Saint-Esprit (presque invisible) contre la croix. »
[Et il y a un docteur Vetullio Smautf qui apparaît en p. 102 de ce livre.]

7.d. p. 80(722). *La Disparition*, Perec,
A Azincourt se trouve la maison d'Augustus B. Clifford, et de « la Squaw », nounou de Douglas Haig Clifford. Plus tard, Olga viendra s'y installer.

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Le tableau *Un Petit Port de plaisance près d'Amagansett,* p. (1383), (1411), (1413), est une allusion aux « ports de plaisance » peints par Bartlebooth. De plus, Amagansett se trouve sur Long Island, où un gitan intervient, dans *Conversions*, de Mathews.

Événements autobiographiques, et autres contraintes
Autre œuvre de Perec

Remarques
Dans *Ulysse*, Joyce, dans une formulation malheureuse, évoque : « la neuvième puissance de la neuvième puissance de 9 » (p. 624) [qui vaut seulement "9 puissance 81"].

Perec a-t-il commis la même faute, en écrivant « neuf puissance neuf à la puissance neuf » ?
L'ambiguïté de son énoncé lui laisse le bénéfice du doute : on peut y comprendre en effet,
neuf puissance (neuf à la puissance neuf) = a ou (neuf puissance neuf) à la puissance neuf = b

puisque $9^9 = 387\,420\,489$ $a = 9^{387\,420\,489}$ alors que $b = (9^9)^9 = 9^{81}$

Perec annonce que a est un nombre de 369 millions de chiffres : c'est une bonne approximation, puisque son logarithme décimal vaut 387 420 489 log 9 = 369 693 099, 6...
Et pour le temps et la longueur mis pour l'écrire :
puisque 1 an = 365 jours = 365 x 86 400 sec = 31 536 000 sec, en un an, Smautf pourrait donc écrire 31 536 000 chiffres : il lui faudrait donc 369 000 000 : 31 536 000 = 11,700... années. Perec a raison.
Avec 2 chiffres par centimètre, il aurait besoin de 369 000 000 : 2 = 184 500 000 cm = 1 845 km.

Mais il y a une monstrueuse erreur dans la tentative d'évaluation de 22 ! Sa valeur est bien 1 124 000 727 777 607 680 000 et Perec pensa, sans l'écrire, qu'elle dépasse bien sûr le nombre 1 000 000 000 777 000 000 000 Mais ce dernier nombre, Perec a dû croire qu'il était 1 000 000 000 x 777 000 000 000, puisqu'il écrivit textuellement :
« un milliard de fois sept cent soixante-dix-sept milliards ».

Chapitre 16 **Chambres de bonne, 6** **Mademoiselle Crespi** coordonnée (**2,5**)

1. **6** monter (ou plus haut que le sol) *gravissent*
(0) manger
(5) Leiris citation absente
1 Mann *La Montagne magique* : « *lac dont le disque, entouré de forêts, était gelé…* »

2. **3** 3 personnages *trois personnes*
8 fournisseur *il présente un bristol*
4 faire-part *un bristol bordé de noir*
6 faire un rêve

3.(7) peinture brillante
6 moquette **Manque**
9 39 - 45)
5 Russie, URSS) *croix des héros de Stalingrad*

4.(5) Regency, bateau, etc.
5 lit
1 quelques lignes
8 couteau **Faux** : militaires (**5**) *héros de Stalingrad*

5. **4** femme vieillard *vieille demoiselle*
(1) chat
(0) blouson, …
(3) à pois

6. **2** laine
7 gris
(5) chaussures
6 médailles, décorations

7.(9) livre d'art
(3) romantique
8 Carpaccio une femme couchée, un annonceur debout en face
7 Cent ans de solitude Crespi

8. **1** eau lac
(9) gâteaux, sucreries
(2) cendriers
(2) dés, osselets

9. **8** haine
(4) aquarelle, gouache
7 rond
9 hémisphère *vasque*

0. **0** plantes grasses aucuba
2 pierres semi-précieuses *onyx*
3 Manque in 3.
4 Faux in 4.

C. **1** Laurel laurier
9 pâturage paysage alpestre

Chap. **16**

contrainte de la coordonnée **absente**, mais non cochée par Perec

compendium vers
107 La vieille domestique rêvant de croque-mort à l'oeil haineux

1.c. Leiris, pas de citation.

1.d. p. 87(730). Mann, *La Montagne magique*, I, p. 495 (Ch. V, Danse macabre),
« Les trois compagnons se rendirent donc un jour au cimetière de Dorfberg. [...]
A la file indienne, ils montèrent lentement, car le sentier déblayé ne leur permettait que de passer un à un [...] la vue s'ouvrit sur le lac dont le disque, entouré de forêts, était gelé et couvert de neige ; et derrière sa rive la plus éloignée, les plans inclinés des montagnes semblaient se rencontrer, par delà lesquels les sommets inconnus, couverts de neige, s'étageaient devant le bleu du ciel. »

7.d. p. 87(730). *Cent ans de solitude*, Gabriel García Márquez,
« Pietro Crespi, chargé de remonter et d'accorder le piano mécanique » (p. 69).

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Le tableau *L'Annonciation aux Rochers,* (p. (1400), (1408), (1420)), est prévu par Perec.
Le lien se fait par l'intermédiaire du tableau de Carpaccio, *Le Songe de Sainte Ursule*, évoqué dans ce chapitre 16, mais où c'est un ange qui se présente à Ursule, un ange qui lui annonce ce qu'elle devra faire, et qui tient un lis dans la main.

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec

Remarques

Chapitre 17 **Dans l'escalier, 2** coordonnée (**4,6**)

1. **2** descendre (ou accroupi) *descendu les escaliers*
9 tenir un morceau de bois *sa canne*
(0) Butor citation absente
(5) Rabelais citation absente

2. 1 1 personnage **Faux** : des dizaines (?) [~ **5.** +5] *tous ceux qui furent là un jour*
7 client *quelques clients fidèles*
9 dictionnaire
7 « créer » *avait écrit un Dictionnaire…*

3. **4** liège
8 lino
4 17e siècle)
4 Espagne) *Dictionnaire de l'Église espagnole au XVIIe siècle*

4. **5** Regency (, bateau, etc.)
2 chaise
5 ~ 4 pages
6 institutions **erreur** de Perec qui a lu **7**. clergé *l'Église*

5. **3** homme vieillard *le plus ancien habitant de l'immeuble*
1 chat
3 veste d'intérieur *veste de molleton*
8 à fleurs

6. **8** coton *ouate*
5 jaune
5 chaussures
4 canne

7. **7** policier (, SF)
0 opéras
7 Metsys boîte en bois déroulé
3 Cristal qui songe verser du viandox dans un restaurant végétarien

8. **6** café *cafetière*
6 légumes (, féculents)
6 pianos
1 cartes **Manque**

9. **9** amour *cupidons*
4 aquarelle (, gouache)
1 carré
0 tonneau

0. 0 plantes grasses [*aspidistras* et *philodendrons* ne sont pas des plantes grasses]
3 minerai de métal malachite
8 Manque in 8.
2 Faux in 2.

C. **8** cendres cendrier *jaune* + *les cendres* [des *poêles à bois*]
5 châtiment livre de Victor Hugo *Les Châtiments*

Chap. **17**

contrainte de la coordonnée ***46** éditeurs*

Histoire du peintre *Serge Valène* qui peignit l'immeuble

compendium vers
109 L'étudiant mettant du viandox dans le potage des végétariens
137 Le libraire d'occasion trouvant trois lettres de Victor Hugo
4 Le crétin chef d'îlot faisant préparer des tonneaux de sable
39 Le Monsieur mettant dans des bouteilles des figures en liège

1.c. Butor, pas de citation.

1.d. Rabelais, pas de citation.
Une allusion se trouve cryptée dans ce chapitre, avec Troyan.
Ce nom apparaît dans la « Briefve Déclaration » venant après le Quart Livre : elle est relative au chapitre 22, où est écrit « Mais qui est cestuy Ucalegon là bas qui ainsi crie et se desconforte ? » ; la note indique : « UCALEGON, non aydant. C'est le nom d'un viel Troyan célébré par Homère, 3, Iliad. ».

7.d. p. 88(731). *Cristal qui songe*, Sturgeon,
[Ganneval] « versa de l'extrait de bœuf dans les marmites d'un restaurant végétarien » (p. 65).

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
C'est le tableau *Intérieur bourgeois,* de Vuillard, p. (1414), qui s'associe à ce chapitre, par l'intermédiaire d'éléments indiqués dans une seule phrase, p. 90(732), « les linoléums impeccablement cirés sur lesquels il fallait ne se déplacer qu'avec des patins de feutre ».

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec *Je me souviens*
n° 320 « Je me souviens des « Lithinés du Docteur Gustin ».

Remarques
a) Trois vers du *compendium* sont tirés de moins de 20 lignes du début de ce chapitre ! ?
b) Les souvenirs de Valène n'en sont pas tous pour nous, lecteurs : ils se verront explicités dans les chapitres suivants ... c'est la loi du genre.
Les impatients peuvent consulter le plan de l'immeuble pour localiser les personnes citées, et l'index pour trouver les références aux apparitions des personnages ! Mais cela n'est pas vraiment utile !
c) Le nom de Troyan, apparu dans ce chapitre, se retrouve dans le *Cahier des charges par chapitres*, au chapitre 45 : la feuille porte en haut, côte à côte, les noms AYRTON et TROYAN ...
Ayrton vient de *L'Île mystérieuse*, et est cité avec Nemo au chapitre 8.

Chapitre 18 **Rorschash,2** (ch. 13, 18, 27, 81, 86, 95, cave 67) coordonnée (**5,4**)

1. **8** sortir
   3 toilette *se limant les ongles*
   6 Roussel indications à Zo
   (7) Stendhal citation absente

2. **3** 3 personnages [les personnes décrites dans la gare]
   7 client
   5 recette de cuisine *de mint-cake*
   5 baigner dans la nostalgie *sa nostalgie de créateur*

3. **1** peinture mate
   6 moquette
   1 Antiquité Sergius Sulpicius Galba
   4 Espagne Sergius Sulpicius Galba *Lusitaniens* [habitaient l'Hispania]

4. **0** modern style (, 1900)
   1 table
   7 ~ 6 pages
   2 argent Sergius Sulpicius Galba *54 pièces anciennes* + *une pièce de monnaie*

5. **2** homme 35 / 60 ans *un homme d'une cinquantaine d'années*
   8 araignée
   3 veste d'intérieur
   9 imprimé à motifs *velours frappé*

6. **9** velours
   2 vert
   1 chapeau **Faux** : bretelles (**7**)
   5 lunettes *lorgnons*

7. **5** 3e secteur indicateur horaire
   0 opéras Rake's Progress [opéra de Stravinsky]
   9 Bosch l'homme (la Mort !) sur le bœuf
   1 Dix petits nègres aquarelle signée U.N. Owen

8. **7** infusion mint-cake
   9 gâteaux (, sucreries) mint-cake
   4 sculptures (, mobiles) *statuette*
   8 puzzle

9. **4** ennui *ne nourrissaient pas sa nostalgie de « créateur »*
   4 aquarelle (, gouache)
   2 rectangle
   0 tonneau *une grosse barrique*

0. 6 bois flotté **Manque**
   5 (or,) argent Sergius Sulpicius Galba [les 54 pièces seraient des deniers d'argent ?]
   0 Manque in 0.
   6 Faux in 6.

C. **8** cendres moquette gris cendré + prêtre donnant les cendres
   9 pâturage vaches en train de paître

Chap. **18**

contrainte de la coordonnée ***54 pièces***

compendium vers
101 Le préteur faisant mourir en un seul jour 30 000 Lusitaniens
51 Les sept acteurs refusant le rôle après avoir lu le scénario

1.c. p. 93(736). Roussel, *Nouvelles Impressions d'Afrique*, Indications à Zo pour 59 dessins, Dessin n°
13 Un prêtre donnant les cendres à un fidèle.
23 Un homme mettant une pièce de monnaie dans une tirelire en forme de tonneau.
31 Une femme assise dans le coin d'un wagon, le bras passé dans une brassière.
34 Deux hommes en sabots par temps de neige, battant la semelle pour se réchauffer les pieds.
17 Un avocat en train de plaider. Attitude véhémente.

22 Un violoniste en train de jouer, la sourdine mise.*
* sourdine que Zo a dessinée à un emplacement aberrant !!!

21 Un homme tendant sa carte de visite à un autre. Attitudes agressives faisant penser à un duel.

1.d. Stendhal, pas de citation.

7.d. p. 92(735). *Dix petits nègres*, Agatha Christie,
U. N. Owen est le nom qui paraît être celui du signataire de deux des invitations.
« Avec un peu d'imagination et de fantaisie, on peut reconstituer le mot anglais *Unknown*, autrement dit, "inconnu". » p. 51 [fin de la partie III].

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Le tableau *Le Changeur et sa femme,* page (1415), est décrit comme une copie de celui de Metsys, tableau qui est un des 10 retenus par Perec pour la contrainte 7.c., tableau portant aussi d'autres titres, dont *Le Banquier et sa femme*. Or, dans ce chapitre 18 de *La Vie mode d'emploi*, à la page 93(737), Perec a écrit « d'un banquier, d'une femme ».

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec

Remarque
Le préteur Sergius Sulpicius Galba permet de satisfaire 4 contraintes.
Suetone nous dit que Sergius Galba, préteur, massacra traîtreusement 30 000 Lusitaniens, habitants d'une partie de l'Hispanie, provoquant la guerre avec Viriathe en 149 av J.-C.. Il devint plus tard consul, brillant orateur : l'épisode relaté par Perec est attesté par Valère-Maxime et Caton. Il se passa vers 100 av J.-C., alors que l'ancien consul Sergius Galba avait 90 ans.
Perec impose que les pièces soient en argent. Mais, à cette époque, il n'y avait pas de denier d'argent à l'effigie d'un consul : seules des têtes de Roma, ou de dieux, figuraient à l'avers des deniers.

L'empereur, Servius, de la famille Sulpicius, a pris le nom de Galba pour une raison inconnue ; il fut empereur un peu plus de 6 mois et fut tué, en 69, dans les circonstances rapportées par Perec.
La confusion règne dans les textes au sujet des prénoms, Sergius et Servius !

Chapitre 19 **Altamont, 1** (ch. 19, 25, 62, 69, 88, cave 33) coordonnée (**7,5**)

1. **9** couché sur le dos *couchée dans un hamac*
   3 toilette *éléphants s'ébrouent en s'aspergeant*
   3 Proust citation absente
   6 Freud **Manque**

2. **1** 1 personnage)
   9 domestique) *un domestique*
   2 bibliographie **Faux** : prière d'insérer (**0**) espèce de mode d'emploi
   4 appât du gain *tirelire*

3. **8** toile de Jouy *toile peinte*
   4 parquet à (mosaïques ou) compartiments *parquet cloisonné*
   7 19e siècle
   7 Extrême-Orient *vie aux Indes*

4. **0** (modern style,) 1900 *tirelire mille neuf cent*
   2 chaise
   4 ~ 3 pages
   0 littérature danoise Paul Winther

5. **6** homme 18 / 35 ans *un homme d'une trentaine d'années*
   0 autres *singes* + *éléphants* + *tigre*
   8 imperméable + *ciré*
   5 écossais

6. **3** cashmere
   8 rouge
   4 gants
   5 lunettes

7. **7** policier (, SF)
   6 jazz *jitterburg*
   6 La Tempête cheval ailé rouge
   8 Hamlet la souricière

8. **5** thé
   5 (poissons et) crustacés *homard*
   5 miroirs
   9 automates

9. **4** ennui
   1 mur nu *il n'y a aucun tableau sur les murs*
   0 étoile + *« stars and stripes »*
   1 cube [Perec a mis par **erreur** parallélépipède rectangle]

0. **2** immortelles (, chardons, etc.)
   7 cristal (, verre taillé)
   1 Manque in 1.
   2 Faux in 2.

C. **3** Racine racine de gingembre
   8 diamants sur le turban du maharadjah *un énorme diamant*

Chap. **19**

contrainte de la coordonnée *le chiffre « **75** »*

compendium vers
54 Le maharadjah offrant une chasse au tigre à un Européen roux

1.c. Proust, pas de citation.

1.d. Freud, la citation Manque.

7.d. p. 99(743). *Hamlet*, « *la souricière* »
« LE SPECTRE
– Je dormais dans mon jardin, selon ma constante habitude, dans l'après-midi. À cette heure de pleine sécurité, ton oncle se glissa près de moi avec une fiole pleine du jus maudit de la jusquiame, et m'en versa dans le creux de l'oreille la liqueur lépreuse... Voilà comment dans mon sommeil la main d'un frère me ravit à la fois existence, couronne et reine. » Acte I Scène V

« La reine s'agenouille et fait au roi force gestes de protestations. Il la relève et penche sa tête sur son cou, puis s'étend sur un banc couvert de fleurs. Le voyant endormi, elle le quitte. Alors survient un personnage qui lui ôte sa couronne, la baise, verse du poison dans l'oreille du roi, et sort. La reine revient, trouve le roi mort, et donne tous les signes du désespoir. » Acte II Scène II

« LE ROI
– Comment appelez-vous la pièce?
HAMLET
– *La Souricière.* Comment ? Pardieu ! au figuré. Cette pièce est le tableau d'un meurtre commis à Vienne. Le duc s'appelle Gonzague, sa femme Baptista. Vous allez voir. C'est une œuvre infâme; mais qu'importe ? Votre Majesté et moi, nous avons la conscience libre : cela ne nous touche pas. Que les rosses que cela écorche ruent ! nous n'avons pas l'échine entamée ». Acte III Scène II

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
La description du tableau *La Chasse au Tigre*, en page (1392), reprend presque textuellement celle de la scène décrite dans ce chapitre, en pages 97-8(742).

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec

Remarques
a) Perec réussit à « expédier » 8 contraintes, avec le nègre tirelire :
appât du gain, imper, écossais, rouge, gants, lunettes, jazz, automates.

b) Paul Winther, auteur danois, écrivit en 1855 *La Vengeance de l'artiste*, au titre bien suggestif !

Chapitre 20 **Moreau, 1** (ch. 20, 23, 65, 71, 89) coordonnée (**8,3**)

1. **5** debout
4 érotique **Faux Erreur** de Perec qui mit **Manque.** Mais on a *Vie amoureuse des Stuart*
1 Flaubert *Un Cœur simple* : « *aloyau, des tripes, du boudin…* »
(7) Stendhal citation absente

2. **9** 3 personnages
1 occupant
3 article diction., règlement **Manque Erreur**, Perec a mis **Faux** : m. d'emploi, catalogue
2 recevoir une lettre *une carte postale*

3. **2** tissu de jute ou autre
6 moquette
4 17e siècle)
3 Grande-Bretagne) *Charles 1er* [1600 -1649]

4. **7** Louis XIII
5 lit
6 ~ 5 pages
5 militaires *son mari, officier de réserve*

5. **4** femme vieillard *A quatre-vingt-trois ans Madame Moreau…*
0 autres *singe*
8 imperméable
8 à fleurs *courtepointe semée de fleurs*

6. **3** cashmere
3 brun *tabac*
3 écharpe, cache-col *col de fourrure*
9 sac à main

7. **0** porno *La Vie amoureuse des Stuart*
7 pop (et folk) *chanteur de charme …spectateurs déchaînés*
7 Metsys le col de fourrure de la veste de l'homme
6 Pierrot mon ami le singe à Saint-Mouezy-sur-Eon

8. **6** café
9 gâteaux, sucreries *petits sablés*
0 boîtes *
0 toupies, bilboquets **

9. **1** indifférence
8 photos
9 losange * boîtes en losange
9 hémisphère ** toupies hémisphériques

0. **8** fruits séchés *figues sèches*
2 pierres semi-précieuses *pierres de lune*
2 Manque in 2.
1 Faux in 1. **Perec a donc inversé les deux !**

C. **9** labourage sur la boîte de sablés : *paysan labourant son champ*
2 marteau dans les outils des catalogues [*marteau* est mentionné 5 fois]

Chap. **20**

contrainte de la coordonnée *à **quatre-vingt-trois** ans*

Histoire de *Moreau Marie-Thérèse* la doyenne de l'immeuble *[voir ch. 23]*

compendium vers
16 L'infirmière regardant avec nonchalance un magazine illustré
10 La femme d'affaires regrettant de ne plus être à la campagne

1.c. p. 100(745). Flaubert, *Un Cœur simple*, p. 598 (p. 27 Folio),
« Elle lui servit un déjeuner où il y avait de l'aloyau, des tripes, du boudin, une fricassée de poulet, du cidre mousseux, une tarte aux compotes et des prunes à l'eau-de-vie... »

1.d. Stendhal, pas de citation.

7.d. p. 100(744). *Pierrot mon ami*, Queneau,
« ... Pierrot menait aussi bon train qu'elle le pouvait la camionnette du cirque Mamar. [...] A côté de lui, Mésange [le singe] , la casquette en arrière et bien emmitouflé, [...] [Pierrot] décida de s'arrêter pour déjeuner à la prochaine localité qui se nommait Saint-Mouézy-sur-Eon. [...] gosses ou adultes, avaient découvert la présence de Mésange qui s'était installé au volant... » (début du chapitre VII)

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Le tableau *Scène de Cabaret*, Ecole flamande, (page (1380)), où un joueur de luth de l'original devenait joueur de flûte sur la copie, peut être relié à la page 100(745) où on lit : « un homme ... assis en plein air à une table campagnarde surchargée de victuailles » ! Il suffit de penser à certains tableaux de Bruegel ! D'autres détails justifient le lien : en particulier, dans le chapitre 89, qui concerne aussi l'appartement Moreau, on verra le « luth sur une table », p. 545(1220).

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec

Remarques
a) *La Vie amoureuse des Stuart* a « liquidé » 4 contraintes :
1.b. érotique qui pourtant pouvait être Manquant, (et Faux selon Perec)
3.c. 17^{e} siècle
3.d. Grande-Bretagne
7.a. porno
b) Il est étrange, pour cet unique cas où érotique et porno étaient imposés à un même chapitre, d'avoir imposé que des quatre éléments du groupe 1, ce soit l'élément érotique qui ait à disparaître.
c) Il est possible que les catalogues d'outils, qui font l'originalité du chapitre, y soient donc par erreur ! Puisque Perec, au lieu d'imposer Faux en 1, a mis Faux en 2, et mis comme remplaçant : catalogue !

Chapitre 21 **Dans la chaufferie, 1** (ch. 21, 64) coordonnée (**0,4**)

1. **3** à plat ventre
   7 réparer *réfection de la toiture* + *réaménagements intérieurs* [+ *la chaudière*]
   0 Butor *Où* : « *qui ont détruit la paix de mon peuple…* »
   9 Lowry **Manque**

2. **1** 1 personnage *un homme*
   6 autre (enquêteur, facteur) inspecteur du gaz
   4 faire-part *La Fanfare du 2e Spahis donnera …*
   1 revenir de voyage *Hélène revint en France*

3. **0** cuir (ou vinyle)
   1 parquet à l'anglaise *fabrique de parquet*
   9 39 – 45)
   8 Afrique du Nord) *les Spahis*

4. **2** contemporain *la mode était alors … aux meubles de rotin gainés*
   8 commode (, chiffonniers)
   8 ~ 8 pages
   0 littérature danoise Richardt & Secher

5. 9 jeune enfant → 10 ans **Faux** : homme 35 / 60 (**2**) *homme d'une quarantaine d'années*
   2 chien *"le molosse"*
   6 chemise
   3 à pois

6. **5** nylon *tergal*
   0 bleu ciel
   6 mouchoirs
   4 canne

7. **7** policier (, SF) *« le molosse est angoissé »*
   9 militaires *La Fanfare du 2e Spahis*
   2 Antonello, Saint-Jérôme la calotte rouge
   6 Pierrot mon ami l'incendie

8. 4 bière, cidre
   4 viande (, abats, gibier)
   5 miroirs
   2 dés (, osselets)

9. **6** angoisse
   5 tableau
   7 rond
   4 cylindre

0. **8** fruits séchés *calebasses*
   3 minerai de métal *cassitérite*
   1 Manque in 1.
   5 Faux in 5.

C. **9** labourage exploitation agricole
   8 diamants sur la chaudière *diamant stylisé* + *diamants*

Chap. **21**

contrainte de la coordonnée
quatre *coins* **+** ***quatre*** *enfants* **+** ***quatre*** *grandes toiles* **+** *1904* **+** *trois ou* ***quatre*** *fois*

Histoire
de la famille Gratiolet
de *Hélène Gratiolet* la femme qui tint un tripot
de *Ferdinand Gratiolet* l'homme qui voulut faire fortune en important des peaux

compendium vers
165 Le professeur de danse tué à coups de canne par trois voyous
70 L'ancienne joueuse de tripot devenue une petite femme timide
87 L'ingénieur se ruinant dans le commerce des peaux africaines

1.c. p. 107(751). Butor, *Où*, p. 211,212 et 217,
p. 211 « ... qui ont détruit la paix de mon peuple et le gouvernement du pays ; c'est pourquoi... »
p. 212 « La neige la signature de John Whitmer le feu... »
p. 217 « Dans une vitrine du petit musée d'ethnographie de l'Université du Nouveau-Mexique à Albuquerque, on voit un modèle d'une place de Zuni où des poupées sculptées par un Indien représentent les principaux personnages du Shalako... »

1.d. Lowry, la citation Manque.

7.d. p. 112(757). *Pierrot mon ami*, Queneau,
« ... l'Uni-Park avait été, cette nuit même, incendié. » (début du chapitre VI)
« – A propos, dit Mounnezergues, et cet incendie ?
Vous avez vu ça hein, dit Pradonet très fier, quelle catastrophe ! Tout a flambé. Il ne reste rien. »
(18e des 22 pages du chapitre VI)

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Dans le tableau *Portrait de Juste van Ostrack et de ses six enfants,* page (1420), se retrouvent le prénom de Juste Gratiolet, dont l'arbre généalogique, en page 111(756), montre bien les six enfants.
Mais l'histoire des autres descendants se poursuivra au chapitre 58, avec même, page 345(1002), un encadré renvoyant à l'arbre généalogique vu dans ce chapitre 21 ; et dans ce chapitre 58, il est question d'une fantaisie policière écrite par Stewart Venter, auteur dont le nom est une anagramme de celui de l'acheteur du tableau, Treven Stewart !

Événements autobiographiques, et autres contraintes
La "petite pièce cylindrique se terminant d'un côté par une tige filetée et de l'autre par un clapet à ressort" appartenait à Perec. Il s'agit d'un "winkley oiler", un mécanisme destiné à lubrifier automatiquement certaines pièces de moteurs automobiles ; il était d'un usage courant à la fin des années quarante. (communication de David Bellos)

Autre œuvre de Perec *Quel petit vélo à guidon chromé au fond de la cour ?*
Van Ostrack, (un sale raciste) est un des hommes de troupe.
Lieux d'une fugue, (dans *Je suis né,* p. 26),
« une pièce de métal ouvragé, avec une sorte de tube de cuivre coudé qui se terminait d'un côté par un clapet à ressort et de l'autre par une tige filetée. »

Remarques
a) Le "winkley oiler" sera de nouveau évoqué au chapitre 52, p. 306(961) avec la description :
« Une tige de métal se terminant à un bout par une vis filetée et à l'autre par un clapet à ressort ».
b) Richardt et Secher sont des éditeurs danois, du XIXe siècle. Ils ont terminé, entre 1857 et 1868, la publication des 20 tomes des *Vues des châteaux danois*, entreprise en 1844 par Richardt et Becker.

Chapitre 22 **Le Hall d'entrée, 1** (ch. 22, 90) coordonnée (**9,6**)

1. **3** à plat ventre
   1 peindre *repeindre les grilles*
   5 Leiris *Point cardinal,* Champs Catalauniques
   3 Roubaud ∈ : « *petits tamis pour pépites* »

2. **8** 2 personnages *deux arnaqueurs de génie*
   5 ouvrier *un ouvrier italien*
   6 prospectus de pharmacie *vignettes hexagonales ...*
   4 appât du gain escroquerie [*Schallaert*] *trouverait de riches clients*

3. **7** peinture brillante *murs laqués*
   0 tapis de corde (, sisal, raphia)
   1 Antiquité *professeur d'histoire ancienne*
   6 Etats-Unis *à New York*

4. **6** Napoléon III
   6 bibliothèque
   9 ~ 10 pages il y a 16 pages
   0 littérature danoise *Antikvarisk Tidsskrift*

5. **9** jeune enfant → 10 ans *marmaille*
   4 poisson *broche pisciforme* + *L'Espadon*
   2 manteau
   7 à ramages **Faux** : uni (**1**)

6. **0** lin
   3 brun
   4 gants
   0 (épingle de cravate,) broche

7. **2** roman (, essai) *romancière [...] son prochain livre*
   9 militaire **Manque**
   8 Carpaccio ici le St Georges rajouter Ste Ursule [*Sobieski*]
   9 Le Graal le réveil dans un château désert + *le vase dans lequel d'Arimathie recueillit le sang* + *Arthur* + *Galahad* + *Glastonbury*

8. **1** eau
   7 fromages
   0 boîtes
   8 puzzle

9. **4** ennui
   8 photos
   4 hexagone
   2 parallélépipède rectangle *cartonnier*

0. **5** épices *gingembre*
   2 pierres semi-précieuses *émeraude*
   7 Manque in 7.
   5 Faux in 5.

C. **1** Laurel né à Ulverston (Lancashire)
   7 brouillard *brume*

Chap. **22**

contrainte de la coordonnée
*mille huit cent **quatre-vingt-seize*** + *avril 18**96*** + *le 15 juin 18**96***

Histoire de *James Sherwood* l'homme qui acheta le Vase de la Passion
du poète Jean-Baptiste Rousseau *qui recensa les Reliques du Golgotha*

compendium vers
60 Aetius arrêtant les hordes d'Attila aux Champs Catalauniques
113 Le pharmacien enrichi retrouvant la trace du Très Saint Vase
172 Le prince Eugène faisant compter toutes les saintes reliques
123 Le philologue faisant un legs au collège dont il fut recteur

1.c. p. 120(764). Leiris, *Point cardinal* (in *Mots sans mémoire*) p. 22,
« une longue banderole blanche sur laquelle je pouvais lire distinctement
CHAMPS CATALAUNIQUES ».

1.d. p. 116(760). Roubaud, ∈, p. 37,
« ... petit tamis pour pépites ».

7.c. Carpaccio, Perec signale, sans que ce soit la contrainte Faux qui l'y pousse, qu'il remplace le tableau *Le Songe de Sainte Ursule* par un autre tableau, de Carpaccio, *Saint Georges.* La description, en p. 116(760), « un chevalier en armure pourfendant de sa lance le spectre... » l'évoque.
Mais Ursule reste pourtant présente, avec « Ursula Sobieski ».

7.d. *Le Graal*,
p. 116(760), « Sherwood » où se déroule un épisode impliquant les chevaliers du roi Arthur.
p. 116(760), « le vase dans lequel D'Arimathie avait recueilli le sang du Christ ».
p. 120(764), « D'Arimathie lui-même avait emporté le Vase en Angleterre, y fondant, pour l'abriter, le monastère de Glastonbury ».
Ces deux extraits résument la longue explication de l'origine de la relique.
p. 128(773), « le lendemain, il trouva la maison absolument déserte », comme Lancelot après sa nuit chez le Roi Pêcheur.
p. 128(773), « un certain Arthur King, au nom d'une soi-disant *Galahad Society* ».

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Au tableau *Une Fête au Palais Quarli*, de Longhi, p. (1380) et (1415), avec « des masques de carnaval » emplissant « une piazzetta d'abord déserte », acheté par M. William Randolph Hearst, correspondent, page 118(762), « ouvrier italien nommé Longhi », « un vieux Quarli », et, page 126(771), « réception ... pour fêter sa nomination ».
Mais ni masques, ni « piazzetta » ! Et Hearst apparaîtra seulement au chapitre 59.

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec
Je me souviens pour le n° 366 : « Je me souviens du vase de Soissons. »
Roussel à Venise, de Mathews et Perec, pour le Quarli.

Remarques
a) Le tanrec (ou tenrec) *Dasogale fontoynonti* est une espèce de hérisson de l'île de Madagascar.
b) L'énumération *Mayence, Parme, Prague, Bayonne, York, Paris* évoque également leur spécialité gastronomique commune !
c) Sobieski-Stuart est le nom pris par deux frères pour écrire, en 1842, le *Vestiarum Scoticum,* canular où sont inventés certains tartans écossais ; il en est pourtant devenu la référence, définitivement.

Chapitre 23 **Moreau, 2** (ch. 20, 23, 65, 71, 89) coordonnée (**8,4**)

1. **6** monter (ou plus haut que le sol) *accéder aux étagères supérieures*
   5 (classer,) ranger
   8 Verne *L'Ile mystérieuse* : « *outils : 3 rabots. 2 herminettes…* » **+**
   Vingt mille lieues sous les mers : « *une bibliothèque. De hauts meubles en palissandre…* »
   8 Joyce *Ulysse* : « *un salon avec baywindow…* »

2. **8** 2 personnages) Les deux chats de la maison, Pip et La Minouche
   3 occupant)
   7 agendas, calendriers
   6 faire un rêve

3. **3** boiseries
   7 tapis de laine ou soie
   0 l'après-guerre **Faux** : 19e siècle (**7**)) *creusement du canal [de Suez]*
   0 Moyen Orient) *Compagnie de Suez*

4. 1 chinois **Manque**
   6 bibliothèque
   9 ~ 10 pages
   9 physiologie 1860 (le porc rouge de Flourens)

5. **0** nouveau-né → 1 an *jeune porc* !
   1 chat
   2 manteau *pèlerines pendues à un portemanteau*
   1 uni *livres uniformément reliés en cuir havane*

6. **2** laine
   8 rouge
   0 bas, chaussettes
   6 médailles (, décorations) *pièces d'or … remplacer par des imitations*

7. **9** livre d'art
   2 classique *Symphonie n° 70 de Josef Haydn*
   5 Ménines (boiseries du Prado)
   4 Moby Dick (pièce d'or cloutée)

8. **5** thé
   0 zakouski *crackers*
   1 pendules, horloges
   7 mots croisés

9. **7** étonnement
   9 affiches
   3 triangle
   2 parallélépipède rectangle

0. **4** plantes vertes
   4 cuivre (, étain)
   4 Manque in 4.
   3 Faux in 3.

C. 2 faucille (dans la liste d'instruments) **erreur :** aucune faucille !
   5 châtiment (celui qui attend les 2 petits chats)

contrainte de la coordonnée ***84** derniers jours*

compendium vers
128 Le décorateur tirant parti du squelette rouge d'un bébé porc
134 Pip et La Minouche renversant le pot de lait de l'infirmière

1.c. Verne,
p. 134(779-780). « C'était une bibliothèque. De hauts meubles en palissandre noir, incrustés de cuivre, supportaient sur leurs larges rayons un grand nombre de livres uniformément reliés. Ils suivaient le contour de la salle et se terminaient à leur partie inférieure par de vastes divans, capitonnés de cuir marron, qui offraient les courbes les plus confortables. De légers pupitres mobiles, en s'écartant ou se rapprochant à volonté, permettaient d'y poser le livre en lecture. Au centre se dressait une vaste table, couverte de brochures, entre lesquelles apparaissaient quelques journaux déjà vieux. La lumière électrique inondait tout cet harmonieux ensemble, et tombait de quatre globes dépolis à demi engagés dans les volutes du plafond. Je regardais avec une admiration réelle cette salle si ingénieusement aménagée, et je ne pouvais en croire mes yeux ». *Vingt mille lieues sous les mers,* p. 75.
p. 134(780). « *outils :* 3 rabots. 2 herminettes. 1 besaiguë. 6 ciseaux à froid. 2 limes. 3 marteaux. 3 vrilles. 2 tarières.10 sacs de clous et de vis. 3 scies de diverses grandeurs. » *L'Île mystérieuse*, p. 224.

1.d. p. 135(780). Joyce, *Ulysse*, page 637,
« ... la maison et ses dépendances comprenant un salon avec baywindow (ogives à double lancette), y compris le thermomètre, un petit salon, 4 chambres à coucher, 2 chambres de domestiques, 1 cuisine carrelée avec fourneau et office, un hall avec placards à linge, et un dispositif de rayons de bibliothèque en chêne teinté contenant l'Encyclopedia Britannica et le New Century Dictionary, des panoplies d'anciennes armes médiévales et orientales, un gong pour les repas, une lampe d'albâtre, une jardinière suspendue, un appareil téléphonique en ébonite avec l'annuaire à côté, un tapis Axminster de haute laine à fond crème et bordure treillissée, une table à jouer la mouche avec pied central à griffes, une cheminée avec garniture en cuivre massif, et sur la cheminée, une pendule de précision en ormolu, mouvement garanti avec carillon de Westminster, un baromètre-hygromètre, des canapés confortables et des coins recouverts en peluche rubis avec d'excellents ressorts et un centre dans lequel on enfonce, un paravent japonais à trois panneaux et des crachoirs (style des grands clubs, beau cuir rouge-vin qui retrouve son brillant avec un minimum de peine par l'emploi d'huile de lin et de vinaigre), un lustre central à chandeliers avec des pendeloques en forme de prismes pyramidaux, un perchoir en bois courbe et un perroquet assez apprivoisé pour se percher sur un doigt (répertoire expurgé), ... »

7.d. *Moby Dick,* Melville,
p. 134(779) et 137(783), [Achab :] « Vous voyez cette pièce d'or espagnole ? [...] celui qui me lèvera cette baleine blanche aura cette once d'or, les gars !
– Hurrah ! Hurrah ! crièrent les marins [...] pour saluer le clouage de l'or au mât. » Ch. XXXVI
p. 134(780). [Le charpentier] « était comme une [...] *multum in parvo* de Sheffield, offrant l'apparence [...] d'un couteau de poche ordinaire, mais contenant non seulement des lames de tailles variées mais aussi des tournevis, des tire-bouchons, des tenailles, des alènes, des plumes, des règles, des limes à ongles, des fraises. » Ch. CVII

Lien avec *Un Cabinet d'amateur* *(Les) Deux (petits) Chats endormis,* pages (1392) et (1413), est en accord avec « les deux chats [...] dorment », p. 137(783).
Mais le bas de la partition, p. 136(782) : C.F. Baumgarten peut évoquer le *Portrait du marchand Martin Baumgarten,* p. (1399), (1420). Deux tableaux sont donc associés au chapitre 23. Mais le chapitre 36 contient aussi des indices permettant de le relier au *Portrait du marchand Martin Baumgarten* !

Événements autobiographiques, et autres contraintes
Autre œuvre de Perec
Remarques

Chapitre 24 **Marcia, 1** (ch. 24, 32, 39, 66, 73, 75, cave 91) coordonnée (**9,2**)

1. **6** monter ou plus haut que le sol *Ascension*
   4 érotique *gravure libertine*
   1 Flaubert *L'Éducation sentimentale* : « *une robe de velours ponceau...* »
   6 Freud *Uber Deckerinnerungen,* : « *une prairie rectangulaire, en pente...* »

2. **5** 5 personnages les cinq personnages de la *gravure libertine portant pour titre*
   9 domestique *Les Domestiques*
   9 dictionnaire
   0 ourdir une vengeance *La Vengeance du Triangle*

3. **8** toile de Jouy
   1 parquet à l'anglaise **Faux** : lino (**8**)
   2 Moyen Age *adoubé par son suzerain*
   7 Extrême-Orient *prince Genji*

4. **3** (Louis XV,) Louis XVI
   0 bureau
   8 ~ 8 pages on a 5 pages
   9 physiologie 1860 Blanchard

5. **7** homme → 17 ans *garçon d'une quinzaine d'années*
   8 araignée *mygale*
   0 blouson, ... **Manque**
   8 à fleurs

6. **2** laine
   2 vert
   6 mouchoirs
   8 briquet *sabre de fantassin*

7. **9** livre d'art *emaki (rouleau peint)*
   7 pop et folk Florence Ballard et les Suprêmes
   4 Chute d'Icare paysan + berger = labourage et pâturage
   2 La Disparition le vis-à-vis offert à la Grisi par le boyard

8. **4** bière (, cidre)
   3 œufs (, crudités, salades) *œuf de dronte fossile*
   7 lustres
   5 go (, échecs, dames)

9. **0** ambition
   6 reproduction
   3 triangle
   1 cube

0. **1** fleurs
   5 (or,) argent
   5 Manque in 5.
   3 Faux in 3.

C. **9** labourage *un paysan labourant son champ*
   9 pâturage *et un berger*

Chap. **24**

contrainte de la coordonnée *en 1892*

compendium vers
84 Le boyard offrant à la Grisi un charmant vis-à-vis en acajou

1.c. p. 140-1(787). Flaubert, *L'Éducation sentimentale,* p. 181 (La Pléiade) (p. 193-4 P.P.), « ... « Je vous flanque en Vénitienne. »

Elle aurait une robe de velours ponceau avec une ceinture d'orfèvrerie, et sa large manche doublée d'hermine laisserait voir son bras nu qui toucherait à la balustrade d'un escalier montant derrière elle. A sa gauche, une grande colonne irait jusqu'au haut de la toile rejoindre des architectures, décrivant un arc. On apercevrait en dessous, vaguement, des massifs d'orangers presque noirs, où se découperait un ciel bleu, rayé de nuages blancs. Sur le balustre couvert d'un tapis, il y aurait, dans un plat d'argent, un bouquet de fleurs, un chapelet d'ambre, un poignard et un coffret de vieil ivoire un peu jaune dégorgeant des sequins d'or ; quelques-uns même, tombés par terre çà et là, formeraient une suite d'éclaboussures brillantes, de manière à conduire l'œil vers la pointe de son pied, car elle serait posée sur l'avant-dernière marche, dans un mouvement naturel et en pleine lumière. »

1.d. p. 141(787). Freud, *Uber Deckerinnerungen,* trad. O. Mannoni, *Freud*, p. 92, (Seuil, écrivains de toujours),
« Le souvenir se raconte exactement comme un rêve : *Je vois une prairie rectangulaire, en pente, d'herbe verte et épaisse. Dans l'herbe sont quantité de fleurs jaunes (apparemment, de vulgaires pissenlits). Au haut de la prairie il y a un chalet. Devant la porte du chalet se tiennent deux femmes très occupées à bavarder, une paysanne avec un foulard comme coiffure et une bonne d'enfants. Trois enfants jouent dans l'herbe ; je suis l'un d'eux ; j'ai entre deux et trois ans. Les deux autres sont mon cousin, qui a un an de plus que moi, et sa sœur, qui a à peu près mon âge. Nous sommes en train de cueillir les fleurs jaunes et chacun de nous tient un bouquet fait des fleurs qu'il a cueillies.* »

7.d. p. 140(786). *La Disparition*, Perec,
« s'affalant dans un charmant vis-à-vis d'acajou (anobli par l'amour qu'y avait jadis conçu un Boyard pour la Grisi) » p. 108(389).

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Le tableau *La première Ascension du mont Cervin* (p. (1394)) vient directement d'une reproduction se trouvant au mur (p. 140(787)).

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec. *Petit traité invitant à la découverte de l'art subtil du go,* p. 13
« prince Genji, amoureux de la belle Utsusemi, épouse du gouverneur de la province Yo No Kami [...] Caché derrière une tenture, il épie Utsusemi et son amie Nokiba No Ogi absorbées dans une partie acharnée de GO. Le *Genji Monogator i Emaki* (rouleau peint) qui illustre quelques scènes du livre ... »
[à rapprocher de la page 139(785) de *La Vie mode d'emploi.*]

Remarques
Une incohérence liée aux problèmes de latéralisation. Cette pièce, l'arrière-boutique du magasin, est à l'extrême gauche. Ce doit donc être par une porte percée dans le mur de **droite** qu'on peut avoir accès « directement » à la pièce du fond du magasin, pièce qui sera décrite au chapitre 66.

Chapitre 25 **Altamont, 2** (ch. 19, 25, 62, 69, 88, cave 33) coordonnée (**7,1**)

1. **6** monter (ou plus haut que le sol) Alta - mont **+** *remonter le fleuve*
   8 (lire ou) écrire
   5 Leiris *Cinq ~~leçons~~ études d'Ethnologie* : « *Quelque irritants que soient les déboires…* »
   9 Lowry *Au-dessous du Volcan* : « *Je crois connaître assez la souffrance physique…* »

2. **9** 3 personnages *3 silhouettes blanches*
   6 autre (enquêteur, facteur) *ethnologue*
   0 mode d'emploi, guide, vade-mecum *un mince cahier … rempli de notes*
   1 revenir de voyage *le voyage de retour*

3. **4** liège
   9 tommettes
   1 Antiquité)
   2 Italie) *Pompéi*

4. **1** chinois *soucoupes à décors chinois*
   1 table
   9 ~ 10 pages
   3 maladie *d'Appenzzell*

5. **8** femme → 17 ans *une fille de dix-sept ans*
   7 guêpe (, abeilles)
   3 veste d'intérieur **Faux** : pantalon (**4**)
   6 patchwork *petits bouts de tissus cousus ensemble*

6. **0** lin
   5 jaune
   7 bretelles
   0 épingle de cravate, broche *fibule*

7. **3** hebdo
   2 classique *fait du piano*
   2 Antonello Saint Jérôme la serviette
   4 Moby Dick Pekee (nom fidji de la baleine)

8. **2** vin
   0 zakouski **Manque** [**pourtant** il y a *amuse-gueule*]
   7 lustres
   7 mots croisés ceux du chapitre 23

9. **7** étonnement dans la grille de mots croisés
   4 aquarelle (, gouache)
   4 hexagone
   0 tonneau

0. **5** épices
   3 minerai de métal *Prospection minière + les métaux*
   8 Manque in 8.
   5 Faux in 5.

C. **8** cendres fût de la table, en lave de Pompéi
   2 marteau outils du menuisier

contrainte de la coordonnée *71 mois*

Histoire de *Marcel Appenzzell* l'anthropologue incompris
compendium vers
13 La tribu évitiste échappant sans arrêt au doux anthropologue
97 Le cadre donnant une somptueuse réception pour ses collègues

1.c. p. 149-150(796). Leiris, *Cinq études d'Ethnologie*, Gonthier, Médiations, p. 120-121,
A travers « *Tristes Tropiques* » [de Claude Lévi-Strauss]
« ... c'est une autre déception qui attend l'enquêteur [Lévi-Strauss] chez les Tupi-Kawahib, abordés au prix de multiples fatigues : « J'avais voulu aller jusqu'à l'extrême pointe de la sauvagerie ; n'étais-je pas comblé, chez ces gracieux indigènes que nul n'avait vus avant moi, que personne, peut-être, ne verrait plus après ? Au terme d'un exaltant parcours, je tenais mes sauvages. Hélas, ils ne l'étaient que trop. [...] Ils étaient là, tout prêts à m'enseigner leurs coutumes et leurs croyances et je ne savais pas leur langue. Aussi proches de moi qu'une image dans le miroir, je pouvais les toucher, non les comprendre. »

Quelque irritants que soient les déboires auxquels s'expose celui qui se voue corps et âme à la profession d'ethnographe afin de prendre par ce moyen une vue concrète de la nature profonde de l'homme – soit, en d'autres termes, une vue du minimum social qui définit la condition humaine à travers ce que les cultures diverses peuvent présenter d'hétéroclite – et bien qu'il ne puisse aspirer à rien de plus que mettre au jour des vérités relatives (l'atteinte d'une vérité dernière étant un espoir illusoire), la pire des difficultés qu'il affronte n'est pas encore celle-là. »

1.d. Lowry, *Au-dessous du Volcan*,
p. 148(796) « le célèbre poète anglais Abraham Taskerson … » (p. 56 Folio édit. 2002)
p. 150(797) « Je crois connaître assez la souffrance physique. Mais c'est le pire de tout, de sentir son âme mourir. Je me demande si c'est parce que mon âme est vraiment morte que j'éprouve pour l'instant quelque chose comme la paix. » p. 30 fin du 2e § (p. 88 Folio édit. 2002)

7.d. p. 148(794). *Moby Dick*, Melville,
Pekee-nue-nue signifie baleine en fegee et en erromangoan (Préambule).

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Dans son *Cahier des charges d'UCA* Perec a indiqué *Perdus dans la Mer de Weddell* comme titre du tableau engendré par des éléments de ce chapitre. Il avait extrait d'abord « Appenzzell », puis un « Benjamin Morrell 1795-1839, Américain ayant terminé son 4e tour du monde au Mozambique ».
Est-ce la rime en « ell » qui l'inspira ? On ne trouve guère mieux en épluchant les textes !
Car c'est au chapitre 40 seul qu'apparaît cette « Mer de Weddell », dans une relation du naufrage du *Silver Glen of Alva* pendant une tempête sur l'Atlantique Sud et la Mer de Weddell, page 233 (883).
Et les précisions sur le tableau, page (1410), sont qu'il « retrace un épisode dramatique de l'expédition américaine de Benjamin Morrell dans l'Antarctique, après un voyage entamé en Nouvelle-Guinée ...», pas loin de Sumatra, l'île où se passe l'aventure d'Appenzzell, décrite dans ce chapitre 25. C'est peu.

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec
a) *La Disparition* Un des métagrammes inclus dans *La Disparition* est repris page 148(794) : le voici
« Chez les Papous, le langage est très pauvre ; chaque tribu a sa langue, et son vocabulaire s'appauvrit sans cesse parce qu'après chaque décès on supprime quelques mots en signe de deuil. » E. Baron, *Géographie*.
b) *Aho! Les Hommes de la forêt*, commentaire de la séquence du film de Bertolino Daniel et Floquet François, (Canada, 1975), décrivant le peuple des Analadams de Sumatra.

Remarques
Le terme « évitiste » sort tout droit du livre de Roger Price *Le Cerveau à sornettes*, où l'on trouve, p. 88, « Évitiste = celui qui évite les choses ».

Chapitre 26 **Bartlebooth, 1** (ch. 26, 70, 80, 87, 99, cave 72) coordonnée (**6,3**)

1. **0** un bras en l'air
   7 réparer *refait un point de la manche*
   6 Roussel *Nouvelles Impressions d'Afrique,* Champ de Bataille des Pyramides
   (6) Freud

2. **6** + 5 personnages : *Smautf, Kléber, Adèle, Simone, Léonard, Germaine, Louis, Thomas*
   9 domestique *au service de Bartlebooth*
   4 faire-part
   9 poursuivre une chimère le projet de Bartlebooth

3. **1** peinture mate
   8 lino *revêtement plastique*
   3 Renaissance *Pisanello*
   0 Moyen-Orient Damiette

4. **8** « rustique » *pliant à 3 pieds, Pinchart*
   2 chaise
   9 ~ 10 pages
   2 argent *soucis d'argent*

5. **5** femme 18 / 35 ans *Hélène, qui a tout juste trente ans*
   4 poisson
   7 chandail
   1 uni **Manque**

6. **9** velours
   1 blanc
   8 ceintures
   6 médailles (, décorations)

7. **2** roman (, essai)
   6 jazz
   8 Carpaccio le tabouret
   4 Moby Dick le quai des baleiniers à Nantucket

8. **7** infusion *verveine*
   5 poissons (et crustacés) *haddock poché*
   2 cendriers
   5 go, échecs, dames **Faux** : cartes (**1**)

9. **4** ennui *que faire ? rien*
   0 cartes postales
   1 carré
   3 pyramide

0. **3** arbustes *un fourré*
   3 minerai de métal dans le nom des couleurs *jaune de chrome, blanc de zinc*
   5 Manque in 5.
   8 Faux in 8.

C. **7** nuit *crépuscule[…] village endormi*
   9 pâturage *un berger*

Chap. **26**

contrainte de la coordonnée *dans sa **63**e année*

Histoire de *Percival Bartlebooth* l'homme qui peignit des aquarelles et en fit des puzzles

compendium vers
85 Le chauffeur ne conduisant plus s'amusant avec des réussites
35 La cuisinière n'ayant à faire qu'un oeuf et du haddock poché
24 Le jeune milliardaire étudiant l'aquarelle en knickerbockers

1.c. p. 152(798). Roussel, *Nouvelles Impressions d'Afrique,*
« Damiette » (titre du chant I).
« Le Champ de bataille des Pyramides » (titre du chant II).

1.d. Freud, pas de citation.

7.d. p. 152(798). *Moby Dick*, Melville.
Nantucket est l'île d'où part le baleinier *Péquod*, du capitaine Achab. (Ch. XVI).

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Le tableau *La Leçon de Peinture*, p. (1380), correspond tout à fait aux premières étapes du projet de Bartlebooth ; il est aussi question d' « un berger rentrant ses moutons » répondant à « un berger rentrant son troupeau », p. 155(802).

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec : *Les Errants.*
« *The Wanderers,* de George Bretzlee » se traduit par « *Les Errants*, de Georges Perec », qui est de fait un de ses romans de jeunesse, jamais publié ;
[Et Bretzlee rappelle Bretzel qui serait en hongrois l'équivalent de Peretz (= le trou), patronyme d'origine de ses ancêtres, en Pologne. Perec s'en est expliqué dans *W ou le Souvenir d'enfance,* mais cette étymologie est discutable, selon les spécialistes.]

Remarques
C'est dans ce chapitre qu'on découvre le projet de Bartlebooth, qui est le fil conducteur du roman.

Chapitre 27 Rorschash, 3 (ch. 13, 18, 27, 81, 86, 95, cave 67) coordonnée (**5,5**)

1. **5** debout
   5 classer, ranger *taxinomie*
   1 Flaubert *Lettre à Louise Colet,* « *Je suis triste, ennuyé, horriblement agacé…* »
   4 Mathews *Conversions* : « *un coffret oblong en cuir vert…* »

2. **4** 4 personnages) (les Grifalconi) *tous les quatre*
   1 occupant) *dans leur salle à manger*
   (7) agendas, calendriers
   2 recevoir une lettre

3. **2** tissu de jute ou autre toile cirée
   7 tapis de laine ou soie
   3 Renaissance
   9 Amérique du Sud

4. **9** « camping » *fauteuil du metteur en scène*
   3 fauteuil
   9 ~ 10 pages
   1 armes

5. **1** femme 35 / 60 ans
   9 insectes (, bestioles) la vie d'un ver blanc dans un morceau de bois
   4 (pantalon ou) jupe
   8 à fleurs *corsage à fleurs*

6. **8** coton
   4 noir
   0 (bas,) chaussettes
   9 sac à main **Manque**

7. 0 porno **Faux** : lettre (**4**)
   2 classique *Dittersdorf* [Carl Ditters von, compos. autr. 1739-99]
   2 Saint Jérôme l'un des deux pots (romarin)
   0 Ubu le nom et le surnom de Paul Hébert pH

8. **6** café
   0 zakouski *Knödelwurst*
   0 boîtes *coffret oblong*
   6 jacquet

9. **3** douleur
   8 photos
   8 ovale
   3 pyramide

0. **7** (fleurs sous verre,) fleurs artificielles *fausses fleurs*
   6 (ivoire,) nacre
   6 Manque in 6.
   7 Faux in 7.

C. **2** faucille *serpe*
   7 brouillard Nebel

Chap. **27**

contrainte de la coordonnée *la rentrée 1955*

Histoire de
la belle Italienne *Laetizia épouse Grifalconi Emilio* et du professeur de physique-chimie *Paul Hébert*

compendium vers
178 L'ébéniste italien matérialisant l'impalpable travail du ver
145 Le militaire reconnaissant son ancien professeur de physique

1.c. p. 160(807). Flaubert, *Correspondance,* p. 337-8 (La Pléiade, Vol. 1) ,
lettre du 13 septembre 1846, à Louise Colet,
« Je suis triste, ennuyé, horriblement agacé. Je redeviens comme il y a deux ans, d'une sensibilité douloureuse. Tout me fait mal et me déchire. Tes deux dernières lettres m'ont fait battre le cœur à me le rompre. Elles me remuent tant ! quand dépliant leurs plis le parfum du papier me monte aux narines et que la senteur de tes phrases caressantes me pénètre au cœur. – Ménage-moi ; tu me donnes le vertige avec ton amour ! – Il faut bien nous persuader pourtant que nous ne pouvons vivre ensemble. – Il faut se résigner à une existence plus plate et plus pâle. Je voudrais te voir en prendre l'habitude, que mon image au lieu de te brûler te réchauffe, qu'elle te console au lieu de te désespérer. Que veux-tu, chère amie, il le faut. Nous ne pouvons être toujours dans cette convulsion de l'âme dont les abattements qui la suivent sont la mort. Travaille, pense à autre chose. Toi qui as tant d'intelligence, emploies-en un peu à te rendre plus tranquille. Moi ma force est à bout. Je me sentais bien du courage pour moi seul, mais pour deux ! Mon métier est de soutenir tout le monde, j'en suis brisé, ne m'afflige plus par tes emportements qui me font me maudire moi-même sans que pourtant j'y voie de remède. »

1.d. p. 162(808-9). Mathews, *Conversions*, p. 7 (L'Imaginaire),
« Dans la bibliothèque, M. Wayl posa sur une table blanche un coffret oblong en cuir vert. Ayant allumé un projecteur accroché au plafond pour éclairer le coffret, il l'ouvrit : une arme reposait sur la doublure d'un rouge éclatant, sa poignée lisse en frêne, sa lame plate, falciforme, en or.
Selon M. Wayl, l'herminette était une herminette rituelle. La face que nous avions tout d'abord vue était unie, mais son revers était ciselé de fines gravures représentant sept tableaux. Six avaient en commun la figure d'une femme aux seins épanouis, portant de longs cheveux... »

7.d. p. 160(806). *Ubu*, Jarry,
C'est un professeur de physique, Félix Hébert qui inspira à Jarry les histoires du père Ubu. Son nom devint dans le récit, Paul Hébert, surnommé pH.
Il apparaît dans *Onésime* ou *Les Tribulations de Priou*, première version de *Ubu cocu* (p. 181).

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Tableau *La Théière sur la Table*, de Garten, p. (1374) et (1380), la théière devenait (*UCA* p. (1374)) une cafetière d'émail bleu. Dans ce chapitre de *VME,* p. 159(805) on retrouve la cafetière d'émail bleu.

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec
Dans *Roussel et Venise,* écrit en collaboration avec Harry Mathews, une amie de la mère de Raymond Roussel s'appelle Paolina Grifalconi.

Remarques
a) Bellmer, graveur, ami de Perec, avait effectivement utilisé une technique où du plomb était coulé dans des galeries de ver. Il la décrit dans ce texte qui constitue une **citation** annoncée, mais non programmée : *Petite Anatomie de l'image*,
« La vie d'un ver dans un morceau de bois projette ainsi sa trace, un labyrinthe de couloirs intimes, rognés en rêve et confortables. Pour en obtenir le positif, on coule du plomb dans le creux, ensuite on dissout le bois : il reste le panorama immobile de son mouvement, la multiplication du ver. »
b) Le jeune Riri, né en 1950, n'a pas pu être élève de Hébert, qui quitta le Lycée Chaptal pour Mazamet en 1955 (selon les *Repères chronologiques*).

Chapitre 28 **Dans l'escalier, 3** coordonnée (**4,7**)

1. 1 agenouillé **Faux** :descendre et monter, (**2**) **et** (**7**) *Valène, remontant ... avait croisé B.*
   0 manger *grignotait*
   (8) Verne
   (2) Nabokov

2. **2** 2 personnages) *Valène ... avait croisé Bartlebooth*
   1 occupant)
   (2) bibliographie
   9 poursuivre une chimère *il s'acharnait à recomposer une à une les 500 marines*

3. **3** boiseries
   9 tommettes
   0 l'après-guerre *après la guerre*
   5 (Russie,) URSS

4. **6** Napoléon III *vers 1850 ... ces immeubles*
   3 fauteuil
   9 ~ 10 pages
   7 clergé

5. **4** femme vieillard *la vieille dame au petit chien* [Dodeca]
   2 chien
   4 pantalon (ou jupe)
   4 à carreaux

6. **7** fil
   7 gris
   9 (caleçons,) sous-vêtements *combinaison*
   9 sac à main **Manque**

7. **0** porno
   4 sérielle
   5 Les Ménines miroir rectangulaire entre deux portes
   6 Pierrot mon ami le prince Luigi Voudzoï

8. **5** thé
   8 fruits *pomme*
   3 lampes (ou chandeliers) *ampoules nues*
   8 puzzle

9. **8** haine
   6 reproduction
   7 rond *la triste ronde*
   3 pyramide

0. **9** jardin japonais (, arbres nains)
   5 or (, argent)
   6 Manque in 6.
   1 Faux in 1.

C. **6** orgueil l'orgueil de Bartlebooth *dans ce regard ... de l'orgueil ou de la haine*
   8 diamants *le diamant* dérobé au prince Luigi *Voudzoï*

Chap. **28**

contrainte de la coordonnée ***quarante-sept** magasins*

compendium vers
48 Le fils de la dame au chien préférant le porno à la prêtrise

1.c. Verne, pas de citation.

1.d. Nabokov, pas de citation.

7.d. p. 169(816). *Pierrot mon ami*, Queneau,
« ... il s'agissait du prince Luigi Voudzoï, un prince poldève qui terminait ses études en France. »
(12e des 24 pages du chapitre III)

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Le tableau est *La Chute de la maison Usher,* de Frank Staircase.
L'allusion au roman d'Edgar Allan Poe (dont le nom figure dans l'index, curieusement sans renvoi) se trouve, mise en évidence, en fin du chapitre, page 171 (818) :
< *fenêtres semblables à des yeux sans pensée* >, traduction libre de la phrase
< *the vacant eyelike windows* >, à la première page de *The Fall of the House of Usher.*
Par ailleurs, < *staircase* > signifie < *cage d'escalier* > !

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec

Remarques
Horizon 84 avait une signification particulière pour Perec : il y aurait eu 48 ans. Mais il mourut le 3-3-82.
Il avait remarqué ce fait qu'il avait eu 37 ans en 73 (et ces nombres forment un lien avec sa date de naissance : le 7-3 (de l'année 1936)).
Et aussi 26 ans en 62, 15 ans en 51, et 04 ans en 40.
Que n'a-t-il pu atteindre 59 ans en 1995 !
Ni 70 en 2006 … quitte à ne plus y respecter cette propriété "numérologique" !

Chapitre 29 **Troisième droite, 2** (ch. 03, 29, 93) coordonnée (**6,8**)

1. **7** entrer *envahir l'estaminet*
   1 peindre *s'adonne à la peinture*
   8 Verne *Un billet de loterie* : « *Norvégien … dans son costume de mariage…* »
   4 Mathews *Les Verts Champs…* : « *meringue sculptée en forme d'écureuil…* »

2. **2** 2 personnages) *s'avance une jeune fille… Dans le salon, une autre jeune fille*
   3 occupant)
   2 bibliographie **Faux** : ??? [Perec n'a pas noté de remplaçant !]
   5 baigner dans la nostalgie *poster nostalgique*

3. **3** boiseries
   4 parquet à mosaïque ou compartiments *parquet cloisonné*
   1 Antiquité
   3 Grande-Bretagne

4. **5** Regency (, bateau, etc.)
   6 bibliothèque
   5 ~ 4 pages
   8 couteau

5. **8** femme → 17 ans *une jeune fille d'environ seize ans*
   8 araignée
   0 blouson
   7 à ramages *brodé de fleurs et de feuillages*

6. **6** cuir *daim*
   7 gris
   5 chaussures
   0 épingle de cravate, broche *épingles à cheveux*

7. **0** porno *romans libertins*
   9 militaires
   6 La Tempête la Tempesta di Mare
   6 Pierrot mon ami nom de l'arrangeur

8. **9** lait
   0 zakouski *amuse-gueule*
   4 sculptures (, mobiles)
   9 automates *mécanisme de boîte à musique*

9. 1 indifférence **Manque**
   2 dessin
   3 triangle
   0 tonneau

0. **4** plantes vertes *un fragile papyrus*
   5 (or,) argent
   9 Manque in 9.
   2 Faux in 2.

C. **9** labourage « *Le Laboureur et ses Enfants* »
   5 châtiment dessin de Falsten

Chap. **29**

contrainte de la coordonnée *Mai **68** à la Sorbonne*

compendium vers
50 Le petit garçon privé de gâteau le voyant apparaître en rêve

1.c. p. 175(821). Verne, *Un billet de loterie,* ch. V, p. 339,
« Lui, serait digne d'elle dans son flambant costume de mariage, -- jaquette courte à boutons d'argent très rapprochés, chemise empesée à corolle droite, gilet à liseré soutaché de soie, culotte étroite, rattachée au genou avec des bouquets de floches laineuses, feutre mou, bottes jaunâtres, et à la ceinture, dans sa gaine de cuir, le couteau scandinave, le « dolknif », dont est toujours muni le vrai Norvégien. »

1.d. p. 174(821). Mathews, *Les Verts Champs de Moutarde de l'Afghanistan,* p. 103,
« ... une portion de meringue sculptée en forme d'écureuil... »

7.d. p. 175(821). *Pierrot mon ami,* Queneau,
« Tandis qu'il [Pradonet, directeur de l'Uni-Park] s'appliquait à se gratter la couenne, Léonie, sa maîtresse – que l'on appelait Mme Pradonet bien qu'elle ne fût que veuve Prouillot – , Léonie se comprimait les formes dans une armature ad hoc, ... » (début du chapitre II)

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Le tableau *Les Labours en Norvège,* p. (1394), est induit par deux allusions, en page 175(821) : « *Le Laboureur et ses Enfants* », et « un Norvégien ... dans son costume de mariage ».

Événements autobiographiques, et autres contraintes
Le « poster nostalgique » Hultskamp se trouvait chez Claude Burgelin, ami de Perec.

Autre œuvre de Perec *Je me souviens*
n° 174 « Je me souviens de Mai 68. »

Remarques
Perec a inventé « Falsten (William), dessinateur américain, 1873-1907 », dont l'index montre qu'il partage avec Alfred Jarry les dates de naissance et de décès. Aucun lien évident n'a été décelé.
On trouve un William Falsten personnage d'un livre de Jules Verne, *Chancellor* : c'est un ingénieur, l'un des onze rescapés du naufrage du *Chancellor.*

Chapitre 30 **Marquiseaux, 2** (ch. 04, 30, 41, cave 91) coordonnée (**5,0**)

1. **1** agenouillé
   4 érotique
   7 Queneau *Loin de Rueil* : « *James Charity* »
   2 Nabokov *Lolita* : « *Arthur Rainbow* »

2. **9** 3 personnages *Un homme et une femme* [*Marquiseaux*] *un troisième personnage* [*chat*]
   8 fournisseur Philippe vend la mandore, donc agit comme fournisseur !
   3 (article dictionnaire,) règlements *plaque réglementaire*
   9 poursuivre une chimère *preuves démontrant qu'Hitler était encore vivant*

3. **8** toile de Jouy *Jouy-en-Josas*
   9 tommettes
   9 39 → 45)
   1 Allemagne) *Hitler*

4. **3** Louis XV (, Louis XVI)
   6 bibliothèque *bibliothécaire*
   4 ~ 3 pages
   8 couteau implicitement dans *mettre la table*

5. **6** homme 18 / 35 ans *Un homme et une femme… tous les deux une trentaine d'années*
   2 chien **Faux** : chat (**1**)
   2 manteau
   0 brodé **Manque**

6. **2** laine
   5 jaune
   4 gants
   1 collier

7. (4) lettre
   7 pop (et folk)
   0 Baugin la mandore
   6 Pierrot mon ami Petit Pouce

8. **5** thé
   1 pain
   8 téléphone
   3 dominos

9. **7** étonnement
   3 gravure *sur la table de la mandore sont gravées des silhouettes*
   6 trapèze Les Trapèzes
   7 polyèdre *Heptaedra*

0. **0** plantes grasses *cactus*
   (0) acier, alu
   5 Manque in 5.
   5 Faux in 5.

C. **9** labourage thèse « Hortillonnage et Labourage en Picardie… »
   0 Bête The Beast

Chap. **30**

contrainte de la coordonnée *le **50** à Jouy-en-Josas*

Histoire
du jeune couple *Marquiseaux (Philippe et Caroline)* qui était logé par ses beaux-parents *les Échard*

compendium vers
126 Le vieux bibliothécaire accumulant les preuves qu'Hitler vit
42 La belle-mère coupant l'eau chaude si son gendre va se raser

1.c. p. 180(826). Queneau, *Loin de Rueil.*
James Charity est le nom d'acteur pris par le héros du roman, Jacques l'Aumône.

1.d. p. 180(826). Nabokov, *Lolita,* p. 23 de la 2e partie (p. 399),
« Il usait d'autres pseudonymes encore, d'un goût détestable, mais foncièrement révélateurs d'un cerveau érudit – pas celui d'un agent de la circulation, ni d'un malfaiteur ordinaire, ni d'un voyageur de commerce vicieux – ainsi cet "Arthur Rainbow", derrière lequel s'abritait sans doute le poète travesti du *Bateau Bleu* (laissez-moi rire un peu aussi, Messieurs), ou "Morris Schmetterling", l'auteur fameux de *L'oiseau Ivre* (touché , lecteur !). »

7.d. p. 177(823). *Pierrot mon ami*, Queneau,
Petit Pouce était un des employés du Palace de la Rigolade, une des attractions de l'Uni-Park.

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Le tableau *Paysage de Picardie*, cité aux pages (1400) et (1418)), convient, car la Picardie n'est citée qu'en ce chapitre de *La Vie mode d'emploi*, p. 180(826).

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec

Remarques

Chapitre 31 **Beaumont, 3** (ch. 03, **06**, 31, 40, cave 76) coordonnée (**7,9**)

1. 2 descendre ou accroupi
(4) érotique
7 Queneau *Les Enfants du limon* : « *la petite ville d'où il s'était envolé…* »
(7) Stendhal citation absente

2. **5** 5 personnages *cinq étudiants* + *ses cinq frères*
7 client *les clientes d'une boucherie*
4 faire-part *je viens de mettre au monde ma seconde fille, Béatrice*
0 ourdir une vengeance

3.(1) peinture mate
3 parquet à bâtons rompus **Manque**
8 → 39 *Rexistes*
5 Russie (, URSS)

4. **3** Louis XV (, Louis XVI)
5 lit
6 ~ 5 pages
8 couteau *bistouri*

5. **4** femme vieillard *une vieille femme de soixante-quinze ans*
6 mouche
5 gilet *liseuse*
9 imprimé (, à motifs)

6. 6 cuir **Faux** : soie (**1**)
1 blanc
6 mouchoirs
2 bague

7. **9** livre d'art Ars vanitatis
9 militaires *fanfare*
0 Baugin le fait que c'est une vanité (aux cinq sens)
1 Dix petits nègres elle a laissé un enfant se noyer [comme Vera Claythorne]

8. **7** infusion *tisanière*
2 charcuteries *jambon*
1 pendules (, horloges)
2 dés (, osselets) + *D. (Émile)*

9. **8** haine *je jurai de consacrer ma vie […] à me venger*
0 cartes postales
9 en losange
3 pyramide

0. **0** plantes grasses
8 albâtre
3 Manque in 3.
6 Faux in 6.

C. **9** labourage Les Semailles et les Moissons
7 brouillard *un épais brouillard*

Chap. **31**

contrainte de la coordonnée ***79** Keppel Street* **+** ***79** jours*

Histoire
de *Elizabeth de Beaumont* la jeune fille qui s'enfuit de chez elle
du diplomate suédois *Sven Ericsson traquant Elizabeth de Beaumont, épouse de Breidel François*

compendium vers
79 Le diplomate criant vengeance pour sa femme et pour son fils

1.c. p. 184(830). Queneau, *Les Enfants du limon,* p. 176, L'imaginaire,
« Dans la petite ville d'où il s'était envolé quelque quatre ans auparavant, on le considérait comme un bon ouvrier, un futur contremaître, un petit patron probable … »
+ [p. 185(931) « une mercerie à Palinsac » est une allusion, non programmée pour ce chapitre, à *Pierrot mon ami* !]

1.d. Stendhal, pas de citation.

7.d. p. 186-188(832-834). *Dix petits nègres*, Agatha Christie,
« Vera Elizabeth Claythorne, le 11 août 1932, vous avez tué Cyril Ogilvie Hamilton.» (p. 40) [enfant qu'elle a laissé se noyer dans la mer (partie XIII, et surtout p. 172)].

Ce sont les prénoms qu'on retrouve chez Véra de Beaumont-Orlova, mère d'Elizabeth, la responsable de la noyade du petit Eric Ericsson, dans la mer "à Sticklehaven dans le Devon", là même où se déroule l'action de *Dix petits nègres*.

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Le tableau *Portrait d'un Ambassadeur* (p. (1398), (1402) et (1417)), peut convenir, puisque Svenn Ericsson est diplomate (voir p. 185(845)).
Les détails « Leandro Bassano, Angelo da Campari, Venise, le shah de Perse Abbas Ier le Grand, le roi de Suède Gustave II Adolphe, Gianbattista Doganieri, Corcoran Institute, Providence, Rhode Island ne semblent correspondre à aucun passage du roman.

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec *Je me souviens*
n° 104 « Je me souviens de l'affaire Kovacs, encore appelée « l'affaire du bazooka. »

Remarques
a) Ce chapitre est le plus long (18 pages).
Il porte le titre *Beaumont*, 3 parce que le chapitre 6, *Chambre de bonne,* 1 annonce :
« Cette chambre dépend du grand appartement du deuxième droite, celui que Madame de Beaumont, la veuve de l'archéologue, habite avec ses deux petites-filles, Anne et Béatrice Breidel. ».
b) « Léon Salini » est une anagramme de « Le Lionnais » (François, membre de l'OULIPO).
Neuwiler est le village d'Eugen Helmlé, le traducteur en allemand des premières œuvres de Perec ; ils étaient devenus amis.
c) La précision « lundi » quatorze juin 1953 est erronée : ce fut un dimanche. Les désignations suivantes seront cohérentes avec le « lundi » de départ (p. 185(845)).
d) Perec fait remarquer qu'avec le nombre de détectives, 413, on pouvait penser à $\pi = 3{,}14...$
Dans le « seize heures dix-huit minutes », 16 h 18, il voyait 1,618 qui fait référence au *nombre d'or* $\Phi = 1{,}618...$, et est, lui aussi, un nombre "irrationnel" en mathématiques.

Chapitre 32 **Marcia, 2** (ch. 24, 32, 39, 66, 73, 75, cave 91) coordonnée (**9,0**)

1. **8** sortir un malossol du bocal
   9 tenir un morceau de bois tenir le volant
   0 Butor *Passage de Milan* : « *deux vitrines emplies de tissus coptes…* »
   8 Joyce *Ulysse* : « *Choza de Indios. Beni. Bolivia…* »

2. **3** 3 personnages *elle* [madame Marcia] *... en compagnie de deux jeunes hommes*
   6 autre (enquêteur, facteur) **Manque**
   4 faire-part
   2 recevoir une lettre *un faire-part*

3. **6** papier uni ou géométrique *papier japonais*
   2 parquet à point de Hongrie
   7 19e siècle)
   5 Russie (, URSS)) *Napoléon I er au palais Petrovski*

4. **2** contemporain
   5 lit
   3 ~ 2 pages
   1 armes *pistolet*

5. **4** femme vieillard [> 60] *femme d'une soixantaine d'années* [**erreur**, elle a 58 ans]
   7 (guêpe,) abeille
   5 gilet
   3 à pois

6. **5** nylon
   1 blanc
   9 (caleçons,) sous-vêtements *combinaison*
   3 bracelet

7. **7** policier (, SF)
   3 romantique **Faux** : contemporaine (**5**) *Clocks and Clouds* de Ligeti
   6 La Tempête atmosphère d'orage
   4 Moby Dick les verres voleurs

8. **0** (coca,) etc. *schweppes*
   0 zakouski *cornichons salés*
   1 pendules, horloges clocks
   6 jacquet

9. **1** indifférence *L'Indifférent*, de Watteau
   4 aquarelle (, gouache)
   9 en losange
   0 tonneau *tonnelet*

0. **9** jardins japonais (, arbres nains)
   8 albâtre
   2 Manque in 2.
   7 Faux in 7.

C. **8** cendres et
   8 diamants de Wajda

Chap. **32**

contrainte de la coordonnée *le chiffre **90***

compendium vers
169 L'antiquaire plongeant les doigts dans un bocal de malossols

1.c. p. 200(847). Butor, *Passage de Milan*, p. 60, éd. 10 / 18 (p. 67-68, éd. de Minuit),
« C'est le salon de Samuel Léonard qu'il aurait fallu aux Vertigues pour leur danserie, car les deux pièces qui chez eux communiquent par une double porte, n'en font ici qu'une seule immense, meublée d'armoires à livres, et de deux vitrines emplies de tissus coptes et de papyrus, au-dessus desquelles deux grands paysages sombres d'un peintre alsacien du dix-septième siècle, avec des traces de villes et d'incendies dans le lointain, encadrent en place d'honneur, seul devant son miroir devant la seconde fenêtre, un admirable faux de granit, où, par un de ces miracles qui risquent fort de passer inaperçus, le paysan de Louqsor avait su retrouver, malgré sa technique grossière, l'esprit des portraits royaux du début de la dix-huitième dynastie, ... »

1.d. p. 200(847). Joyce, *Ulysse*, page 550,
« Il extirpa péniblement une carte illustrée de sa poche intérieure, une vraie cambuse semblait-il, et la poussa sur la table. On y lisait en caractères d'imprimerie : *Choza de Indios. Beni. Bolivia.*
L'attention générale se concentra sur la scène représentée, un groupe de femmes sauvages accroupies dans leur pagne rayé, qui clignotaient, qui allaitaient, qui plissaient le front, qui somnolaient au milieu d'un grouillement d'enfants (il devait bien y en avoir une vingtaine) sur un fond de hutte d'osier. »

7.d. p. 200(847). *Moby Dick*, Melville,
« Les verres dans lesquels il versait son poison étaient une honte de l'humanité. Extérieurement c'étaient de vrais cylindres, mais à l'intérieur le mauvais verre à soufflures trichait en diminuant, comme un dé à coudre. Des cercles parallèles, grossièrement gravés dans le verre entouraient, comme des méridiens, ces gobelets de voleur. Rempli jusque-là, c'était deux sous ; un peu plus haut, deux sous de plus, et le verre plein, la mesure du cap Horn, vous pouviez le siffler pour vingt sous. » Ch. III

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
En page 200(847-8), « paysages sombres d'un peintre alsacien du XVII^e^ siècle avec des traces de villes et d'incendies dans le lointain » peut, de manière incomplète, faire penser à *Incendie de Sodome,* cité en page (1416).
Perec a indiqué Sodome dans son *Cahier* préparatoire ... heureusement !

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec

Remarques
Pour la contrainte 5a = 17 Age et sexe, Perec a prévu, pour les femmes, les catégories d'âge suivantes : 0. nouveau-né → 1 an ; 9. jeune enfant → 10 ans ; 8. femme → 17 ans ; 5. femme 18 / 35 ans ; 1. femme 35 / 60 ans ; 4. femme vieillard. Cette dernière catégorie est donc celle des femmes de plus de 60 ans.
Pour ce chapitre 32, il n'y a que Clara Marcia-Lichtenfeld qui soit à considérer pour espérer amener l'élément 4. femme vieillard ; or, née en 1917, elle ne peut donc avoir que 57 ou 58 ans.

Chapitre 33 **Caves, 1 : Altamont, Gratiolet** coordonnée (**0,8**)

1. **0** un bras en l'air)
9 tenir un morceau de bois Boulez) *brandit sa baguette*
4 Kafka *Muraille de Chine* : *rencontre du Czar et du Président de la République*
1 Mann *La Montagne magique* : *monsieur gracieux et brun avec une moustache noire*

2. **9** 3 personnages *trois hommes sur une petite route de campagne*
0 ami *Juste Gratiolet … avec des amis à lui*
9 dictionnaire *Nouveau Petit Larousse Illustré*
8 résoudre une énigme *énigme de l'Histoire enfin résolue*

3. **1** peinture mate
2 parquet à point de Hongrie **Manque**
8 → 39) *monument aux morts de Beyrouth*
0 Moyen-Orient)

4. **4** Empire *l'Aiglon*
5 lit
6 ~ 5 pages
3 maladie *presbytie*

5. **7** homme → 17 ans Aiglon sur son lit de mort [indication **erronée**] *Olivier G. en 1934*
1 chat *tigré*
2 manteau
6 patchwork *morceaux de couleurs différentes*

6. **2** laine
3 brun
1 chapeau + *shako*
6 (médailles,) décorations

7. **3** hebdo
4 sérielle *Wozzeck*
5 Ménines **Faux** : Antonello (**2**) un homme presbyte lit un livre sur un pupitre
2 La Disparition Augustus B. Clifford aide de camp de Douglas Haig

8. **5** thé
6 légumes, féculents
7 lustres
(4) solitaire

9.(8) haine
8 photos
1 carré
5 sphère *globe terrestre*

0. **6** bois flotté coquillages *ramassés… à Gatseau*
7 cristal (, verre taillé)
3 Manque in 3.
7 Faux in 7.

C.(6) orgueil
3 Shakespeare Le Hameau

Chap. **33**
contrainte de la coordonnée ***huit août 1808*** donc ***08-08-1808***

compendium vers
20 Le colonel manchot après l'attaque du Grand Quartier Général

1.c. p. 205(853-4). Kafka, *Le Vieux Garçon,* dans *La Muraille de Chine*, p. 194, (p. 135 Folio),
« Contrairement à son habitude qui est de feuilleter le périodique page à page, il l'ouvre au hasard et tombe sur une gravure qu'il s'oblige à regarder de près. Elle représente la rencontre sur un vaisseau de guerre du Czar et du Président de la République Française. Partout, jusqu'à l'horizon, ce ne sont que navires dont la fumée se perd dans un ciel sans nuages. A grands pas, le Czar et le Président viennent de s'avancer l'un vers l'autre, et se donnent la main. Derrière le Czar, comme derrière le Président, se tiennent deux messieurs ; par contraste avec la joie manifeste des visages des deux chefs, leurs visages paraissent graves. Les regards des deux escortes se concentrent sur leurs souverains respectifs. En bas, la scène a lieu visiblement sur le haut-pont du navire; à demi coupées par la marge de la gravure, de longues rangées de matelots se dressent au garde-à-vous. »

1.d. p. 204(853). Mann, *La Montagne magique*, p. 88 (Ch. III, Gaieté interrompue),
« ... un monsieur gracieux et brun, avec une moustache noire élégamment frisée et un pantalon à carreaux clairs, ... »

7.d. p. 205(853). *La Disparition*, Perec, p. 102(385),
« Un jour d'avril dix-huit, un commandant anglais, Augustus B. Clifford, qui passait par là conduisant son bataillon au combat, y installa son Q.G. pour la nuit. La maison lui plut. Huit ans plus tard, quand on lui confia l'administration du consulat du Canada à Francfort, il fit d'Azincourt son logis familial... »

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
En page 204(853), on trouve exactement *Trois hommes sur une petite route de campagne*, qui est le titre du tableau d'August Macke, évoqué page (1414).

Événements autobiographiques, et autres contraintes
La machine à écrire de Perec était une *Underwood*, de la célèbre série des Quatre Millions.

Autre œuvre de Perec *Penser/Classer*
p. 17 « Il y a beaucoup d'objets sur ma table de travail. Le plus ancien est sans doute mon stylo ; le plus récent est un petit cendrier rond que j'ai acheté la semaine dernière ; il est en céramique blanche et son décor représente le monument aux martyrs de Beyrouth (de la guerre de 14, je suppose, pas encore de celle qui est en train d'éclater). »

Remarques
a) L'index rappelle que l'Aiglon est né en 1811, et mort en 1832. Il n'a donc pas pu rencontrer quelqu'un en 1808. Il n'était pas davantage un « homme de moins de 17 ans » sur son lit de mort, comme l'écrit Perec dans son *cahier des contraintes des chapitres*.
Quant à Louis XVII, né en 1785, sa mort à la prison du Temple en 1795 est restée longtemps une énigme : certains prétendaient que le corps de l'enfant décédé n'était pas celui du dauphin. C'est en 2000 qu'un examen de l'ADN de ce corps a prouvé qu'il s'agissait du fils de Louis XVI.
b) Bernard Lehameau, personnage d' *Un rude hiver*, de Queneau, n'est là que pour satisfaire la contrainte 42 = Cb, qui imposait Shakespeare pour ce chapitre [< hameau > = < hamlet > en anglais].
c) La liste des vins ne comporte qu'un canular : Château-Mattilloux, Mattillous, Mathious, Mathews !
Les vins champenois retenus proviennent de trois villages, distincts : Vertus, Bouzy, Cramant.

Chapitre 34 **Escaliers, 4** coordonnée (**8,7**)

1. **2** descendre (ou accroupi)
   1 peindre
   (5) Leiris citation absente
   4 Mathews *Les Verts Champs…* : *« sirop d'érable … Arabelle* »

2. **3** 3 personnages Gilbert *Avec deux de ses camarades […] ses trois auteurs*
   9 domestique
   1 fait divers
   7 « créer » *rédiger un journal mural*

3. **6** papier uni ou géométrique
   3 parquet à bâtons rompus
   3 Renaissance
   2 Italie Carpaccio

4. **4** Empire)
   2 chaise) fauteuils du théâtre Empire
   4 ~ 3 pages il y a 4,5 pages
   3 maladie + *hépatite virale*

5. **7** homme → 17 ans *un garçon de quinze ans*
   7 (guêpe,) abeilles
   6 chemise
   5 écossais

6. **0** lin
   4 noir
   7 bretelles
   2 bague

7. **5** 3e secteur bottin [n'est pas prévu dans le 3e secteur ! Mais il y a *fait divers*]
   8 (rengaines,) tubes Bécaud
   8 Carpaccio tête de jeune homme aux cheveux blonds (l'ange)
   8 Hamlet le fleuret empoisonné

8. **8** jus de fruits sirop d'érable
   6 légumes (, féculents)
   7 lustres Lucero
   6 jacquet

9. **9** amour
   5 tableau *encadrements* Portrait de la Renaissance italienne
   0 étoile **Faux** : ovale (**8**)
   0 tonneau **Manque**

0. **1** fleurs *muguets*
   0 acier (, alu) fer blanc
   9 Manque in 9.
   9 Faux in 9.

C. **4** Philémon Phil(ippe) Hémon
   9 pâturage l'enfant s'appelle Berger

Chap. **34**

contrainte de la coordonnée ***87** fauteuils*

Histoire de *Gormas François* l'acteur qui simula sa mort (*roman* « *La piqûre mystérieuse* »)

compendium vers
11 Le petit garçon descendant la poubelle en rêvant à son roman
8 Les parents prénommant leur fils Gilbert en hommage à Bécaud
37 La femme du marchand d'art délaissée pour une star italienne
58 L'acteur ourdissant sa mort avec l'aide de son frère de lait

1.c. Leiris, pas de citation.

1.d. p. 206(855). Mathews, *Les Verts Champs de Moutarde de l'Afghanistan,*
« ... ayant, par mégarde, pris une bouteille de sirop d'érable pour du Calvados... » p. 35.
« ... « Arabelle » devint le nom commun désignant sirop... » p. 38.

7.d. p. 208(857-8). *Hamlet*, Shakespeare,
«LAERTES
Je ferai cela. Et, dans ce dessein, j'empoisonnerai mon épée. J'ai acheté à un charlatan une drogue si meurtrière que, pour peu qu'on y trempe un couteau, une fois que le sang a coulé, le cataplasme le plus rare, composé de tous les simples qui ont quelque vertu sous la lune, ne pourrait pas sauver de la mort l'être le plus légèrement égratigné. Je tremperai ma pointe dans ce poison; et, pour peu que je l'écorche, c'est la mort. » Acte IV Scène VII.

« LAERTES
La voici, Hamlet : Hamlet, tu es assassiné; nul remède au monde ne peut te sauver; en toi il n'y a plus une demi-heure de vie; l'arme traîtresse est dans ta main, démouchetée et venimeuse; le coup hideux s'est retourné contre moi. Tiens! je tombe ici, pour ne jamais me relever. » Acte V Scène II.

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Le tableau, page (1413), *Portrait de Baudoin-Dubreuil en mousquetaire*, est l'œuvre de Ferdinand Roybet (peintre réputé pour ses représentations de personnages du XVII^e^ siècle, mousquetaires, buveurs).
Dans ce chapitre 34, p. 207(856), c'est l'acteur François Gormas qui demande à Lucero de faire son portrait dans son plus beau rôle, celui de d'Artagnan.
Baudoin-Dubreuil est le commissaire-priseur de la nouvelle *Roussel à Venise*, rédigée par Perec et Harry Mathews ; Mathews fournissait la contrainte 1.d. pour ce chapitre.

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec
a) *Je me souviens*
n° 95 « Je me souviens que dans le film *Knock on wood,* Danny Kaye est pris pour un espion du nom de Gromeck. »
b) *Roussel à Venise* à cause de Baudoin-Dubreuil.

Remarques
Baudoin-Dubreuil a été forgé à partir des noms des commissaires-priseurs de la Vente Roussel (voir aussi au Ch. 87), Me F. Lair-Dubreuil et Me Henri Baudoin.

Chapitre 35 **La loge de la concierge** coordonnée (**9,5**)

1. **2** descendre (ou accroupi) *descendre les poubelles*
7 réparer + *changer les plombs*
8 Verne *Mathias Sandorf* : « *Porthos … six pieds de haut, la tête volumineuse…* »
9 Lowry *Au-dessous du Volcan* : « *petit bonhomme râpé, à bandeau noir sur l'œil…* »

2. **9** 3 personnages Mme Nochère, le bébé, le chien + les Claveau + les Trois Sergents
3 occupant
0 mode d'emploi (, guide, vade-mecum)
8 résoudre une énigme le « Syndrome des Trois Sergents » *énigme médicale*

3. **1** peinture mate
9 tommettes
4 17e siècle)
2 Italie) fête sur le Gran Canale

4. **8** « rustique »
4 bahut, armoire, maie, … *commode*
7 ~ 6 pages
5 institutions *Cannes* [Festival] + *études de médecine*

5. **0** nouveau-né → 1 an *le petit bébé de Geneviève Foulerot*
2 chien
3 veste d'intérieur tablier *veste molletonnée*
1 uni

6. **6** cuir
0 bleu ciel
1 chapeau
2 bague

7. **3** hebdo *Jours de France*
8 (rengaines,) tubes *succès du jour*
5 Les Ménines une naine à faciès canin
3 Cristal qui songe un groupe de nains de cirque

8. **7** infusion *verveine- menthe*
6 légumes (, féculents) *haricots*
6 pianos
4 solitaire

9. 5 colère **Manque**
5 tableau canevas
1 carré *douze mètres carrés*
6 œuf

0. **4** plantes vertes
1 marbre
9 Manque in 9.
0 Faux in 0. C'est **faux** que le **faux** est en **0** ... il est ici ... (en C b, ci-dessous)

C. **7** nuit)
6 préjugé **Faux** : Belle (**0** de la contrainte 41 = C a)) Les Belles de Nuit

Chap. **35**

contrainte de la coordonnée *du bureau **95***

Histoire
des anciens concierges *les Claveau*
de la dame avec ses haricots verts *Madame Altamont [voir ch. 88]*
du sergent-chef *Henri Nochère* qui mourut en Algérie *en absorbant de la gomme à effacer*

compendium vers
152 Le livreur de chez Nicolas nettoyant les glaces du vestibule
62 Le sergent-chef trépassant d'une absorption massive de gomme
7 La concierge prenant soin des plantes des locataires absents
80 La dame ne partant que le lendemain redemandant des haricots

1.c. p. 215(864-5). Verne, *Mathias Sandorf,* Deuxième Partie, Chapitre I,
« PESCADE ET MATIFOU, *acrobates français* [...] Tous deux étaient nés en Provence.
D'où leur venaient ces noms bizarres, qui avaient peut-être quelque renommée là-bas, dans leur pays lointain ? Etait-ce de ces deux points géographiques, entre lesquels s'ouvre la Baie d'Alger, – le cap Matifou et la pointe Pescade ? Oui, et, en réalité, ces noms leur allaient parfaitement, comme celui d'Atlas à quelque géant de fête foraines.
Le cap Matifou, c'est un mamelon énorme, puissant, inébranlable, qui se dresse à l'extrémité nord-est de la vaste rade d'Alger, comme pour défier les éléments déchaînés et mériter le vers célèbre : *Sa masse indestructible a fatigué le temps* !
Or, tel était l'athlète Matifou ; un Alcide, un Porthos, [...]
Cet athlète – 'il faut le voir pour le croire' dirait-on de lui – avait près de six pieds de haut, la tête volumineuse, les épaules à proportion, la poitrine comme un soufflet de forge, les jambes comme des baliveaux de douze ans, les bras comme des bielles de machine, les mains comme des cisailles. C'était la vigueur humaine dans toute sa splendeur, [...]
Par contraste, à l'extrémité ouest de la baie d'Alger, la pointe Pescade, opposée au cap Matifou, est mince, effilée, une fine langue rocheuse, qui se prolonge en mer. De là, le nom de Pescade donné à ce garçon de vingt ans, petit, fluet, maigre, ne pesant pas en livres le quart de ce que l'autre pesait en kilos, mais souple, agile de corps, intelligent d'esprit, ... »

1.d. p. 215(865). Lowry, *Au-dessous du Volcan*, p. 326 (p. 483 Folio édit. 2002),
« Petit bonhomme râpé, à bandeau noir sur l'œil, avec un veston noir, mais un magnifique sombrero à longs glands lui pendant gaiement dans le dos, il semblait, tout farouche qu'il fût au fond, dans un état de nervosité presque aussi grande que le Consul. »

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Perec a donné le numéro 35 au tableau, cité page (1385), *Sous-officiers pendant la Guerre de Sécession,* de Daisy Burroughs, élève de Henri Stringbean, assiégés à Richmond par le général Grant.
La Guerre d'Algérie répond à la Guerre de Sécession, et les sergents sont comparés à des sous-officiers ; Daisy est la traduction de Marguerite, nom d'un des « trois sergents », et c'est aussi le prénom de madame Winckler ! Et le chapitre 8 a décrit le bahut sculpté de Gaspard Winckler, qui représentait des scènes de *L'Île mystérieuse*, (dont la chute du ballon à Richmond), et des scènes faisant le lien avec *Les Enfants du Capitaine Grant*.

Événements autobiographiques, et autres contraintes
Autre œuvre de Perec *Je me souviens*
n° 36 « Je me souviens que la ville d'Alger s'étend entre la pointe Pescade et le cap Matifou. »

Remarques
Pour le bureau, Perec a choisi Olivetti (machine à écrire), Marguerite (système inventé par IBM pour la frappe à la machine), et, dans *Un Cabinet d'amateur*, Burroughs (matériel de bureau).
La légère modification en < Margueritte > n'ôte pas de pertinence aux remarques attribuées à Marguerite. Est-ce dû à la rue Margueritte, une rue du XVII^{e} arrondissement parallèle à la rue Chazelles ?

Chapitre 36 **Escaliers,5** coordonnée (**7,6**)

1. **8** sortir
(5) classer, ranger
6 Roussel *Nouvelles Impressions…* en anglais : « *Egypt, its sun, …* »
8 Joyce *Ulysse* The Free Man

2. **7** 1 personnage) *un vieil ami*
0 ami)
5 recette de cuisine
9 poursuivre une chimère *rêvant du jour de plus en plus improbable où il pourra…*

3. **6** papier uni ou géométrique *papier peint*
6 moquette
0 l'après-guerre
1 Allemagne

4. **9** « camping »
4 bahut, armoire, maie, … **Manque**
1 quelques lignes
2 argent *a fait fortune*

5. **0** nouveau-né → 1 an *newborn*
3 oiseau **Erreur** de Perec qui a mis **5**. (rat,) souris souris de gigot
9 uniforme **Faux** : costume (**1**)
3 à pois

6. 2 laine oubliée dans le texte fini :
9 violet Perec avait pourtant mis dans ses brouillons :
3 écharpe (, cache-col) *« écharpe de laine violette à pois »*
(3) bracelet

7. **1** quotidien
7 pop (et folk)
3 Les Ambassadeurs Fugger, le nom de l'ami (voir *Répertoire III,* Butor (p. 35))
6 Pierrot mon ami un champion de billard électrique [avec « *pin ball* »]

8. **4** bière (, cidre)
8 fruits à cause des *orangers*
(2) cendriers
4 solitaire sanglier

9. **5** colère
(2) dessin **mais** *les hiéroglyphes*
7 rond *les pois*
7 polyèdre *cache-pots hexagonaux*

0. **3** arbustes *orangers nains*
1 marbre
4 Manque in 4.
0 Faux in 0. Le **Faux** n'est **pas** en **0** : il est en **5**

C.(2) faucille
(9) pâturage

Chap. **36**

contrainte de la coordonnée **absente** mais couple (7, 6) non coché

compendium vers
47 L'industriel allemand voulant cuisiner son gigot de sanglier

1.c. p. 216(867). Roussel, *Nouvelles Impressions d'Afrique,* le dernier vers du Chant II :
« L'Egypte, son soleil, ses soirs, son firmament. »

1.d. p. 216(866). Joyce, *Ulysse,*
The Freeman est le titre d'un journal de Dublin, que consulte Bloom.

7.d. p. 216(866). *Pierrot mon ami*, Queneau,
« Il se rabattit sur un appareil à billes, mit vingt sous dans le monnayeur. Bientôt, il y eut cercle autour de lui, et cercle admiratif. » (5e page sur 24 du chapitre III)

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
En page (1384), il est écrit : « un portrait représentant Hermann Raffke lui-même, un portrait exécuté [...] alors que le brasseur séjournait en Égypte... », pour décrire un des tableaux placés dans le caveau.
Il y a aussi le tableau *Portrait du marchand Martin Baumgarten,* de Hans Holbein le Jeune, évoqué en page (1399) où est précisé que c'est après avoir parcouru l'Égypte que Baumgarten s'installa à Cologne, puis à Londres où il se fit faire le portrait, en 1532. La page (1420) donne le renseignement « acheté par l'Institut Budweiser de Pittsburgh », détail qui n'ajoute rien. Le lien est suffisamment marqué par la présence, dans ce chapitre 36, de la contrainte *Les Ambassadeurs* (tableau peint à Londres en 1533 par Hans Holbein le Jeune), et par l'allusion à un voyage en Égypte.

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec

Remarques

Chapitre 37 **Louvet, 1** (ch. 37, 77, 92) coordonnée (**8,8**)

1.(8) sortir
8 lire (ou écrire) *absorbé par la lecture*
7 Queneau *Exercices de style* : « *ejusdem farinae* »
(6) Freud la citation est absente

2. 6 + 5 personnages **erreur** : « tous les quatre » et « un cinquième » cela ne fait que 5
7 client [le guide a les deux couples pour clients]
(0) mode d'emploi, guide, vade-mecum
(0) ourdir une vengeance

3. **0** cuir (ou vinyle)
9 tommettes
9 39-45 *G.I.*
9 Amérique du Sud *les Andes*

4. **9** « camping » *fauteuil pliant*
0 bureau
2 ~ 1 page
1 armes *fusil*

5. **1** femme 35 / 60 ans *femme* [...] *frisant la quarantaine*
2 chien **Faux** : ours (**0**) : autres
5 gilet
4 à carreaux

6. 4 flanelle ou feutre **Manque**
5 jaune
8 ceinture
3 bracelet

7. **7** policier (, SF)
1 ancienne
1 Arnolfini alcôve à rideaux rouges
7 Cent ans de solitude Macondo

8. **2** vin champagne
3 œufs (, crudités, salades)
3 lampes (, chandeliers)
2 dés (, osselets) *poker-dice*

9.(3) douleur
4 aquarelle (, gouache)
4 hexagone
3 pyramide

0. **5** épices *cannelle*
6 (ivoire,) nacre écaille, corne (corail, ambre, etc.)
6 Manque in 6.
5 Faux in 5.

C. **5** crime *El Crimén piramidal*
8 diamants club le *Diamond's*

Chap. **37**

contrainte de la coordonnée **absente** non cochée

compendium vers
138 Les amateurs de safaris posant à côté de leur guide indigène

1.c. p. 219(869). Queneau, *Exercices de style*, p. 126, Folio, (*macaronique* :) « cum altero ejusdem farinae ».

1.d. Freud, pas de citation.

7.d. p. 219(869). *Cent ans de solitude*, Gabriel García Márquez, Macondo est le village où se situe l'action.

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*

Dans ce cas, Perec nous a fourni les solutions, en page (1397), en numérotant lui-même des tableaux faisant partie de la vente Barrattini, à Rome.
Sur les conseils de Zannoni, Raffke achètera le n° 37, *Les Musiciens endormis,* et la suite du récit montre que le 37 bis, *Joueurs de dés,* ne fera pas partie de sa collection.

En page 218(868), une aquarelle représentant des musiciens est pendue près d'un lit. Cela permet de justifier le lien avec le tableau *Les Musiciens endormis,* mentionné aux pages (1397) et (1416)).
Détail supplémentaire, ce tableau est l'œuvre d'Arrigo Mattei, élève de Crespi ; or Crespi est le nom d'un personnage de *Cent ans de solitude,* livre qui remplit une contrainte du chapitre 37.

De plus, la présence, en page 218(868), d'un jeu de poker dice peut amener le titre d'un second tableau cité dans *Un cabinet d'amateur,* à savoir *Joueurs de dés* (p. (1397)) ... qui ne fait pas partie de la vente.

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec

Remarques

Chapitre 38 **Machinerie de l'ascenseur, 1** (ch. 38, 74) coordonnée (**0,7**)

1. **6** monter (ou plus haut que le sol) [l'ascenseur montait]
   3 toilette *les joues pleines de savon à barbe*
   (2) Sterne
   (6) Freud

2. **4** 4 personnages *quatre personnes dedans*
   2 occupant
   5 recette de cuisine
   2 recevoir une lettre

3. (7) peinture brillante
   (7) tapis de laine ou soie
   7 19e siècle *les tout débuts de l'immeuble* [1885, d'après l'index]
   4 Espagne *la concierge espagnole*

4. **0** modern style (, 1900) monogramme
   4 bahut, armoire, maie, …
   1 quelques lignes
   5 militaires

5. **5** femme 18 / 35 ans *Flora Champigny* [car « *tous quatre étaient jeunes…* »]
   8 araignée *madame* Araña
   3 veste d'intérieur + peignoir + *liseuse*
   7 à ramages

6. **8** coton
   6 orange
   0 bas (, chaussettes)
   8 briquet

7. (9) livre d'art
   5 contemporaine *L'Enfant et les Sortilèges*
   0 Baugin valet de trèfle
   9 Le Graal Lancelot

8. 1 eau **Faux** : vin (**2**) *petits blancs secs*
   0 zakouski *noisettes grillées*
   4 sculptures, mobiles **Manque**
   1 cartes

9. **2** joie *ses vociférations joyeuses*
   (1) mur nu
   9 en losange
   (8) cône

0. (3) arbustes
   9 bronze
   8 Manque in 8.
   0 Faux in 0. Le **Faux** n'est **pas** dans **0** : il est dans **8**.

C. **7** nuit *dans la nuit du quatorze au quinze*
   (4) Baucis

contrainte de la coordonnée: *pendant 7 heures* **+** ***sept*** *de trèfle* **+** ***sept*** *de trèfle*

Histoire des quatre jeunes gens bloqués dans l'ascenseur *en 1925, Flora Champigny, Raymond Albin, Adrien Jérôme et Serge Valène*

compendium vers
151 L'ex-concierge espagnole se refusant à débloquer l'ascenseur
135 Le pioupiou bloqué avec sa promise dans l'ascenseur en panne

1.c. Sterne, pas de citation.

1.d. Freud, pas de citation.

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
En pages (1394) et (1413) est recensé le tableau *Lancelot*, de Camille Velin - Ravel.
Le lien avec le chapitre 38 est évident, puisque le nom de Lancelot est cité, page 221(871); de plus il est question d'un « magnifique vélin », page 221(871), et *L'Enfant et les Sortilèges*, évoqué page 222(872), est de Ravel.

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec

Remarques
a) Baltard, proposé comme nom du valet de trèfle, est aussi, d'après l'index,
BALTARD (Victor), architecte français, 1805-1874. Sa présence pouvait satisfaire la contrainte 4a = 13, car Baltard construisit les Halles Centrales de Paris, avec des éléments métalliques et selon des techniques qui s'épanouiraient autour de 1900.
b) Il est peut-être utile de faire le point sur le nom des valets au jeu de cartes : c'est bien Lancelot pour le trèfle ; les autres : Ogier (ou Hogier) est le valet de pique, Hector le valet de carreau, Lahire celui de cœur. D'après l'index, au nom d'Ogier, on peut voir que Perec se posait la question !
Pour compléter l'information sur les cartes à jouer, et pour briller en société ... notons encore que
David est le roi de pique, Alexandre le roi de trèfle, César le roi de carreau, Charles le roi de cœur ;
Pallas est la reine de pique, Ægine la reine de trèfle, Rachel la reine de carreau, Judith la reine de cœur.
c) *L'Enfant et les Sortilèges*, de Maurice Ravel, fut créé le 21 mars 1925 au Théâtre du Casino de Monte-Carlo, sous la direction de Victor de Sabata.
A Paris, c'est à l'Opéra Comique que cette fantaisie lyrique fut jouée, en février 1926.
Le Théâtre des Champs Élysées était en réfection, préparant, pour le 7 octobre 1925, *La Revue nègre*, avec la jeune Joséphine Baker.

Chapitre 39 **Marcia, 3** (ch. 24, 32, 39, 66, 73, 75, cave 91) coordonnée (**9,9**)

1.(0) un bras en l'air
8 lire (ou écrire)
4 Kafka *Journal* : « *on ouvrait le tombeau de Napoléon…* »
2 Nabokov *Lolita* : « *une ancienne et splendide estampe américaine…* »

2.(2) 2 personnages
4 démarcheur il a commencé dans la vie comme démarcheur pour de la pub dans des
7 agendas, calendriers agendas
5 baigner dans la nostalgie *plongé dans ses souvenirs* [de Richepin]

3. **5** panneaux métal *plaques de métal*
7 tapis de laine ou soie *tapis de prière*
3 Renaissance
1 Allemagne *prussiennes*

4. **1** chinois *céramique T'sing*
3 fauteuil
5 ~ 4 pages
3 maladie

5. **3** homme vieillard *C'est un vieillard malade*
5 rat, souris Mouse [proche du grec μουσα, d'où *Neuf Muses*] + *egér* = souris en hongrois
6 chemise
4 à carreaux

6. **4** flanelle (ou feutre)
6 orange
3 écharpe (, cache-col)
6 médailles (, décorations)

7. **6** revue
1 ancienne *instruments de musique anciens*
1 Arnolfini Jeanne de Chénany (nom de la femme)
6 Pierrot mon ami « La Veine » + *Hôtel de l'Aveyron*

8. **9** lait
9 gâteaux (, sucreries) *biscuits*
9 radio (, hifi, ...)
0 toupies, bilboquets **Manque**

9. **7** étonnement *le plus étonnant*
2 dessin **Faux** : gravure (**3**)
2 rectangle
7 polyèdre *un solide à onze faces*

0. **8** fruits séchés *biscuits aux raisins*
0 acier (, alu)
8 Manque in 8.
9 Faux in 9.

C. **4** Philémon bonnet phrygien + *des traités de grammaire grecque*
3 Shakespeare collection de gravures *héroïnes de Shakespeare*

Chap. **39**

contrainte de la coordonnée *en 18**99***

Histoire de *Léon Marcia* l'expert autodidacte

compendium vers
89 Le vieil autodidacte remâchant mille souvenirs de sanatorium

1.c. p. 227-8(878). Kafka, *Journal*, p. 136,
« Dans sa jeunesse, on ouvrait le tombeau de Napoléon une fois l'an et l'on faisait défiler les Invalides pour leur montrer le visage de l'empereur embaumé, spectacle plus propice à la terreur qu'à l'admiration, car ce visage était enflé et verdâtre; c'est du reste pourquoi l'ouverture du tombeau fut supprimée par la suite. Mais Richepin eut encore l'occasion de le voir, juché sur le bras de son grand-oncle qui avait servi en Afrique et pour qui le commandant avait fait tout exprès ouvrir le tombeau**. »**

1.d. p. 227(877-8). Nabokov, *Lolita*, p. 39-40,
« ... une ancienne et splendide estampe américaine, éblouissante d'or et de rouge, de vert et d'indigo, une locomotive à la cheminée gigantesque, avec de grosses lanternes de style baroque et un formidable chasse-bestiaux, qui halait ses wagons mauves à travers la nuit de la Prairie fouaillée par la tempête, mêlant ses volutes de fumée noire constellée d'étincelles à la sombre fourrure des nuages prêts à crever. »

7.d. p. 225(875). *Pierrot mon ami*, Queneau,
« Depuis deux ans, Pierrot habitait le même hôtel, c'était devenu une habitude, l'hôtel de l'Aveyron, une bâtisse d'un matériau léger et à un seul étage, [...]
Le lendemain de sa seconde expulsion de l'Uni-Park, il ne se leva que très tard, vers les sept heures, après avoir cagnardé au lit. Il se lava soigneusement … le voilà prêt, il est maintenant devant un jus bouillant sur un zinc, il lit « La Veine » [...]
Il est remonté dans sa chambre. On a époussеté le parquet et retapé le lit. Pierrot étale « La Veine » pour ne pas salir le couvre-pied, et puis il s'allonge. » (début du chapitre III)

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Le tableau *La Rue de l'Aveyron*, de Bonnard, aux pages (1396) et (1414)), est évidemment relié à l'hôtel de l'Aveyron, cité en page 225(875).

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec

Remarques
a) En mille neuf cent vingt-sept, Léon Marcia « avait alors trente ans » , lit-on en page 226(876) ; mais les *Repères chronologiques* indiquent : en 1902, naissance de Léon Marcia !
b) *Silbermann*, de Jacques de Lacretelle, 1905-96, reçut le Prix Femina 1922.(Gallimard, NRF).
c) L'anecdote de Paganel croyant apprendre l'espagnol en se plongeant dans les *Lusiades* (écrit en portugais !), provient d'une œuvre de Verne, *Les Enfants du capitaine Grant.*
Dans ce chapitre 39, Verne n'était pourtant pas programmé.
d) Les héroïnes de Shakespeare apparaissent respectivement dans *Troïlus et* Cressida, Desdemone, dans *Othello*, Juliette dans *Romeo et Juliette*, Lady Macbeth dans *Macbeth*, Ophélie dans *Hamlet*, Portia dans *Le Marchand de Venise*, Rosalinde dans *Comme il vous plaira*, Titania dans *Le Songe d'une nuit d'été*, Viola dans *La Nuit des Rois*.
e) En hongrois egér signifie souris, et meglepett surprise.
f) Atri ville des Abruzzes, se nommait anciennement Adria, en l'honneur de l'empereur Hadrianus (Hadrien ou Adrien), qui y était né. Adria donne son nom à la mer qui la baigne.
Est-ce un clin d'œil à l'écrivaine catalane Adriana d'Atri, auteur de livres pour enfants, illustrés par Ulises Wensell, dont les premiers parurent en 1971.

Chapitre 40 **Beaumont, 4** (ch. 02, 06, 31, 40, cave 76) coordonnée (**7,0**)

1. **3** à plat ventre
   6 se servir d'un plan *dessiner les plans*
   2 Sterne *Tristram Shandy* : « (chemise de nuit en) *satin vert…* »
   4 Mathews *Les verts champs …* : « *le symbole représentant aux cartes le pique…* »

2. **6** + 5 personnages *avec cent quatre personnes à bord*
   2 occupant les sœurs Breidel
   7 agendas (, calendriers)
   7 « créer » *fabriquerait le plus grand radiophare*

3. 2 tissu de jute ou autre **Faux** : papier à fleurs (**9**)
   5 carrelage rectangulaire *carreaux carrés*
   4 17e siècle
   0 Moyen Orient la Perse

4. **4** Empire
   7 guéridon, etc. *petite table ronde*
   8 ~ 8 pages
   5 militaires *boxeur à l'armée*

5. 5 femme 18 / 35 ans *Anne Breidel a seulement dix-huit ans* [**Erreur** *née le 27 juillet 1958*]
   1 chat *Cat Spade* + *Le Chat,* surnom d'un pickpocket
   6 chemise *de nuit*
   8 à fleurs

6. **7** fil *ordonnet*
   3 brun
   1 chapeau bonnet de bain
   9 sac à main de toilette *trousse de toilette en forme de bourse*

7. **0** porno
   0 opéras *Die Entführung aus dem Serail*
   5 Ménines Margarita Teresa
   9 Le Graal la Table Ronde + *Kex* + *Camelot* + *366*

8. 1 eau
   4 viandes (, abats, gibier) *côtelettes*
   0 boîtes
   1 pendules, horloges

9. 9 amour **Manque**
   8 photos
   1 carré
   2 parallélépipède rectangle

0. **8** fruits séchés *raisin sec*
   9 bronze
   9 Manque in 9.
   3 Faux in 3.

C. **5** crime *Meurtres à Pigalle*
   6 préjugé *cette Russe blanche aux préjugés tenaces*

contrainte de la coordonnée ***soixante-dix*** *minutes* **+** *coing* ***70*** **+** *Coings* ***70***

Histoire
du boxeur noir *Cat Spade* qui ne gagna pas un seul match
de la fille trop grosse *Anne Breidel* et de sa tour

compendium vers
125 L'historien écrivant sous des noms divers des romans olé-olé
149 La matheuse rêvant de construire la plus haute tour du monde

1.c. p. 229(879). Sterne, *Vie et opinions de Tristram Shandy*, Liv. V, Ch. VII, p.76 (p. 322 GF), « ... la chemise de nuit en satin vert... »

1.d. p. 229(879). Mathews, *Les Verts Champs de Moutarde de l'Afghanistan,* p. 49, « ... puis le symbole représentant aux cartes le *pique*, répété trois fois ; ... »

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
C'est le tableau *Champion de boxe,* (p. 1380), « encore vaillant dans la 1re copie, uppercut dans la 2e, au tapis dans la 3e », qui provient de ce chapitre (voir p. 229(879)).
Pourtant c'est surtout au tableau *Perdus dans la Mer de Weddell* qu'on aurait pu lier ce chapitre ... mais c'est au chapitre 25 que Perec a rattaché ce tableau !?

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec ***W*** *ou le Souvenir d'enfance*
Le naufrage du Sylvandre en Terre de Feu, dans la Mer de Weddell, engendre ici celui du *Silver Glen of Alva*, en Terre de Feu aussi, pendant une tempête sur l'Atlantique Sud et la Mer de Weddell.

Remarques
a) Des allusions à *Conversions* de Mathews apparaissent dans ce chapitre ; elles n'étaient pas programmées dans les *Cahiers* préparatoires de Perec.
p. 112 « A l'est du bourg d'Alva, dans le comté de Clackmannanshire, une vallée plaisante, que traversent les eaux d'une cascade au cours vif et réjouissant, porte le nom de Silver Glen. » (d'où le *Silver Glen of Alva*, p. 883 (233)).
p. 52 Harvey Elliott ; p. 85-86 Henri Rowlands, Samuel Rowlands, Mrs James W. Loudon ; p. 97 Jinemevicz fournissent l'essentiel des 5 pseudonymes d'Arnold Flexner : aucun n'apparaît correctement dans l'index de l'édition originale ! Seul le 5e, Kex Camelot, induit par *Le Graal*, y est noté sans erreur.
L'index des premières éditions indiquait :
Camelot (Kex), pseudonyme d'Arnold Flexner.
Elliott (Harvey), pseudonyme d'Arnold Flexner ; mais le texte du roman avait mis Elliot.
Jinemewicz (Trim), personnage d'A. Flexner ; c'est un pseudonyme.
London (ou Loudon) n'est pas dans l'index ; le texte présente James W. London.
Rowlands (Marty), pseudonyme d'A. Flexner ; dans le texte, c'était Morty.
Les rééditions ont corrigé ces « erreurs » ! ?
b) Il y a un caporal Trim dans *Tristram Shandy* ; Sterne était programmé dans ce chapitre.
c) C'est Perec qui a remplacé Al Brown de la première édition par Jack Delaney.

Chapitre 41 **Marquiseaux, 3** (ch. 04, 30, 41, cave 91) coordonnée (**5,9**)

1. **7** entrer come in + *pénétrer dans cette pièce*
   2 entretien *faire des ménages* + *brainstorming*
   3 Proust **Manque**
   9 Lowry *Under the Volcano*: « *Susquehanna Mammy, Slumbering Wasbah, ...* »

2. **8** 2 personnages)
   0 ami) *deux de leurs amis*
   9 dictionnaire
   1 revenir de voyage

3. **0** (cuir ou) vinyle
   8 lino *tapis de caoutchouc mousse*
   4 17e siècle *Cervantès* + *Régnard* + *saint Vincent de Paul*
   8 Afrique du Nord *Alger*

4. **2** contemporain
   4 bahut, armoire, maie, ... *buffet bas*
   2 ~ 1 page **Faux** : libre
   0 littérature danoise Sven Grundtvig

5. **5** femme 18 / 35 ans « *Hortense* » ... *c'est une femme d'une trentaine d'années*
   7 guêpe (, abeilles) The Wasps
   0 blouson
   6 patchwork *petits morceaux de fourrure*

6. **1** soie
   3 brun [à imaginer dans] *coussins de toutes couleurs*
   9 caleçons (, sous-vêtements)
   8 briquet

7. **3** hebdo *Variety*
   5 contemporaine *post-webernienne*
   8 Carpaccio l'ange The Proud Angels *Chute des Anges*
   3 Cristal qui songe Sam Horton, changement de sexe, guitariste

8. **4** bière (, cidre)
   6 légumes (, féculents)
   6 pianos *synthétiseur*
   7 mots croisés + *Crossed Words*

9. **6** angoisse
   1 mur nu *rien sur les murs*
   5 octogone
   5 sphère

0. **9** jardins japonais (,arbres nains) *jardinière « zen »*
   9 bronze
   1 Manque in 1.
   4 Faux in 4.

C. **6** orgueil Proud Angels
   4 Baucis la dame du tilleul *Lime Blossom Lady*

Chap. **41**

contrainte de la coordonnée ***59*** *disques d'or*

Histoire d' « Hortense » *Sam Horton, travesti*

compendium vers
53 Le guitariste changeant de sexe puis devenant une super-star

1.c. Proust, la citation Manque.

1.d. p. 237(888). Lowry, *Under the Volcano,* p. 160 édition anglaise,
Traduction : « Eh bien ! Il avait d'autres chansons, aux titres peut-être révélateurs : Susquehanna Mamma, Wasbah Assoupi, Soleil couchant sur le Mississippi, Môme Marécage, etc. et dont l'un au moins : J'ai mal d'avoir le mal du pays – (d'avoir le mal du pays pour mon pays) – Fox-Trot Vocal, était profond... » (p. 278 Folio 2002)

7.d. p. 237(888). *Cristal qui songe*, Sturgeon,
Horty Bluett déguisé en naine, est appelé Hortense, et surnommé Kiddo (p. 54), puis, après avoir quitté la troupe, « homme normal [...] jouant de la guitare dans les boîtes [...] à l'Heure Joyeuse [...] au Club Nemo » (p. 200) sous le nom de Sam Horton (p. 185).

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Le tableau *La Chute des Anges Rebelles*, attribué à Bosch, page (1415), est amené par le titre figurant à la page 237(887).

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec

Remarques
Grundtvig (Nicolaï Frederik Severin), 1783-1872, est un des plus importants écrivains danois.

Chapitre 42 **Escaliers, 6** au 3 e étage coordonnée (**6,7**)

1. **5** debout
8 lire ou écrire **Manque**
0 Butor *Second sous-sol* : « *vêtu d'un costume (de velours) noir…* »
7 Stendhal *Trop de faveur tue* : « *des ornements à l'aide desquels l'imagination…* »

2. **8** 2 personnages 2 hommes se *rencontrent* sur le palier du 4e étage
6 autre (enquêteur, facteur) *quêteurs*
6 prospectus de pharmacie *publicités pour articles d'hygiène*
6 faire un rêve *"Clé des Songes"*

3.(9) papier à motifs
(5) carrelage rectangulaire
4 17e siècle *à la fin du XVII e siècle*
9 Amérique du Sud *le sorcier Yaki*

4.(1) chinois
(0) bureau
3 ~ 2 pages
0 littérature danoise *Qu'est-ce que le bonheur de l'humanité ?*

5. **2** homme 35 / 60 ans *deux hommes [..] dans la cinquantaine*
1 chat
9 uniforme
2 à rayures

6. **3** cashmere
9 violet
3 écharpe (, cache-col)
5 lunettes

7. **6** revue *un petit journal*
3 romantique *Beethoven*
7 Metsys Maxime latine au bas du tableau
1 Dix petits Nègres ours = horloge, perruque = fauteuil , *hareng = falaise*

8.(4) bière ; cidre
2 charcuteries *jambon*
8 téléphone
4 solitaire

9. **7** étonnement *surprenante*
(7) cartes et plan
2 rectangle
(5) sphère

0. **0** plantes grasses *figuiers de Barbarie*
4 cuivre (, étain)
1 Manque in 1.
3 Faux in 3. Perec n'a pas noté de remplacement !

C. **8** cendres
7 brouillard cendres = brouillard

contrainte de la coordonnée *les **67** vérités*

compendium vers
31 L'enquêteur vêtu de noir vendant une nouvelle clé des songes
[Perec a mis « quêteur » dans le texte de ce chapitre]

1.c. p. 240(891). Butor, *Second sous-sol*, p. 9,
« Je suis vêtu d'un costume de velours noir, râpé, pantalon, veston, gilet, un peu trop grands pour moi, chaussé de souliers noirs un peu trop grands pour moi, cravate noire sur une chemise blanche au col sans pointes, chapeau rond noir. »

1.d. p. 240(891). Stendhal, *Chroniques italiennes*, (*Trop de faveur tue*), romans 2, p. 773,
Trop de faveur tue Histoire de 1589
« C'est le titre qu'un poète espagnol a donné à cette histoire dont il a fait une tragédie. Je me garde bien d'emprunter aucun des ornements à l'aide desquels l'imagination de cet Espagnol a cherché à embellir cette peinture triste de l'intérieur d'un couvent; ... »

7.d. p. 240(891). *Dix petits nègres*, Agatha Christie,
OURS = HORLOGE ; PERRUQUE = FAUTEUIL; HARENG = FALAISE [mots associés dans 3 décès]
a) « Ils découvrirent Blore étendu, les bras en croix, sur la terrasse de pierre orientée à l'est, la tête écrasée sous un énorme bloc de marbre blanc. » p. 192.
« [Vera :] je reconnais la grosse pendule de marbre qui ornait la cheminée [...] elle affectait la forme d'un ours. » p. 192 [partie XV].
b) « Je [= Wargrave] l'amenai [Armstrong] au haut de la falaise » p. 220 [Document].
[La traduction française a malheureusement négligé le passage suivant [en italiques], qui comportait le mot « *herring* » essentiel pour l'allusion retenue par Perec ! Mais « hareng » était dans la comptine.]
He was still quite unsuspicious - *and yet he ought to have been warned, if he had only remembered the words of the nursery rhyme. "A red herring swallowed one...*" *He took the red herring all right.*
c) « Le juge Wargrave était assis, au fond de la pièce, dans son fauteuil à haut dossier [...] il était vêtu de sa robe rouge de magistrat et portait une perruque sur la tête... » p. 168 [fin de la partie XIII].

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Le tableau décrit en page (1408), *Intérieur à la perruque,* contient des liens qui s'ajoutent à la seule évocation de la perruque, associée au fauteuil ; on lit, au sujet de cet « étrange tableau » : « à côté d'un lourd fauteuil en bois doré recouvert de tapisserie de Beauvais, se trouve un guéridon sur lequel un tricorne garni d'une plume noire voisine avec une volumineuse perruque blonde posée sur un support en bois sculpté en forme de tête » tableau peint par Rigaud, pour servir d'enseigne au perruquier du roi Louis XIV, un certain Binet, selon un texte de Bachaumont. Dans sa reproduction figurant sur le tableau d'Heinrich Kürz, les réductions successives rendent « un peu délabrée » la plume du chapeau.
Dans *La Vie mode d'emploi*, on trouvera au Ch. 87 , p. 515(1187), « fauteuils, en bois sculpté et doré, recouverts en ancienne tapisserie des Gobelins ». (citation de Roussel) ; et au Ch. 44, p. 250(900) [et dans le Préambule !], « tel chapeau noir à trois cornes garni d'une plume noire un peu délabrée», citation de Stendhal (auteur programmé dans ce chapitre 42). On pourrait donc conclure que le tableau *Intérieur à la perruque* est aussi associé aux chapitres 44 et 87 (même si le mot « perruque » n'y apparaît pas) !

Événements autobiographiques, et autres contraintes
Pendant la période où il habita rue Saint-Honoré, Perec rédigeait des horoscopes. C'est peut-être de là qu'il a tiré les nombreux détails qu'il mentionne au sujet de la *Nouvelle Clé des Songes*.

Autre œuvre de Perec
Remarques
a) Le plan met la pièce au 3e étage. Perec situe pourtant la rencontre « sur le palier du 4e étage » !
b) *Qu'est-ce que le bonheur de l'humanité ?* est une comédie du danois Thomas Overskou, 1860.
c) Carlos Castaneda a écrit en 1968 *Les Enseignements d'un sorcier Yaqui*, qui évoque les plantes hallucinogènes du Mexique.
d) *Statura justa et aequa sint pondere (Lévitique*, 19.36). Ayez des balances justes, des poids justes.

Chapitre 43 **Foulerot, 2 ex Hébert** (ch. 05, 43, 50) coordonnée (**4,8**)

1. **5** debout
   6 se servir d'un plan *du centre du Havre*
   3 Proust *A la recherche du temps perdu* : « *le soldat boche est un être fort, sain…* »
   8 Joyce *Ulysse* : « *la seule gomme qui efface bien l'encre, la gomme Héphas…* »

2. **8** 2 personnages *deux anciens officiers d'active*
   8 fournisseur d'élixir parégorique *livré sa provision*
   7 agendas (, calendriers)
   3 établir une filiation On remonte la filière !

3. **6** papier uni ou géométrique
   7 tapis de laine (ou soie)
   6 (Révolution et) Empire *Colonel d'Empire.*
   1 Allemagne Hitler + *Deutschland*

4. **0** modern style, 1900)
   9 divan, canapé) cosy-corner
   1 quelques lignes **Faux** : long
   0 littérature danoise **Manque** **mais** *Carte du Jutland … de Mansa*

5. **9** jeune enfant → 10 ans *son fils qui a tout juste un an*
   0 autres lion
   8 imperméable
   2 à rayures

6. **1** soie
   2 vert + *verdâtre*
   6 mouchoirs
   5 lunettes car *carabine de compétition* = fusil à lunette

7. **4** lettre *une enveloppe vierge contenant une feuille de papier*
   5 contemporaine 48 rue de Madrid
   2 Saint-Jérôme le lion (Leo), Anton, de Messine
   9 Le Graal « Parsifal »

8. **7** infusion *verveine menthe*
   1 pain + *gagne-pain*
   0 boîtes
   5 (go,) échecs (, dames)

9. **2** joie
   3 gravure
   9 en losange
   (7) polyèdre

0. **3** arbustes *bosquets*
   4 cuivre (, étain)
   4 Manque in 4.
   4 Faux in 4.

C. **7** Nuit et) *les autorités allemandes … envoyèrent* [*Paul Hébert*] *à Buchenwald*
   7 Brouillard)

Chap. **43**

contrainte de la coordonnée ***48*** *rue de Madrid*

Histoire du lycéen *Paul Hébert* déporté *à Buchenwald*

compendium vers
140 L'ingénieur général tué par balle dans le salon de son hôtel
124 La jeune fille-mère prenant son bain en lisant du Pirandello

1.c. p. 242(892). Proust, *A la Recherche du Temps perdu*, Le Temps retrouvé, p. 808,
« Et vous ne savez pas quel soldat est le soldat allemand ... « Voyez-vous, me dit-il, le superbe gaillard qu'est le soldat boche est un être fort, sain, ne pensant qu'à la grandeur de son pays. *Deutschland über alles* ce qui n'est pas si bête, tandis que nous – tandis qu'ils se préparaient virilement – nous nous sommes abîmés dans le dilettantisme. » »

1.d. p. 244(894). Joyce, *Ulysse*, p. 151,
« ... je cours acheter la seule gomme qui efface bien l'encre, la gomme *Héphas*, chez Hély et Cie, 85, Dame Street. »

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Le tableau *Les Joueurs d'échecs*, page (1416), peut correspondre au texte lu à la page 245(895).
Dans un autre chapitre, le 69, se trouvera « la situation après le dix-huitième coup noir de la partie disputée à Berlin en 1852 entre... », qui constituerait aussi un lien convenable avec le tableau cité.

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec

Remarques
a) L'attentat du 7 octobre 1943 avait été évoqué au chapitre 27, p. 160(806).
b) Le choix de la date de l'attentat qui coûte la vie à Pferdleichter, le 23 juin, est peut-être chargé de sens. Nous reverrons ce jour au chapitre 99.
c) Le chapitre 05 avait déjà présenté, sans la nommer, Geneviève Foulerot. Mais c'était alors « une jeune fille d'à peine dix-huit ans », et la voici devenue dans ce chapitre 43 « une jeune fille de dix-sept ans »
Nous en savons un peu plus sur l'intérêt qu'elle porte à l'œuvre de Pirandello, qui avait été présentée au chapitre 05, avec la précision particulière de sa date de parution dans la revue *Les Lettres Nouvelles.* Un coup d'œil à la partie *Repères chronologiques*, en page 686(1355), à l'année 1956, nous signale cet « événement » ; il s'agit de l'une des rares indications de ce genre qui figurent dans tout ce rappel de dates marquantes par lequel Perec a terminé *La Vie mode d'emploi*, et ni la nouvelle *Dans le gouffre,* ni l'auteur Pirandello ne jouent un rôle important dans ce roman.
d) Jacob Henrik Mansa, cartographe danois, 1797-1885, remplit la contrainte littérature danoise.
e) Le C.N.S.M., Conservatoire National Supérieur de Musique (et de Déclamation) se trouvait rue de Madrid. Il a été transféré à La Villette, dans la Cité de la Musique.
f) Les allusions à la déportation, à *Nuit et Brouillard*, trouvent leur place dans ce chapitre **43**, pour un Perec qui était marqué par le 11-2-19**43**, date de l'arrestation de sa mère, qui allait mourir à Auschwitz.

Chapitre 44 **Winckler, 2** (ch. 08, 44, 53) coordonnée (**3,0**)

1. 6 monter ou plus haut que le sol **Manque**
2 entretien *faire le ménage*
5 Leiris *Aurora* : « *... un gentleman à petits favoris...* »
7 Stendhal *Romans 2* : « *... fauteuil de brocart d'or...* »

2. **2** 2 personnages *deux hommes, le capitaine McClintoch ... et son interprète*
5 ouvrier *l'artisan*
0 (mode d'emploi,) guide (, vade-mecum) *l'art du puzzle*
(4) appât du gain

3. **4** liège
7 tapis laine ou soie *tapis*
3 Renaissance *Entrevue du Camp du Drap d'Or* [avec Henry VIII]
3 Grande-Bretagne [Henry VIII]

4. **5** Regency (, bateau)
1 table
7 ~ 6 pages
0 littérature danoise La dernière Expédition à la Recherche de Franklin

5.(7) homme → 17 ans
3 oiseau *paon*
9 uniforme
6 patchwork *fait de pièces rapportées*

6. **0** lin
0 bleu ciel
8 ceintures
4 canne *badine*

7. **1** quotidien *Times*
(4) sérielle
8 Carpaccio la table *avec son tapis rouge*
1 Dix petits nègres *« Soirée dans un cottage anglais »*

8.(9) lait
8 fruits *pommes*
2 cendriers
8 puzzle

9. **8** haine de Gaspard Winckler contre Bartlebooth
9 affiches **Faux** : aquarelle (**4**)
4 hexagone
5 sphère *perle*

0. **3** arbustes *oranger nain*
6 (ivoire,) nacre *huître perlière*
1 Manque in 1.
9 Faux in 9.

C. **6** orgueil de W. implicite mais évident dans la règle du puzzle
7 brouillard un brouillard épais

Chap. **44**

contrainte de la coordonnée **absente,** couple non coché

Histoire de la dernière expédition à la recherche de *Sir John* Franklin *pris par la banquise, 1847*

compendium vers
63 Le second du *Fox* découvrant le dernier message de Fitz-James

1.c. p. 251(901-2). Leiris, *Aurora*, p. 171,
« D'abord, une réclame du whisky *Johnnie Walker,* avec le portrait d'un gentleman à petits favoris, en habit rouge de l'époque des dernières diligences, portant culotte blanche, bottes à revers, haut de forme gris, et tenant une badine à la main. »

1.d. p. 250(900). Stendhal, *La Chartreuse de Parme,* (*Les Courtisans*), romans 2, p. 479,
« Ce qui dans Parme avait valu une réputation à Gonzo, c'était un magnifique chapeau à trois cornes, garni d'une plume noire un peu délabrée, qu'il mettait, même en frac; [...] il eût exposé sa vie pour sauver un de ces beaux fauteuils de brocart d'or, qui depuis tant d'années accrochaient sa culotte de soie noire, quand par hasard il osait s'y asseoir un instant. »

7.d. p. 251(902). *Dix petits nègres*, Agatha Christie,
« Emily Brent, vêtue d'une robe de soie noire [...] broche en quartz à son corsage...» p.36 [fin partie II].
« Rogers les suivait, portant le café sur un plateau » p. 39.
« Dans la seconde pièce, une table avait été poussée contre la cloison la séparant du salon. Sur cette table était posé un gramophone » p. 42
« Le général Macarthur, le dos tourné à la cheminée tirait sur sa courte moustache blanche. » p. 39.
« Lombard feuilletait les pages du *Punch* posé avec d'autres journaux sur une table près du mur » p. 39.

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Le tableau *Le Camp du Drap d'Or*, p. (1394) et p. (1413), a été annoncé p. 251(901), par le puzzle représentant *Entrevue du Camp du Drap d'Or.*

Événements autobiographiques, et autres contraintes
Autre œuvre de Perec
Remarques
a) La première partie de ce chapitre a servi à fabriquer un Préambule au roman (respectant des contraintes du chapitre 44, et non du chapitre 1), mais il en diffère, surtout par le nombre de pièces dessinées : leur diminution suggère que la réalisation du puzzle a progressé pendant que nous lisions.
Les autres différences paraissent involontaires. Il s'agit de la forme des pièces dessinées, de la coupure de mots, et de la présence ou non de virgules, modifiant la disposition des lignes ; il y a aussi le détail « la boucle de la ceinture d'un (p. 17(656)) de l' (p. 250(901)) uniforme ».
[Les premières éditions ont une autre différence, 5 lignes avant la fin, avec « faiseur de puzzle(s) ».]

b) On trouve, dans *Les Aventures du capitaine Hatteras*, de Jules Verne, au chapitre 14, *Expéditions à la recherche de Franklin*, le compte-rendu de ces recherches ; le discours du docteur Clawbonny, au chapitre 17, fournira des précisions :
« L'Erebus, monté par Franklin, portait soixante-dix hommes d'équipage, tant officiers que matelots, avec Fitz-James pour capitaine, [...] et Stanley pour chirurgien.
Le Terror comptait soixante-huit hommes, capitaine Crozier, […], chirurgien, Peddie. […]
à l'aide du document trouvé par le lieutenant Hobson du Fox, et qui porte la date du 25 avril 1848 […]
sir John Franklin succombe à ses fatigues, le 11 juin 1847 […]
en avril 1848; cent cinq hommes restaient encore sur cent trente-huit. Trente-trois étaient morts! Alors les capitaines Crozier et Fitz-James élèvent un cairn à la pointe Victory, et ils y déposent leur dernier document […]
les cent cinq survivants, sous la conduite du capitaine Crozier, se mirent en route pour Great-Fish-River! Jusqu'où ont-ils pu parvenir ? ont-ils réussi à gagner la baie d'Hudson ? »
c) 105 rescapés et non 500 comme l'écrit Perec ... est-ce un problème de 'latéralisation vocale' qui fit de < cent cinq > le < cinq cents > erroné ?

Chapitre 45 **Plassaert, 1** (ch. 45, 52, 54) coordonnée (**1,9**)

1. **3** à plat ventre
   5 classer (, ranger)
   8 Verne *Le Tour du Monde en 80 jours* : « *... William Hitch, missionnaire mormon...* »
   6 Freud *Études freudiennes* : « *... On est prié de fermer les yeux...* »

2. **4** 4 personnages)
   6 autre (enquêteur, facteur)) les Quatre Mousquetaires
   6 prospectus de pharmacie *prospectus médicaux*
   9 poursuivre une chimère *pourchassait...un monstre... tête de lion... queue de serpent*

3. **6** papier uni ou géométrique *papier*
   1 parquet à l'anglaise *parquet*
   9 39 - 45 *fin 1943*
   4 Espagne *Brigades Internationales* + *toréador*

4. **9** « camping » *table pliante*
   9 (divan,) canapé
   1 quelques lignes **Manque** : donc longueur libre
   1 armes *lance*

5. **7** homme → 17 ans *un garçon de douze ans*
   2 chien *bull-dog*
   7 chandail
   8 à fleurs

6. **8** coton
   0 bleu ciel *bleu clair*
   5 chaussures *espadrilles*
   1 collier

7. **0** porno *revues déshabillées*
   8 rengaines (, tubes) papa, les p'tits bateaux
   5 Ménines **Faux** : les Ambassadeurs (**3**) J.-M. Wittemberg, 1524 (in Butor, Rép. p. 36)
   0 Ubu rixdales de Courlande et de Thorn

8. **2** vin
   4 viandes (, abats, gibier) *côtelette de porc*
   2 cendriers
   3 dominos

9. **5** colère
   7 cartes (et plan)
   0 étoile
   2 parallélépipède rectangle

0. **1** fleurs *de pommes de terre* + *belles-de- nuit*
   3 minerai de métal *oxyde de cobalt*
   4 Manque in 4.
   7 Faux in 7.

C. **7** nuit fleurs belles-de-nuit
   8 diamants dentifrice "Émail Diamant"

Chap. **45**

contrainte de la coordonnée **absente** non cochée

Histoire
de *Troyan* l'ancien combattant des Brigades internationales *devenu libraire d'occasion*

compendium vers
68 Le petit garçon classant ses collections de buvards médicaux

1.c. Verne,
p. 257-8(908). *Le Tour du Monde en quatre-vingts jours*, ch. 27, p. 154,
« Ce personnage, qui avait pris le train à la station d'Elko, était un homme de haute taille, très brun, moustaches noires, bas noirs, chapeau de soie noir, gilet noir, pantalon noir, cravate blanche, gants de peau de chien. On eût dit un révérend. Il allait d'une extrémité du train à l'autre, et, sur la portière de chaque wagon, il collait avec des pains à cacheter une notice écrite à la main.
Passepartout s'approcha et lut sur une de ces notices que l'honorable "elder" William Hitch, missionnaire mormon, profitant de sa présence sur le train n° 48, ferait, de onze heures à midi, dans le car n° 117, une conférence sur le mormonisme – invitant à l'entendre tous les gentlemen soucieux de s'instruire touchant les mystères de la religion des "Saints des derniers jours". »
p. 261(911). *Le Tour du Monde en quatre-vingts jours*, ch. 4,
« M. Fogg était prêt. Il portait sous le bras le *Bradshaw's continental railway steam transit and general guide*, qui devait lui servir toutes les indications nécessaires à son voyage. »

1.d. p. 257(908). Freud, *Études freudiennes*, n° 7-8, p. 83. Conrad Stein évoque un passage de l'*Interprétation des rêves.*
« Dans la nuit qui précéda l'enterrement de mon père, écrit Freud, je rêve d'une plaque de carton fort, sur laquelle on peut lire

On est prié de fermer les yeux
OU
On est prié de fermer un œil. »

7.d. p. 256(906). *Ubu*, Jarry,
Les rixdales sont une monnaie polonaise.
Quand le Père Ubu devient roi de Pologne, il passe les nobles à la trappe. Parmi eux se trouvent le duc de Courlande, et le margrave de Thorn. *Ubu Roi*, p. 69 *sq.*

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Ce chapitre engendre deux tableaux. En page 255(905), le titre du tableau *Le Jeu de Dominos* (p. (1414)) est présent, et l'allusion au bouquet de belles-de-nuit achève la preuve.
Par ailleurs, apparus en page 208(908), les noms de Wittenberg et de Luther se retrouvent en p. (1401), et concernent le *Portrait de Jacob Ziegler,* noté encore en p. (1420).

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec *Je me souviens*
n° 357 « Je me souviens du dentifrice « Émail Diamant » avec son toréador chantant. »
n° 101 « Je me souviens des « mousquetaires » du tennis : Petra, Borotra, Cochet et Destremeau. »

Remarques : La contrainte 2d = 8 imposait "9. poursuivre une chimère". Perec a osé prendre cette expression au pied de la lettre, avec « pourchassait ... un monstre avec une tête et une crinière de lion, un corps de chèvre et une queue de serpent » !

Chapitre 46 **Chambres de bonne, 7** **Monsieur Jérôme** coordonnée (**2,7**)

1. **9** couché sur le dos *allongé*
5 classer (, ranger)
1 Flaubert *L'Éducation sentimentale* : « *plafond, divisé en compartiments octogones…* »
8 Joyce *Ulysse* : « Cot cot cot cot codek »

2. **1** 1 personnage *un cartographe*
0 ami *ami de Copernic*
0 mode d'emploi (, guide, vade-mecum) recette
3 établir une filiation *des biographies d'ecclésiastiques*

3. **2** tissu de jute (ou autre)
1 parquet à l'anglaise
8 → 39 *au moment du Front populaire*
7 Extrême-Orient *Lahore* + *Gandhi*

4. **3** Louis XV (, Louis XVI)
9 divan (, canapé)
2 ~ 1 page **Manque** : donc libre
2 argent fils d'argent [**Mais** Perec ne respecte pas le sens à donner : "billets"]

5. **6** homme 18 / 35 ans [*Monsieur Jérôme*] *un jeune agrégé d'histoire*
3 oiseau piment *oiseau*
7 chandail
9 (imprimé,) à motifs *jacquard*

6. **4** flanelle (ou feutre)
2 vert
6 mouchoirs
1 collier **Faux** : lunettes (**5**)

7. **7** policier (, SF)
7 pop (et folk) *Claude François*
3 Les Ambassadeurs le globe, Holbein
4 Moby Dick la table incrustée d'ivoire et le repas muet

8. **0** coca (, etc.)
4 viande, abats, gibier *rognon* + *venaison*
6 pianos
0 toupies (, bilboquets)

9. **5** colère
8 photos *la carte postale qui représentait un* globe terrestre
5 octogone
1 cube

0. **8** fruits séchés piment *séché*
6 ivoire (, nacre) cf. Moby Dick, la table
4 Manque in 4.
6 Faux in 6.

C. **9** labourage *L'Assassin laboureur*
6 préjugé le système des castes

Chap. **46**

contrainte de la coordonnée ***vingt-sept*** *rubriques* **+** ***27***

Histoire du professeur d'histoire *Adrien Jérôme* qui fut attaché culturel aux Indes

compendium vers
77 L'ancien professeur d'histoire brûlant son manuscrit renvoyé

1.c. p. 266(917). Flaubert, *L'Éducation sentimentale,* p. 352,
« Ils furent éblouis par la splendeur du plafond, divisé en compartiments octogones, rehaussé d'or et d'argent, plus ciselé qu'un bijou, ... »

1.d. p. 265(915). Joyce, *Ulysse*, p. 309,
« Qu'est-ce que tu vas nous sortir aujourd'hui ? Ah, oui. De l'humanité dans le traitement. Parce que le pauvre animal souffre et que les experts disent et le meilleur remède connu qui ne fait pas souffrir l'animal et en frotter très doucement l'endroit malade. Gachte de gachte, il doit y aller tout doux quand il passe la main sous une poule.
Cot cot cot cot codèk. Klouc klouc klouc. C'est notre poule la Noire. Pour nous elle pond des œufs. Elle est si gaie quand elle a pondu. Cot cot. Klouc klouc klouc. Voici le bon oncle Léo.
Il glisse sa main dessous elle et lui prend son œuf frais pondu. Cot cot cot cot codèk. Klouc klouc klouc. »

7.d. p. 266(917). *Moby Dick*, Melville,
« A sa table incrustée d'ivoire, Achab, tel un lion de mer [...] présidait, entouré de ses lionceaux déjà belliqueux, mais encore déférents. [...] ces repas dans la cabine étaient expédiés dans un silence impressionnant. » Ch. XXXIV

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Le texte du roman aurait pu amener des tableaux comme *La Route des Épices* (p. 264(914)), ou encore *Portrait d'un Savant* (p. 266(916)). C'étaient des projets énoncés par Perec dans son *Cahier des Charges* pour *Un Cabinet d'amateur.* Mais il ne les a pas retenus. De plus, aucun des titres des tableaux cités dans *Un Cabinet d'Amateur* ne paraît faire l'affaire.

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec

Remarques

Chapitre 47 **Dinteville, 2** (ch. 14, 47, 96, cave 67) coordonnée (**3,5**)

1. 1 agenouillé
9 tenir un morceau de bois *une spatule de bois*
6 Roussel *Locus Solus* : « *un long cornet métallique très pointu…* »
2 Nabokov *Sebastian Knight* : « *sous son globe de verre, une pendule vernie arrêtée…* »

2. **8** 2 personnages *deux personnes dans la salle d'attente* + *deux hommes jouent au tarot*
4 démarcheur *un représentant*
5 recette de cuisine
7 « créer » *associer son nom à*

3. **0** cuir (ou vinyle)
2 parquet à point de Hongrie
0 l'après-guerre *le samedi dix-neuf décembre 1960 à 20 h 45*
4 Espagne *Franco sur son lit de mort*

4. **6** Napoléon III
0 bureau
3 ~ 2 pages **Manque** donc libre
3 maladie

5. **3** homme vieillard
8 araignée crabe araignée de mer
7 chandail
0 brodé **Faux** : écossais (**5**)

6. **7** fil
6 orange *quartiers d'orange*
7 bretelles
1 collier *autour du cou un cordonnet*

7. **5** 3e secteur *recette de cuisine*
5 contemporaine *Malakhitès, opus 35*
9 Bosch le mat (triptyque fermé)
6 Pierrot mon ami un garçon à lunettes mange un sandwich au jambon

8. **4** bière (, cidre)
1 pain *sandwich*
8 téléphone
1 cartes + *tarot*

9. **2** joie *jubilation*
7 (cartes et) plan *de Champigny*
2 rectangle *tableau ... trois mètres sur deux*
8 cône cornet

0. **9** jardins japonais (arbres nains) *du temple Suzaku à Kyoto*
3 minerai de métal *Malakhitès* [= malachite]
4 Manque in 4.
5 Faux in 5.

C. **5** crime et
5 châtiment Raskolnikov

contrainte de la coordonnée *opus* ***35***

compendium vers
142 Le professeur de français corrigeant des devoirs de vacances
86 Le médecin rêvant de donner son nom à une recette de cuisine

1.c. p. 269(920). Roussel, *Locus Solus*, p. 113, (p. 65 Pauvert), (p. 67 Folio),
« Sur le fond du vaste réservoir gisait un long cornet métallique très pointu, percé de plusieurs trous. »

1.d. p. 267(918). Nabokov, *La Vraie Vie de Sebastian Knight*, p. 13, (p. 15 de Folio),
« ... sous son globe de verre, une pendule vernie arrêtée (deux heures moins dix : moustache cirée aux pointes dressées), ... »

7.d. p. 268(919). *Pierrot mon ami*, Queneau,
« ... faudra qu'il enlève ses lunettes. » (6e page sur 24 du chapitre III)
« ... les sandwiches y étaient bons. Pierrot en commande un, au jambon, avec du beurre et beaucoup de moutarde, ... » (5e page sur 24 du chapitre III)
« De tous les jeux de billes à un franc, le Coney-Island est le plus calé. [...] Pierrot, lui, réussissait couramment les quarante mille, et une fois même, en présence de Paradis, soixante-sept mille, ... »
(2e page du chapitre I)

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Le tableau, page (1415), *Moine en prière,* fut saisi dans l'église Saint-Saturnin de Champigny. Dans ce chapitre, en page 269(920) il est fait allusion à cette église Saint-Saturnin de Champigny (-sur-Marne). Et on avait, à la page 267(918), « quatre moines agenouillés ».

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec
Dans *Espèces d'espaces* est évoquée l'inscription « **CASSE-CROÛTE À TOUTE HEURE** », issue de *Le 9 de pique*, de John Amila (= Jean Meckert, 1910-1995).

Remarques
a) Ce chapitre renferme une citation tirée de *Sombre printemps,* d'Unica Zürn, qui est un des auteurs apparaissant dans la liste du Post-Scriptum, page 695(1364). Il s'agit plutôt d'une allusion, car le texte que Perec a écrit, en page 268(919) est seulement « une fillette qui porte autour du cou un cordonnet de fil noir tressé sur lequel est enfilée une unique boule rouge, et qui tient dans la main gauche une pêche. »
Voici le passage de *Sombre printemps* dont Perec a extrait son texte :
« « Et qu'est-ce que c'est que cela ? » Il désigne le sac de pêches.
« Je vous les ai apportées. Je les ai achetées avec mon argent de poche » dit-elle fièrement.
Pour cacher son embarras, il prend un fruit et mord dedans. Il lui donne une pêche [...]
Elle prend de la cire à cacheter rouge, une bougie, des allumettes et cèle le cheveu dans une boulette de cire. Elle fixe un mince ruban noir à la petite boule rouge et se pend cette amulette autour du cou. »

b) Le « caudillo » Franco est mort le 20 novembre 1975, après une agonie d'une quarantaine de jours. Le récit de Perec se passe le 23 juin 1975, et le magazine ne peut pas montrer « Franco sur son lit de mort » !

c) Il y a un problème de logique à propos de l'inscription **CASSE-CROÛTE À TOUTE HEURE** que nous voyons sur notre feuille imprimée à l'encre noire et à l'envers. Or Perec écrit à son propos « la vitre du café sur laquelle de grosses lettres blanches écrivent à l'envers » ... !!!

Chapitre 48 **Chambres de bonne, 8** **Madame Albin** coordonnée (**1,6**)

1. **9** couché sur le dos
   4 érotique *une estampe érotique chinoise*
   1 Flaubert *Correspondance* : « *une grande cour carrée…* »
   1 Mann *La Montagne magique* : « *un combat de coqs à Bornéo…* »

2. **0** 0 personnage *chambre […] est vide*
   3 occupant *La locataire, madame Albin*
   (7) agendas, calendriers
   (8) résoudre une énigme

3. **2** tissu de jute (ou autre) *toile à sac*
   9 tommettes *petits carreaux sur le sol […] cirés*
   5 18e siècle
   0 Moyen-Orient *Damas*

4. **1** chinois
   7 guéridon
   2 ~ 1 page
   3 maladie

5. **4** femme vieillard Mme Albin
   8 araignée dans le plafond *commence à perdre […] la raison*
   0 blouson
   2 à rayures *rayée*

6. **5** nylon
   2 vert
   1 chapeau
   8 briquet **Manque**

7. **3** hebdo *France-Dimanche*
   1 ancienne *rebab du XVIe siècle*
   4 Chute d'Icare le laboureur
   7 Cent ans de solitude le dentier de Melquiades

8. **8** jus de fruits *jus d'orange*
   5 poissons (et crustacés)
   3 lampes (, chandeliers)
   5 (go,) échecs (, dames)

9. 7 étonnement
   0 cartes postales
   8 ovale
   6 œufs **Faux** : sphère (**5**) *bocal sphérique*

0. 6 bois flotté
   6 (ivoire,) nacre
   6 Manque in 6.
   9 Faux in 9.

C. **9** labourage le laboureur
   4 Baucis une vieille femme amoureuse de son mari (mort)

Chap. **48**

contrainte de la coordonnée ***16** francs* **+** ***XVI**^e^ siècle*

Histoire de *Flora Champigny, épouse de René Albin* la femme qui fonda une imprimerie en Syrie

compendium vers
105 L'éditeur de Damas ruiné par les Nationalistes anti-Français
26 La veuve emballant ses souvenirs dans de vieux hebdomadaires

1.c. p. 273(925-6). Flaubert, *Correspondance*, p. 687,
lettre à sa mère; Damas, le 9 septembre 1850
« Figure-toi une grande cour carrée, entourée sur trois faces de bâtiments peints en blanc avec de grandes bandes horizontales rouges, vertes, bleues, noires. Du haut de la terrasse de la maison pendent des plantes qui tombent en chevelures. – Et des vignes grosses comme des arbres montent d'en bas. J'ai devant moi sous mes yeux une énorme touffe de lauriers-roses dont toutes les fleurs épanouies font des taches rouges dans la verdure. … Au milieu de la cour, sur le pavé qui est en marbre de couleur, trottine en faisant sonner ses minces sabots une petite gazelle qui a les yeux noirs les plus charmants du monde. »

1.d. p. 273(925). Mann, *La Montagne magique*, I, p. 490, (Ch. V, Danse macabre)
« On assista [...] à un combat de coqs à Bornéo, [...] On vit des Samoyèdes emmitouflées parcourir dans leurs traîneaux tirés par des rennes un désert de neige au nord de l'Asie, [...] Une jeune femme marocaine, vêtue de soie rayée, caparaçonnée de chaînes, d'anneaux et de paillettes, sa poitrine pleine à moitié dénudée, s'approchait soudain de vous, en grandeur naturelle ; ses narines étaient larges, ses yeux pleins d'une vie bestiale, ses traits sans mouvement. Elle riait de ses dents blanches, abritait ses yeux d'une de ses mains dont les ongles semblaient plus clairs que la chair, et, de l'autre, faisait signe au public. »

7.d. p. 273-4(926). *Cent ans de solitude,* Gabriel García Márquez, (p. 81 (Points)),
« Un jour, il [Melquiades] oublia de mettre son dentier qu'il laissait la nuit dans un verre d'eau près de son lit, et jamais plus ne le remit. »

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Le tableau *La Mosquée des 'Ummayades*, page (1407) est lié à l'évocation, en page 273(925), de « la mosquée des 'Ummayades où est enterré Saladin ».

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec

Remarques

Chapitre 49 **Escaliers, 7** coordonnée (**3,7**)

1. **0** un bras en l'air *bras courbé au-dessus de la tête*
   4 érotique
   3 Proust *A la Recherche … : « à la vente d'un descendant de M^me^ de la Fayette… »*
   3 Roubaud *Autobiographie : « chambre étroite où il n'y avait place que… »*

2. **5** 5 personnages) *Cinq mineurs se relayaient*
   8 fournisseur) *pour satisfaire la directrice du camping .*
   7 agendas, calendriers *almanachs*
   0 ourdir une vengeance

3. **8** toile de Jouy
   6 moquette tapis cloué
   9 39 – 45 *la dernière guerre*
   6 Etats-Unis *mitrailleuse américaine*

4. **9** « camping »
   5 lit
   8 ~ 8 pages
   1 armes *mitrailleuse*

5. **1** femme 35 / 60 ans *femme d'une cinquantaine d'années*
   0 autres animaux **Manque** [**pourtant** il y a *moutons* , et *brebis* !!!]
   2 manteau
   8 à fleurs

6. **2** laine implicite : celle des *moutons* !
   1 blanc
   1 chapeau
   3 bracelet

7. **3** hebdo *Détective*
   9 militaires *Heili, Heilo*
   4 Chute d'Icare groupe de moutons paissant
   5 Conversions **Faux** : La Disparition (**2**) insomnie de Marcia qui fait comme Anton Voyl

8. **6** café
   3 œufs (, crudités, salades)
   1 pendules, horloges *carillon*
   9 automates *l'œuf avec des oiseaux apparaissant … et chantant*

9. **4** ennui
   2 dessin
   6 trapèze *trapéziste Rodolphe*
   2 parallélépipède rectangle

0. **7** fleurs sous verre (, fleurs artificielles) *buisson de roses dans l'œuf de cristal*
   7 cristal (, verre taillé)
   5 Manque in 5. [la contrainte Manque n'a pas été respectée !]
   7 Faux in 7.

C. **2** faucille « faucheuse ramassant de l'herbe avec sa faucille »
   0 **Bête** **Erreur** de Perec qui a mis pâturage **9** , évoqué par « des moutons paissant »

contrainte de la coordonnée ***trente-sept*** *fois de suite*

compendium vers
32 Le marchand d'huile ouvrant à Paris un restaurant à poissons
103 Le gérant de l'immeuble songeant à arrondir ses fins de mois
143 L'épouse du magistrat avisant après le feu des perles noires

1.c. p. 281(934). Proust, *A la Recherche du temps perdu,* Tome III, p. 715,
« ... à la vente d'un descendant de M^me^ de la Fayette à qui elles auraient été données par Henriette d'Angleterre, perles devenues noires à la suite d'un incendie qui détruisit une partie de la maison que les Verdurin habitaient dans une rue dont je ne me rappelle plus le nom, incendie après lequel fut retrouvé le coffret où étaient ces perles, mais devenues entièrement noires. »

1.d. p. 277(930). Roubaud, *Autobiographie*, *chapitre dix*, p. 64,
« et toutes ces années ils habitaient dans cette chambre étroite où il n'y avait place que pour le lit un placard et une étagère à confitures dans cette chambre proche des toits qui en ce temps-là étaient trésor de vert-de-gris de lumière verte au réveil ».

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
En page 275(928), « la vieille Victoire mourante... » évoque le tableau décrit page (1394), « *La Mort de la Servante*, de Henry Silverspoon, surtout connu pour sa décoration du fumoir du Crystal Palace » ; un retour à l'allusion, page 275(928), à une « cuiller en argent » fournit un indice supplémentaire.

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec *Wozzeck* ou la méthode de l'apocalypse,
article paru en 1964 dans le mensuel *Clarté* (réédité dans *L.G.*, p. 166)
« Quand Mlle Patti va chanter pour 2 000 francs dans le salon d'un financier, elle produit, en ouvrant la bouche, une utilité rapide et fugitive, mais qui n'en est pas moins évaluée à 2 000 francs par le maître de logis, qui sait compter. La jeune et brillante cantatrice produit réellement, en trois quarts d'heure, l'équivalent de 40 tonnes de fonte à 50 francs les 1 000 kilos » (Edmond About, *L'ABC du travailleur*).

Remarques
a) La présence d'un Monsieur Hardy, négociant marseillais en huile d'olive, n'est pas exigée pour la contrainte 42 (des couples). A-t-elle une raison d'être ici ?
On retrouvera Monsieur Hardy au chapitre 55, et son épouse au chapitre 85, encore sans aucun lien avec la contrainte 42.
b) Ce chapitre est celui qui est le plus explicite sur l'architecture de l'immeuble ; mais les détails ne suffisent pourtant pas pour en avoir une idée claire, complète et correcte: par l'escalier de service avait-on accès aux « cuisines ou dans les offices » des appartements se trouvant à droite de la cage d'escalier ?
Aux deux derniers étages, 20 chambres (ou mansardes) donnent sur la façade et 20 autres sur la cour ! Des habitants de celles-ci, nous ne saurons rien !
De plus, l'allusion (page 280(932)) à l'amateur de musique hitlérienne, « débile qui vit au deuxième droite au fond de la cour » nous laisse devant d'autres questions : à tous les étages il y aurait ainsi autant d'appartements et chambres donnant sur la cour, que d'appartements en façade !?
Le chapitre 1 a décrit l'appartement de Gaspard Winckler : « trois pièces en façade sur la rue, une cuisine et un cabinet de toilette donnant sur la cour, un débarras sans fenêtre ». Les appartements donnant sur la rue ont donc des pièces qui ne sont pas en façade ; et elles ne seront pas décrites, sauf allusion à un couloir dans lequel Geneviève Foulerot chemine vers la salle de bain (ch.5, 43, 50), ou coup d'œil vers une cuisine de l'appartement Altamont, où s'affairent « trois silhouettes » (ch. 25).

Chapitre 50 **Foulerot, 3** **ex Hébert** (ch. 05, 43, 50) coordonnée (**4,9**)

1. **6** monter (ou plus haut que le sol) *Mont ' là d'sus*
   1 peindre *repeinte*
   1 Flaubert *L'Éducation sentimentale* : « *un peintre en blouse bleue…* »
   0 Calvino *Les Villes invisibles* : « *rives … avec des maisons aux vérandas entassées…* »

2. **9** 3 personnages *trois personnes*
   9 domestique *femme de chambre*
   8 programme *pour un bal masqué*
   2 recevoir une lettre

3. **7** peinture brillante *laqués*
   2 parquet à point de Hongrie *parquet à chevrons*
   2 Moyen Age
   9 Amérique **Faux** : Afrique (**?**) *Fouïdra*

4. **8** « rustique »
   0 bureau *écritoire*
   0 + 12 pages
   5 militaires *extinction des feux* + *uniforme de fantaisie*

5. **0** nouveau-né → 1 an en garde de la concierge [l'enfant de Geneviève Foulerot]
   8 araignée *tarentule*
   9 uniforme
   7 à ramages *indienne*

6. **2** laine
   4 noir
   0 (bas,) chaussettes
   0 épingle de cravate, broche *épingle de chapeau*

7. **5** 3e secteur petites annonces + *fait divers*
   7 pop et folk **Manque** : chanteur raté = manqué ! *Mickey Malleville*
   4 Chute d'Icare la perdrix et l'arbuste sec
   4 Moby Dick Tante Charity et sa boîte de pickles

8. **1** eau
   3 œufs (, crudités, salades)
   5 miroirs
   6 jacquet veste de bouffon *du Moyen Âge* [avec longues pièces triangulaires alternativement rouges et jaunes]

9. **3** douleur
   5 tableau
   3 triangle
   8 cône

0. **4** plantes vertes réséda
   6 ivoire (, nacre)
   7 Manque in 7.
   3 Faux in 3.

C. **5** crime l'assassinat des poissons rouges + *soir du crime* + *lieux du crime* + *crime perpétré*
   9 pâturage petite fille faisant paître une vache

Chap. **50**

contrainte de la coordonnée ***49*** *personnes*

Histoire
de *Geneviève* la jeune fille-mère que seul son grand-père *Louis Foulerot* ne renia pas
du bijoutier *Oswald Zeitgeber* qui fut assassiné trois fois *(roman «L'assassinat des poissons rouges»)*

compendium vers
55 Le grand-père libéral trouvant son inspiration dans un roman
170 Le bijoutier lisant l'entrefilet qui signe son arrêt de mort

1.c. p. 283(936). Flaubert, *L'Éducation sentimentale*, p. 359, 355, 358, 456 (p. 398, 402, 404 de Press Pocket)
« Un peintre en blouse bleue travaillait au pied d'un chêne, avec sa boîte à couleurs sur les genoux. »
« Le ciel d'un bleu tendre, arrondi comme un dôme, s'appuyait à l'horizon sur la dentelure des bois. »
« En bas, sur le bord de la route, une petite fille nu-pieds dans la poussière, faisait paître une vache. »

1.d. p. 283(936-7). Calvino, *Les villes invisibles*, p. 66 de Points Roman,
« Les anciens construisirent Valdrade sur les rives d'un lac avec des maisons aux vérandas entassées les unes au-dessus des autres et des rues hautes dont les parapets à balustres dominent l'eau. »

7.d. p. 284(937). *Moby Dick*, Melville,
« La personne qui se dépensait le plus dans ces voyages était la sœur du capitaine Bildad, une vieille dame maigre, infatigable et très déterminée d'allure [...] Une fois, elle remonta avec une jarre de pickles pour le garde-manger du steward [...] Tante Charité, comme tout le monde l'appelait [...] C'était cocasse de voir cette Quakeresse au grand cœur...» Ch. XX

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Le tableau *Groupe de Femmes Quakeresses dans le port de Nantucket,* page (1392), choisi dans une vente de charité, correspond à trois indications présentes dans ce chapitre :
La femme porte ... une coiffure de quakeresse, p. 284(937).
Nantucket, et Tante Charity rappellent *Moby Dick*, qui constitue la contrainte 6d = 28 du chapitre.

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec

Remarques
L'Assassinat des poissons rouges se passe « non loin d'une ville imaginaire que l'auteur appelle Valdrade », ville indiquée par Calvino dans l'extrait que Perec a pris comme citation.

LE chapitre LI **Valène** (**chambres de bonne, 9**) coordonnée (**2,0**)

1. **5** debout
   1 peindre
   4 Kafka *Journal* : « *couple gras et mangeur de saucisse* »
   6 Freud *5e leçon* : rêveries d'une jeune fille + Twain + Robinson

2. **7** 1 personnage) *IL* [Valène]
   3 occupant) *dans sa chambre*
   9 dictionnaire : résumé (compendium)
   5 baigner dans la nostalgie

3. **0** cuir (ou vinyle)
   0 tapis de corde, sisal, raphia *paillassons* + *tapis exotique*
   1 Antiquité)
   8 Afrique du Nord) *Thuburbo Majus*

4. **1** chinois
   4 bahut (, armoire, maie, …)
   0 + 12 pages
   3 maladie [en plusieurs vers du *compendium*]

5. 9 jeune enfant → 10 ans **Faux** : vieillard (**3**) *les vieillards amoureux*
   8 araignée
   8 imperméable *mackintosh*
   7 à ramages *avec ses grands feuillages*

6. 8 coton **Manque**
   9 violet
   3 écharpe (, cache-col)
   8 briquet

7. **3** hebdo courrier sur la table de la loge [voir au ch. 35 *« Jours de France »*]
   6 jazz *jazzman* [au vers 147]
   2 St Jérôme un lion
   2 La Disparition le lutrin

8. **6** café
   2 charcuteries citation Kafka [vers 19 du *compendium*]
   7 lustres
   9 automates

9 **2** joie
   5 tableau
   3 triangle
   4 cylindre

0. **4** plantes vertes
   7 cristal, (verre taillé)
   6 Manque in 6.
   0 Faux in 0. Il est faux que le faux soit dans le 0 : il est dans le 5

C. **4** Philémon un vieillard amoureux [un des « *vieillards amoureux* » de la tapisserie]
   5 châtiment dessin de Falsten [vers 50 *: « privé de gâteau »*]

Chap. **51**

contrainte de la coordonnée **absente** ! (et non cochée par Perec !)

compendium vers
179 Le vieux peintre faisant tenir toute la maison dans sa toile

1.c. p. 293(947) vers 19 du *compendium*. Kafka, *Journal*, p. 372 (30 juin),
« le ménage Thomas, chez qui nous habitons, couple gras et mangeur de saucisses... »

1.d. p. 293(947) et p. 296(950). Freud, *Cinq leçons sur la psychanalyse*,
p. 11 (Anna O. = Bertha Pappenheim) « C'étaient des fantaisies d'une profonde tristesse, souvent même d'une certaine beauté – nous dirons des *rêveries* – qui avaient pour thème une jeune fille au chevet de son père malade. »
(*VME*, *compendium*, vers 21, qui renvoie au chapitre 58, où se retrouvera la citation.)

p. 89 (Daniel Defoë), « En attendant, je chercherais, suivant l'exemple de Robinson, à m'installer aussi commodément que possible dans mon île solitaire. »
(*VME*, *compendium*, vers 28, qui renvoie au chapitre 86, où se retrouvera la citation.)

p. 109 (Mark Twain) « Je pourrais, en réponse à cette déclaration, suivre l'exemple de Mark Twain qui, ayant lu dans un journal l'annonce de sa mort, adressa au directeur un télégramme pour lui faire savoir que : « la nouvelle de ma mort est fort exagérée ». »
(*VME*, *compendium,* vers 121, qui renvoie au chapitre 94, où se retrouvera la citation.)

7.d. p. 291(946). *La Disparition*, Perec,
p. 131(410) « On admira fort un bahut Louis X, un lutrin bourguignon au stampillon d'Hugo Sambin »

p. 294(948) vers 46 envoyant au ch. 93
p. 181(451) Le brigand albanais chantant son amour à la star d'Hollywood

p. 295(949) vers 84 envoyant au ch. 24
p. 108(389) Le boyard offrant à la Grisi un charmant vis-à-vis en acajou

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Le tableau intitulé *Un cabinet d'amateur,* (décrit aux pages (1376), (1378), (1405)), permet avec les précisions « le peintre a mis son tableau dans le tableau... » de décrire une 'mise en abyme'.
Dans *La Vie mode d'emploi*, page 291(945), « Il serait lui-même dans son tableau... » est le début d'une description d'une 'mise en abyme' analogue.

Autre œuvre de Perec

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Remarque
Le vers 50 : Le petit garçon privé de gâteau le voyant apparaître en rêve fait allusion au « Châtiment », titre du dessin de William Falsten, apparu au chap 29, page 175(822), élément satisfaisant la contrainte 42 pour ce chapitre.

Remarques

a) Dans ce chapitre se trouve le *COMPENDIUM*, « résumé général, y compris de ce qui va suivre ! ! ».
Si on écrit ce *compendium* avec une police de caractères à écart fixe, c'est-à-dire respectant une même largeur pour chaque lettre, on découvre que tous* les vers ont la même longueur, à savoir 60 écarts.
Si on prend les 60 premiers vers, on voit apparaître une diagonale de **a**
60 vers suivants **m**
59 derniers vers **e**

Les trois premiers vers donnent en acrostiche sur la lettre finale la même séquence **a m e.**

Le vers manquant, qui aurait dû être le vers 180, commençant par **E** est absent. La raison est analogue à celles qui ont exclu du roman un chapitre, celui qui aurait dû décrire la pièce occupant le coin inférieur gauche de l'immeuble, et qui aurait dû s'appeler chapitre 66 !
C'est le vers 100 du *compendium* qui nous donne l'explication, avec
La petite fille qui mord dans un coin de son petit-beurre Lu
allusion à un passage qu'on lira en fin du chapitre 65, « une vieille boîte en fer-blanc, carrée, sur le couvercle de laquelle on voit une petite fille mordre dans un coin de son petit-beurre ».

b) Les numéros des vers n'ont pas une signification, sauf peut-être
– le vers 179, le dernier, qui veut évoquer Valène, le peintre de ce tableau.
– le vers 100 où il est question de la petite fille qui, en mordant un coin du petit-beurre, a réduit le « romans » à 99 chapitres.
– le vers 73, évoquant le 7-3 (-1936), date de naissance de Perec ... qui s'y est placé par anagramme interposée.

Les pages suivantes précisent les passages du livre auxquels les vers font allusion, ainsi que les personnages que ces vers concernent. Mais Perec ne s'est pas limité aux chapitres précédents, et donc certains vers ne pourront rien évoquer à ce stade du récit ; je les ai surlignés.

---

* Le vers 45 ne comporte que 59 signes typographiques. On peut y voir une erreur involontaire (ou remarquée par Perec, mais qu'il aurait oublié de corriger). Certains exégètes la déclarent voulue par Perec, et prennent argument du contenu du vers : un amputé, sourd et muet (les « manques » !), ou dénichent le poème n° 45 d'*Alphabets* où apparaît un *orfelin* !

Le vers 6 avait toujours été imprimé avec 61 lettres, car un typographe avait mis *puzzles* au pluriel. Perec avait laissé passer cette faute. Nos mêmes exégètes avaient pourtant découvert d'extraordinaires explications pour ce cas aussi !

Le vers 104 comporte 60 signes, mais ses lettres doivent être décalées d'un écart à droite pour que **m** soit sur la diagonale.
Là aussi, avec les bagues coulissantes amenées à devoir glisser pour être isolées, les élucubrations ne manquent pas !

Il est important de savoir que dans ses essais préparatoires, Perec avait pourtant trouvé, et délaissé :

L'ingénieur lisant aux lèvres de l'homme-tronc sourd et muet

La parfumeuse ti**m**ide choisissant les bagues du vieil artisan

LU
LU
LU
LU
LU
LU
PETIT-BEURRE
NANTES
LU
BISCUITS
LEFÈVRE-UTILE

Noms des personnages évoqués dans le compendium, et numéro du chapitre correspondant

1	Pélage vainqueur d'Alkhamah se faisant couronner à Covadonga	2	
2	La cantatrice exilée de Russie suivant Schönberg à Amsterdam	6	Vera Orlova
3	Le petit chat sourd aux yeux vairons vivant au dernier étage	15	--
4	Le crétin chef d'îlot faisant préparer des tonneaux de sable	17	Berloux
5	La femme avare écrivant ses moindres dépenses dans un cahier	54	Plassaert (Adèle)
6	Le faiseur de puzzle s'acharnant dans ses parties de jacquet	8	Gaspard Winckler
7	La concierge prenant soin des plantes des locataires absents	35	Mme Nochère (Emilie)
8	Les parents prénommant leur fils Gilbert en hommage à Bécaud	34	Berger (Lise et Charles)
9	L'épouse du Comte libéré par l'Ottomane acceptant la bigamie	10	de Gleichen
10	La femme d'affaires regrettant de ne plus être à la campagne	20	Mme Moreau (Marie-Thérèse)
11	Le petit garçon descendant la poubelle en rêvant à son roman	34,61	Gilbert Berger
12	Le neveu gandin accompagnant la globe-trotteuse australienne	79	Olivia Norvell (Rorschash)
13	La tribu évitiste échappant sans arrêt au doux anthropologue	25	Kubus, Appenzzell (Marcel)
14	La cuisinière refusant de se servir d'un four auto-nettoyant	65	Gertrude (chez Mme Moreau)
15	Le PDG de l'hôtellerie internationale sacrifiant 1 % à l'art	87	[de Marvel Houses International]
16	L'infirmière regardant avec nonchalance un magazine illustré	20	infirmière de Mme Moreau
17	Le poète allant en pèlerinage faisant naufrage à Arkhangelsk	60	Albert de Routisie
18	Le violon italien faisant perdre patience à son miniaturiste	95	Beppo, et Jacques Ducreux
19	Le couple gras et mangeur de saucisses n'arrêtant pas la TSF	61	Berger (Lise et Charles)
20	Le colonel manchot après l'attaque du Grand Quartier Général	33	Augustus B. Clifford
21	Les tristes rêveries de la jeune fille au chevet de son père	58	Isabelle Gratiolet, Olivier
22	Les clients autrichiens négociant un Bain Turc plus vaporeux	11	[chez Hutting]
23	L'homme de peine du Paraguay s'apprêtant à brûler une lettre	9	Joseph Nieto
24	Le jeune milliardaire étudiant l'aquarelle en knickerbockers	26	Bartlebooth (Parcival)
25	L'inspecteur des Eaux & Forêts fondant une réserve d'oiseaux	58	Louis Gratiolet
26	La veuve emballant ses souvenirs dans de vieux hebdomadaires	48	Mme Albin (Flora Champigny)
27	Le cambrioleur international passant pour un grand magistrat	83	Danglars (Maximilien)
28	Robinson Crusoé vivant bien à l'aise dans son îlot solitaire	86	
29	Le hamster joueur de dominos amateur de croûtes d'Edam étuvé	81	Polonius
30	Le douloureux tueur de mots traînant auprès des bouquinistes	60	Cinoc (Albert)
31	L'enquêteur vêtu de noir vendant une nouvelle clé des songes	42	[sur le palier du 4e]
32	Le marchand d'huile ouvrant à Paris un restaurant à poissons	49	M. Hardy
33	Le vieux maréchal tué par la chute d'un beau lustre vénitien	14	Maréchal de Crécy-Couvé
34	Le stayer défiguré se mariant avec la soeur de son pacemaker	73	Lino Margay, Josette Massy
35	La cuisinière n'ayant à faire qu'un oeuf et du haddock poché	26	Hélène (chez Bartlebooth)
36	Le jeune couple s'endettant deux ans durant pour un lit luxe	98	Réol (Louise et Maurice)
37	La femme du marchand d'art délaissée pour une star italienne	34	Lise Gromeck, A. di Castelfranco
38	L'amie d'enfance relisant les biographies de ses cinq nièces	89	Mme Trévins, amie de Mme Moreau
39	Le Monsieur mettant dans des bouteilles des figures en liège	17	M. Troquet
40	L'archéologue cherchant les traces des rois arabes d'Espagne	12	Beaumont Fernand
41	L'ancien clown de Varsovie menant une petite vie dans l'Oise	57	--
42	La belle-mère coupant l'eau chaude si son gendre va se raser	30	Mme Echard, Marquiseaux Philippe
43	Le Hollandais disant que tout nombre est somme de K premiers	78	Carel van Loorens
44	Scipion définissant par *du vieux avec du neuf* un nonagénaire	70	
45	L'atomiste lisant aux lèvres de l'homme-tronc sourd et muet	62	ingénieur aidant le Dr Kolliker
46	Le brigand albanais chantant son amour à la star d'Hollywood	93	--
47	L'industriel allemand voulant cuisiner son gigot de sanglier	36	Hermann Fugger
48	Le fils de la dame au chien préférant le porno à la prêtrise	28	la dame au chien Dodéca
49	Le barman malais échangeant en pidgin-english sa déesse-mère	15	[avec Smautf]
50	Le petit garçon privé de gâteau le voyant apparaître en rêve	29	[dessin de William Falsten]
51	Les sept acteurs refusant le rôle après avoir lu le scénario	18	Belmondo, Bouise, Bourvil, Cuvelier, Haller, Hirsch, Maréchal
52	L'Américain déserteur laissant mourir sa patrouille en Corée	65	Blunt Stanley
53	Le guitariste changeant de sexe puis devenant une super-star	41	Sam Horton = « Hortense »
54	Le maharadjah offrant une chasse au tigre à un Européen roux	19	[toile chez Altamont]
55	Le grand-père libéral trouvant son inspiration dans un roman	50	Louis Foulerot
56	Le calligraphe recopiant dans la Médina une sourate du Coran	57	le père de Boubaker
57	Orfanik demandant l'air d'Angelica dans l'Orlando d'Arconati	6	
58	L'acteur ourdissant sa mort avec l'aide de son frère de lait	34	Gormas François, Borbeille
59	La jeune Japonaise tenant à bout de bras la torche olympique	8	--
60	Aetius arrêtant les hordes d'Attila aux Champs Catalauniques	22	

61	Le sultan Selim III atteignant huit cent quatre-vingt-huit **m**	2	
62	Le sergent-chef trépassant d'une absorption massive de gom**m**e	35	Nochère Henri
63	Le second du *Fox* découvrant le dernier message de Fitz-Ja**m**es	44	lieutenant Hobson
64	le jeune étudiant qui resta pendant six mois dans sa cha**m**bre	52	Simpson Grégoire
65	La femme du producteur partant pour un nouveau tour du **m**onde	79	Olivia Norvell
66	Le monteur en chauffage central réglant l'allumage au **m**azout	64	--
67	Le riche amateur léguant à la bibliothèque son argus **m**usical	52	Astrat Henri
68	Le petit garçon classant ses collections de buvards **m**édicaux	45	Plassaert Rémi
69	Le cuisinier comédien embauché par une très riche A**m**éricaine	55	Fresnel Henri par Grace Twinker
70	L'ancienne joueuse de tripot devenue une petite fe**m**me timide	21	Hélène Brodin-Gratiolet
71	Le préparateur frustré perdant trois doigts à la **m**ain gauche	7	Morellet Benjamin
72	La jeune fille vivant avec un maçon belge à Chau**m**ont-Porcien	6	Elizabeth,François Breidel
73	L'ancêtre du docteur croyant avoir percé l'énig**m**e du diamant	14	François de Dinteville
74	La jeune femme faisant conclure un pacte avec **M**éphistophélès	65	Ingeborg Skrifter
75	Le fils de l'antiquaire pétaradant dans sa co**m**binaison rouge	66	David Marcia
76	Le fondé de pouvoir jetant le secret des chi**m**istes allemands	62	Altamont (Cyrille)
77	L'ancien professeur d'histoire brûlant son **m**anuscrit renvoyé	46	M. Jérôme (Adrien)
78	Le vieil industriel japonais magnat de la **m**ontre sous-marine	59	Fujiwara Gomoku
79	Le diplomate criant vengeance pour sa fe**m**me et pour son fils	31	Ericsson Sven, Ewa, Erik
80	La dame ne partant que le lendemain rede**m**andant des haricots	35	Altamont (Blanche)
81	La vedette méditant sur une recette de **m**ousseline de fraises	3	[de la chanson française]
82	La vieille lady faisant collection de **m**ontres et d'automates	4	Lady Forthright
83	Le magicien devinant tout avec des no**m**bres choisis au hasard	65	Blunt Stanley (Hieronymus)
84	Le boyard offrant à la Grisi un char**m**ant vis-à-vis en acajou	24	--
85	Le chauffeur ne conduisant plus s'a**m**usant avec des réussites	26	Kléber
86	Le médecin rêvant de donner son no**m** à une recette de cuisine	47	D^{r} Dinteville (Bernard)
87	L'ingénieur se ruinant dans le co**m**merce des peaux africaines	21	Ferdinand Gratiolet
88	Le Japonais initiant douloureuse**m**ent les Trois Hommes Libres	3	Ashikage Yoshimitsu
89	Le vieil autodidacte remâchant **m**ille souvenirs de sanatorium	39	Léon Marcia
90	L'arrière-petit-cousin devant **m**ettre l'héritage aux enchères	1	Rameau Antoine
91	Les douaniers déballant le sa**m**ovar de la Princesse en colère	56	de Faucigny-Lucinge
92	Le marchand d'indienneries a**m**énageant au 8^{e} son pied-à-terre	7	Plassaert
93	Le compositeur offrant à Ha**m**bourg l'Ouverture à la Française	7	Kusser (Johann Sigismond)
94	Marguerite regardant au co**m**pte-fils la miniature à restaurer	53	Marguerite Winckler
95	Chéri-Bibi donnant son no**m** au chat roux du faiseur de puzzle	53	Gaspard Winckler
96	Le garçon du night-club **m**ontant sur scène présenter la revue	61	Berger Charles
97	Le cadre donnant une so**m**ptueuse réception pour ses collègues	25	Altamont (Cyrille)
98	La femme de l'agence i**m**mobilière visitant l'appartement vide	1	[de Gaspard Winckler]
99	La dame faisant des e**m**boîtages pour les puzzles de l'Anglais	12	Mme Hourcade
100	La petite fille qui **m**ord dans un coin de son petit-beurre Lu	65	--
101	Le préteur faisant **m**ourir en un seul jour 30 000 Lusitaniens	18	Sergius Sulpicius Galba
102	La jeune fille en **m**anteau zyeutant un plan du métro parisien	6	[amie de Béatrice Breidel]
103	Le gérant de l'i**m**meuble songeant à arrondir ses fins de mois	49	Romanet
104	La petite parfu**m**euse choisissant les bagues du vieil artisan	8	de la rue Logelbach, Winckler
105	L'éditeur de Da**m**as ruiné par les Nationalistes anti-Français	48	Albin (René)
106	Le critique co**m**mettant un crime pour une marine de l'Anglais	87	Beyssandre (Charles-Albert)
107	La vieille do**m**estique rêvant de croque-mort à l'oeil haineux	16	Mme Crespi (Celia)
108	Le savant co**m**parant les effets de la strychnine et du curare	4	[voisin de Lady Forthright]
109	L'étudiant **m**ettant du viandox dans le potage des végétariens	17	--
110	Le troisiè**m**e ouvrier lisant sa lettre en sortant du chantier	7	[chambre de Morellet]
111	Le vieux **m**aître d'hôtel recalculant sans fin une factorielle	15	Smautf (Mortimer)
112	L'abbé é**m**u venant à l'aide d'un Français perdu dans New York	55	de St Mark / Fresnel Henri
113	Le phar**m**acien enrichi retrouvant la trace du Très Saint Vase	22	Sherwood James
114	Le chi**m**iste s'inspirant de la technique d'un fondeur italien	7	Kusser (= Cousser)
115	L'hom**m**e en pardessus noir en train d'enfiler des gants neufs	1	[tableau chez Winckler]
116	Guyo**m**ard séparant dans l'épaisseur un dessin de Hans Bellmer	7	
117	L'a**m**i de Liszt & de Chopin composant une valse étourdissante	14	Emmanuel de Dinteville
118	Do**m** Pérignon faisant goûter à Colbert son meilleur Champagne	91	
119	A**m**erigo mourant apprenant qu'on donne son nom à un continent	80	Amerigo Vespucci
120	**M**onsieur Riri somnolant après-déjeuner derrière son comptoir	8	Henri Collot, dit Monsieur Riri

121	Mark Twain découvrant dans un journal sa notice nécrologique	94	
122	La secrétaire polissant le poignard sous lequel périt Kléber	11	[secrétaire de Hutting]
123	Le philologue faisant un legs au collège dont il fut recteur	22	Pitiscus, à Utrecht
124	La jeune fille-mère prenant son bain en lisant du Pirandello	5	Geneviève Foulerot
125	L'historien écrivant sous des noms divers des romans olé-olé	40	Arnold Flexner
126	Le vieux bibliothécaire accumulant les preuves qu'Hitler vit	30	M. Echard
127	L'aveugle en train d'accorder le piano de la chanteuse russe	2	Vera Orlova
128	Le décorateur tirant parti du squelette rouge d'un bébé-porc	23	Henry Fleury
129	L'imprésario croyant faire fortune avec le trafic des cauris	13	Rorschash Rémi
130	La cliente abusée perdant ses cheveux en voulant les teindre	7	Mme Schwann
131	La sous-bib encadrant au crayon rouge les critiques d'opéras	52	[du Fonds Astrat]
132	Le cocher épris croyant qu'il y a un rat derrière la tenture	4	[cocher de Lady Forthright]
133	Les mitrons apportant des canapés chauds pour le grand raout	63	[chez les Altamont]
134	Pip et La Minouche renversant le pot de lait de l'infirmière	23	[chez Mme Moreau]
135	Le pioupiou bloqué avec sa promise dans l'ascenseur en panne	38	Albin Raymond, Flora Champigny
136	L'Anglaise au pair lisant enfin la missive de son boy-friend	10	Jane Sutton
137	Le libraire d'occasion trouvant trois lettres de Victor Hugo	17	Troyan
138	Les amateurs de safaris posant à côté de leur guide indigène	37	Louvet
139	La belle Polonaise revenant de Tunisie avec son petit enfant	57	Elzbieta Orlowska
140	L'ingénieur général tué par balle dans le salon de son hôtel	43	Pferdleichter
141	Le chirurgien obligé d'opérer sous la menace des armes à feu	73	[à Pasadena, pour Lino Margay]
142	Le professeur de français corrigeant des devoirs de vacances	47	[chez le D^{r} Dinteville]
143	L'épouse du magistrat avisant après le feu des perles noires	49	Danglars Berthe, Maximilien
144	le coureur tentant de faire homologuer son record de l'heure	73	Massy Albert
145	Le militaire reconnaissant son ancien professeur de physique	27	jeune Riri, Paul Hébert
146	L'ancien propriétaire rêvant de créer un vrai héros de roman	58	Olivier Gratiolet
147	Le jazzman trop perfectionniste recommençant les répétitions	75	Gougou (Gouggenheim Marcel, dit)
148	Les fans de Tasmanie offrant à leur idole 71 souris blanches	79	[à Olivia Norvell]
149	La matheuse rêvant de construire la plus haute tour du monde	40	Anne Breidel
150	Le chorégraphe fou d'amour revenant hanter la dure ballerine	88	Riccetti Maximilien, Blanche Gardel
151	L'ex-concierge espagnole se refusant à débloquer l'ascenseur	38	Mme Araña
152	Le livreur de chez Nicolas nettoyant les glaces du vestibule	35	Claveau
153	le fumeur de Por Larranaga écoutant un gramophone à pavillon	77	[affiche chez Louvet]
154	Le vieillard *pornographique* attendant à la sortie des lycées	82	--
155	Le botaniste du Kenya espérant baptiser un épiphylle ivoirin	72	Macklin
156	Le jeune Mozart jouant devant Louis Seize & Marie-Antoinette	66	
157	Le Russe faisant tous les concours publiés dans les journaux	85	Abel Speiss
158	Le jongleur ayant avalé son couteau rendant des petits clous	67	[client du D^{r} Dinteville]
159	Le fabricant d'articles de piété mourant de froid en Argonne	8	M. Gouttman
160	Les vieux chevaux aveugles tirant des wagonnets dans la mine	74	--
161	L'urologue rêvant de la polémique entre Asclépiade et Galien	96	D^{r} Dinteville
162	Le bel aviateur cherchant sur la carte le chemin de Corbénic	71	aviateur gallois
163	L'ouvrier ébéniste se chauffant à un éphémère feu de copeaux	69	[dessin de Priou chez Altamont]
164	Les touristes s'efforçant en vain de refaire la bague turque	8	--
165	Le professeur de danse tué à coups de canne par trois voyous	21	Antoine Brodin
166	La jeune princesse priant au chevet de son grand-père le roi	10	Béryl, Utherpandragon
167	La locataire épisodique vérifiant la tuyauterie du sanitaire	86	Mme Pizzicagnoli
168	Le chef de service arrivant à être absent quatre mois par an	98	Faucillon Armand
169	L'antiquaire plongeant les doigts dans un bocal de malossols	32	Mme Marcia Clara
170	Le bijoutier lisant l'entrefilet qui signe son arrêt de mort	50	Oswald Zeitgeber
171	Le peintre coté ajoutant son brouillard aux oeuvres célèbres	11	Hutting (Franz)
172	Le Prince Eugène faisant compter toutes les Saintes Reliques	22	
173	L'Empereur songeant à L'Aigle pour attaquer les Britanniques	78	Napoléon, Hokab el-Ouakt
174	La dame en robe à pois faisant du tricot au bord de la plage	70	--
175	Les Mélanésiennes faisant de la gym sur un disque de Haendel	72	[avec Bunny Macklin]
176	Le jeune acrobate ne voulant plus jamais quitter son trapèze	13	--
177	Gédéon Spilett retrouvant dans sa poche une ultime allumette	8	
178	L'ébéniste italien matérialisant l'impalpable travail du ver	27	Grifalconi Emilio
179	Le vieux peintre faisant tenir toute la maison dans sa toile	51,99	Serge Valène

Ce chapitre énumère des objets, aux pages 291-2(946).
Comme pour les allusions figurant dans le *compendium*, Perec a mêlé les objets rencontrés auparavant et ceux qui n'évoquent encore rien à ce moment ; j'ai surligné ceux-ci.

les deux cache-pots cylindriques en raphia tressé du Docteur Dinteville	Ch. 14, p. 77(718)
les quatre calendriers de Cinoc	Ch. 60, p. 359(1017)
le paysage tonkinois des Berger	Ch. 61, p. 367(1026)
le bahut sculpté de Gaspard Winckler	Ch. 8, p. 48(687-8)
le lutrin de Madame Moreau*	Ch. 89, p. 545(1220)
les babouches tunisiennes rapportées à Mademoiselle Crespi par Béatrice Breidel	???
la table rognon du gérant	Ch. 46, p. 263(913)
les automates de Madame Marcia	Ch. 66, p. 399(1080)
et le plan de Namur de son fils David	Ch. 75, p. 448(1113)
les feuilles couvertes d'équations d'Anne Breidel	Ch. 40, p. 234(884)
la boîte à épices de la cuisinière de Madame Moreau	Ch. 65, p. 394(1055)
l'Amiral Nelson de Dinteville	Ch. 67, p. 405(1067)
les chaises chinoises des Altamont	Ch. 19, p. 97(741)
et leur tapisserie précieuse montrant les vieillards amoureux **	Ch. 88, p. 533(1206-7) ???
le briquet de Nieto	Ch. 9, p. 57(697)
le mackintosh de Jane Sutton	Ch. 10, p. 61(702)
le coffre de bateau de Smautf	Ch. 15, p. 84(726)
le papier étoilé des Plassaert	Ch. 45, p. 255(905)
la coquille de nacre de Geneviève Foulerot	Ch. 5, p. 36(674)
le couvre-lit imprimé de Cinoc avec ses grands feuillages triangulaires	Ch. 84, p. 501(1171)
et le lit des Réol en cuir synthétique	Ch. 98, p. 595(1272)
le théorbe de Gratiolet	Ch. 82, p. 488(1156)
les curieuses boîtes à café de la salle à manger de Bartlebooth	Ch. 70, p. 413(1075)
et la lumière sans ombre de son scialytique	Ch. 70, p. 413(1075)
le tapis exotique des Louvet	Ch. 77, p. 456(1121)
et celui des Marquiseaux	Ch. 4, p. 32(670)
le courrier sur la table de la loge	Ch. 35, p. 214(864)
le grand lustre en cristal d'Olivia Rorschash	Ch. 81, p. 485(1153)
les objets soigneusement empaquetés de Madame Albin	Ch. 48, p. 272(925)
l'antique lion de pierre trouvé par Hutting de Thuburbo Majus	Ch. 59, p. 350(1007)

Perec a pris 30 sortes d'objets. Avec 13 déjà rencontrés, 16 encore à venir, et une énigme...

La liste comporte des erreurs de détail ; sont-elles involontaires ?
* Les premières éditions attribuaient le lutrin à Madame Orlowska.
** Il y a confusion sur la "tapisserie précieuse montrant les vieillards amoureux" chez les Altamont. Au Ch. 88, p. 533(1206), on lira "une tapisserie très détériorée, aux couleurs complètement éteintes [...] représente [...] les Rois Mages", mais les vieillards amoureux – Philémon et Baucis en l'occurrence – ne seront cités qu'ensuite : sur un bureau, Véronique a ouvert un ouvrage d'histoire qui raconte leur histoire véridique, page 533(1207).
Et nulles babouches tunisiennes !
Mais Valène n'en sait-il pas plus que ce que Perec a décrit ?

Chapitre 52 **Plassaert, 2** (ch. 45, 52, 54) coordonnée (**1,8**)

1. **2** descendre (ou accroupi) il ne descend pas, au contraire !
   3 toilette (savons) *savons,… shampooings*
   0 Butor *La Modification : « panneau… »* + *6 810 000* + *Où : « cartes de visite… »*
   2 Nabokov *Sebastian Knight : « visage de pleine lune »* + *« pantoufle comme cendrier »*

2. **3** 3 personnages *le conservateur, la sous-bibliothécaire, et le SB2ATP*
   4 démarcheur *s'essaya au porte-à-porte*
   4 faire-part
   7 « créer » *la première représentation* [= la création]

3. **5** panneaux métal *panneau métallisé*
   6 moquette
   3 Renaissance
   5 Russie, URSS *restaurant russe*

4. **8** « rustique »
   8 commode (, chiffonniers)
   8 ~ 8 pages
   6 institutions *Bibliothèque de l'Opéra*

5. **6** homme 18 / 35 ans
   7 guêpe (, abeilles)
   6 chemise
   9 imprimé, à motifs **Manque**

6. **0** lin
   9 violet
   7 bretelles
   9 sac à main

7. **9** livre d'art
   0 opéras
   9 Bosch volet droit : maçons construisant un château d'eau [texte introuvable !!!]
   4 Moby Dick sous second libraire [fait un recensement analogue à celui d'Ishmaël]

8. **1** eau
   2 charcuteries
   1 (pendules, horloges) réveil
   1 cartes

9. **4** ennui
   5 tableau
   7 rond Le Ring + *boîte ronde*
   8 cône

0. **7** fleurs sous verre, fl. artificielles **Faux** : fl. artificielles (**7**) sic ! *couronnes artificielles*
   1 marbre
   5 Manque in 5.
   0 Faux in 0.

C. **8** cendres cendrier
   6 préjugé Astrat ... ! [à cause d' Astra, et sa pub « un préjugé ridicule… » !]

Chap. **52**

contrainte de la coordonnée :
*Article **XVIII** + **Dix-huit** centimes + **Dix-huit** centimes + **Dix-huit** leçons.*

Histoire du jeune homme de Thonon *Grégoire Simpson* qui un jour ne fit plus rien
du riche amateur d'opéra *Henri Astrat*

compendium vers
39 Le Monsieur mettant dans des bouteilles des figures de liège
67 Le riche amateur léguant à la bibliothèque son argus musical
131 La sous-bib encadrant au crayon rouge les critiques d'opéras
64 le jeune étudiant qui resta pendant six mois dans sa chambre

1.c. p. 304-5(958-9). Butor: *La Modification*, incipit ; *6.810.000 litres par seconde* ; *Où*, p. 111,
« Vous avez mis le pied gauche sur la rainure de cuivre, et de votre épaule droite vous essayez en vain de pousser le panneau coulissant.
Vous vous introduisez par l'étroite ouverture en vous frottant contre ses bords ... »
« 6.810.000 litres par seconde ».
« c'est le domaine des imprimeurs pour cartes de visite ou papier à en-tête et des marchands de fournitures pour vitrines : mannequins, présentoirs, étiquettes surtout dont on peut apprécier ici toute la gamme : soldes, fins de série, article exceptionnel, nouveauté ».

1.d. p. 303(957) et 306(960). Nabokov, *La Vraie Vie de Sebastian Knight,* p.56, 66 (p.64,74 Folio)
« photos [...] représentaient toutes une seule et même personne aux différentes époques de sa vie ; d'abord un marmot à visage de pleine lune habillé d'un costume marin de confection ; puis un petit garçon laid, en casquette de criquet ; puis un adolescent au nez épaté, et ainsi de suite, jusqu'à ce qu'on arrive à une série de M. H. en pleine maturité, – un type d'homme assez antipathique avec son air de bouledogue [...] éclatant de satisfaction à côté d'une voiture tout battant neuf... »
« Comme je ne le rencontrais pas au cours, j'allais chez lui et le trouvais encore au lit, couché en chien de fusil comme un enfant endormi, mais fumant d'un air sombre, de la cendre de cigarettes répandue sur son oreiller froissé et des taches d'encre sur le drap qui pendait jusque sur le sol. A mon salut énergique, il ne répondait que par un grognement, sans même daigner changer de posture, si bien qu'après avoir tournaillé un moment et m'être assuré qu'il n'était pas malade, je m'en allais déjeuner ; puis je lui faisais une nouvelle visite, mais le trouvais toujours couché, ayant simplement changé de côté et utilisant une pantoufle comme cendrier. »

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Le Sac de Troie, pages (1398) et (1417), a été numéroté 52, par Perec. Il s'agit d'un « projet de décor d'opéra », ce qui correspond à la passion de M. Astrat. Doit-on rechercher des allusions, p.302(956), avec des sacs à main ? et les trois doigts dont est privé Morellet ? Ou Troyan ?

Événements autobiographiques, et autres contraintes
« Une tige de métal se terminant à un bout par une tige filetée et à l'autre par un clapet à ressort », déjà décrite au chapitre 21, et dans *Lieux d'une fugue* (p. 26 de *Je suis né*) paraît avoir appartenu à Perec.

Autre œuvre de Perec
L'histoire de Grégoire Simpson est celle décrite dans *Un homme qui dort.*
Le portrait du *Condottiere* s'y retrouve, en page (271) ; Burnachs et Étampes sont cités en page (251).
« Haig Clifford dans *Don Giovanni* au mai musical d'Urbino » est dans *La Disparition* p.103(386).
Lieux d'une fugue, (dans *Je suis né,* p.26), « une pièce de métal ouvragé, avec une sorte de tube de cuivre coudé qui se terminait d'un côté par un clapet à ressort et de l'autre par une tige filetée. »

Remarques
a) Marcel-Émile Burnachs : clin d'œil de Perec à ses amis Marcel Benabou, Claude Burgelin, Marcenac.
b) Perec fit sa troisième et sa philo au Collège Geoffroy Saint-Hilaire d'Étampes.
c) publicité radiophonique de la margarine Astra : « un préjugé ridicule et qui peut vous coûter cher ».

Chapitre 53 **Winckler, 3** (ch. 08, 44, 53) coordonnée (**3,9**)

1. **5** debout *debout devant le comptoir*
7 réparer restaurer + *retouchée* + *refaire le couvercle*
0 Butor *Répertoire IV* : « *table … encombrée de tout un matériel…* »
4 Mathews *Naufragés Stade Odradek* : « *sous un ciel auroral, parmi des herbes pâles* »

2. **1** 1 personnage *une jeune femme*
3 occupant *leur emménagement*
3 article dictionnaire, règlements **Faux** : petites annonces [inclus en (**4**) faire-part]
3 établir une filiation [de Gaspard Winckler]

3. **3** boiseries *couvercle de l'épinette*
5 carrelage rectangulaire *carreleur*
7 19e (arrondissement !) [alors qu'on attend 19e **siècle** !]
0 Moyen-Orient *Egypte*

4. **4** Empire *bois torsadé* [présent dans le style Empire]
6 bibliothèque *étagère en bois torsadé croulant sous des livres*
9 ~ 10 pages
6 institutions organisation de la bibliothèque : bureaucratie

5. **6** femme 18 / 35 ans [Marguerite] *Elle avait dix-neuf ans*
1 chat *Ribibi*
8 imperméable *un ciré*
1 uni

6. 9 velours **Manque**
9 violet *la violette*
2 cravate (, foulard)
5 lunettes compte-fils

7. **7** policier (, SF) Chéri-Bibi [*Gaston Leroux*]
2 classique *Champion de Chambonnières*
2 Antonello *Saint Jérôme* le paysage par la fenêtre
8 Hamlet deux fossoyeurs, et Voltimand

8. **8** jus de fruits *Pschitt orange*
0 zakouski *pistaches salées*
4 sculptures (, mobiles) *sculpter des quilles* + *la petite licorne de jade*
5 (go,) échecs (, dames)

9. **0** ambition *les Ambitions perdues* + *La Brigue*
8 photos
1 carré
9 hémisphère

0. **2** immortelles (, chardons, etc.)
4 cuivre (, étain) *laiton*
6 Manque in 6.
2 Faux in 2.

C. **0** Belle *une jeune femme belle* + *Elle était jolie* [Marguerite]
6 préjugé le cafetier qui se méfie des secondes classes

Chap. **53**

contrainte de la coordonnée *numéro **39***

Histoire de la femme du faiseur de puzzle *Marguerite Winckler*

compendium vers
94 Marguerite regardant au compte-fils la miniature à restaurer
95 Chéri-Bibi donnant son nom au chat roux du faiseur de puzzle

1.c. p. 310(965). Butor, *Répertoire IV,* p. 345,
« La table [...] se révèle couverte, encombrée de tout un matériel [...] de tout un désordre [...] dont il faudra au moins endiguer l'invasion pour pouvoir se mettre au travail : lettres, verres, bouteilles, étiquettes, assiettes, boîtes d'allumettes, tasses, tubes, ciseaux, carnets, médicaments, billets, compas, timbres, [...] journaux. [...] Seul un chat pourrait se mouvoir au milieu de cette accumulation sans provoquer d'écroulements. Il y a un pèse-lettres, [...] une boîte pharmaceutique avec l'inscription « curiously strong ALTOIDS peppermint oil », deux clés reliées par une chaînette... »

1.d. p. 309(965). Mathews, *Odradek* Ch. 68 (p. 293 du manuscrit) a noté Perec. Ceci correspond à la traduction, par Perec, de *The Sinking of the Odradek Stadium*, 1971, qui ne sera publiée qu'en 1981, chez Hachette-P.O.L., sous le titre *Le Naufrage du Stade Odradek*,
« Beaucoup plus tard, un char est apparu. Il représentait une scène champêtre. Sous un tulle pailleté (soleil et étoiles d'un ciel auroral), parmi des herbes pâles bordant un miroir (étang gelé), un âne flairait les racines d'un arbre ; une lanterne grise était clouée sur le tronc, un nid vide, posé dans ses branches. Titre : « Le Phoenix ». » ch. LXVIII, p. 235.

7.d. *Hamlet*, Shakespeare,
p. 309(964)
« UN CIMETIÈRE *Entrent deux paysans, avec des bêches* » Acte V scène I.
p. 311(966)
Voltimand est un courtisan du roi.
Perec l'a déjà cité dans le Chapitre 1, alors qu'aucune allusion à *Hamlet* n'y était programmée !!!

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
A relier au *paysage à manivelle*, page (1387), où l'histoire des Winckler est décrite, telle que surtout le chapitre 53 la raconte !!!
Le tableau *« paysage du Maroc »,* page (1380), représente « une femme voilée, un petit âne, un dromadaire disparaissant l'un après l'autre » ; c'est à rapprocher des passages de ce chapitre, à la page 311(967) pour « Maroc », et à la page 309(965) pour « un paysage énigmatique, ... un âne... »

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec *Je me souviens*
n° 462 « Je me souviens des libraires d'occasion qu'il y avait sous les arcades de l'Odéon. »

Remarques
a) Elle (Marguerite) mourut en novembre mille neuf cent quarante-trois [**11 - 43**], en mettant au monde un enfant mort-né.
b) La façon dont Perec a réglé le cas du 19e siècle attendu, montre comme l'auteur ne se sentait pas enfermé dans les contraintes.
c) Pour la contrainte 41, Belle, Perec a noté « la jeune femme du médecin, et Marguerite » : rien dans le récit ne nous signale la profession du propriétaire de l'épinette.

Chapitre 54 **Plassaert, 3** (ch. 45, 52, 54) coordonnée
(**1,0**)

1. **4** assis
   7 réparer *réparations* + *retaper une maison*
   3 Proust *La Prisonnière* : cris de la rue
   5 Rabelais *Pantagruel* : « *HIEROGLYPHICQUES, sacres sculptures…* »

2. **5** 5 personnages *cinq sportives stylisées*
   1 occupant Adèle et Jean Plassaert
   8 programme *La Semaine des Spectacles*
   6 faire un rêve **Faux** : appât du gain (**4**) *goût […] pour […] les combines*

3. **7** peinture brillante *laque cinghalaise* + *moulures laquées*
   3 parquet à bâtons rompus
   6 (Révolution et) Empire *grenadier moustachu*
   9 Amérique du Sud *Rio* + *Amérique du Sud*

4. **0** modern style, 1900 *modern style ou art déco*
   0 bureau
   9 ~ 10 pages
   4 flamme *torches enflammées* + *une flambe de feu*

5. **1** femme 35 / 60 ans *une femme d'une quarantaine d'années*
   4 poisson *poissons* + *turbot* + *la poissonnière* + *raie*
   1 costume (, ensemble) *costume marin*
   1 uni *mur peint en blanc*

6. **9** velours
   8 rouge
   6 mouchoirs
   0 épingle de cravate, broche

7. **8** rapport technique, livre de classe ici, ancien Traité d'Egyptologie
   9 militaire *cantinière donnant à boire …* [= La Madelon]
   7 Metsys la femme en robe rouge à col de fourrure
   8 Hamlet le meurtre de Gonzague (poison dans l'oreille)

8. **3** alcool *whisky*
   6 légumes, féculents *artichauts*
   5 miroirs cf. vitrier
   0 toupies, bilboquets *jouets de Hong-Kong*

9. **6** angoisse *Mac Anguish*
   2 dessin
   2 rectangle
   3 pyramide voir Rabelais

0. **2** immortelles , chardons, etc.
   5 (or,) argent
   0 Manque in 0. **Manque**
   2 Faux in 2.

C. **2** faucille faux cils
   3 Shakespeare allusion à Hamlet : *verse un liquide dans l'oreille*

Chap. **54**

contrainte de la coordonnée : *une **dizaine** d'autres* **+** ***dizaine** d'ouvriers*

Histoire
de l'avocat neurasthénique installé en Indonésie *approvisionnant le commerce des Plassaert*
des deux marchands avares *Adèle et Jean Plassaert*

compendium vers
5 La femme avare écrivant ses moindres dépenses dans un cahier

1.c. p. 320-322(976-7).Proust, *A la Recherche du temps perdu,* « La Prisonnière », p. 116 *sq*,
« Certaines des nourritures criées dans la rue [...] Bien distincts dans ce quartier si tranquille [...] m'arrivaient, chacun avec sa modulation différente, des récitatifs clamés par des gens du peuple, [...] musique de la foule, qui est plutôt un langage qu'une musique. C'était « Ah ! le bigorneau, deux sous le bigorneau » , qui faisait se précipiter vers les cornets où on vendait ces affreux petits coquillages, qui, s'il n'y avait pas eu Albertine, m'eussent répugné, non moins d'ailleurs que les escargots que j'entendais vendre à la même heure. [...] après avoir presque « parlé » : « Les escargots, ils sont frais, ils sont beaux », c'était avec la tristesse et le vague de Maeterlinck, musicalement transposés par Debussy, que le marchand d'escargots, dans un de ces douloureux finales [...] ajoutait avec une charmante mélancolie : « On les vend dix sous la douzaine ... » [...] Mais cette lamentation métaphysique n'avait pas le temps d'expirer au bord de l'infini, elle était interrompue par une vive trompette. Cette fois il ne s'agissait pas de mangeailles, les paroles du libretto étaient : « Tonds les chiens, coupe les chats, les queues et les oreilles. »
[...] le marchand d'habits [...] psalmodiait « Habits, marchand d'habits, ha…bits » avec la même pause entre les deux dernières syllabes d'habits que s'il eût entonné en plain-chant [...] une marchande de quatre-saisons, poussant sa voiturette, usait pour sa litanie de la division grégorienne :
« A la tendresse, à la verduresse // Artichauts tendres et beaux // Ar – tichauts »
[...] se mêlait déjà la cloche du repasseur, lequel criait : « Couteaux, ciseaux, rasoirs ».
Avec lui ne pouvait lutter le repasseur de scies, car, dépourvu d'instrument, il se contentait d'appeler : « Avez-vous des scies à repasser, v'là le repasseur », tandis que, plus gai, le rétameur, après avoir énuméré les chaudrons, les casseroles, tout ce qu'il rétamait, entonnait le refrain :
« Tam, tam, tam // C'est moi qui rétame // Même le macadam
C'est moi qui mets des fonds partout, // Qui bouche tous les trous, // Trou, trou, trou » ; et de petits Italiens, portant de grandes boîtes de fer peintes en rouge où les numéros – perdants et gagnants – étaient marqués, et jouant d'une crécelle proposaient : « Amusez-vous, Mesdames, v'là le plaisir. »

1.d. p. 316(971-2). Rabelais, *Briefve délaration*, après Le Quart Livre, (Intég, p. 777, ch. 25 &34),
Les citations sont recopiées telles quelles. Du chap. 25 proviennent les notices de HIEROGLYPHICQUES, OBELISCES, PYRAMIDES, dans celle-ci on avait : « une flambe de feu, πυρ Vous en pourrez veoir... ».
Du chapitre 34, Perec tira « CATADUPES du Nil », supprimant le passage : « Claud. Galen. L'évesque de Caramith, celuy qui en Rome feut mon précepteur en langue arabicque, m'a dict que l'on oyt ce bruyt... »

7.d. p. 317(972). *Hamlet*, Shakespeare,

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Le Marché aux puces de la Place Blanche, page (1414) est relié « aux Puces de Vanves », p. 317(972).

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec *Je me souviens*
n° 434 « Je me souviens des bonnets de fourrure à la Davy Crockett. »

Remarques

Chapitre 55 **Chambres de bonne, 10** **Fresnel** coordonnée (**2,8**)

1. **3** à plat ventre
   4 érotique
   6 Roussel *Locus Solus* : « *sortit d'une étroite et haute boîte de vieux cuir…* »
   0 Calvino *Le Château des destins croisés* : « *Reine de la Nuit…* »

2. **5** 5 personnages *HenriFresnel … « avec quatre compagnons »*
   6 autre (enquêteur, facteur) *comédiens errants*
   5 recette de cuisine *recette de lentilles*
   1 revenir de voyage *retour*

3. **8** toile de Jouy toiles peintes
   8 lino
   4 17e siècle *Richelieu*
   6 Etats-Unis

4. **6** Napoléon III
   7 guéridon meuble à musique
   9 ~ 10 pages
   5 militaires *officier d'active en garnison à Nouméa*

5. **0** nouveau-né → 1an *mettre au monde un garçon joufflu*
   9 insectes (, bestioles) *criquet* (Jimini *la conscience*)
   1 costume, ensemble
   8 à fleurs

6. **9** velours
   0 bleu ciel
   4 gants
   4 canne

7. **1** quotidien *journal du soir*
   2 classique **Manque**
   0 Baugin le pain (pan bagnat) allusion à Pithiviers
   3 Cristal qui songe la troupe : homme serpent, Méphisto, deux nains

8. **4** bière, cidre *cidre + une canette*
   5 poissons et crustacés
   8 téléphone
   7 mots croisés

9. **7** étonnement **Faux** [pas remplaçant indiqué] **Pourtant**, p. 324(979) *flegme surprenant*
   1 mur nu + p. 330(986) : *surpris d'apprendre*
   2 rectangle
   2 parallélépipède rectangle étroite et haute boîte de vieux cuir

0. **2** immortelles, chardons, etc. *onze feuilles mortes*
   3 minerai de métal galène
   7 Manque in 7.
   9 Faux in 9.

C. **0** Belle de Broadway *Reine + la belle Alouette*
   4 Baucis devenue vieille

Chap. **55**

contrainte de la coordonnée ***28*** *constructions*

Histoire
du cuisinier amoureux du théâtre *Henri Fresnel*
de *Charlotte* la fille du banquier qui voulait faire du théâtre
de *Grace Twinker* l'Américaine excentrique
de *Carlos Kravchnik* l'aviateur argentin

compendium vers
112 L'abbé ému venant à l'aide d'un Français perdu dans New York
69 Le cuisinier comédien embauché par une très riche Américaine

1.c. p. 327(982). Roussel, *Locus Solus*, p. 392-3, (p. 254-5 Pauvert), (p. 161 Folio),
« Rangeant sa gerbe, la sibylle sortit d'une étroite et haute boîte de vieux cuir au couvercle absent un grand jeu de tarots – et posa l'un d'eux à plat, le dos touchant la table. [...]
Pendant que Félicité continuait son manège, étalant côte à côte au hasard, la face principale en vue, l'*ermite* et le *soleil*, la *lune* et le *diable*, le *bateleur* et le *jugement*, la *papesse* et la *roue de fortune*, Cantarel ouvrait, après l'avoir prise sur la table non loin d'une spatule d'ivoire, certaine boîte ronde en métal, pleine d'une poudre blanche qu'il nous donna pour la reproduction fidèle d'un des fameux *placets* de Paracelse, préparations imaginées pour obtenir par sécrétion des sortes de remèdes opothérapiques. »

1.d. p. 325(980). Calvino, *Le Château des destins croisés*, p. 48-50,
p. 48 « ... cette reine voyait un féroce brigand (du moins est-ce ainsi qu'on le lui avait décrit) suspendu à un instrument de torture, sous *Le Soleil*, après verdict de *La Justice.* Elle en eut pitié, approcha, lui porta à boire (*Trois de Coupe*), s'aperçut qu'il s'agissait d'un jeune homme aimable et bien tourné (*Valet de Bâton*). »
p. 49 « ... s'étant éprise du prisonnier elle le libérait à la faveur de la nuit, puis l'invitait à s'enfuir déguisé en vagabond et attendre qu'elle le rejoigne sur son char royal, dans l'obscurité du bois. »
p. 50 « ... s'entendant apostropher par une splendide guerrière (*Reine d'Épée*) qui venait vers elle à la tête d'une armée :
– Reine de la nuit, l'homme libéré par toi m'appartient : prépare-toi à combattre ; la guerre contre les armées du jour va durer, au milieu des arbres du bois, jusqu'à l'aurore ! »

7.d. p. 327(982). *Cristal qui songe,* Sturgeon,
Dans la troupe du cirque on trouve un homme-serpent (p. 82) ;
Pierre Ganneval [= le Cannibale] est Méphisto, magicien, devin, guérisseur, avec son haut-de-forme (p. 56);
« Zena et Kiddo sous le nom de *Lilliput Sisters* » (p. 82) font « un numéro de jumelles » naines (p. 57).

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
La description de l'installation d'Henri Fresnel à New York, page 983(327-8), évoque la condition des immigrants. Le tableau *Les Immigrants,* page (1413), est lié à ce chapitre.

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec

Remarques
Perec n'avait pas oublié les lentilles de Fresnel [(Augustin, physicien français, 1788-1827)] !

Chapitre 56 **Escaliers, 8** coordonnée (**3,6**)

1. **7** entrer *on lui ouvre la porte*
   0 manger les insectes ... au Moyen Age
   9 Borges *Fictions* : « *La princesse de Faucigny Lucinge…* »
   6 Freud Marthe Robert : « *le tétragramme sacré des Hébreux…* »

2. **6** + 5 personnages *la princesse* + *cinq douaniers*
   6 autre (enquêteur, facteur) étudiants ramasseurs
   8 programme *annonce de la sortie du film*
   1 revenir de voyage *la princesse est revenue*

3. 9 papier à motifs **Manque**
   4 parquet mosaïque ou compartiments **Faux** : paillasson (**0**) [avec tapis corde, …]
   2 Moyen Age *médiévale*
   8 Afrique du Nord *djebels*

4. **0** modern style (, 1900)
   3 fauteuil
   4 ~ 3 pages
   5 militaires

5. **2** homme 35 / 60 ans *un homme d'une cinquantaine d'années*
   9 insectes (, bestioles)
   1 costume (, ensemble)
   9 imprimé (, à motifs)

6. **1** soie
   7 gris e
   0 bas (, chaussettes)
   7 montre

7. **4** lettre
   8 rengaines, tubes *slogans*
   6 La Tempête porte-parapluie en plâtre peint comme une colonne
   2 La Disparition les parlers du Parana

8. **5** thé samovar
   2 charcuteries *salami*
   5 miroirs
   7 mots croisés *crosswords*

9. **3** douleur *Faye Dolorès*
   1 mur nu
   0 étoile [le soleil, avec *Sunny Phillips*]
   4 cylindre

0. **8** fruits séchés *Maracas*
   5 or, argent
   3 Manque in 3.
   3 Faux in 3.

C. **4** Philémon Grec auteur d'un Mercator imitant Plaute
   8 diamants épingle de cravate

Chap. **56**

contrainte de la coordonnée ***36 à 68***

compendium vers
91 Les douaniers déballant le samovar de la Princesse en colère

1.c. p. 332(988) et 333(989). Borges, dans des nouvelles regroupées dans *Fictions*
p. 332 *Tlon Uqbar Orbis Tertius*, p. 51
« La princesse de Faucigny Lucinge avait reçu de Poitiers sa vaisselle d'argent. Du vaste fond d'une grande caisse bariolée de timbres internationaux sortaient de fines choses immobiles [...] un samovar. »

p. 333 Le *Bulletin de l'Institut de Linguistique de Louvain* trouve son sommaire
– dans *Tlon Uqbar Orbis Tertius*
« Boris Baruq Nolt » est un anacyclique alphabétique et syllabique de Tlon Uqbar Orbis.
« En mars 1941 on découvrit une lettre manuscrite de Gunnar Erfjord. » (p. 50)

– dans *Pierre Ménard, auteur du Quichotte*
« ... madame Henri Bachelier... » (p. 63)
« Une monographie sur la Characteristica universalis de Leibniz » (p.64)

– dans *Le jardin aux sentiers qui bifurquent*
« le professeur Stephen Albert... » (p. 113)
« le jardin de mon ancêtre Ts'ui Pên... » (p.115)

– dans *La mort et la boussole*
« le Tetragrammaton – le nom de Dieu, JHVH – se compose de quatre lettres... » (p.162)

1.d. p. 333(989). Freud, *La Révolution psychanalytique*, de Marthe Robert , p. 123 (Payot),
« En dehors de quelques remarques sur le tétragramme sacré des Hébreux (dans *Die Bedeutung der Vokalfolge* (= signification de la suite des voyelles), *G.W.*, tome VIII, p. 349) »
Remarques :
a) L'article est signé "Robin Marr", nom qui montre quelques ressemblances avec "Marthe Robert".
b) dans son cahier des citations, on voit que Perec avait d'abord prévu, pour ce chapitre 56
"Marthe R. I p. 108 : déjà midi et toujours pas de nègres " .
C'est ainsi que Freud disait à sa femme qu'il n'y avait pas de patients dans la salle d'attente !

7.d. p. 333(989). *La Disparition*, Perec,
« au travail colossal d'Oskar Schärf-Hainisch von Schlussnig-Figl sur l'insubordination du fricatif dans la prononciation du Bororo, patois du Paraña ... » p. 262(515-6)

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Le tableau *Le Collectionneur d'insectes*, p. (1413), est induit par le titre, *La Pharmacopée médiévale : Les Insectes*, p. 333(989). Pierre Ganneval est un personnage de *Cristal qui songe* qui recueillait toutes sortes de spécimens humains étranges, pour les exhiber dans son cirque.

Événements autobiographiques, et autres contraintes
Autre œuvre de Perec

Remarques
Marcel Benabou est un ami de Perec.
Philips Sunny, alias Felipe Solario (voir l'index !), alias Philippe Sollers ... ne l'était pas !

Chapitre 57 **Chambre de bonnes, 10** **Madame Orlowska** coordonnée (**1,5**)

1. **0** un bras en l'air
   2 entretien *essuie* [...] *un lustre*
   4 Kafka *Journal* : « *l'un porte toute sa barbe, une barbe noire…* »
   7 Stendhal *Vie de Henry Brulard* : « *petit, maigre, très pincé…* »

2. **6** + 5 personnages *six hommes debout*
   0 ami *les amis qu'elle s'est faits* [Elzbieta]
   3 (article dictionnaire,) règlements
   5 baigner dans la nostalgie **Manque**

3. 3 boiseries **Faux** : peintures (**1**) mate ? ou (**7**) brillante ? *peints en beige clair*
   8 lino
   8 → 39 *avant la guerre* (*le clown de Varsovie*)
   6 Etats-Unis *un jeune Américain*

4. **7** Louis XIII pied de lampe car elle est *au pied torsadé*
   6 bibliothèque
   6 ~ 5 pages
   9 physiologie 1860 *Nunneley*

5. **5** femme 18 / 35 ans *une femme d'une trentaine d'années*
   5 rat, souris *mulots*
   9 uniforme de clown *costume à carreaux …gigantesque nœud papillon …*
   4 à carreaux

6. **4** flanelle (ou feutre)
   1 blanc *peau blanche* + *bois blanc*
   3 écharpe (, cache-col)
   4 canne

7. **2** (roman,) essai
   7 (pop et) folk *-song*
   1 Arnolfini le lustre
   1 Dix petits nègres Le juge est l'assassin, de Lawrence Wargrave

8. **9** lait
   3 œufs (, crudités, salades)
   7 lustres
   8 puzzle

9. **1** indifférence
   9 affiches
   5 octogone
   0 tonneau

0. **8** fruits séchés *sec comme un citron oublié*
   4 cuivre (, étain)
   2 Manque in 2.
   3 Faux in 3.

C. **0** Belle c'est son surnom : la belle Polonaise
   2 marteau Hammer : le port de Hammertown

Chap. **57**

contrainte de la coordonnée *cette **quinz**aine-là*

Histoire
de la belle Polonaise *Elzbieta Orlowska*
du petit Tunisien *Boubaker*
du clown de Varsovie *ami d'Elzbieta*

compendium vers
56 Le calligraphe recopiant dans la Médina une sourate du Coran
139 La belle Polonaise revenant de Tunisie avec son petit enfant
41 L'ancien clown de Varsovie menant une petite vie dans l'Oise

1.c. p. 335(991). Kafka, *Journal*, p. 367,
« Au dernier étage, je trouvai ma vieille mère debout à la porte ouverte, une bougie à la main
– Prends garde, prends garde, m'écriai-je de l'avant-dernier étage, ils me poursuivent.
– Qui cela ? Qui cela ? demanda ma mère. Qui pourrait donc te poursuivre, mon garçon ?
– Six hommes, dis-je, à bout de souffle.
– Tu les connais ? demanda ma mère.
– Non, six inconnus, dis-je.
– Comment sont-ils donc ?
– Je les ai à peine vus. L'un porte toute sa barbe, une barbe noire, un autre a une grosse bague au doigt, un autre a une ceinture rouge, un autre a des pantalons déchirés aux genoux, un autre n'a qu'un œil d'ouvert et le dernier montre les dents.
– N'y pense plus, dit ma mère, va dans ta chambre, couche-toi, j'ai préparé ton lit. »

1.d. p. 338(995). Stendhal, *Vie de Henry Brulard*, p. 95-97,
p. 88 « Il était prêtre, natif d'un village de Provence, il était petit, maigre, très pincé, le teint vert, l'œil faux avec un sourire abominable. »

7.d. p. 334(991). *Dix petits nègres*, Agatha Christie,
Lawrence John Wargrave, ancien juge, a organisé l'assassinat de meurtriers contre lesquels la loi ne pouvait rien, faute de preuves.

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Le tableau *Autoportrait aux Masques* (p. (1404), (1414)) est lié à ce chapitre, car y figurent 6 personnes de la famille Raffke, dont « l'aîné avec sa magnifique barbe noire, le benjamin borgne-né, avec un bandeau noir sur l'œil » ; dans *VME,* la comptine de la page 335(991) dit
« – le premier a une barbe noire
– le cinquième n'a qu'un œil ouvert ».

Événements autobiographiques, et autres contraintes
Comme documentaliste au CNRS, Perec rédigeait des articles pour le Bulletin Signalétique.
Une cousine de Perec, Bianca Bienenfeld, épouse de Bernard Lamblin, possédait une maison à Niviliers.

Autre œuvre de Perec *Je me souviens*
n° 174 « Je me souviens de Mai 68. »

Remarques
C'est probablement Thomas Nunneley, 1809-1870), britannique, auteur, en 1849, d'études sur l'emploi du chloroforme comme anesthésique, qui remplit la contrainte « physiologie 1860 », selon l'indication laissée dans le *Cahier des charges* ; il n'est pas l'islamiste irlandais, prénommé Charles, imaginé dans l'index.

Chapitre 58 **Gratiolet, 1** (ch. 58, 82 , cave 33) coordonnée (**2,3**)

1. **1** agenouillé
   8 lire ou écrire
   0 Butor rébus : *contentement passe richesse*
   3 Roubaud rapport d'autopsie

2. **8** 2 personnages) *[Olivier Gratiolet] vit [...] avec sa fille [Isabelle]*
   2 occupant)
   8 programme
   7 « créer »

3. **5** panneaux métalliques
   4 parquet à mosaïque ou compartiments *parquet*
   2 Moyen Age
   2 Italie *Zorzi da Castelfranco*

4. **9** « camping » *table pliante*
   1 table
   7 ~ 6 pages
   9 physiologie 1860 *le professeur H.M. Tooten*

5. **2** homme 35 / 60 ans [Olivier Gratiolet] *cet homme de 55 ans*
   6 mouche **Faux** : autres (**0**) (cheval) **Mais** il y a < *mouches* > p. 343(999)
   3 veste d'intérieur
   4 à carreaux

6. **7** fil
   5 jaune
   1 chapeau *couronne*
   0 épingle de cravate (, broche)

7. **4** lettre
   0 opéras
   6 La Tempête Zorzi da Castelfranco
   0 Ubu un Polonais obèse ne pensant qu'à manger de l'andouille et à tuer tout le monde

8. **3** alcool *liqueur*
   3 œufs (, crudités, salades) *omelette*
   5 miroirs
   1 cartes

9. **0** ambition
   7 cartes et plan **Manque**
   4 hexagone
   6 œuf *omelette*

0. **6** bois flotté
   9 bronze
   9 Manque in 9.
   5 Faux in 5.

C. **2** faucille Cette faucille d'or dans le champ des étoiles
   8 diamants Stewart et Venter

Chap. **58**

contrainte de la coordonnée **absent** mais non coché

Histoire de *Olivier Gratiolet* l'homme qui sauta sur une mine en Algérie *[voir ch. 64]*

compendium vers
25 L'inspecteur des Eaux & Forêts fondant une réserve d'oiseaux
21 Les tristes rêveries de la jeune fille au chevet de son père
146 L'ancien propriétaire rêvant de créer un vrai héros de roman

1.c. p. 347(1003). Butor, *Répertoire IV*, p. 63 ou *Les Mots dans la peinture*, p. 74-75, « ... tableaux-rébus anciens [...] Je me souviens de cet exemple [...] C'est un fleuve ; sur la proue d'une barque, une femme assise somptueusement vêtue, entourée de sacs d'or, de coffres entrouverts débordant de joyaux ; sa tête est remplacée par la lettre « S » ; à la poupe, debout, un personnage masculin à couronne comtale fait office de passeur ; sur sa cape sont brodées les lettres « ENTEMENT ». Lisez : « contentement passe richesse » ».

1.d. p. 343-344(999-1000). Roubaud, *Autobiographie*, *chapitre dix*, page 136 *sq.*,
rapport d'autopsie, dont s'inspira Denis Roche pour *Louve basse,* et que Roubaud lui emprunta
« le cadavre n'est pas réduit au squelette mais les chairs restantes sont imprégnées de terre, formant un magma sec et comme cartonné.
çà et là cependant les os sont en partie demeurés au sternum aux clavicules aux rotules aux tibias.
la teinte générale est d'un jaune brun dans la partie antérieure, la face postérieure noirâtre et d'un vert foncé, plus humide, est remplie de vers
la tête est penchée sur l'épaule gauche, le crâne est couvert de cheveux blancs imprégnés de terre et mêlés de débris de serpillière. l'arcade sourcilière est dépouillée; la mâchoire inférieure présente deux dents, jaunes et demi-transparentes. le cerveau et la cervelle occupent à peu près les deux tiers de la cavité du crâne, mais il n'est plus possible de reconnaître les divers organes qui composent l'encéphale. La dure-mère existe sous forme d'une membrane de couleur bleuâtre; on dirait presque qu'elle est à l'état normal il n'y a plus de moelle épinière
les vertèbres cervicales sont visibles quoique recouvertes en partie d'une couche légère de couleur ocre. au niveau de la sixième vertèbre on trouve les parties molles internes du larynx saponifiées.
les deux côtés de la poitrine paraissent vides, si ce n'est qu'ils renferment un peu de terre et quelques petites mouches. ils sont noirâtres enfumés et charbonnés
l'abdomen est affaissé recouvert de terre et de chrysalides; les organes abdominaux diminués de volume ne sont pas identifiables; les parties génitales sont détruites au point qu'on ne peut reconnaître le sexe
les membres supérieurs sont placés sur les côtés du corps de manière à ce que les bras les avant-bras et les mains soient ensemble. à gauche, la main paraît entière, d'un gris mêlé de brun. à droite, elle est de couleur plus foncée et déjà plusieurs de ses os se sont séparés
les membres inférieurs sont entiers en apparence
les os courts ne sont pas plus spongieux qu'à l'état normal mais ils sont plus secs à l'intérieur ».

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*

Page 342(999), Zorzi de Castelfranco est le vrai nom de Giorgione, auquel est attribué le tableau appelé (1400) *Portrait d'un Chevalier,* ou (1408) *Le Chevalier au Bain*, ou encore (1409) *Vénus offrant à Énée les armes de Vulcain*.

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec

Remarques

a) p.347(1004) « l'évolution est une imposture » est une citation de Roger Price, nommé p. 695(1364)

b) Francesco Colonna (v.1433-1527) est l'auteur de *Hypnerotomachia Poliphili* (Venise, 1499), traduit par Jean Martin et publié (1546) sous le titre *Le Songe de Poliphile* puis adapté par François Béroalde de Verville (1556-1626) en 1600 sous le titre *Le Tableau des Riches Inventions Couvertes du voile des feintes Amoureuses, qui sont representees dans le Songe de Poliphile Desvoilees des ombres du Songe & subtilement exposees par Beroalde*). On y parle d'amour, et donc on n'y lira aucun rapport d'autopsie !

Chapitre 59 **Hutting,2** (ch. 11,59,83,97) coordonnée (**1,1**)

1. **1** agenouillé
   1 peindre
   7 Queneau [les noms apparaissant dans le menu]
   8 Joyce kaléidoscopes astronomiques

2. **8** 2 personnages [Les Altamont]
   7 client *Le client est un Japonais*
   5 recette cuisine *une recette qui lui permettrait de bien faire sa "cuisine"*
   0 ourdir une vengeance celle de W.R.Hearst contre Orson Welles

3. **0** cuir (ou vinyle)
   5 carrelage rectangulaire *carrelage géométrique*
   2 Moyen Age *1268*
   3 Grande-Bretagne *Westminster*

4. 3 Louis XV, Louis XVI **Faux** : Moyen Age **élément 2 du groupe de contraintes 3**
   2 chaise
   0 + 12 pages
   2 argent *une forte somme d'argent*

5. **2** homme 35 / 60 ans *le vieux Japonais*
   0 autres lion (de pierre)
   4 pantalon ou jupe
   7 à ramages *arabesques beardsleyennes* [dessinées sur le menu]

6. 7 fil
   4 noir
   0 bas, chaussettes
   3 bracelet

7. **5** 3e secteur menu (n'est pas prévu … il y a : 5. recette de cuisine et 8. programme !)
   3 romantique Freischütz
   3 Les Ambassadeurs le carrelage (Butor p. 37)
   5 Conversions ch.11 le peintre Hutting essaie la méthode Namque

8. **6** café *Coffee House*
   8 fruits
   8 téléphone
   6 jacquet *trictrac*

9. 9 amour **Manque**
   6 reproduction
   6 trapèze *châssis trapézoïdal*
   9 hémisphère *demi-billes*

0. **4** plantes vertes
   9 bronze
   9 Manque in 9.
   4 Faux in 4.

C. **6** orgueil le film *Les Orgueilleux*
   9 pâturage *Roger Van der Weyden = Roger de la Pasture*

Chap. **59**

contrainte de la coordonnée ***onze*** *teintes* **+** ***onze*** *tortillas* **+** ***onze*** *recettes de tortillas*

Histoire
du portraitiste *Hutting* et de ses systèmes
du basset Freischütz
du médecin *François-Pierre LaJoie* dont un patient avait été empoisonné sur l'ordre de William Randolph Hearst

compendium vers
78 Le vieil industriel japonais magnat de la montre sous-marine

1.c. p. 350(1007). Queneau, *Le Vol d'Icare*, p. 9, 66-67, 78,
p. 9 « Cocher, touchez au 47 rue Bochart de Saron et que ça bouge ! »
p. 65-66 « Et maintenant en route pour le Café Anglais ! [...] C'est là que l'on mange des truffes au foie gras, du caviar aux lentilles, des cailles en caisse, des huîtres d'Ostende que l'on arrose de vin de Tokay et d'eau d'arquebuse sans oublier le champagne... »
p. 78 « Au Café Anglais, Icare, LN terminent leur souper. Ils sablent une bouteille de Grand Crémant. »

1.d. p. 351(1008). Joyce, *Ulysse*, page 608,
« Elles comprenaient ses kaléidoscopes astronomiques montrant les douze constellations du Zodiaque d'Aries à Pisces, des planetariums miniature du genre Orrery, des chiffres en bonbons de gomme, des biscuits géométriques pour faire pendant aux biscuits zoologiques, des ballons mappemondes, des poupées en costumes historiques. »

7.d. p. 351-2(1009). *Conversions*, Mathews,
« Il s'agissait ensuite de choisir dans cette séquence de [*onze*] couleurs celles qui devaient être utilisées dans un cas particulier.[...] trois points avaient une importance essentielle par rapport à l'existence du tableau : la date et l'heure de la « naissance » du tableau, la phase de la lune au moment de la « conception » du tableau et enfin son prix. Il utilisa pour son schéma de couleurs les chiffres correspondant à ces points.[...] La « conception » du portrait – un appel téléphonique proposant la commande.[...] J'écoutai sa harangue sur l'impersonnalité et la rigueur de son système ». p. 140.

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Quatre tableaux ont un lien avec ce chapitre :
a) *Auto-portrait avec effets d'anamorphose,* p. (1403), laissé inachevé, renvoie à Hutting, dont le portrait n° 20 est un autoportrait (p. 355(1012)), et dont on lit (p. 350-1(1008)) « La toile posée sur le chevalet [...] un effet d'anamorphose... » est « presque achevé[e] ».
b) *Portrait de la jeune mariée,* de R. Mutt, p. (1380), est relié au portrait n° 11, cryptant Marcel Duchamp, auteur d'une série de tableaux portant le titre de *La Mariée mise à nu par les célibataires mêmes.*
c) *Eskimos descendant le fleuve Hamilton,* p. (1380), est lié au portrait fait par Hutting n° 23, cryptant Roubaud (= < Roux beau > = <Schön braun >), en ajoutant l'indice de son auteur, Schonbraun.
d) *Les Pêcheurs de perles,* p. (1380), évoque les tribus Ama, vues p. 358(1015).

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec
Quel petit vélo... parodie, en page (193) « le célèbre sixtain d' Isaac de Benserade, 1613-1691 » .

Remarques
a) Le tableau acheté par les Altamont porte le n° 2 et non le 1 ; l'erreur a été corrigée dans les éditions qui suivirent l'originale, p. 358(1015).

b) Dans ce chapitre se trouve ce que Perec a nommé *l'apparition hypographique de l'OuLiPo,* cryptant les 23 membres (de l'époque) de l'OUvroir de LIttérature POtentielle.

Perec a dû dévoiler ce cryptage, passé largement inaperçu. Il fallait retrouver successivement : Oulipo, Noël Arnaud, [Marcel] Benabou, [Jacques] Bens, Claude Berge, [André] Blavier, [Paul] Braffort, [Italo] Calvino, [Ross] Chambers, [Stanley] Chapman, [Marcel] Duchamp, [Jacques] Duchâteau, Luc Étienne, [Paul] Fournel, Latis [pseudonyme d'Emmanuel Teillet], [François] Le Lionnais, Jean Lescure, Michèle Métail, Harry Mathews, [Georges] Perec, Queneau Raymond, Queval Jean, [Jacques] Roubaud, Albert-Marie Schmidt.
[L'ordre alphabétique est inversé aux numéros 19 et 20.]

Voici les 24 phrases, suivies d'essais d'explications des anecdotes. A compléter !

1 Tham Douli portant les authentiques *tracteurs métalliques* rencontre trois personnes déplacées.

1 OULIPO [une citation « ... un voyageur arabe qui nous dit s'appeler Tham Douli. Il portait une boîte étiquetée : Les authentiques traiteurs métalliques d'Elisha Perkins. » se trouve dans *Les verts pâturages de l'Afghanistan,* de Harry Mathews, p. 92. Harry Mathews est membre d'Oulipo.]

2 Coppélia enseigne à Noé l'art nautique.

2 Noël ARNAUD [a dédicacé à Françoise Copélia son *Conte de Noël en rimes hétérosexuelles,*dans lequel se trouve le vers « L'Arche depuis Noé était encore à quai »].

3 Septime Sévère apprend que les négociations avec le Bey n'aboutiront que s'il lui donne sa sœur Septimia Octavilla.

3 BENABOU [Marcel, a écrit la préface *Suétone, les Césars et l'histoire* dans *Suétone.* Septime-Sévère fut le premier empereur romain né en Afrique, à Leptis Magna.]

4 Jean-Louis Girard commente le célèbre sizain d'Isaac de Bensérade.

4 BENS [Jacques]

5 Le Comte de Bellerval (der Graf von Bellerval), logicien allemand disciple de Lukasiewicz, démontre en présence de son maître qu'une île est un espace clos de berges.

5 Claude BERGE [mathématicien, spécialiste de la *Théorie des graphes* ; Lukasiewicz était un éminent logicien polonais.]

6 Jules Barnavaux se repent de ne pas avoir tenu compte du double avis exposé dans les W.-C. du ministère.

6 BLAVIER [André, étudia les "fous littéraires" ; Barnavaux est un personnage créé par Blavier dans *Occupe-toi d'homélies*.]

7 Nero Wolfe surprend le capitaine Fierabras forçant le coffre-fort de la Chase Manhattan Bank.

7 BRAFFORT [Paul, bras fort pour l'Oulipopo (= OUvroir de LIttérature POlicière POtentielle) ; Nero Wolfe est un héros de roman policier de Rex Stout ; James Hadley Chase est un auteur de romans policiers ; la Chase Manhattan Bank est une banque des Etats-Unis.]

8 Le basset Optimus Maximus arrive à la nage à Calvi, notant avec satisfaction que le maire l'attend avec un os.

8 CALVINO [Italo ; un basset devenu le compagnon du Baron perché, est nommé Optimus Maximus.]

9 « Le traducteur antipodaire » révèle à Orphée que son chant berce les animaux.

9 CHAMBERS [Ross, Australien, habitant donc aux antipodes.]

10 Livingstone, s'apercevant que la prime promise par Lord Ramsay lui échappe, manifeste sa mauvaise humeur.

10 CHAPMAN [son prénom, Stanley, rappelle l'explorateur, journaliste au *New York Herald*, qui, en 1871, retrouva le missionnaire et explorateur Livingstone qu'on croyait disparu, en Afrique Centrale.]

11 R. Mutt est recalé à l'oral du bac pour avoir soutenu que Rouget de l'Isle était l'auteur du *Chant du Départ.*

11 DUCHAMP [Marcel, signa R. Mutt un urinoir intitulé *Fontaine* ; < R.M utt > aurait pour signification "Ready Made eut été".]

12 Boriet-Tory boit du Château-Latour en regardant « l'Homme aux Loups » danser le fox-trot.

12 DUCHÂTEAU [Jacques] Boriet-Tory apparaît dans Zing 8 (1967). fox-trot = le trot du renard

13 Le jeune séminariste rêve de visiter Lucques et T'ien- Tsin.

13 Luc ÉTIENNE [a écrit *L'Art du Contrepet,* on y trouve *Le jeune séminariste a lu Perceau*.]

14 Maximilien, débarquant à Mexico, s'enfourne élégamment onze tortillas.

14 FOURNEL [Paul]. Dans *L'Equilatère* (1972), Philippe Kersaki est Maximilien.

15 « Le poseur de rimes » exige que son fermier tonde la laine de ses moutons et que sa femme la tisse.

15 LATIS [pseudonyme d'Emmanuel Teillet].

16 Narcisse Follaninio, finaliste aux Jeux Floraux d'Amsterdam, ouvre un dictionnaire de rimes et le lit au nez des surveillants de l'épreuve.

16 LE LIONNAIS [François, l'anagramme du nom, savant encyclopédique, spécialiste des nombres et des échecs : auteur de *Les Prix de beauté aux échecs* et d'un *Dictionnaire des échecs*].

17 Zénon de Didyme, corsaire des Antilles, ayant reçu de Guillaume III une forte somme d'argent, laisse Curaçao sans défense face aux Hollandais.

17 LESCURE [Jean, a écrit un pangramme commençant par *Z'ai nom Zénon* et un « poème pour bègues » commençant par " *À Didyme où nous nous baignâmes…*"].

18 La Femme du Directeur de l'Usine de Rémoulage des Lames de Rasoir autorise sa fille à sortir seule dans les rues de Paris à condition que, quand elle descend le Boul'Mich', elle mette ailleurs que dans son corsage ses traveller's chèques.

18 Michèle MÉTAIL [a écrit un long poème abondant en génitifs.]

19 L'acteur Archibald Moon hésite pour son prochain spectacle entre Joseph d'Arimathie ou Zarathoustra.

19 Harry MATHEWS [dans *Conversions* (p. 52), il est fait état d'un acteur "Archibald Moon, alors au faîte de la gloire"].

20 Le peintre Hutting essaye d'obtenir d'un inspecteur polyvalent des contributions une péréquation de ses impôts.

20 PEREC [Georges].

21 Le docteur LaJoie est radié de l'ordre des médecins pour avoir déclaré en public que William Randolph Hearst, sortant d'une projection de *Citizen Kane*, aurait monnayé l'assassinat d'Orson Welles.

21 QUENEAU Raymond [a écrit un poème, *La Fête au village,* commençant par "*Elle était si grande si grande la joie de leur cœur de joie…"*].

22 Avant de prendre la malle de Hambourg, Javert se souvient que Valjean lui a sauvé la vie.

22 QUEVAL Jean [auteur de *La Malle de Hambourg*, 1972].

23 Le géographe Lecomte, descendant le fleuve Hamilton, est hébergé par des Eskimos et pour les remercier offre une caroube au chef du village.

23 ROUBAUD [Jacques, a écrit *La princesse Hoppy ou Le Conte du Labrador*, dans lequel il est parlé du comte du Labrador ; Roubaud est un mathématicien, comme le fut W. R. Hamilton ; les Eskimos vivent au-delà du fleuve Labrador ; des < exquis mots > ou < mots exquis >].

24 Le critique Molinet inaugure son cours au Collège de France en esquissant avec brio les portraits de Vinteuil, d'Elstir, de Bergotte et de la Berma, riches mythes de l'art impressionniste dont les lecteurs de Marcel Proust n'ont pas fini de faire l'exégèse.

24 (Albert-Marie) SCHMIDT [Albert-Marie, auteur de travaux sur le rhétoriqueur Jean Molinet, et sur Proust, qui a créé les personnages de Bergotte, la Berma, Elstir, Vinteuil dans ses romans.]

Quelques mots sur l'**OULIPO**.

Ce « mouvement littéraire » fut fondé en novembre 1960, à l'initiative de
Raymond Queneau (1903-1976), et François Le Lionnais (1901-1984).
Il comprenait aussi
Noël Arnaud (1919-2003), Jacques Bens (1931-2001), Claude Berge (1926-2002),
Jacques Duchâteau (né en 1929), Latis (Emmanuel Teillet, dit), (1913-1973),
Jean Lescure (1912-2005), Jean Queval (1913-1992), Albert-Marie Schmidt (1901-1966).

Furent cooptés ensuite, en
1961, Paul Braffort, né en 1923,
1961, trois auteurs étrangers ; l'Australien Ross Chambers, né en 1932,
l'Anglais Stanley Chapman, né en 1925, et le Belge André Blavier (1922-2001).
1962, Marcel Duchamp, 1887-1968.
1966, Jacques Roubaud, né en 1932.
1967, Georges Perec, 1936-1982.
1970, Marcel Benabou, né en 1939, et Luc Étienne (Luc-Étienne Périn, dit), 1908-1984.
1972, Paul Fournel, né en 1947.
1974, l'Américain Harry Mathews, né en 1930, et l'Italien Italo Calvino, 1923-1985.
1975, Michèle Métail, née en 1950.

C'est cette liste que connut Georges Perec.
Elle comptait alors 23 membres, dont 4 « excusés pour cause de décès ».

S'y ajoutèrent successivement, en
1983, François Caradec, (1924-2008), et Jacques Jouet, né en 1947.
1992, Hervé Le Tellier, né en 1957.
1992, Pierre Rosenstiehl, né en 1933.
1995, Bernard Cerquiglini, né en 1947.
1995, Michelle Grangaud, née en 1941 et l'Allemand Oskar Pastor, 1927- 2006).
1998, l'Anglais Ian Monk, né en 1960.
2000, Anne F. Garreta, née en 1962.
2000, Olivier Salon, né en 1955.
2003, Valérie Beaudoin, née en 1968 ;
2005, Frédéric Forte, né en 1973 ;
2009, Daniel Levin Becker, né en 1984, américain.
2009, Michèle Audin, née en 1954.
2012, Etienne Lécroart, né en 1960.

Actuellement, il y a 38 membres, dont 16 excusés pour cause de décès.

Chapitre 60 **Cinoc, 1** (ch. 60, 84) coordonnée (**3,2**)

1. **8** sortir *éliminer* (= sortir) *tous les mots*
1 peindre *peint avec la bouche*
2 Sterne *Tristram Shandy* : « *Rubenius… »*
8 Joyce *Ulysse* : « *mosaïque de rhomboïdes jade, azur et vermillon…* »

2. **3** 3 personnages *trois gauchos*
0 ami *Les Petits Amis*
4 faire-part
5 baigner dans la nostalgie *des mots simples qui continuaient encore à lui parler*

3. **7** peinture brillante
8 lino
1 Antiquité *Aristote, Pline* + *toge, chlamyde, etc.*
9 Amérique du Sud *pampa, gauchos*

4. **2** contemporain *en formica*
2 chaise *tabouret*
6 ~ 5 pages
2 argent *LOQUIS*

5. **9** jeune enfant → 10 ans *bambins de 6 ans*
7 (guêpe,) abeilles
5 gilet
7 à ramages à plumes !

6. **4** flanelle (ou feutre)
3 brun **Faux** : vert pisseux (de **2**. vert)
4 gants
9 sac à main

7. **0** porno Albert de Routisie [pseudonyme d'Aragon, auteur de *Le Con d'Irène*]
6 jazz
0 Baugin 3 œillets dans un vase
4 Moby Dick dough-boy

8. **1** eau
5 poissons (et crustacés)
3 lampes (, chandeliers) *suspension*
3 dominos

9. 6 angoisse **Manque**
4 aquarelle (gouache)
7 rond *RONDELIN*
0 tonneau *barriques*

0. **5** épices *aromates*
9 bronze
9 Manque in 9.
6 Faux in 6.

C. **7** nuit « Nuits dans la Pampa »
2 marteau « schuèle »

Chap. **60**

contrainte de la coordonnée *le numéro « 32 »*

Histoire
de *Cinoc* l'homme qui rayait les mots
du bourrelier de Szczyrk *arrière-grand-père de Cinoc*
de *Albert de Routisie* l'admirateur de Lomonossov

compendium vers
17 Le poète allant en pèlerinage faisant naufrage à Arkhangelsk
30 Le douloureux tueur de mots traînant auprès des bouquinistes

1.c. p. 363(1021). Sterne, *Tristram Shandy,* Livre VI Chapitre XIX (p. 187, 399 et 397 GF),
p. 186-7 « Or Agelastes (dénigrant mon livre) y trouve quelque esprit peut-être, mais point de jugement ; et comment en trouverait-on ? demandent Triptolemus et Phutatorius [...]
Et maintenant, anti-shandiens, chers et très compétents critiques et confrères [...] Monopolus, mon maître en politique ; Didius, mon conseil ; Kysarcius, mon ami ; Phutatorius, mon guide ; Gastriphères, qui me conserve la vie ; Somnolentius, qui y répand baume et repos ; ... »
p. 399 « – Et qu'était ce *Latus Clavus ?* demanda mon père.
Rubenius lui répondit que la chose était encore disputée parmi les savants ; que Egnatius, Sigonius, Bossius Ticinensis, Bayfius, Budaeus, Salmasius, Lipsius, Lazius, Isaac Casaubon et Joseph Scaliger différaient tous d'opinion et que lui-même n'était pas de leur avis... »
p. 397 « Sur cette affaire de culottes, après en avoir débattu avec ma mère, mon père consulta Albertus Rubenius. Or Albertus Rubenius en usa s'il se peut dix fois plus mal avec mon père que celui-ci avec ma mère. Car Rubenius ayant expressément écrit un in-quarto, *De Re Vestiaria Veterum,* [...]
Sur tous les autres articles d'une garde-robe antique, Rubenius renseigna généreusement mon père ; il lui décrivit, avec un détail pleinement satisfaisant :
la Toge, ou robe lâche, la Chlamys, l'Ephode, la Tunica, ou camisole, la Synthesis, la Paenula, la Lacema, avec son Cucullus, le Paludamentum, la Proetexta, le Sagum, ou justaucorps des soldats,
la Trabea dont, à en croire Suétone, il y avait trois espèces. »

1.d. p. 359(1017). Joyce, *Ulysse*, page 471,
« Le parquet est couvert d'un lino, mosaïque de rhomboïdes jade, azur et vermillon. »

7.d. p. 363(1021). *Moby Dick*, Melville,
« Ils sont nombreux ceux qui [...] ont écrit peu ou prou sur la baleine. Voici une liste de quelques-uns d'entre eux : Les Auteurs de la Bible, Aristote, Pline, Aldrovandi, Sir Thomas Browne, Gesner, Ray, Linné, Rondeletius, Willoughby, Green, Artedi, Sibbald, Brisson, Marten, Lacépède, Bonneterre, Desmarest, Baron Cuvier, Frédéric Cuvier, John Hunter, Owen, Scoresby, Beale, Bennett, J. Ross Browne, l'auteur de Miriam Coffin, Olmstead et le Rév. T. Cheever. »

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Le tableau *Portrait d'un Général,* par Jean Gigoux, p. (1413) peut être associé à ce chapitre où se trouve, (p. 362(1020)), Zimmerwald dont l'index signale qu'il était un général autrichien, et (p. 363(1022), sauvé par Cinoc, un Jean Gigoux, peintre d'histoire.

Événements autobiographiques, et autres contraintes
Autre œuvre de Perec

Remarques
a) Albert de Routisie est le pseudonyme qu'utilisa Louis Aragon pour la réédition, en 1968, de son ouvrage paru en 1928, sans nom d'auteur, *Le Con d'Irène*.
D'autres œuvres d'Aragon – qu'il signa de son nom – sont aussi cryptées dans ce passage : *Les Cloches de Bâle, Blanche ou l'Oubli, Les Yeux d'Elsa, Les Yeux de la Mémoire, Roman Inachevé.*
b) Une allusion, non programmée, à *Pierrot mon ami*, avec « poldèves », p. 361(1019).
c) Bravo, en page 361(1019), pour Cinoc, retraité en 1965, après 53 ans de service. L'index nous indique qu'il est né en 1900 !

d) Les « mots disparus » figurent pour la plupart, avec le même texte, dans le *Nouveau Dictionnaire National* de Bescherelle (c'est un des ouvrages que Perec cite en p. 363(1021)). Contre toute attente, et en dépit des révélations de Perec promettant dans ces listes des « mots inventés », on en trouve seulement 5 parmi les noms communs, et un peu plus dans les noms propres (si on tient compte également des fantaisies qui les accompagnent dans l'index).

– Vélocimane est un mot inventé pour répondre à Vélocipède.
– rivelette
– ursuline désigne une religieuse
– loupiat est un bossu (affecté d'une loupe)
-- lovely n'est pas < love-bird >
– Dough-Boy est aussi le surnom du Steward dans *Moby Dick*

Quant aux noms propres :
ROUTISIE (Albert de), poète et romancier français, (Bâle, 1834 - en mer Blanche, 1867).
C'est le pseudo d'ARAGON. *Les Cloches de Bâle* parut en 1934 ; *Blanche ou l'Oubli* en 1967.
RORET, éditeur parisien de manuels (pour artisans) et d'encyclopédies, depuis 1829.

Et, dans la liste des Lexicographes français, j'ai noté la référence du titre des ouvrages que Perec possédait, attribuée lors de l'inventaire de sa bibliothèque effectué par Paulette Perec et Eric Beaumatin en 2003.

LACHÂTRE (Maurice), du XIX^e^ siècle. *Nouveau dictionnaire universel* en 2 Tomes et 4 Vol., Paris, rue bleue, s.d. Cat. N° 647
VICARIUS Est-ce un clin d'œil à Giuseppe Vicari, ami italien des Oulipiens ?
BESCHERELLE (Louis-Nicolas, dit l'aîné), 1802-1883 ; *Nouveau Dictionnaire National* 4 Vol., Paris, Garnier, 1887. Cat. N° 904
LARIVE & FLEURY , du XIX^e^ siècle. *Dictionnaire des mots et des choses*, 3 Vol. Paris, Georges Chamerot, 1885. Cat. N° 903
GRAVES (Ernest), 1832-1891. ??
d'ESBIGNÉ (Jules-Servais), 1840-1902. ?? Les mêmes dates qu'Émile Zola !
BOUILLET (Marie-Nicolas), 1798-1864. *Dictionnaire universel des sciences et des arts*, Paris, Hachette, 1854. Cat. N° 926.
BACHELET, *Dictionnaire général des Lettres, des Beaux-Arts et des Sciences morales et politiques*, Paris, Delagrave, 1882, 6^e^ édition, 2 Vol. Cat. N° 925.
DEZOBRY (Ch.) & BACHELET (Th.), *Dictionnaire général de biographie et d'histoire* Paris, Delagrave, 1873, 6^e^ édition, 2 Vol. Cat. N° 927.

Une liste de 810 Savants et Hommes de lettres orne la façade de la bibliothèque Sainte-Geneviève (terminée en 1850). Elle va de Moïse à Berzélius et Châteaubriand.
BENNETT ne peut donc pas s'y trouver, mais la présence de nombreux autres est également fantaisiste. Évidemment !) Voici d'abord les notices rectifiées :

ALDROVANDI (Ulisse), naturaliste, Bologne, 1522-1605. [cité par Melville]
AGELASTES = < celui qui ne rit pas > [cité par Sterne]
ARISTOTE, philosophe grec, v. 384 – v. 322. [cité par Melville]
ARONNAX, personnage de romans, de Verne. Perec lui invente les dates de vie de **VERNE**
BAYFIUS = BAÏF (Lazare de), écrivain français, 1496-1547 [cité par Sterne]
BENNETT (James Gordon), journaliste américain, 1795-1872. *New York Herald* [Melville]
BONNETERRE (François-Marie), marin canadien, v. 1787 – 1830 ? [cité par Melville]
BOSSIUS TICINENSES = BOSSUS (M.), mort en 1502. [cité par Sterne]
BRISSON (Mathieu-Jacques), naturaliste français, 1723-1806. [cité par Melville]

BROWNE (Sir Thomas), écrivain anglais, 1605-1682. [cité par Melville]
BUDAEUS = BUDÉ (G.), 1467-1540. [cité par Sterne]
CASAUBON (Isaac), érudit français, théologien calviniste de Genève, 1559-1614. [par Sterne]
CUVIER (Georges, baron), zoologiste français, 1769-1832. [cité par Melville]
EGNATIUS (B.), mort en 1553. [cité par Sterne]
GASTRIPHÈRES = le Pansu, le Maître de Ventrée = maître Gaster [cité par Sterne]
GESNER (Conrad), naturaliste suisse, 1516-1565. [cité par Melville]
GUÉRIN (Eugénie de), écrivain français, 1806-1848. Son nom est un des derniers au fronton
KYSARCIUS = < kiss-arse > = baise-cul [cité par Sterne]
LAZIUS (W.), 1514-1565. [cité par Sterne]
LINNÉ (Carl von), naturaliste suédois, 1707-1778. [cité par Melville]
LIPSIUS (Justus), humaniste flamand, 1547-160 [cité par Sterne]
MACQUART (Pierre-Joseph), botaniste français, 1743-1805 ?? 97 ans avant Zola !
OLMSTEAD (Olav), géographe norvégien du XVII^e siècle. [cité par Melville]
OWEN (H.), théologien anglais, 1719-1795. [cité par Melville]
PHUTATORIUS le Maître des Foutreurs, le Confoutreur [cité par Sterne]
PLINE (Caius Plinius Secondus, dit l'Ancien), naturaliste romain, 23-79. [cité par Melville]
RAY (John), naturaliste français, 1627-1705. [cité par Melville]
RUBENIUS = RUBENS (Albert), 1614-1657, fils du peintre Pierre-Paul. [cité par Sterne]
SALMASIUS (C.), 1588-1653. [cité par Sterne]
SCALIGER (Joseph-Juste), philologue et humaniste français, 1540-1609 [cité par Sterne]
Fils de SCALIGER (Jules César), humaniste italien, 1484-1558. [Celui qui est dans l'**index !**]
SCORESBY (William), navigateur anglais, 1760-1829. [cité par Melville]
SIGONIUS = SIGOGNE, poète satirique français, 1560-1611. [cité par Sterne]
SOMNOLENTIUS, le Maître des Roupilleurs. [cité par Sterne]
TRIPTOLÈME, dieu grec, inventeur de l'agriculture. [cité par Sterne]

Et les « inventions » de Perec (dans l'index et dans le texte) :
Argalastès mis (en minuscules dans l'index) au lieu de AGELASTES chez Sterne.
ARONNAX, personnage de romans, de Verne. Perec lui invente les dates de vie de **VERNE**.
BAYSIUS mis au lieu de BAYFIUS chez Sterne.
Gastriphérès mis en minuscules dans l'index.
KYSARCHIUS, philologue islandais du XVI^e siècle. Au lieu de KYSARCIUS de Sterne.
PHUTATORIUS (Fredryk), astronome danois, 1547-1602.
RUBENIUS, historien de l'Antiquité.
SCALIGER Jules César, confondu avec son fils Joseph.
SOMNOLENTIUS, théologien bavarois du XIV^e siècle.
TICINENSES (Tessinois) est pris pour un nom propre alors qu'il est un qualificatif de BOSSIUS.
TRIPTOLÈME, grammairien grec du VII^e siècle.

Aucun MACQUART Pierre-Joseph n'est connu comme botaniste au XVIII^e siècle. Il y a bien un Pierre-Justin-Marie, entomologiste, 1778-1855, un Louis-Charles, chirurgien, et Henri-Jaques, auteur d'un *Manuel sur les propriétés de l'eau dans l'art de guérir*, en 1783.
Ce nom rappelle évidemment les Rougon-Macquart, d'Émile Zola, 1840-1902, les dates rencontrées pour d'ESBIGNÉ (Jules-Servais), lexicographe fictif.

Chapitre 61 **Berger, 1** (ch. 61, 85) coordonnée (**5,1**)

1. **2** descendre (ou accroupi) *descendre les ordures*
0 manger *ils mangent ensemble*
0 Butor *Second Sous-sol* : « *complicité de Guillaume Apollinaire…* »
6 Freud Marthe Robert : « *On ne peut rien accomplir de vrai sans être un brin criminel* »

2. **7** 1 personnage) *un ancien*
4 démarcheur) *animateur d'un réseau de ventes au porte-à-porte*
8 programme (des cabarets)
3 établir une filiation *fils spirituel d'Antonin Artaud*

3. **5** panneaux métal *panneaux d'aluminium*
3 parquet à bâtons rompus
6 (Révolution et) Empire *Grognard*
7 Extrême-Orient *Tonkin*

4. 6 Napoléon III **Manque**
8 commode, chiffonniers desserte
5 ~ 4 pages
5 militaires *sous-officier de carrière*

5. **9** jeune enfant → 10 ans [ce n'est pas Gilbert, né en 1960, mais] *petits enfants bègues*
6 mouche
1 costume, ensemble *complet*
4 à carreaux

6. **4** flanelle (ou feutre)
9 violet
5 chaussures
2 bague *chevalière*

7. **1** quotidien *journal du soir*
1 ancienne cervelas
7 Metsys pomme rouge et assiette d'étain
2 La Disparition le nom des plats (voir aussi *Les Revenentes*)

8. **8** jus de fruits *jus d'orange*
7 fromages + *un camembert*
3 lampes (ou chandeliers)
9 automates **Faux** : Domino (**3**)

9. **0** ambition de Didi
5 tableau
9 en losange
1 cube

0. **3** arbustes
2 pierres semi-précieuses opaline
4 Manque in 4.
8 Faux in 8.

C. **7** nuit Berger travaille la nuit *boîte de nuit*
5 châtiment la manchette du journal *PONIA : LE CHÂTIMENT …*

Chap. **61**

contrainte de la coordonnée *pastis **51***

Histoire
du garçon de café *Charles Berger*
du patron pingre *Didi* (*Didier Colonna, dit Désiré, dit*)

compendium vers
19 Le couple gras et mangeur de saucisses n'arrêtant pas la TSF
96 Le garçon du night-club montant sur scène présenter la revue

1.c. p. 368(1027). Butor, *Second sous-sol*, p. 193,
« Centre d'écoute (avec la complicité de Guillaume Apollinaire, Charles Baudelaire, René Descartes, Marco Polo, Gérard de Nerval, François-René de Chateaubriand et Jules Verne) ».

1.d. p. 368(1027). Freud, *La Révolution psychanalytique*, de Marthe Robert, II, p. 33,
Marthe Robert cite Freud écrivant au pasteur Pfister :
« Il s'ensuit que la discrétion est incompatible avec un bon compte-rendu d'analyse ; il faut devenir un sale type, s'exposer, se compromettre, se trahir, se comporter comme un artiste qui prend l'argent du ménage pour acheter des couleurs ou brûle les meubles pour faire du feu à son modèle. On ne peut rien accomplir de vrai sans être un brin criminel... »

7.d. p. 369(1028). *La Disparition*, Perec,
« un chaud-froid d'ortolans à la Souvaroff. [...] un homard au cumin [...] un balkan au paprika où l'on avait mis salsifis, cardons, [...] un Sigalas-Rabaud blanc... » p. 132(411).
« un salpicon. Mais il avalait tout au plus [...] un soupçon d'isard, un doigt d'amontillado...» p. 152(428).

D'autres plats auraient pu se retrouver dans *Les Revenentes* (aux pages 47-8(590-1)) qui constitue l'«autre œuvre » de Perec, évoquée dans ce chapitre.
« Crêpes de crevettes en gelée
Entremets de l'Evêq(u)e d'Exeter
Relevé de cervelle en Excellence ».

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Dans ce chapitre, en page 370(1029), on lit « les quatre garçons, avec leurs [...] plateaux d'argent [...] s'aligner » , mots qui se retrouvent dans la description, en page (1392), du tableau *Les Garçons de Café*, qui sera ensuite seulement cité page (1413).

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec *Les Revenentes*

Remarques

Chapitre 62 **Altamont, 3** (ch. 19, 25, 62, 69, 88, cave 33) coordonnée (**7,2**)

1. **5** debout *haut sur jambes*
9 tenir un morceau de bois *un fin bâtonnet*
0 Butor *Second sous-sol* : « *le professeur Thaddeus, spécialiste des orages magnétiques* »
1 Mann *La Montagne magique* : « *au cheveu rare et aux dents gâtées ... Wehsal...* »

2. **8** 2 personnages) M. et Mme Altamont
1 occupant)
1 fait divers *serpent de mer de la presse à grand tirage*
2 recevoir une lettre *il lit*

3. **3** boiseries
0 tapis de corde (, sisal, raphia) *tapis ... de sparterie bantoue*
9 39 - 45
3 Grande-Bretagne *tissu anglais*

4. **7** Louis XIII
8 (commode,) chiffonniers
3 ~ 2 pages
6 institutions *BIDREM, F.B.I., OPEP*

5. **2** homme 35 / 60 ans *âgé de cinquante-cinq ans*
2 chien *king Charles*
2 manteau
4 à carreaux

6. **9** velours
7 gris
9 caleçons, sous-vêtements *soutien-gorge et culotte*
6 médailles, décorations **Manque**

7. **4** lettre
3 romantique *Beethoven*
7 Metsys boîte à poids
7 Cent ans de solitude la bande de gaze noire autour de la main d'Amaranta

8. 0 coca, etc. **Faux** : cacao **Mais** cacao n'est pas un élément de la liste des contraintes
6 légumes (, féculents) *pomme de terre*
4 sculptures (, mobiles)
0 (toupies,) bilboquets

9. **1** indifférence
5 tableau *toile*
8 ovale
5 sphère

0. **6** bois flotté lignite ! tourbe !
4 cuivre, étain
6 Manque in 6.
8 Faux in 8.

C. **6** orgueil « Le Cheval d'orgueil »
1 Hardy « Amère Victoire » de René Hardy

Chap. **62**

contrainte de la coordonnée *en retrouver **72** + **soixante-douze***

Histoire du chimiste allemand *Wehsal*

compendium vers
45 L'atomiste lisant aux lèvres de l'homme-tronc sourd et muet
76 Le fondé de pouvoir jetant le secret des chimistes allemands

1.c. p. 375-7(1034-6). Butor, *Second sous-sol*, p. 23, 24 et 28,
p. 28 « Je reconnais le professeur Thaddeus, spécialiste des orages magnétiques, en compagnie de Davidoff vieilli. »
p. 24 « Davidoff, spécialiste des émiettements, arrange la mèche d'une autre lampe à pétrole ».
p. 23 « Que de fois, au lieu de muser avec les garçons de mon âge, je m'étais plu à épousseter ces graphites, ces anthracites, ces houilles, ces lignites, ces tourbes ! Et les bitumes, les résines, les sels organiques qu'il fallait préserver du moindre atome de poussière ! »*
* ce texte de Butor est lui-même une citation de *Voyage au Centre de la Terre*, de Jules Verne.

1.d. p. 373(1033-4). Mann, *La Montagne magique,* II, p. 131 et 140 (Ch. VI, Assaut repoussé),
« ... le Mannheimois, au cheveu rare et aux dents gâtées nommé Wehsal, Ferdinand Wehsal,, commerçant de son métier, ... »
« James Tienappel [...] était un monsieur haut sur jambes, d'une quarantaine d'années, vêtu de tissu anglais et d'un linge d'une fraîcheur de pétales, avec des cheveux clairsemés d'un jaune canari, des yeux bleus placés l'un très près de l'autre, une moustache couleur paille, taillée et en partie rasée, des mains parfaitement soignées. »

7.d. p. 372(1032). *Cent ans de solitude*, Gabriel García Márquez,
« ... cet après-midi où Amaranta fit irruption dans la cuisine et mit sa main dans les braises du fourneau, jusqu'à ce que la douleur fût telle qu'elle ne sentît plus rien, sauf la puanteur de sa propre chair brûlée.[...] La seule trace visible de cette tragédie resta la bande de gaze noire qu'elle enroula autour de sa main brûlée et qu'elle devait porter jusqu'à sa mort. » (p. 121)

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Perec fournit le numéro 62 au tableau cité en page (1385) *Puits de pétrole près de Forel's Fields.* C'est en accord avec l'allusion, p. 373(1032), « nouvelles techniques de forage ».

Événements autobiographiques, et autres contraintes
Perec, dans son travail de documentaliste en physiologie, a rencontré l'ouvrage *Atlas du tronc cérébral,* de Berman (Alvin L.), dans lequel est décrit « le noyau de Kölliker-Fuse".
Il en a tiré les indications « Kolliker [...] cerveau [...] fusée Atlas de Berman », « qui avait perdu bras et jambes », c'est-à-dire « homme-tronc », comme il l'écrit au vers 45 du *compendium*..

Autre œuvre de Perec

Remarques
a) Perec a pris comme vers 45 un vers auquel manque un signe-espace, et a laissé dans ses brouillons un vers qui aurait davantage convenu. Pourquoi ?
L'atomiste lisant aux lèvres de l'homme-tronc sourd et muet
L'ingénieur lisant aux lèvres de l'homme-tronc sourd et muet
b) Le boudoir communique avec la salle à manger (du chapitre 25) par deux portes, découpées dans le mur de gauche. Mais au chapitre 25, p. 143(789), on signale « À droite, la porte, ouvrant à deux battants, donnant sur les salons de réception. » C'est donc la seule porte du mur de droite, donnant sur le boudoir !
Faut-il imaginer qu'une seconde porte mène du boudoir dans la pièce qui est derrière la salle à manger ? Cela nous donnerait un boudoir assez peu intime.
Les « salons de réception » sont définis au ch. 19, p. 97(741) : ce sont les 5 pièces en façade.
On ne sort pas d'une contradiction ! Mais toute cette fête est désorganisée depuis le ch. 9, p. 58(698), où on lisait : « dans leur grand appartement du deuxième droite, au-dessous de chez Bartlebooth. »

Chapitre 63 **L'entrée de service** coordonnée (**9,1**)

1. **5** debout *tous marchent*
3 toilette **Faux** : tenir un morceau de bois (**9**) *une caisse*
6 Roussel *Comment j'ai écrit …* : « *le plus petit marchait en tête, succombant…* »
4 Mathews *Les Verts Champs…* : « *bouteille de Wachenheimer Oberstnest…* »

2. **6** + 5 personnes) *Cinq livreurs*
8 fournisseur) *apportant diverses victuailles*
1 fait divers *Marie Besnard*
6 faire un rêve *la chatte rêve*

3. **9** papier à motifs *plastifié*
6 moquette **Manque**
9 39-45 *Montgomery*
0 Moyen Orient *pâtisseries orientales*

4. **4** Empire *Imperial*
9 (divan,) canapé
2 ~ 1 page
7 clergé aumônière

5. **1** femme 35 / 60 ans *une femme d'une cinquantaine d'années*
1 chat
8 imperméable
9 imprimé, à motifs

6. **8** coton
7 gris
8 ceintures
5 lunettes

7. **0** porno Kahane (a traduit « Lolita »)
5 contemporaine *Piccolo* [Saxo et Cie]
0 Baugin aumônière
8 Hamlet Thomas Kyd

8. **3** alcool *whiskies*
2 charcuteries *pâtés de viande*
4 (sculptures,) mobiles *de Calder*
2 dés (, osselets) *Poker dice*

9 **2** joie Joyce
0 cartes postales
7 rond *plateau de cuivre martelé*
5 sphère *globes*

0. **7** (fleurs sous verre,) fleurs artificielles
4 cuivre (, étain)
3 Manque in 3.
1 Faux in 1.

C. **5** crime Marie Besnard
4 Baucis Borrelly a découvert la planète (*qu'il nomma*) Baucis

Chap. **63**

contrainte de la coordonnée ***91**, Montgomery Lane*

compendium vers
133 Les mitrons apportant des canapés chauds pour le grand raout

1.c.p. 378(1037). Roussel, *La Halte,* p. 222 de *Comment j'ai écrit certains de mes livres,* 10/18
« ...quatre ou cinq marmitons [...] le plus petit marchait en tête, succombant sous le poids d'une volaille plus grosse que lui... »

1.d. p. 378(1037). Mathews, *Les Verts Champs de moutarde de l'Afghanistan*, p. 111,
« une bouteille de Wachenheimer Oberstnest millésimée A ».

7.c. Baugin
« une aumônière, une bourse de cuir vert fermée par un cordonnet de cuir noir ».

7.d. p. 378(1037). *Hamlet*, Shakespeare,
Thomas Kyd, 1558-1594, auteur d'une tragédie où sont utilisés deux procédés dont Shakespeare s'inspirera pour *Hamlet* (écrit en 1601-2) :
– un fantôme crie vengeance
– une pièce se déroule dans la pièce.

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Les Buveurs de whisky, pages (1391),(1393) et (1413), trouvent leur titre en p. 378(1037) avec « une caisse de whisky ».

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec *Je me souviens*
n° 351 « Je me souviens de Marie Besnard, la bonne dame de Loudun. »

Remarques
« Des lames de parquet […] ont été fixées sur les murs, devant des étagères de fortune. » Il me paraît plus plausible de les imaginer derrière !

Chapitre 64 **Dans la chaufferie, 2** (ch. 21, 64) coordonnée (**0,3**)

1. **2** (descendre ou) accroupi
6 se servir d'un plan
5 Leiris *Fourbis* : « *le lendemain … s'ébranlaient le bourdon de Notre-Dame…* »
2 Nabokov *Sebastian Knight* : « *Il y était question, entre autres, d'un Chinois féroce* »
Feu pâle : « *un petit nègre en plomb peint avec un trou de clé dans le côté* »

2. **7** 1 personnage)
5 ouvrier)
7 agendas, calendriers *contrat d'entretien*
4 appât du gain *bénéfice diminué*

3. **4** liège
0 tapis de corde, sisal, raphia *paillasson*
1 Antiquité **Faux** : 39 → 45 (**9**) 2e guerre mondiale
5 Russie, URSS *la Néva*

4. **3** Louis XV (, Louis XVI)
3 fauteuil
3 ~ 2 pages
7 clergé *évêque*

5. **0** nouveau-né → 1 an
7 guêpe, abeilles *guêpière* + *bourdon de Notre-Dame*
0 blouson
9 imprimé (, à motifs) *imprimer les menus*

6. **6** cuir
9 violet
4 gants
2 bague **Manque**

7. **1** quotidien
8 rengaines (, tubes) *tout va très bien madame la Marquise*
4 Chute d'Icare le port
1 Dix petits nègres Davis qui ne vient pas du Natal

8. **8** jus de fruits *jus d'abricot*
2 charcuteries *saucisson*
9 radio (, hi-fi)
8 puzzle **Erreur** de Perec qui a mis **0** toupie (, bilboquet)

9. **5** colère
4 aquarelle (, gouache)
8 ovale
0 tonneau

0. **9** jardins japonais (, arbres nains) [Perec a scindé en *jardin* et *japonais*]
1 marbre
6 Manque in 6.
3 Faux in 3.

C. **3** Racine vers
7 brouillard brume

Chap. **64**

contrainte de la coordonnée *le chiffre **03***

compendium vers
66 Le monteur en chauffage central réglant l'allumage au mazout

1.c. p. 382(1042). Leiris, *Fourbis*, p. 155,
« ... on n'avait plus besoin de personne quand j'arrivai sur le trottoir et, le lendemain dans la soirée, s'ébranlaient le bourdon de Notre-Dame et toutes les autres cloches pour fêter l'arrivée des troupes de la libération. »

1.d. p. 381(1040). Nabokov, *La Vraie Vie de Sebastian Knight,* p. 49 (56 de Folio),
« Il y était question, entre autres, d'un Chinois féroce, d'une fille courageuse aux yeux bruns et d'un grand type tranquille dont les poings blanchissaient aux jointures quand quelqu'un le contrariait pour de bon. »
p. 381-2(1041) Nabokov, *Feu pâle,* vers 143, p. 122 (167 de Folio),
« ... il m'expliqua hâtivement que ce jouet était aussi vieux que lui. C'était un petit nègre en plomb peint avec un trou de clé dans le côté ; il n'avait pour ainsi dire aucune épaisseur, consistant en deux profils plus ou moins fondus ensemble, et sa brouette était maintenant toute tordue et cassée. »

7.d. p. 381(1040). *Dix petits nègres,* Agatha Christie, p. 25,
William Henry Blore s'est fait appeler Davis. Un autre personnage l'accuse alors :
« ... non seulement vous vous présentez ici sous un faux nom, mais ce soir je vous ai surpris en flagrant délit de mensonge. Vous prétendez venir de Natal. Je connais fort bien l'Afrique du Sud, et je suis prêt à jurer que vous n'y avez jamais mis le pied. » p. 50 [fin de la partie III].
[À rapprocher du personnage du roman que lit Olivier Gratiolet.]

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Le tableau *Le Jeu du Tonneau* cité p. (1416), « jeu d'adresse que l'on appelle le tonneau ou la grenouille » est décrit en des termes qui se retrouvent dans ce chapitre 64, page 382(1041) : « un jouet [...] où l'on essayait de lancer un palet de métal, et que l'on appelait un tonneau ou une grenouille ». Ce tableau ne fait pas partie de la collection, puisqu'il se trouve au musée de Saint-Germain. C'est la version voisine, *La Venelle des Musiciens*, qui est donc ici associée au chapitre 64, écrit sans flûtiste, altiste ou violoncelliste !
Événements autobiographiques, et autres contraintes
Autre œuvre de Perec

Remarques

Rome n'est plus dans Rome, elle est toute où je suis (Corneille, *Sertorius*)

Oui, c'est Agamemnon, c'est ton roi qui t'éveille (Racine, *Iphigénie en Aulide*, dont c'est le 1er vers).

Prends un siège Cinna, début de l'acte V de Cinna, de Corneille ; la suite est une ritournelle de potaches ! Les vers, dits par Auguste, sont

Prends un siège, Cinna, prends, et sur toute chose
Observe exactement la loi que je t'impose :

Le presbytère n'a rien perdu de son charme, ni le jardin de son éclat
se trouve dans *Le Mystère de la Chambre jaune*, de Gaston Leroux.

L'archidiacre est passé maître dans l'art du billard japonais

Tout va très bien, Madame la Marquise chanson interprétée par Ray Ventura and his Collegians.

Chapitre 65 **Moreau, 3** (ch. 20, 23, 65, 71, 89) coordonnée (**8,2**)

1. **4** assis
   3 toilette *brocs de toilette*
   6 Roussel *Locus solus* : « *cylindre noir, lourd d'apparence…* »
   5 Rabelais Livre I : « *Al barildim gotfano…* »

2. 0 0 personnage **Faux** : ? Perec n'a pas indiqué combien
   6 autre (enquêteur, facteur) le diable
   8 programme dans la cuisine
   8 résoudre une énigme *élucider*

3. 1 peinture mate **Manque**
   5 carrelage rectangulaire
   7 19e siècle
   6 Etats-Unis

4. **6** Napoléon III
   4 bahut (, armoire, maie, ...)
   0 + 12 pages
   0 littérature danoise *Skrifter*

5. **5** femme 18 / 35 ans *la jeune femme*
   9 insectes (, bestioles)
   9 uniforme *toujours irréprochablement vêtu de blanc*
   9 (imprimé,) à motifs *motifs en losange*

6. **8** coton
   1 blanc
   2 cravate, foulard *jabot*
   0 épingle de cravate, broche

7. **3** hebdo *Nationwide Bilge*
   0 opéras
   2 Saint-Jérôme le carrelage
   1 Dix petits nègres Stanley abandonne sa patrouille comme l'a fait Lombard

8. **7** infusion
   8 fruits *pelés*
   5 miroirs
   4 solitaire diamant

9. **2** joie Joy (*Slowburn*)
   2 dessin le Pentacle sur le sol
   1 carré *boîte carrée*
   7 polyèdre *diamants*

0. **9** jardins japonais (, arbres nains) *The gardens of Heian-Kyo*
   7 cristal (, verre) taillé
   3 Manque in 3.
   2 Faux in 2.

C. **1** Laurel 1. Lorelei 2. Stanley 3. rencontre à Jefferson 4. Port-Arthur
   3 Shakespeare allusion à Otello

Chap. **65**

contrainte de la coordonnée *apparaître **82** fois*

Histoire
de *Blunt Stanley* l'officier qui abandonna sa patrouille *en Corée*
de *Ingeborg Stanley, née Skrifter* la femme qui fit apparaître quatre-vingt-deux fois le diable
du décorateur *Fleury Henry* qui dut démolir la cuisine dont il était si fier

compendium vers
52 L'Américain déserteur laissant mourir sa patrouille en Corée
83 Le magicien devinant tout avec des nombres choisis au hasard
74 La jeune femme faisant conclure un pacte avec Méphistophélès
14 La cuisinière refusant de se servir d'un four auto-nettoyant
100 La petite fille qui mord dans un coin de son petit-beurre Lu

1.c. p. 390(1051). Roussel, *Locus Solus*, p. 208, (p. 130 Pauvert), (p. 134 Folio),
« ... nous reculâmes de deux pas et pûmes dès lors examiner sans obstacle un cylindre noir, lourd d'apparence, qui, debout sur le plancher, était surmonté d'une grosse ampoule sphérique en verre, d'où émanait une clarté bleue, visible malgré le plein jour. »

1.d. p. 387-8(1048). Rabelais, *Pantagruel* (Deuxième Livre), ch. 9 (L'Intégrale, p. 252),
« Al barildim gotfano dech min brin alabo dordin falbroth ringuam albaras. Nin porth zadikim almucathim milko prin al elmim enthoth dal heben ensouim; kuthim al dum alkatim nim broth dechoth porth min michais im endoth, pruch dal maisoulum hol moth dansrilrim lupaldas im voldemoth. Nin hur diavosth mnarbotim dal gousch palfrapin duch im scoth pruch galeth dal Chinon, min foulchrich al conin butathen doth dal prim. »

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Le tableau *Méphistophélès,* page (1405) est lié à ce chapitre : c'est le nom donné au diable que Lorelei - Ingeborg fait apparaître (voir p. 386(1046)).

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec

Remarques
En fin de ce chapitre 65 « on voit une petite fille mordre dans un coin de son petit-beurre ».
Perec sous-entend qu'il s'agit du coin inférieur gauche, et que cela explique que le chapitre suivant, qui était prévu dans la case située dans le coin inférieur gauche de l'échiquier-immeuble, se déroulera en fait dans la case suivante ; nous n'aurons donc que 99 chapitres au lieu de 100. D'où le choix du nombre 100 pour le vers mis dans le compendium. Mais 99, 66, 65 auraient permis des interprétations analogues.

C'est seulement dans ce vers que nous saurons qu'il s'agit d'un petit-beurre LU, acronyme de la société Lefèvre-Utile.
La publicité la plus connue est de Firmin Bouisset, dessinateur (1859-1925), qui choisit en 1897 son fils comme modèle, habillé d'un tablier, d'une pèlerine, d'un béret : elle est nommée *Le petit écolier*, mais il n'est pas impossible d'y avoir vu une petite fille… est-ce ce que crut Perec ? (reproduction au Ch. LI)
Bouisset avait, en 1892, pris sa fille comme modèle pour le chocolat Menier : on la voit, de dos, coiffée avec deux nattes retenues par un ruban, écrivant le nom de cette marque au tableau noir.

Perec avait suivi une analyse avec monsieur Lefèvre (dont le nom d'auteur était Pontalis) ; un rôle de montreur de hamsters lui sera réservé en fin du chapitre 81 : il aura à assurer au hamster Polonius l'entretien de son niveau aux dominos...

Chapitre 66 **Marcia, 4** (ch. 24, 32, 39, 66, 73, 75, cave 91) coordonnée (**9,3**)

1. **7** entrer
   5 classer, ranger *fichiers*
   3 Proust *Le Temps retrouvé* : « *Et je vivrais dans l'anxiété…* »
   1 Mann *La Montagne magique* : « *fauteuils aux bras tors…* »

2. 4 4 personnages **Faux** mais Perec n'indique rien, est-ce 2 ? *avec un ou deux personnages*
   0 ami
   5 recette cuisine
   3 établir une filiation *objets … en décrire l' histoire*

3. **3** boiseries
   3 parquet à bâtons rompus gourguechon
   6 Révolution (et Empire) *fin dix-huitième*
   4 Espagne *Prado*

4. **0** modern style, 1900 *Gallé*
   7 guéridon, etc. *meubles d'appoint*
   1 quelques lignes **Manque** : donc libre : long !
   6 institutions liste de mariage

5. **6** homme 18 / 35 ans son fils *David Marcia, aujourd'hui âgé de vingt-neuf ans*
   9 insectes (, bestioles) *scarabée*
   9 uniforme
   0 brodé

6. **1** soie
   8 rouge
   7 bretelles
   7 montre

7. **8** rapport technique (, livre de classe) fichier client
   2 classique *Mozart*
   2 Saint-Jérôme plusieurs livres enluminés à reliure de bois + paon
   7 Cent ans de solitude vieille carcasse rouillée, p. 10

8. **5** thé
   4 viandes (, abats, gibier) *gigot*
   8 téléphone
   9 automates

9. **9** amour *aimera*
   1 mur nu
   0 étoile
   8 cône

0. **2** immortelles (, chardons, etc.)
   6 (ivoire,) nacre *écaille*
   4 Manque in 4.
   2 Faux in 2.

C. **6** orgueil Peacock in his pride
   5 châtiment la montre "Petit diable" *une horrible mégère fesse un petit garçon*

Chap. **66**

contrainte de la coordonnée ***93** grammes*

Histoire de l'antiquaire *Marcia Clara (née Lichtenfeld)* et de ses montres

compendium vers
156 Le jeune Mozart jouant devant Louis Seize & Marie-Antoinette
75 Le fils de l'antiquaire pétaradant dans sa combinaison rouge

1.c. p. 398(1060). Proust, *A la Recherche du temps perdu*, Le Temps retrouvé, p. 1043, « Et je vivrais dans l'anxiété de ne pas savoir si le Maître de ma destinée, moins indulgent que le sultan Sheriar, le matin quand j'interromprais mon récit, voudrait bien surseoir à mon arrêt de mort et me permettrait de reprendre la suite le prochain soir... »

1.d. p. 397(1058). Mann, *La Montagne magique*, II, p. 79 (Ch. VI, Du royaume de Dieu et de la délivrance perverse),
« C'étaient des fauteuils aux bras tors et capitonnés, groupés autour d'une table ronde incrustée de métal, derrière laquelle se trouvait un canapé du même style, chargé de coussins en velours de soie. »

7.d. p. 398(1060). *Cent ans de solitude,* Gabriel García Márquez,
« La seule chose qu'il réussit à déterrer, ce fut une armure du XV° dont tous les éléments étaient soudés par une carapace de rouille et qui sonnait le creux comme une énorme calebasse pleine de cailloux. » (p. 10)

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Un Cabinet d'amateur présente (p. (1418) le tableau *Paon et Corbeille de fruits* (collections Forcheville, puis Settembrini). Deux paons sont présents dans l' «étonnante gravure » de la page 397(1058), mais aucune corbeille de fruits !
Forcheville est dans *Un amour de Swann,* de Proust.
Settembrini est dans *La Montagne magique*, de Mann.
Ces deux auteurs étaient couplés dans ce chapitre 66.

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec

Remarques
a) La fameuse gravure est-elle étonnante parce qu'elle met deux paons à gauche ?
Cette erreur de Perec est-elle volontaire ?
b) Le 35e Bol d'Or évoqué à la fin du chapitre se déroula sur le circuit Bugatti, au Mans, les 11 et 12 septembre 1971. Il s'était couru à Montlhéry en 1970, et en 1969, année de résurrection de cette épreuve d'endurance de 24 heures (deux pilotes se relayant sur la même moto), qui n'avait plus été disputée depuis 1960.
Ces deux erreurs de Perec sont-elles volontaires ?
c) Au ch. 24, qui concerne l'arrière-boutique, à la gauche de la boutique, on a pu lire, p. 139(785), « Contre le mur de gauche, à côté de la porte faisant communiquer l'arrière-boutique et le magasin… ».
Ce chapitre 66 précise, p. 396(1057) : « la pièce du fond, communiquant directement avec l'arrière-boutique… », et confirme l'erreur commise au chapitre 24 : il ne pouvait s'agir que d'une porte percée dans le mur de droite de l'arrière-boutique ! Une porte dans le mur de gauche aurait conduit dans l'entrée de service de l'immeuble !
Cette erreur entraîne une impossibilité de suivre avec succès la description « en travelling » du fouillis de l'arrière-boutique, p. 140(786), et d'imaginer où se trouvent en fait les piles instables de livres « occupant tout le coin droit de la pièce ».

Chapitre 67 **Caves, 2** (Rorschash, Dinteville) coordonnée (**0,5**)

1. **4** assis
   1 peindre *pots de peinture*
   9 Borges *Fictions* : « *Liddell Hart…*»
   8 Joyce *Ulysse* : « *CABINET DE CONSULTATION* »

2. **2** 2 personnages *une jeune fille … un juge* + *Dinteville… et l'autre [*le jongleur]
   7 client *un de ses premiers clients fut un jongleur*
   8 programme
   0 ourdir une vengeance

3. **9** papier à motifs
   3 parquet à bâtons rompus
   6 Révolution et Empire)
   3 Grande-Bretagne) *Nelson*

4. **1** chinois
   9 divan (, canapé)
   2 ~ 1 page
   6 institutions *Direction des Programmes de la Télévision*

5. **8** femme → 17 ans *une jeune fille*
   4 poisson
   5 gilet
   2 à rayures *rayé*

6. **0** lin
   2 vert
   9 caleçons (, sous-vêtements)
   0 épingle de cravate, broche

7. **6** revue
   0 opéras *Coq d'Or*
   7 Metsys ferronnier de Louvain
   4 Moby Dick le jongleur qui avale un couteau et vomit des clous

8. **3** alcool
   8 fruits
   1 pendules, horloges
   5 (go,) échecs (, dames)

9. **7** étonnement *éberlué*
   6 reproduction imit*ant les ivoires chinois*
   3 triangle **Erreur** de Perec qui a mis rectangle prévu pour **2**
   7 polyèdre boîte *octogonale*

0. **5** épices
   5 or (, argent)
   0 Manque in 0.
   9 Faux in 9. Il **manque** le **Faux dans 9**

C. **4** Philémon grammairien grec
   1 Hardy Traité de Pathologie, de Béhier et Hardy

Chap. **67**

contrainte de la coordonnée *daté de 19**05***

Histoire du squelette manchot *Horatio (appartenant au Dr Bernard Dinteville [voir ch. 96])*

compendium vers
158 Le jongleur ayant avalé son couteau rendant des petits clous

1.c. p. 404(1066). Borges, *Le Jardin aux sentiers qui bifurquent*, dans *Fictions*, p. 110, Folio, « A la page 22 de l'*Histoire de la Guerre Européenne* de Liddell Hart... »

1.d. p. 404(1066). Joyce, *Ulysse*, page 157,
CABINET DE CONSULT. TA BINETTE DE CON.

7.d. p. 404(1066). *Moby Dick,* Melville,
« ... un vieux jongleur qui, prétendant avaler des couteaux, en avala un une fois pour tout de bon et il fut sur le flanc pendant douze mois ou davantage; puis je lui donnai un vomitif et, voyez-vous, il le rendit sous forme de petits clous , je l'ai vu » ch. C

Lien avec *Un Cabinet d'amateur.*
Le tableau *Portrait de Nelson,* page (1417), établit le lien avec la page 405(1067) de ce chapitre, pour « le squelette [...] surnommé Horatio, en hommage à l'amiral Nelson ».
Sir Thomas Lawrence apparaîtra au chapitre 87, allusion à Roussel, et à Sterne.

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec

Remarques

Chapitre 68 **Escaliers, 9** 1er étage, à gauche coordonnée (**8,6**)

1. **1** agenouillé
   7 réparer
   3 Proust *La Prisonnière* : « *souliers noirs ornés de brillants…* »
   2 Nabokov *Sebastian Knight* : « *étuis à cigarettes…* »

2. 4 4 personnages
   8 fournisseur
   4 faire-part
   3 établir une filiation *arbre généalogique*

3. **5** panneaux métal *papier métal* [de l'abat-jour]
   2 parquet à point de Hongrie
   6 Révolution et Empire « Pride and Prejudice » [paru en 1813]
   5 Russie (, URSS) *Romanov* + *cuir de Russie*

4. **3** Louis XV (, Louis XVI)
   1 table *de logarithmes*
   8 ~ 8 pages **Faux** : quelques lignes (**1**)
   8 couteau

5. **8** femme → 17 ans *une jeune fille de quinze ans*
   5 (rat,) souris
   7 chandail
   6 patchwork **Manque**

6. **7** fil
   0 bleu ciel
   9 caleçons (, sous-vêtements) *slip de bain*
   1 collier

7. **6** revue
   6 jazz
   0 Baugin échiquier
   0 Ubu *Eleuthère*

8. **9** lait
   4 viandes, abats (, gibier) *boucherie*
   9 radio (, hi-fi, etc.)
   9 automates *souris en métal* […] *pouvant se remonter avec une clef*

9. **0** ambition
   3 gravure
   2 rectangle
   1 cube

0. **2** (immortelles, chardons,) etc. *fleurs de papier*
   9 bronze
   5 Manque in 5.
   4 Faux in 4.

C. **6** orgueil Pride and
   6 préjugé Prejudice

contrainte de la coordonnée *à la page **86***

1.c. p. 406(1067). Proust, *A la Recherche du temps perdu,* La Prisonnière, p. 63,
« Albertine avait aux pieds des souliers noirs ornés de brillants [...] un peu plus tard Albertine eut des mules, certaines en chevreau doré, d'autres en chinchilla, ... »

1.d. p. 406(1067). Nabokov, *La Vraie Vie de Sebastian Knight,* p. 171 (190 de Folio),
« – A présent, je vends des objets en cuir – vous savez, des balles de cuir pour que les autres jouent avec. Trop vieux ! Pas de force ! Des muselières pour chiens aussi, et des choses comme ça. [...] si vous avez besoin d'aide, de bon cuir, d'étuis à cigarettes, de courroies, de conseils, de gants de boxe... »

7.d. p. 406(1069). *Ubu,* Jarry,
Eleuthère, nièce de Pissembock, marquis de Grandair, et fiancée au marquis de Grandpré.
Ubu enchaîné, (p. 278-280)

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
C'est au tableau *Midas et Apollon*, page (1419), que le chapitre est lié, à cause de Midas dans le thème latin, en page 407(1069).

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec *Je me souviens*
n° 254 « Je me souviens des tables de logarithmes de Bouvard et Ratinet. »
(Les auteurs s'appelaient en réalité Bouvart et Ratinet, mais Perec s'est, peut-être volontairement en hommage à Flaubert, laissé contaminer par le couple Bouvard et Pécuchet.)

Remarques
a) Pour la contrainte 2b = 6 rôle, où c'est "8. fournisseur" qui est attendu, on pense, par l'intermédiaire des sacs, à plusieurs fournisseurs : les Etablissements Nicolas, un disquaire de la rue Jacob, la Boucherie Bernard, le chausseur Weston, et aussi, pour son carton, la pâtisserie « Aux Délices de Louis XV » ; donc 5 fournisseurs...
La contrainte 2a = 5 nombre de personnages, imposait ici "4" ... que les fournisseurs ne ... fournissent pas, ni aucun autre passage du chapitre.
b) Pour la contrainte 0a = 37 fleurs, où c'est "2. immortelles, chardons" qu'il est demandé de faire apparaître, Perec a mis des *fleurs de papier* qui auraient plutôt convenu pour l'élément "8. fleurs artificielles" ; on peut comprendre que les *fleurs artificielles* satisfont à la contrainte imposée si l'on donne à < immortelle > un sens plus large, de < fleur à longue durée de conservation > !

Chapitre 69 **Altamont, 4** (ch. 19, 25, 62, 69, 88, cave 33) coordonnée (**7,4**)

1. **0** un bras en l'air *la main haut levée*
1 peindre *papier peint*
1 Flaubert *Bouvard et Pécuchet* : « *havresac de soldat ... chaîne d'arpenteur…* »
2 Nabokov *Lolita* : « *clergymen du Dorset…* »

2. **2** 2 personnages)
8 fournisseur) *deux maîtres d'hôtel*
9 dictionnaire *Grand Larousse Universel*
3 établir une filiation avec *la paléopédologie*

3. **9** papier à motifs *décoré de grands pampres*
2 parquet à point de Hongrie parquet à chevrons
3 Renaissance *Poètes de la Pléiade*
6 Etats-Unis *Sheridan, Wyoming*

4. **5** Regency (, bateau, etc.)
0 bureau
2 1 page
4 flamme due au *feu de copeaux*

5. 7 homme → 17 ans **Erreur** on a seulement *un jeune garçon d'une vingtaine d'années*
9 insectes, bestioles **Manque**
7 chandail
7 à ramages papier peint *décoré de grands pampres*

6. **4** flanelle (ou feutre)
4 noir
8 ceintures
1 collier

7. **6** revue
5 contemporaine *Incertum, opus 74*
4 Chute d'Icare Icarus
0 Ubu ouvrier ébéniste rue du Champ de Mars, *Ubu Roi*, p. 227

8. **8** jus de fruits
3 œufs, crudités, salades
8 téléphone
5 (go,) échecs (, dames)

9. **3** douleur Masoch
7 cartes (et plans) portulan
6 trapèze
8 cône **Faux** : octaèdre (**7**) [car polyèdre]

0. **1** fleurs *glaïeuls et chrysanthèmes*
6 ivoire (, nacre)
5 Manque in 5.
9 Faux in 9.

C. **7** nuit)
3 Shakespeare) *Le Songe d'une nuit d'été*

contrainte de la coordonnée *opus 74*

compendium vers
163 L'ouvrier ébéniste se chauffant à un éphémère feu de copeaux

1.c. p. 409(1071). Flaubert, *Bouvard et Pécuchet*, p. 786,
« Il faut avoir, premièrement, un bon havresac de soldat, puis une chaîne d'arpenteur, une lime, des pinces, une boussole, et trois marteaux, passés dans une ceinture qui se dissimule sous la redingote, et "vous préserve ainsi de cette apparence originale, que l'on doit éviter en voyage". Comme bâton, Pécuchet adopta franchement le bâton de touriste, haut de six pieds, à longue pointe de fer. »

1.d. p. 409(1071). Nabokov, *Lolita*, p. 16 (1re partie, 2),
Une citation :
« deux clergymen du Dorset, experts l'un et l'autre en d'obscures matières, la paléopédologie et les harpes éoliennes respectivement. »
et trois allusions avec « Harry Bomper, Sheridan (Wyo) », « James Mavor Morell, Hoaxton, England » [avec un clin d'œil à G. B. Shaw, dont un personnage de *Candide* porte ce nom] et « Organ Trapp », un détective, au rôle important.

7.d. p. 409(1071). *Ubu*, Jarry,
« Onésime O'Priou, futur ??? bachelier. » *Onésime* ou *Les tribulations de Priou*, (p. 176),

« Memnon :
Je fus pendant longtemps ouvrier ébéniste
Dans la ru' du Champ-d'Mars, d'la paroiss' de Toussaints ;
Mon épouse exerçait la profession d'modiste,
Et nous n'avions jamais manqué de rien. » *Ubu cocu*, (p. 227)

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Le tableau, au nom changeant selon la page [(1399), (1405) ou (1420], *Portrait de jeune fille, dit « au portulan »,* est lié au chapitre 69 de *La Vie mode d'emploi* à cause des allusions « portulan » en page 408(1070)), et « Hoaxville » (page 409(1071)), la ville dont le musée a acheté le tableau (page (1420)).

Événements autobiographiques, et autres contraintes
Le grand portulan auquel il est fait allusion se trouvait dans chacun des appartements qu'occupa Perec.

Autre œuvre de Perec
1. *Les Choses*, p. (51) et p. (117), « le grand portulan ».
2. *Quel petit vélo*, p.65(179) , « la recette du riz aux olives ».

Remarques
Le mot anglais < hoax > signifie < canular >.

Chapitre 70 **Bartlebooth, 2** (ch. 26, 70, 80, 87, 99, cave 72) coordonnée (**6,2**)

1. **3** à plat ventre
0 manger
9 Borges *Histoire de l'Éternité* : « *pyramide très lentement usée par l'aile d'un oiseau*»
2 Nabokov *Feu pâle* : « *petit bout de plage entre le restaurant à une extrémité…* »

2. **7** 1 personnage) *un importateur*
8 fournisseur)
7 agendas (, calendriers)
1 revenir de voyage *retour de voyage*

3. **2** tissu de jute ou autre *tapis de fibres végétales*
2 parquet à point de Hongrie
8 → 39 *mille neuf cent trente-sept*
4 Espagne *la péninsule ibérique*

4. **9** « camping » *chaise longue*
7 guéridon
2 1 page **Manque** donc longueur libre !
5 militaires *gendarme* **+** *battledress*

5. **4** femme vieillard vieille femme de la caricature *de W.E. Hill*
3 oiseau oiseau dentirostre
1 costume, ensemble *battledress*
3 à pois

6. **0** lin
6 orange
1 chapeau
1 collier

7. **1** quotidien
5 contemporaine
5 Les Ménines un homme en cape sur les marches, se retournant à moitié
8 Hamlet Elseneur

8. **6** café
4 viandes (, abats, gibier) *poulet rôti*
0 boîtes
7 mots croisés

9. **5** colère
9 affiches **Faux** : aquarelle (**4**)
6 trapèze
6 œuf

0. **8** fruits séchés *bananes séchées*
1 marbre
4 Manque in 4.
9 Faux in 9.

C. **4** Philémon philémon = oiseau dentirostre d'Australie, avec protubérance à la base du bec
6 préjugé disponible, c'est-à-dire sans préjugés

Chap. **70**

contrainte de la coordonnée ***62** heures d'affilée*

Histoire de l'importateur de Lisbonne et de son correspondant égyptien *Farîd Abu Talif*

compendium vers
44 Scipion définissant par *du vieux avec du neuf* un nonagénaire
174 La dame en robe à pois faisant du tricot au bord de la plage

1.c. Borges, *Histoire de l'Éternité*, p. 227, et p. 186
a) p. 412(1074). *Histoire de l'Éternité*, note p. 226,
«... mystique persan Farid Al-Din Abú Talib Muhámmad ben Ibrahim Attar ».

b) p. 419(1082). *Histoire de l'Éternité*, « Le Temps circulaire », p. 186,
« aux époques dont l'horloge immobile est une pyramide très lentement usée par l'aile d'un oiseau qui l'effleure chaque mille et une années... »

1.d. p. 420(1083). Nabokov, *Feu pâle,* vers 149, p. 130 (176 de Folio),
« ... il se dirigerait vers les grottes Rippleson. [...]
Le petit bout de plage entre le restaurant à une extrémité de la promenade, et des rochers de granite à l'autre extrémité, était presque désert : au loin, à gauche, trois pêcheurs chargeaient une chaloupe de filets brun varech, et directement en bas du trottoir, une femme d'un certain âge portant une robe à pois, et, comme coiffure un chapeau de gendarme en papier [...] était assise et tricotait sur les galets, le dos à la rue. »

7.d. p. 420(1083). *Hamlet,* Shakespeare,
L'action se passe à Elseneur, dans le château du roi du Danemark.

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Dans une liste préparatoire des tableaux à prévoir pour *Un Cabinet d'amateur*, Perec envisage pour prendre le numéro 70, et se trouver donc lié au chapitre 70, "résolution des puzzles, tableau très ambigu ", mais la liste finale ne comporte aucun titre. En cherchant parmi les tableaux effectivement cités dans *UCA*, on ne trouve pas de titre incontestable.
Rappelons-nous que rien n'obligeait Perec à maintenir la correspondance idéale d'un tableau avec un chapitre (unique) associé. On est peut-être dans le cas d'un chapitre sans tableau associé... ??
Peut-être les deux *Paysages de bords de mer,* p. (1403), qui évoquent la vie de Bartlebooth entièrement consacrée à peindre des marines, et à les reconstituer, réalisent-ils un lien suffisant.

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec

Remarques
a) La référence à Borges est *Le Temps circulaire*, et non *Les Ruines circulaires*, comme Perec l'avait noté dans son *Cahier des charges*.
b) L'oiseau dentirostre décrit pour satisfaire la contrainte 41 est le Philemon corniculatus.
c) Parmi les ports nommés avec précision dans ce chapitre, on trouve « Île de Skye, Ecosse, mars 1936 » ; Perec est né le 7 mars 1936.

Chapitre 71 **Moreau, 4** (ch. 20, 23, 65, 71, 89) coordonnée (**8,1**)

1. 3 à plat ventre **Manque**
   2 entretien *casserole ... récurer*
   4 Kafka *Le Procès* : « *un homme en robe de juge, assis sur un trône…* »
   3 Roubaud *Autobiographie* : « *s'asseyait généralement le matin, vers sept heures* »

2. **2** 2 personnages *Les Joueurs de cartes de Cézanne*
   0 ami *Madame Trévins […] son amie*
   6 prospectus pharmacie *l'arracheur de dents ... ses prospectus multicolores*
   5 baigner dans la nostalgie *parlaient… de Saint-Mouezy, évoquant ... leurs souvenirs*

3. **7** peinture brillante
   4 parquet à mosaïque ou compartiments
   8 → 39 *1915*
   8 Afrique du Nord *fantasia*

4. 5 Regency, bateau, etc.
   3 fauteuil
   7 ~ 6 pages
   6 institutions *juge* + *Cour des Comptes* + *Conseil d'Etat*

5. **6** homme 18 / 35 ans *un jeune homme […] aviateur*
   8 araignée
   0 blouson
   0 brodé

6. **9** velours
   6 orange
   4 gants
   8 briquet

7. **4** lettre homme de lettres
   9 militaire **Faux** : folk (**7**) cornemuse
   9 Bosch arracheur de dents + cornemuse
   9 Le Graal le château de Corbenic

8. **1** eau
   1 pain
   2 cendriers
   1 cartes *Les Joueurs de cartes* + *trèfle, carreau, cœur , pique*

9. 8 haine [il y a *hantise ! ?*]
   7 cartes (et plan)
   5 octogone
   4 cylindre

0. 0 plantes grasses [*Coco weddelliana* ? non ! c'est un palmier]
   5 (or,) argent
   1 Manque in 1.
   7 Faux in 7.

C. **0** Belle le nom du cheval *une petite jument noire*
   7 brouillard fait perdre son chemin à l'aviateur gallois

contrainte de la coordonnée ***81** pendeloques*

Histoire du grand-père *de Mme Moreau* qui se faisait la barbe

compendium vers
162 Le bel aviateur cherchant sur la carte le chemin de Corbénic

1.c. p. 422(1086). Kafka, *Le Procès*, Sixième chapitre, p. 134,
« Il remarqua surtout une grande toile pendue à droite de la porte [...].Elle représentait un homme en robe de juge, assis sur un trône élevé dont la dorure éclaboussait tout le tableau. »

1.d. p. 426(1089). Roubaud, *Autobiographie*, *chapitre dix* p. 95, PROSE D'OCCAM
« Mon grand-père, appliquant à ses propres rasoirs le principe d'occam qui règle l'emploi des nominaux, n'en posséda que deux pendant sa vie; et encore perdit-il le premier dans la tranchée en quinze, avec sa première montre et son premier stylo. Il s'asseyait généralement le matin, vers sept heures, après un frugal petit déjeuner et préparait avec sérieux, dans un bol d'eau très chaude à l'aide d'un blaireau très souple une mousse de savon à barbe si dense si blanche et si compacte qu'il m'en vient encore, après plus de trente ans, l'eau à la bouche. Pour moi, né en des temps dégénérés, si je ne suis pas descendu assez bas dans l'échelle humaine pour me servir d'un rasoir électrique, je ne suis, hélas, jamais parvenu à la perfection glaciale du « sabre ».
J'utilise un gillette à lames hebdomadaires stainless steel et de la mousse en bombe william Carlos williams, que je défriche, suivant un ordre ascétique et immuable sur :
a) le menton b) la lèvre inférieure c) la joue droite d) la joue gauche e) la lèvre supérieure f) le cou.
Et je me coupe quelquefois, quand j'y pense. »

7.d. p. 426(1089). *Le Graal,*
Le château du Graal fut construit à Corbenic par un Roi Pêcheur.

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Le tableau *Les Apprêts du Déjeuner* (p.(1377), (1400) et (1419)) est aussi appelé *Le Repas rose* en page (1400), ce qui le relie directement à « un repas rose » évoqué page 425(1088) de *La Vie mode d'emploi*.

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec

Remarques
a) La salle à manger décrite ici est la pièce située à l'extrême gauche de l'appartement ; elle est donc aussi celle qui est le plus éloignée du hall d'entrée, qui doit jouxter le palier du grand escalier. Il ne peut donc pas être question, parlant des travaux d'aménagement de cette salle à manger, d'indiquer : « Toutes les portes furent condamnées sauf celle qui donnait sur le hall d'entrée… »
b) En page 423(1087) il est question de « Titorelli, artiste peintre ». Dans *Le Procès*, dans le chapitre intitulé *L'Avocat, l'Industriel et le Peintre*, le peintre se nomme Titorelli.

Chapitre 72 **Caves,3** **Bartlebooth** coordonnée (**0,2**)

1. **1** agenouillé
   5 (classer,) ranger
   3 Proust *La Fugitive,* l'écriture de Gilberte
   7 Stendhal *Journal de Londres* : « *Chevaux de fiacre qui vont au commandement…* »

2. **6** + 5 personnages une tente à six places
   4 démarcheur missionnaire
   0 mode d'emploi, guide (, vade-mecum)
   9 poursuivre une chimère *caressait un rêve*

3. **5** panneaux métal feuilles de zinc
   9 tommettes Tommies
   4 17e siècle) *Haendel*
   1 Allemagne)

4. **8** « rustique » les malles
   1 table
   9 ~10 pages **Faux** : court
   8 couteau

5. **3** homme vieillard *botaniste âgé de plus de soixante ans*
   0 autres écureuil + (papillon) **+** "vache" **+** chevaux de la citation de Stendhal
   8 imperméable *cirés*
   0 brodé

6. **7** fil ruban
   8 rouge corail
   5 chaussures *bottes de fourrure, souliers vernis*
   3 bracelet

7. 2 roman, essai **Manque**
   2 classique *Haendel*
   6 La Tempête La tempête fait faire naufrage à Bartlebooth
   3 Cristal qui songe Les plants de basilic, p.78 **+** *Bunny*

8. **9** lait
   7 fromages
   2 cendriers
   6 jacquet nom donné à l'écureuil

9. **4** ennui *tommies désœuvrés*
   3 gravure
   5 octogone *clés à douilles à huit pans*
   2 parallélépipède rectangle *boîtes rectangulaires*

0. **0** plantes grasses *cactées*
   6 ivoire (, nacre) *couleur d'un Epiphyllum*
   7 Manque in 7.
   4 Faux in 4.

C. **8** cendres homme au teint de cendre, cendrier anosmique
   0 Bête Bunny, l'écureuil, le papillon (nœud), la vache (à l'eau)

Chap. **72**

contrainte de la coordonnée **:** ***deux*** *gravures* **+** ***deux*** *heures.*

Histoire
du botaniste frustré *Macklin*
du missionnaire *Macklin Corbett* dont la femme *Bunny* enseignait la gymnastique

compendium vers
155 Le botaniste du Kenya espérant baptiser un épiphylle ivoirin
175 Les Mélanésiennes faisant de la gym sur un disque de Haendel

1.c. p. 429(1092). Proust, *A la Recherche du temps perdu,* La Fugitive, p. 656,
« l'écriture de Gilberte consistait principalement, quand elle écrivait une ligne, à faire figurer dans la ligne supérieure les barres des *t* qui avaient l'air de souligner les mots ou les points sur les *i* qui avaient l'air d'interrompre les phrases de la ligne d'au-dessus, et en revanche à intercaler dans la ligne d'au-dessous les queues et arabesques des mots qui leur étaient superposés, ... »

1.d. p. 429-430(1093). Stendhal, *Journal de Londres* (Œuvres intimes, p. 1415),
« Chevaux de fiacre qui vont au commandement, sans cocher.
La monnaie de cuivre se rend dans du papier.
Les chambres ouvertes à l'auberge.
Voulez-vous ... moi ?
C'est de la gelée de pied de veau (*calf foot jelley*).
Manière de porter les enfants.
Dîner chez M.Macklin, avec une actrice de Surrey Theater. »

7.d. p. 430(1093). *Conversions,* Mathews,
« il y avait un plant de basilic dans chaque récipient [deux récipients] » (p. 80).
Et il y a « Bunny », personnage important du roman.

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Perec a donné le numéro 72 au tableau mentionné en page (1385), *Indigènes aux îles Salomon*, de Thomas Corbett ; ceci est en accord avec le texte de ce chapitre 72, à la page 430(1094), où est relaté que Smautf rencontra, aux îles Salomon, un certain Corbett Macklin dont la femme, Bunny, faisait faire de la gymnastique, sur la plage, aux petites filles du village.

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec

Remarques
Verne est évoqué, sans contrainte programmée, avec le capitaine Nemo (p. 428(1091)), et avec l'allusion à Philéas Fogg qui exigeait lui aussi, pour sa barbe, de l'eau à 86 degrés Fahrenheit.

Chapitre 73 Marcia, 5 (ch. 24, 32, 39, 66, 73, 75, cave 91) coordonnée (**9, 4**)
Perec est né le **7-3** (-1936) a) récit du roman b) histoire du bourrelier [chap. **contraint 2 fois**]

1. **1** agenouillé a) *à genoux* b) *agenouillé*
6 se servir d'un plan a) *examine une carte* b) carte Grenoble-Briançon
9 Borges *Hist Infamie* a) Andrussov b) « Rosendo ... doué pour le surin… »
0 Calvino *Villes invisibles* a) quatre tours et sept portes b) horloger mort

2. 0 0 personnage a) *personne dans la pièce*
1 occupant a) *s'occupe* b) *occupant* + *ses successeurs*
2 bibliographie a) *bibliographie* b) *el Fichero* [= le Fichier]
7 « créer » a) *création* b) *mettre au point une technique*

3. **2** tissu de jute ou autre a) *toile bise écrue* b) *jute collé*
8 lino a) *linoleum* b) *Lino (Margay)*
8 → 39 a) *années vingt* b) *Tour d'Italie 1924* + 1925 …
9 Amérique du Sud a) *gaucho* b) *Amérique du Sud* + *margay*

4. **9** « camping » a) *pliants de toile* b) *chaise longue*
2 chaise a) *chaise* b) *chaise*
0 + 12 pages **a**) **Faux** *2 pages* b) *10 pages* Total : 12 pages !
8 couteau a) baïonnette **b**) **Faux** articles de pêche (**?**) [**Mais** b) *surin*]

5. **5** femme 18 / 35 ans a) *jeune femme* b) *Josette*
0 autres a) *cheval* + *licorne* b) *margay* [félin d'Amérique du Sud]
4 pantalon ou jupe a) *culotte* b) *jupe-culotte* + *pantalon*
2 à rayures a) *rayée* b) *maillot ... à bandes violettes*

6. **7** fil a) *cordon Bickford* b) *fil*
9 violet a) *parme* b) *violettes*
5 chaussures a) *chaussures* b) *chaussures*
9 sac à main a) **Manque** b) **Manque**

7. **4** lettre a) *lettre* b) *lettre*
4 sérielle a) *Suite sérielle 94* b) Peter Mond → Pierrot lunaire + Augenlicht
7 Metsys a) étagères *recouverte*s d*'un* tissu vert b) Massy
5 Conversions a) suicide de J-M Roland b) les Panarchistes

8. **6** café a) *guéridons de café* b) *Café Riri*
5 poissons et crustacés a) *crevettes* b) *articles de pêche*
3 lampes (ou chandeliers) a) *lampe* b) *lampe*
1 cartes a) *deux tarots* b) *tripot*

9. **8** haine a) *haine* b) *haine*
3 gravure a) *gravure* b) *gravure* + *lithographie*
5 octogone a) *octogonale* b) *Octogone*
3 pyramide a) *pyramide* b) *Chéops*

0. **3** arbustes a) *petit sapin* b) *pépiniériste* + *Stephanotis*
7 cristal, verre taillé a) *cristal* b) *graveur sur verre*
6 Manque in 6.
4 Faux in 4.

C. **0** la Belle et a) *La Belle et la Bête* b) L'histoire de Josette et Lino est une
0 la Bête version moderne de La Belle et la Bête

contrainte de la coordonnée a) *Suite sérielle **94*** b) ***94** rue des Acacias*

Histoires b) du bourrelier *Albert Massy*, de sa sœur *Josette*, et de son beau-frère *Lino Margay*
b') du Panarchiste rescapé *Ferri Le Rital*

compendium vers
b) 144 Le coureur tentant de faire homologuer son record de l'heure
b') 34 Le stayer défiguré se mariant avec la soeur de son pacemaker
b") 141 Le chirurgien obligé d'opérer sous la menace des armes à feu

1.c. a) p. 432(1095). Borges, *Histoire de l'Infamie*, « Le Teinturier masqué »,
p. 81 (ou 71) « *d*) Des monnaies sans effigie, découvertes par l'ingénieur Andrussov lors des travaux de déblaiement pour la voie du chemin de fer transcaspien. »
p. 83 (ou 72) « En l'an 146 de l'Hégire, Hakim disparut de sa patrie. On retrouva ses cuves et ses chaudières saccagées, ainsi qu'un cimeterre de Chiraz et un miroir de bronze. »

b) p. 441(1104-5). Borges, *Histoire de l'Infamie*, p. 93 (ou 79),
p. 79 « ...Rosendo Juarez le Cogneur était un de ceux qui tenaient le haut du pavé à Villa Santa Rita. Un gars doué comme pas deux pour le surin, et c'était avec ça un des hommes de Nicolas Paredes qu'était lui-même un des hommes de Morel. »

1.d. a) p. 432(1096). Calvino,
Le Château des destins croisés, p. 133,
« un jeu de tarots peints par Bonifacio Bembo [...] Quelques cartes du jeu de Bembo ont été perdues, dont deux très importantes pour mes narrations : *Le Diable* et *La Maison-Dieu*. »
Les Villes invisibles, p. 13, lignes 2 et 3,
« quatre tours d'aluminium s'élèvent de ses murs flanquant sept portes à pont-levis à ressort ».

b) p. 434(1097). Calvino, *Les Villes invisibles*, p. 127,
« ... l'horloger, au milieu de toutes les horloges, arrêtées dans sa boutique, approche une oreille parcheminée d'une pendule désaccordée... »

7.d. a) p. 432(1095). *Conversions,* Mathews,
« Jean-Marie Roland de la Platrière ... » p. 135 (et p. 177),
« ... après avoir épinglé sur sa poitrine un papier gribouillé sur lequel il expliquait son acte, il se tua près de Bourg-Beaudoin » p. 138.

b) p. 441(1104). *Conversions,* Mathews,
« M. Purkinje [...] entre les mains de la police, et ce, depuis l'échec du Soulèvement panarchiste de 1911. De même que ses compagnons, les autres agitateurs Martinotti et Rackam le Rouge... » p. 69.

C.a.b. Le conte *La Belle et la Bête* est une < *Fairy tale* >.
D'où Perec tire le nom « Ferri le Rital ».

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
b) *Charles M Murphy s'attaquant au record du mile le 30 juin 1899*

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Perec les a dévoilés, lors d'une conférence donnée au cercle Polivanov, le 17 mars 1978. C'est ce jour-là qu'il entra dans les détails de la série de contraintes qu'il s'imposait dans chaque chapitre, et il choisit le cas du chapitre 73.
Ce n'était pas un cas quelconque ; Perec avait voulu contraindre deux fois ce chapitre 73, probablement pour marquer le 7-3 , date de sa naissance en 1936.
Et cette contrainte en double allait concerner chacune des deux parties de ce chapitre ; la deuxième est signalée par un cul-de-lampe montrant une baguette magique et un hennin de fée, et par le titre de cette version moderne de *La Belle et la Bête,* littéralement l'*Histoire de la sœur du bourrelier et de son époux.*

Les deux pages précédentes ont fourni les indications attendues normalement.

Le cafouillage au sujet des contraintes du Manque en 6 et du Faux en 4 est visible sur le document dont Perec se servit lors de son exposé : il note, à propos de la contrainte Manque pour le sac à main, dans la partie a) et dans la b), qu'il aurait dû prendre des éléments différents ; et pour le Faux en 4, il l'applique pour la partie a) au nombre de pages , et pour la partie b) au couteau, remplacé par articles de pêche … et Perec signale qu'il y a pourtant surin !!!!
Le Cahier des listes par chapitre laissait apparaître d'autres choix pour le Manque et pour le Faux ! Cela s'explique-t-il par le fait que la rédaction avait été accomplie quelques mois plus tôt, et que Perec aurait eu des souvenirs inexacts ?

Ces questions sont des détails sans grande importance : chaque chapitre, ou presque, nous a habitués à de tels écarts.
Ce que les explications de Perec nous apportent de plus précieux concerne le fonctionnement des deux contraintes que j'ai toujours notées *Événements autobiographiques, et autres contraintes*, à savoir :
2° allusion à un événement quotidien survenu pendant la rédaction du chapitre
3° utilisation de documents spéciaux ; allusion à des objets particuliers

Perec remplit l'obligation 2° en faisant intervenir, pour
a) le fait qu'il avait reçu une carte postale de Woods Hole (qu'il fera figurer en page 432(1095)).
b) une séance de cinéma, à Propriano, où fut projeté *Le Dernier Tueur*, film dont trois personnages étaient Barrett, Razza et Ramon (repris en page 442(1105-6)).

Quant au 3°, pour a), Perec fait allusion à un objet appartenant à Catherine Binet, une tête de jeune femme (qui donnera, page 433(1096), une tête de jeune femme en cire peinte).
Pour b), il fait intervenir trois objets :
3.b.1. La carte routière correspondant au plan de la route Grenoble-Briançon, carte dessinée par Barrère.
Perec en tire une étape du Tour de France 1924, Grenoble-Briançon (p. 435(1098), et peut citer des lieux précis . Et il fera de Barrère un entraîneur, à la page 436(1099).

3.b.2. Un livre sur le demi-fond cycliste, imprimé à Enghien.
Perec se remémora un séjour fait vers 1947 à Enghien, pour une cure, ce qui lui inspire deux lignes, à la page 439(1102).
Et la technique des pacemakers, développée à la page 437(1100), doit tout à ce livre. Livre d'où il tira les noms de certains équipiers.

3.b.3. Une reproduction du margay, *Leopardus wiedi*, par le photographe Bisserot, imprimée au Chemin d'Entrebois.
Et on rencontrera à cause de cela le nom du « Picard opiniâtre et increvable », Lino Margay, et celui de trois pseudo-célébrités du demi-fond : De Wied, Bisserot et d'Entrebois.
Quant à Stampfli (Peter), c'était un ami de Perec, et il était artiste peintre.

Autre œuvre de Perec

b) *Je me souviens* n° 168 « Je me souviens des six-jours au Vel d'hiv. »
b') *Quel petit vélo…* « soldat de deuxième classe au premier régiment du train à Vincennes », p. 11(147).

Remarques

a) Sont-ce seulement les hasards de la typographie qui ont introduit, dans les premières éditions, aux lignes 5 et 6, ce lien entre les lettres majuscules W et X ? (elles se retrouveront tragiquement associées au dernier chapitre !)

b) Pour les éléments imposés en 7b, musique sérielle,
en première partie, Perec a pris deux jeux d'orgue, « octave » et « coppel » ;
pour la deuxième, il a pensé au *Pierrot lunaire*, du compositeur autrichien Arnold Schönberg, et inventa le nom de Peter Mond, attribué à un « vieux pistard autrichien » ; il ajouta une œuvre de Anton Webern, *Das Augenblicht*, écrite en 1935, pour trouver le nouvel équipier de Mond, Arnold Augenblicht.
Le Gottlieb remplacé est un clin d'œil à Marcel, l'auteur de BD, ami de Perec
(tous ces noms sont cités en page 435(1098)).
b) Les noms suivants sont ceux de véritables champions cyclistes, en pleine gloire vers 1925.
Pasquier (Georges, « aîné ») né en 1878, avait terminé huitième le premier Tour de France, le Tour 1903.
Grassin, (Robert, dit Toto), cycliste français, 1898-1980.
Brunier (Jean), coureur cycliste français, 1896-1981.
Wambst (Georges), coureur cycliste français, spécialiste du demi-fond, 1902-1988.
Sérès (Georges), cycliste français, 1884-1951.
Paillard (Georges), cycliste français, champion de demi-fond, 1904-1998.
[notez comment Perec Georges les réunit par le prénom !]
Walthour (Robert, dit Bob), cycliste des Etats-Unis, 1878-1949, champion de demi-fond.
Vanderstuyft (Léon), cycliste belge, 1890-1964.

c) L'élément Metsys, imposé en 7c, donne par une autre graphie en usage, le nom du bourrelier Massy.
Le peintre Metsys se prénommait Quentin ; Perec fait donc naître le cycliste à Saint-Quentin !

d) Quant aux « précisions » avec lesquelles sont expliqués les détails des épreuves sur route de 1924 !
Si Enrici (Giuseppe) fut effectivement vainqueur du Tour d'Italie, la 11^{e} et avant-dernière étape reliait Fiume et Vérone, le Tour ne fit pas étape à Ancône, la 9^{e} était Pérouse – Bologne, et Alfredo Binda, champion italien, 1902-1986, n'était pas inscrit ... il gagnerait le Giro en 1925, 27, 28, 29 et 33 !
Le Tour de France 1924 se déroula du 22 juin au 20 juillet, en 15 étapes, dont, 10^{e}, Nice-Briançon, et 11^{e}, Briançon-Gex ; il n'y eut donc aucune étape Grenoble – Briançon, ni évidemment de parcours si détaillé, correspondant à la description de la route actuellement désignée par N 91.
Bottechia (Ottavio, 1894-1927), fut le premier dans l'histoire du Tour, à réussir l'exploit de porter le maillot jaune de la première à la dernière étapes. Perec ne nous abuse pas sur ce point.
Mais les champions français André Leducq et Antonin Magne n'ont fait leur premier Tour qu'en 1927.
André Leducq le termina à la 4^{e} place, et devait remporter les Tours de 1930 et de 1932.
Antonin Magne termina sixième ce Tour 1927, et gagna en 1931 et en 1934.

e) Le « classique de bibliographie numismatique » du baron Stanislas de Chaudoir dont Perec a raccourci le titre avec un *etc*. est le *Recueil de monnaies de la Chine, du Japon, de la Corée, d'Annam, et de Java, au nombre de plus de mille, précédé d'une introduction historique sur ces monnaies.* (Saint-Petersbourg, Bellizard 1842)

Chapitre 74 **Machinerie de l'ascenseur, 2** (ch. 38 ,74) coordonnée (**0,6**)

1. **5** debout *figés dans une pose de vivants*
   2 entretien *chemises impeccablement repassées*
   7 Queneau *Les Enfants du limon* : « *des cornues, des flacons à tubulure latérale…* »
   4 Mathews *Les Verts Champs …* : « *des amoncellements de vases, de poteries…* »

2. 3 3 personnages
   1 occupant [« il imaginait » se rapporte à Valène]
   1 fait divers **Manque**
   5 baigner dans la nostalgie *gangsters nostalgiques*

3. **8** toile de Jouy stock de drapier *cartons à tapisserie*
   5 carrelage rectangulaire *carrelé*
   3 Renaissance *Henri III*
   7 Extrême-Orient denrées *thé, riz* + *potiches chinoises*

4. **7** Louis XIII
   0 bureau
   0 + 12 pages
   9 physiologie 1860 laryngoscope

5. **6** homme 18 / 35 ans *mignons*
   6 mouche
   4 pantalon (ou jupe)
   1 uni

6. 9 velours **Faux** : cuir (**6**)
   4 noir
   7 bretelles
   5 lunettes

7. 0 porno
   3 romantique *Beethoven*
   9 Bosch monstres, maçons, enfers, etc. les monstres démoniaques
   8 Hamlet les noyées

8. **2** vin
   9 gâteaux, sucreries boulangerie *pains aux raisins*
   8 téléphone
   0 (toupies,) bilboquets

9. 1 indifférence
   7 cartes (et plan) d'identité *cartes du monde*
   6 trapèze
   3 pyramide

0. **4** plantes vertes
   8 albâtre
   2 Manque in 2.
   6 Faux in 6.

C. **5** crime gangsters nostalgiques à la morgue
   2 marteau masses d'airain des Cyclopes

Chap. **74**

contrainte de la coordonnée **absente** mais couple non coché par Perec

compendium vers
160 Les vieux chevaux aveugles tirant des wagonnets dans la mine

1.c. p. 446(1110). Queneau, *Les Enfants du limon,* p. 155, L'imaginaire,
« Ast conseilla de faire un emprunt auprès des personnes qualifiées pour acheter des cornues, des flacons à tubulure latérale et de la verrerie variée ; ... »

1.d. p. 445(1109). Mathews, *Les Verts Champs de Moutarde de l'Afghanistan,* p. 172,
« ... une large rue bordée de boutiques entre lesquelles des amoncellements de vases, de poteries et de fiasques clissées complètent l'alignement irrégulier des façades ».

Une citation supplémentaire, que le jeu des contraintes n'a pas programmée, mais que Perec a signalée, se trouve dans ce chapitre. Elle est prise chez Calvino.

p. 447(1110). *Les Villes invisibles,* p. 131, 110 sq, 103,
p. 131 « ... des poubelles renversées, desquelles s'échappent des croûtes de fromage, papiers gras, arêtes de poisson, eau de vaisselle, restes de spaghetti, vieux bandages. »
p. 110 « ... le vent fait tourner les moulins des pompes hydrauliques. »
p. 127 « Les cadavres, séchés de manière qu'il en reste le squelette revêtu d'une peau jaunâtre, sont portés là-dessous... »

7.d. p. 447(1110). *Hamlet,* Shakespeare,
Allusion à Ophélia, qui s'est noyée Acte IV Scène VII

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Le tableau cité en page (1413), *Voyage au centre de la Terre,* d'Eugène Riou, n'est pas décrit ; il convient pour évoquer la série de descentes sous l'immeuble qu'a imaginée Valène.
Remarque 1 : Eugène Riou a effectivement été illustrateur de certaines aventures écrites par Jules Verne.
Remarque 2 : l'œuvre de Jules Verne portant ce titre ne trouvera de citation qu'au chapitre 84.

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec

Remarques

L'étonnant « il » du début du chapitre désigne Valène.

Chapitre 75 **Marcia, 6** (ch. 24 ,32, 39, 66, 73, 75 , cave 91) coordonnée (**9,8**)

1. **9** couché sur le dos *étendu*
   0 manger **Manque**
   2 Sterne *Tristram Shandy* : « *grande carte de Namur…* »
   7 Stendhal *Œuvres int.* : « *Venceslas* de Rotrou, *Manlius Capitolinus* de Lafosse »

2. **1** 1 personnage) *David Marcia*
   2 occupant) *est dans sa chambre*
   8 programme *Pariscope*
   9 poursuivre une chimère *projets chimériques*

3. **4** liège
   5 carrelage rectangulaire faïence
   0 l'après-guerre *l'époque de Ray Ventura, d'Alix Combelle et de Jacques Hélian*
   8 Afrique du Nord *Tunisie*

4. 7 Louis XIII
   1 table
   4 ~ 3 pages
   2 argent

5. **2** homme 35 / 60 ans *un homme d'une cinquantaine d'années*
   3 oiseau *The Birds*
   7 chandail
   5 écossais

6. **3** cashmere
   4 noir
   0 (bas,) chaussettes
   1 collier **Faux** : bracelet (**3**) *gourmette*

7. **5** 3e secteur *Pariscope*
   6 jazz
   3 Les Ambassadeurs a) le cinéma b) le Seigneur de Polisy
   1 Dix petits nègres David M. écrase 2 petits enfants

8. **8** jus de fruits
   8 fruits
   5 miroirs
   3 dominos papier marbré [cachant le revers des couvertures de livres reliés]

9. **6** angoisse poire d'angoisse [c'est un supplice]
   7 cartes (et plan)
   6 trapèze
   4 cylindre

0. **0** plantes grasses *aloès*
   9 bronze
   1 Manque in 1.
   6 Faux in 6.

C. **2** faucille faucheuse *une petite fille fauchant de l'herbe*
   1 Hardy dramaturge du 17e siècle *Alexandre Hardy*

contrainte de la coordonnée ***98** dinars*

Histoire
du motocycliste malchanceux *David Marcia [voir ch.66]*
du jazzman jamais content *Marcel Gougenheim, dit Gougou*
du metteur en scène *Boris Kosciuszko* qui méprisait les grands classiques

compendium vers
147 Le jazzman trop perfectionniste recommençant les répétitions

1.c. p. 448(1113). Sterne, *Tristram Shandy,* Livre IX Chapitre XXVI p. 460 (p. 588 GF),
« Cette image frappa les facultés internes de mon oncle Toby et fut suivie aussitôt par celle de sa grande carte de Namur, ville, citadelle et environs, achetée au cours de sa longue maladie et collée sur une planche... »

1.d. p. 450(1114-5). Stendhal, *Œuvres intimes* Index p. 472,
Venceslas de Rotrou, *Manlius Capitolinus* de Lafosse, *Roxelane et Mustapha* de Maisonneuve, *Le Séducteur amoureux* de Longchamps ;
Collin d'Harteville, Dufresny, Picard, Destouches ;
Iphigénie de Guimond de La Touche, *Agamemnon* de Népomucène Lemercier, *Oreste* d'Alfieri, *Didon* de Lefranc de Pompignan ou *Rhadamiste* de Crébillon.

7.d. p. 449(1113). *Dix petits nègres,* Agatha Christie,
Anthony James Marston a écrasé deux enfants, John et Lucy Combes.
« Ce sont peut-être les deux gosses que j'ai écrasés près de Cambridge. Sacrée déveine !
– Pour eux ou pour vous ? lui demanda le juge Wargrave d'un ton aigre.
– Ma foi, je pensais plutôt ... pour moi ... Toutefois vous avez raison. Ce fut une vraie malchance pour eux. Mais il s'agit là d'un simple accident. Les enfants sortaient en courant d'une maisonnette.
On m'a supprimé pendant un an mon permis de conduire ; cela m'a bougrement ennuyé. »
p. 55-6 [partie IV].
[David Marcia a vécu une situation analogue.]

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Le tableau *Manlius Capitolinus,* page (1418) porte le titre de la pièce de Lafosse, cité en page 450(1114).

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec *Je me souviens*
n° 80 « Je me souviens du grand orchestre de Ray Ventura. »

Remarques
a) Les opinions exprimées par Boris Kosciuszko sur le théâtre étaient celles de Bernard Quilliet, qui fut le condisciple de Perec à Étampes.
b) C'est 'Lantier' qui mérite la réputation d'« Anacharsis des boudoirs », avec ses *Voyages d'Anténor en Grèce et en Asie* (1798), dix ans après le *Voyage du jeune Anacharsis* de l'abbé Barthélemy, pour l'image plus attrayante et plus sensuelle, qu'il y donne de la Grèce.

Chapitre 76 **Caves, 4** **Beaumont** coordonnée (**0,0**)

1. **9** couché sur le dos *allongée dans un hamac*
   8 lire (ou écrire)
   8 Verne **Faux** : Stendhal (**7** de 1.d.) *Vie de Henry Brulard* : « *lancette, laitue, rat* »
   0 Calvino *Le Baron perché* : « *cheveux poudrés et queue nouée d'un ruban…* »

2. **8** 2 personnages *les deux hommes* + *Smautf … avec Fawcett*
   9 domestique *Smautf … en train de laver avec Fawcett*
   6 prospectus de pharmacie
   3 établir une filiation [en reconnaissant sur les photos les membres de la famille *Breidel*]

3. **3** boiseries
   6 moquette *tapis cloué*
   2 Moyen Age *marquis*
   6 Etats-Unis *squaw*

4. **6** Napoléon III *Eugénie de Montijo*
   2 chaise **Manque**
   5 ~ 4 pages
   2 argent [argent (billets) ! donc *montre en argent* ne satisfait pas la contrainte]

5. **2** homme 35 / 60 ans *B. avait 35 ans* + *l'archéologue approchait de la soixantaine*
   5 rat (, souris)
   7 chandail
   4 à carreaux

6. **4** flanelle ou feutre + *feutrine*
   7 gris
   2 cravate, foulard
   7 montre

7. **5** 3e secteur *prospectus de pharmacie*
   1 ancienne
   1 Arnolfini *le jeune couple, lui prenant dans sa main la main ouverte qu'elle lui tend*
   5 Conversions goût commun pour la musique allemande

8. **7** infusion *tisanière*
   3 (œufs, crudités,) salades
   3 lampes (ou chandeliers)
   7 mots croisés

9. **0** ambition
   0 cartes postales
   0 étoile
   9 hémisphère

0. **1** fleurs
   4 cuivre (, étain)
   4 Manque in 4.
   1 Faux in 1.

C. **0** Belle)
   9 pâturage) jolie bergère

Chap. **76**

contrainte de la coordonnée ***double - zéro***

1.c. p. 453(1118). Stendhal, *Vie de Henry Brulard*, p. 126 (119-120 de Folio),
« Je suppose que l'an VII de la République correspond à 1799 à cause du rébus :
Lancette
Laitue
Rat
affiché au Luxembourg à propos du Directoire. »

1.d. p. 453-4(1119). Calvino, *Le Baron perché*, p. 20,
« ... cheveux poudrés et queue nouée d'un ruban, cravate de dentelle, petit habit vert à basques, culotte mauve, l'épée au côté et de longues guêtres de peau blanche montant jusqu'à mi-cuisse... »

7.d. p. 454(1120). *Conversions*, Mathews,
tous les trois sont amateurs de musique allemande ancienne (p. 25).

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*

Perec a donné le n° 76 au tableau *La Squaw* (p. (1386) et (1413)).
La présence dans ce chapitre, page 453(1119) de « vêtue en squaw » permet de comprendre le lien exhibé.
Mais d'autres allusions étaient présentes, dissimulées au lecteur pressé ... la préface due à Bernard Magné, p. (1367), relève les détails peu évidents : c'est confondant !
Notons par exemple que l'auteur du tableau, Walker Greentale se retrouve à la page 454(1120) avec « la grosse Chenard et Walker bicolore » et à la page 453(1118) dans « *Les Contes verts…* ».
Notons aussi les « vingt-cinq » et « Wright », rappelant aussi *La Disparition*.

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec *La Disparition*

La présence de « La squaw » rappelle presque automatiquement *La Disparition*.
Perec nous confirme qu'il a bien pensé à cette squaw-là et donc à cette œuvre, par des détails introduits dans *Un Cabinet d'amateur* : « vingt-cinq » et « Wright ».

Remarques

Chapitre 77 **Louvet, 2** (ch. 37, 77, 92) coordonnée (**8,9**)

1. **9** couché sur le dos
   9 tenir un morceau de bois *une canne à pêche*
   2 Sterne *Tristram Shandy*, les machines de guerre
   1 Mann *La Montagne magique* : « *les mains dans les poches de son veston…* »

2. **7** 1 personnage)
   2 occupant) [Louvet]
   5 recette cuisine
   4 appât du gain *point d'argent, point de Suisse*

3. **8** toile de Jouy *tissu imprimé*
   0 tapis de corde, sisal, raphia *tapis de fibres*
   1 Antiquité *Alexandre*
   7 Extrême-Orient *bambou*

4. **0** modern style (, 1900) *coiffeuse 1930*
   8 commode, chiffonniers *coiffeuse*
   3 ~ 2 pages
   2 argent **erreur :** Perec a mis **Faux** : armes (**1**) *balistes, catapultes, ...*
   et c'était Faux in 0 **Mais** il y avait *point d'argent point de Suisse*

5. **2** homme 35 / 60 ans [Louvet]
   4 poisson *thon*
   4 pantalon (ou jupe)
   3 à pois

6. **5** nylon tergal + *nylon*
   7 gris
   1 chapeau *canotier*
   4 canne *stick*

7. **1** quotidien *journaux*
   3 romantique
   6 La Tempête Nymphe Io allaitant Epaphos sous la surveillance de Mercure
   5 Conversions clématite et herbe-aux-gueux

8. **3** alcool *rhum*
   5 poissons (et crustacés) *thon*
   8 téléphone
   8 puzzle modèles réduits *à monter soi-même*

9. **4** ennui
   6 reproduction fac-similé
   7 rond
   6 œuf

0. 6 bois flotté **Faux** : fleurs (**1**) *clématites*
   1 marbre
   0 Manque in 0. **Manque**
   0 Faux in 0. Perec a conclu Faux in 0 **et** Faux in 4 ! ?

C. **3** Racine allusion aux *Plaideurs* : pas d'argent *pas de Suisse*
   0 Bête le gros poisson *espèce de thon*

Chap. **77**

contrainte de la coordonnée ***89 cts***

compendium vers
153 le fumeur de Por Larranaga écoutant un gramophone à pavillon

1.c. p. 456(1121-2). Sterne, *Tristram Shandy,* Livre III, Chapitre XXIV, p. 383 (p. 201 GF),
« ... mon père épuisait son éloquence (dont il avait un grand fonds) à faire le panégyrique du Bélier antique ou de la Vinea dont Alexandre fit usage au siège de Tyr. Il entretenait mon oncle Toby de la Catapulte syriaque qui projetait à tant de pieds de monstrueux blocs de pierre et ruinait jusque dans leurs fondations les plus solides remparts. Il décrivait ensuite le merveilleux mécanisme de la Balliste dont Marcellinus fit un si grand cas ; les effets terribles du Pyrobole qui lançait le feu, et les menaces de la Térébra et du Scorpio qui projetaient des javelines. »

1.d. p. 457(1122). Mann, *La Montagne magique*, I, p. 388, 389, 395 (Ch. V, *Humaniora*),
« ... en pantalons blancs et en vareuses bleues, ... »
« Les mains dans les poches de son veston, ses pieds chaussés de noir étendus devant lui, il tenait entre ses lèvres, en le laissant pendre légèrement, le long cigare d'un gris mat qui se trouvait encore dans le premier stade de la combustion – c'est-à-dire : dont il n'avait pas encore fait tomber la cendre de l'extrémité tronquée – »
« C'était une blonde un peu énigmatique, vêtue de robes minces et flottantes, ... »

7.d. p. 457(1122). *Conversions*, Mathews,
« un endroit quelconque […] envahi par des masses incultes d'herbe-aux-gueux. (Je demandai ce que c'était et il me les définit comme une variété de clématites. ...) » (p. 121).

C.a. « Point d'argent, point de Suisse, et ma porte était close »
est le vers 15 des *Plaideurs*, de Jean Racine.

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Le tableau *Le Siège de Tyr* est décrit, aux pages (1399) et (1417) avec de très nombreuses expressions qui se trouvent en page 456(1121-2) de ce chapitre. La mention textuelle « siège de Tyr » suffisait déjà pour établir le lien.

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec

Remarques

Chapitre 78 **Escaliers, 10** coordonnée (**7,7**)

1. **7** entrer
   7 réparer
   4 Kafka *Le Coup à la porte du domaine* : « *La pièce avait l'air d'une cellule…* »
   0 Calvino *Les Villes invisibles* Diomira [...] ; Isaura [...] ; Sméraldine [...] ; Moriane

2. **0** 0 personnage *l'oasis était déserte*
   4 démarcheur *Le Messager de l'Empereur* (= *Loorens*)
   8 programme **Manque**
   5 baigner dans la nostalgie *Le petit garçon lit … une biographie romancée*

3. **5** panneaux métal *plaques de métal*
   8 lino *« pellette »*
   6 (Révolution et) Empire *empereur*
   8 Afrique du Nord *Egypte*

4. 8 « rustique » **Faux** : exotique (**?**) *un bâti de bois qui tenait du lit de camp…*
   6 bibliothèque *bibliothécaire*
   5 ~ 4 pages
   9 physiologie 1860 sommeil des marmottes

5. **9** jeune enfant → 10 ans *bien qu'il n'ait pas encore dix ans*
   5 rat (, souris)
   0 blouson
   1 uni

6. **1** soie *soie de parachute*
   0 bleu ciel
   5 chaussures
   7 montre *chronomètre*

7. **2** roman, essai *biographie romancée*
   1 ancienne *Adrian Villart* [= Adriaan Willaert]
   1 Arnolfini soques de bois, en bas à gauche
   2 La Disparition la bague (corindon) + les 18 gardes du corps de l'Aigle

8. **3** alcool
   9 gâteaux (, sucreries) baba au rhum
   9 radio (, hi-fi, etc.) *radiotélégraphie*
   3 dominos orgue nom des *touches à bascule* sélectionnant *les registres*

9. **6** angoisse
   3 gravure *corindon opalin portant gravé en intaille…*
   3 triangle
   6 œuf *chaton ovoïdal*

0. **4** plantes vertes *dieffenbachia* + *lauriers-roses*
   2 pierres semi-précieuses *corindon*
   2 Manque in 2.
   4 Faux in 4.

C. **0** Belle "la belle" = l'évasion
   5 châtiment infligé à Loorens

contrainte de la coordonnée *le chiffre 77*

Histoire
du Messager de l'Empereur *Carel Van Loorens*
de *Ursula von Littau* la fiancée capturée par les Barbaresques

compendium vers
43 Le Hollandais disant que tout nombre est somme de K premiers
173 L'Empereur songeant à L'Aigle pour attaquer les Britanniques

1.c. p. 465(1131). Kafka, *Le Coup à la porte du domaine*, dans *La Muraille de Chine*, p. 135-6,
« La pièce avait l'air d'une cellule bien plutôt que d'une salle de ferme. De grandes dalles, un mur sombre et nu, un anneau de fer maçonné quelque part, au milieu quelque chose qui tenait du lit de camp et de la table d'opération. »

1.d. p. 463(1128). Calvino, *Les villes invisibles,* passim + 123,
p. 11 « ... l'homme se trouve à Diomira, une ville avec soixante coupoles d'argent, des statues en bronze de tous les dieux, ... »
p. 27 « Isaura, la ville aux mille puits s'est élevée présume-t-on sur un profond lac souterrain. »
p. 106 « A Sméraldine, ville aquatique, un réseau de canaux et un réseau de rues se superposent et se recoupent. »
p. 123 « Passé le gué, franchi le col, l'homme se trouve tout d'un coup devant la ville de Moriane, avec ses portes d'albâtre transparentes à la lumière du soleil, ses colonnes de corail qui soutiennent des frontons incrustés de serpentine, ses villas toutes de verre comme des aquariums où les ombres des danseuses à l'écaille argentée nagent sous les lampadaires en forme de méduse. »

7.d. p. 464(1130). *La Disparition*, Perec,
« A Azincourt, un chaton d'opalin corindon fut Zahir, un chaton ovoïdal, pas plus grand qu'un lotus, comportant trois poinçons distincts : au haut, on aurait dit la Main à trois doigts d'un Astaroth ; au mitan, un huit horizontal à coup sûr signalant l'Infini; au bas, un rond pas tout à fait clos finissant par un trait plutôt droit. » p. 140(418)
« On colportait sur Sabin tout un tas d'amusants racontars. On disait qu'il avait à sa disposition dix-huit spahis, tous rompus à l'art du yatagan, du poignard ou du fusil, garnison qu'il louait à prix d'or, mais qui l'accompagnait partout, toujours, abattant sans sommations tout individu qui s'approchait à moins d'un yard ! » p. 253(508-9).

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Le tableau *Portrait de Guillaume de Humboldt*, porte le numéro 79 (p. (1398)), et le nom de Humboldt apparaît uniquement dans ce chapitre, en page 460(1125).

Événements autobiographiques, et autres contraintes
Autre œuvre de Perec

Remarques
a) C'est seulement le vers 127 du *compendium* qui nous a indiqué que l'accordeur de piano est aveugle. Cela explique le rôle de guide que le petit-fils « prend très au sérieux ».
b) La conjecture de Goldbach revient à « tout nombre pair peut s'écrire comme somme de 2 nombres premiers ».
c) *Quel petit vélo à guidon chromé au fond de la cour ?* nous a habitués aux « figures de rhétorique » ; Perec s'en est sûrement souvenu quand il écrivit ce *zeugme* : « fondant des canons ... et une école ».
d) Le prénom Ursula ne semble pas mis comme allusion au tableau de Carpaccio, non programmé ici.
e) John Ross est le nom que T.E. Lawrence (Lawrence d'Arabie) prit à son retour en Grande-Bretagne. Est-ce en souvenir de l'explorateur des terres antarctiques, Sir John Ross ?
f) L'ex-libris du Gouverneur de Ceuta "représentant une ammonite fossile surmontée de la fière devise : *Non frustra vixi* " est le blason du St Hilda's College d'Oxford. [communiqué par David Bellos]
[Trad. *Ce n'est pas en vain que je vécus.*]

Chapitre 79 **Escaliers, 11** coordonnée (**5,6**)

1. **4** assis
   8 lire (ou écrire)
   2 Sterne **Faux** : Leiris (**5**) *Nuits sans nuit* : « *officier autrichien moustachu…* »
   0 Calvino *Cosmicomics* : « *dans son fauteuil roulant…* »

2. **5** 5 personnages *son neveu* [...] *avec* [...] *quatre commissionnaires*
   2 occupant
   0 (mode d'emploi, guide,) vade-mecum
   6 faire un rêve « *Un rêve d'Alice* »

3. **3** boiseries
   1 parquet à l'anglaise
   8 → 39 *mille neuf cent trente*
   3 Grande-Bretagne *la reine Elizabeth*

4. **8** « rustique »
   5 lit
   6 ~ 5 pages
   7 clergé *cardinal*

5. **7** homme → 17 ans *un garçon de seize ans*
   0 autres *cervidés* + *narval*
   5 gilet
   5 écossais

6. **6** cuir
   6 orange *abricot*
   2 (cravate,) foulard
   6 (médailles,) décorations *la Victoria Cross*

7. **9** livre d'art *livre sur Les Très Riches Heures du Duc de Berry*
   4 sérielle Krenek
   1 Arnolfini Très riches Heures + jeune Italien à Bruges + petit chien barbet
   4 Moby Dick Vieux Tonnerre + balafre d'Achab et corne de narval

8. **0** coca (, etc.)
   3 œufs (, crudités, salades) *Scrambled Eggs*
   7 lustres
   2 (dés,) osselets

9. 2 joie **Manque**
   9 affiches
   3 triangle
   9 hémisphère

0. **1** fleurs *une rose*
   7 (cristal,) verre taillé *pâte de verre*
   9 Manque in 9.
   1 Faux in 1.

C. **3** Racine Racine (Wisconsin USA) ville au bord du lac Michigan
   1 Hardy Hardy s'appelait Oliver Norvell Hardy

Chap. **79**

contrainte de la coordonnée *son **56**[e] tour du monde*

Histoire
du Messager de l'Empereur *Carel Van Loorens*
de *Ursula von Littau* la fiancée capturée par les Barbaresques

compendium vers
65 La femme du producteur partant pour un nouveau tour du monde
12 Le neveu gandin accompagnant la globe-trotteuse australienne
148 Les fans de Tasmanie offrant à leur idole 71 souris blanches

1.c. p. 472(1138). Leiris, *Nuits sans nuit,* p. 121,
« un jeune premier, officier autrichien moustachu et portant dolman à brandebourgs ».

1.d. p. 472(1138). Calvino, *Cosmicomics*, p. 94,
« Le Doyen (k)yK, depuis la terrasse de sa villa, assis dans son fauteuil roulant, ses jambes couvertes d'un amas de journaux du monde entier arrivés par le courrier du matin, crie à se faire entendre d'un bout à l'autre du campus... »

7.d. p. 471(1137-8). *Moby Dick*, Melville,
p. 471(1137) « – Qui est Vieux-Tonnerre ? demandai-je [...]
– Le capitaine Achab ! » Ch. XIX

p. 471(1137) « Un mince sillon d'un blanc livide traçait son chemin parmi ses cheveux gris, traversait tout droit un côté de son visage [...] Cette cicatrice ressemblait à l'entaille verticale que l'on voit parfois sur un tronc d'arbre droit et haut après que la foudre l'a parcouru sans arracher la moindre petite branche, mais le pelant et y traçant une balafre qui le laisse vert et vivant, mais qui désormais le marque. »
Ch. XXVIII

p. 471(1137) Nathaniel Hawthorne est le dédicataire de *Moby Dick*.
« En hommage d'admiration pour son génie », écrit Melville.

p. 471(1138) « ... Sir Martin Frobisher, au retour de son voyage, quand la reine Bess [...] lui fit [...] signe de sa main [...] tandis que son bateau remontait la Tamise à la voile : [...] il fit hommage, à genoux, à Son Altesse, d'une corne de Narval prodigieusement longue qui resta pendant longtemps suspendue dans le château de Windsor. » Ch. XXXII (Cétologie)

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Le tableau *Portrait d'un officier autrichien* (page (1414)) est lié à l'évocation, en page 472(1138), d'un « officier autrichien moustachu ».

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec *Je me souviens*
n° 317 « Je me souviens de *la Mascotte du Régiment*, avec Shirley Temple. »

Remarques
L'actrice de cinéma australienne Olivia Norvell épousant le jeune héros Jeremy Bishop, évoque Olivia de Havilland (née en 1916) qui forma avec Errol Flynn (Australien né en Tasmanie, 1909-1959) un couple mythique du cinéma hollywoodien : 12 films tournés ensemble, dont le premier, *Le Capitaine Blood* (réalisé par Michael Curtiz en 1935) montrait Olivia dans le rôle de la fille du colonel Bishop, ennemi du docteur-capitaine Blood interprété par Errol Flynn. Un compagnon de course de Blood était Jeremy Pitt.
Le *Fan Club of Tasmania* est un clin d'œil supplémentaire.
Olivia de Havilland vit à Paris depuis 1955. Elle avait épousé Pierre Galante, éditeur de Paris Match.

Chapitre 80 **Bartlebooth, 3** (ch. 26, 70, 80, 87, 99, cave 72) coordonnée (**6,4**)

1. **9** couché sur le dos *Amerigo Vespuce* [...] *sur son lit de mort*
   2 entretien **Faux** : toilette (**2**) soin pour les yeux
   7 Queneau *Un rude hiver,* « deux morceaux de sucre... »
   1 Mann *La Montagne magique,* « un gobelet d'argent à monogramme... »

2. 5 5 personnages **Faux** : 0 (personne !) (**0**) [ce qui signifie qu'il n'y a personne
   0 ami **Faux** : occupant (**1**) dans la pièce]
   8 programme **Faux** : agenda (**7**)
   4 appât du gain **Faux** : chimère (**9**) [le projet de Bartlebooth]

3. **7** peinture brillante
   9 tommettes **Manque**
   2 Moyen Age **Faux** : Renaissance (**3**) *seizième siècle*
   5 Russie, URSS **Faux** : Amérique (**?**) [**9.** du Sud **6.** Etats-Unis]

4. **4** Empire
   4 bahut, armoire, maie, ... **Faux** : lit (**5**)
   1 quelques lignes **Faux** : libre (**?**)
   3 maladie *cécité*

5. 6 homme 18 / 35 ans **Faux** : vieux (**3**)
   5 rat (, souris) rat de bibliothèque
   5 gilet *Gilet-Burnachs*
   8 à fleurs

6. **8** coton percale
   3 brun) *Lebrun-Brettil* + *Burnachs*
   7 bretelles brettil (voir *Le Robert*)) [< bretelles > vient de < brettil >]
   8 briquet **Faux** : lunettes (**5**) *verres de contact*

7. 3 hebdo **Faux** : quotidien (**1**) *Scotsman, [...] Times*
   7 pop et folk **Faux** : opéra (**0**)
   0 Baugin une assiette octogonale en étain
   7 Cent ans de solitude devient aveugle

8. **1** eau
   6 légumes (, féculents) *artichaut*
   6 pianos **Faux** : pendulette (**1**)
   6 jacquet **Faux** : puzzle (**8**)

9. 0 ambition **Faux** : douleur, etc. (**3**) *maux de tête*
   1 mur nu **Faux** : cartes (**1**)
   4 hexagone **Faux** : ovale (**8**) et octogone (**5**)
   9 hémisphère

0. 2 immortelles, chardons, etc. **Faux** : arbre (**?**) : écaille de pin blanc Zapfenschuppe *pin*
   8 albâtre
   3 Manque in 3.
   0 Faux in 0. **Il est Faux que le Faux soit en 0 … il est où on veut !**

C. 5 crime ?
   1 Hardy surnom de *Jean Cousin le* navigateur dieppois

contrainte de la coordonnée : dans ses avant-textes, Perec a coché (6,4) … mais, à cause de la contrainte **Faux** où on veut ! , il a pu décider de ne pas faire apparaître 64 dans ce chapitre !

Histoire
de l'archiviste espagnol *Juan Mariana de Zaccaria*
du capitaine qui explora la Nouvelle-Guinée *Barton F.*

compendium vers
119 Amerigo mourant apprenant qu'on donne son nom à un continent

1.c. p. 552(1244). Queneau, *Un rude hiver*, p. 168,
« elle [...] alla quérir deux morceaux de sucre, un verre, une cuiller et la bouteille de rhum ».

1.d. p. 480(1147). Mann, *La Montagne magique*, II, p. 431 (Ch. VII, *Mijnheer Peeperkorn (fin)*),
« Peeperkorn [...] but du porto dans un gobelet d'argent à monogramme qu'il vida plusieurs fois. »

7.d. p. 482(1149). *Cent ans de solitude*, Gabriel García Márquez,
« Nul ne put dire de science certaine quand elle [Ursula] commença à perdre la vue. Jusque dans les dernières années de sa vie, alors qu'elle ne pouvait plus sortir de son lit, elle avait l'air tout simplement vaincue par la décrépitude mais personne n'avait découvert qu'elle était devenue complètement aveugle. » (p. 260)

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Le tableau *La Mort de Juan Diaz de Solis tué par les Indiens,* est en liaison avec ce chapitre, puisqu'il évoque à la page (1411) « un aventurier de la race des Pinzón », ce qui répond à la phrase de *La Vie mode d'emploi,* en page 474(1141) « Après avoir découvert le Yucatan avec Pinzón ».

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec

Remarques
a) Perec nous a épargné le titre complet
Imperium japonicum per regiones digestum sex et sexaginta atque ex ipsorum japonensium mappis descriptum ab Hadriano Relando
b) La carte du Pacifique, avec les tiges de bambou est tirée d'un manuel de *Géographie générale*, classe de sixième, d'Albert Demangeon et André Meynier.
c) La phrase que Perec attribue à de Cuverville, « l'enthousiasme n'est pas un état d'âme d'historien », a été inspirée par celle de Paul Valéry : « l'enthousiasme n'est pas un état d'âme d'écrivain ».
C'est au village de Cuverville que correspond le nom inventé : il constitue une allusion à André Gide, qui y séjourna souvent, et qui y est enterré.

Chapitre 81 **Rorschash, 4** (ch. 13, 18 ,27, 81, 86, 95, cave 67) coordonnée (**4,3**)

1. **8** sortir *mener à Meudon*
   2 entretien *changer ... l'eau des fleurs* **+** *nettoyer ... lustre*
   2 Sterne **Manque**
   9 Lowry *Au-dessous du Volcan* : « *un exemplaire d'occasion de La Vallée de la Lune* »

2. 5 5 personnages **Faux** : 1 personnage (**1**) *Olivia Norvell*
   4 démarcheur **Faux** : occupant (**1**) *est dans sa chambre*
   0 mode d'emploi, guide, vade-mecum **Faux** : instructions (à la jeune fille au pair) (**7**) agenda
   5 baigner dans la nostalgie **Faux** : partir en voyage (**?**)

3. **9** papier à motifs *papier à décors*
   1 parquet à l'anglaise
   9 39 – 45)
   7 Extrême-Orient) *un pont sur la rivière Kwai*

4. 2 contemporain
   6 bibliothèque *municipale*
   4 ~ 3 pages
   4 flamme *torches enflammées*

5. **7** homme →17 ans *un acrobate de 17 ans*
   5 rat, souris *hamster*
   5 gilet
   6 patchwork

6. 4 flanelle ou feutre **Erreur** de Perec, qui a mis **0** lin
   0 bleu ciel **Erreur** de Perec, qui a mis **1** blanc
   2 cravate (, foulard)
   1 collier

7. **3** hebdo *Time Magazine*
   3 romantique *Clara Schumann*
   3 Les Ambassadeurs la médaille de l'ordre de Saint-Michel
   8 Hamlet Polonius

8. **0** coca (, etc.)
   7 fromages *Edam*
   7 lustres
   3 dominos

9. **6** angoisse
   9 affiches
   6 trapèze
   1 cube

0. **1** fleurs **+** *roses*
   8 albâtre
   1 Manque in 1.
   0 Faux in 0. **Faux ! Le Faux** est dans le 2 !

C. **0** Belle la belle Amandine
   1 Hardy le film Hardi les gars ! **+** *Olivia Norvell*

Chap. **81**

contrainte de la coordonnée ***43^e^ descendant***

Histoire du hamster *Polonius* privé de son jeu favori *les dominos*

compendium vers
29 Le hamster joueur de dominos amateur de croûtes d'Edam étuvé

1.c. Sterne **Manque**.

1.d. p. 484(1152). Lowry, *Au-dessous du Volcan*, p. 108, 300, 290 (p. 178, 446, 431, Folio éd. 2002),
p. 178 « ... et un exemplaire d'occasion de *La Vallée de la Lune*, de Jack London, acheté la veille quinze centavos à la librairie allemande en face de Sandborns, à Mexico. »
p. 446 « … habillée de chemises de cuir à franges, de pantalons de cheval et de bottes à hauts talons, coiffée d'un chapeau de trente litres,… »
p. 431 « Des marchands ambulants musclés brandissaient d'un seul geste vigoureux de l'avant-bras de lourds plateaux surchargés de fruits multicolores. »

7.d. p. 486(1154) note. *Hamlet*, Shakespeare,
Polonius est le chambellan du roi.

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Le tableau *Portrait de Clara Schumann,* page (1404), est en relation avec le titre d'un ouvrage *Les Lettres d'amour de Clara Schumann,* évoqué page 485*(*1154).
Le nom de l'artiste, Steinbruck, se traduit par Pierre-Pont, et peut constituer un rappel de Pierre Boulle, auteur de *Un pont sur la rivière Kwaï.*

Événements autobiographiques, et autres contraintes
Lefèvre est le nom du psychanalyste chez qui Perec fit une analyse qui dura plusieurs années, et dont la dernière séance eut lieu le 3 juin 1975. Il publia de nombreux articles et quelques ouvrages, sous le nom de J.-B. Pontalis (Jean-Bertrand) ; dans l'un d'eux, il décrit le cas d'un « Stéphane », dans lequel Perec se reconnut.
Par ailleurs, Lefèvre-Utile est le nom du fabricant des biscuits *LU*.

Autre œuvre de Perec

Remarques

Chapitre 82 **Gratiolet, 2** (ch. 58, 82 , cave 33) coordonnée (**2,4**)

1. **7** entrer
   9 tenir un morceau de bois bébé au cerceau
   3 Proust *A la Recherche du temps perdu* : « *dans un petit salon Empire…* »
   4 Mathews *Conversions* : « *un pyjama de shantung rouge…* »

2. 4 4 personnages **Faux** : 0
   4 démarcheur **Manque**
   6 prospectus de pharmacie *buvard offert par les Laboratoires Juventia*
   0 ourdir une vengeance *pour se venger*

3. **6** papier uni ou géométrique *papier rayé*
   5 carrelage rectangulaire *vestibules dallés de marbre*
   5 18e siècle
   1 Allemagne [Erreur : *tyrolien* seule allusion géographique, concerne l'Autriche et l'Italie]

4. **8** « rustique »
   3 fauteuil
   4 ~ 3 pages
   6 institutions *institut psycho-pédagogique*

5. **3** homme vieillard *vieillard pornographique*
   7 (guêpe,) abeilles
   9 uniforme *costume national*
   5 écossais

6. **1** soie *shantung*
   6 orange
   9 caleçons, sous-vêtements *culotte petit-bateau*
   7 montre *cadran solaire*

7. **0** porno *vieillard pornographique*
   1 ancienne théorbe à caisse ovale
   1 Arnolfini une orange sur l'appui de la fenêtre
   8 Hamlet le Spectre

8. **2** vin
   8 fruits *glands*
   0 boîtes plumier
   3 dominos papier flammé (papier domino)

9. **9** amour
   2 dessin
   8 ovale
   7 polyèdre bouteille Waterman

0. **5** épices
   0 acier (, alu)
   2 Manque in 2.
   2 Faux in 2.

C. **6** orgueil Corvol l'Orgueilleux
   2 marteau Isabelle réputée marteau

Chap. **82**

contrainte de la coordonnée *le N° **24***

Histoire de *Isabelle Gratiolet* la petite fille à l'imagination inquiétante

compendium vers
154 Le vieillard *pornographique* attendant à la sortie des lycées

1.c. p. 488(1156). Proust, *A la Recherche du temps perdu*, Le Temps retrouvé, p. 1024,
« Dans un petit salon Empire, où quelques habits noirs écoutaient assis sur un canapé, on voyait à côté d'une psyché supportée par une Minerve une chaise longue, placée de façon rectiligne, mais à l'intérieur incurvée comme un berceau, et où une jeune femme était étendue. La mollesse de sa pose, que l'entrée de la duchesse ne lui fit même pas déranger, contrastait avec l'éclat merveilleux de sa robe Empire en une soierie nacarat devant laquelle les plus rouges fuchsias eussent pâli... »

1.d. p. 487-8(1156). Mathews, *Conversions,* p. 77,
« ... alors qu'il portait un pyjama de shantung rouge, des babouches en peau de phoque et une robe de chambre en cachemire bleu ciel gansée d'argent. »

7.d. p. 489(1157). *Hamlet*, Shakespeare,
« HAMLET
– Pourquoi le sépulcre où nous t'avons vu inhumé en paix, a ouvert ses lourdes mâchoires de marbre pour te rejeter dans ce monde! Que signifie ceci ? Pourquoi toi, corps mort, viens-tu, tout couvert d'acier, revoir ainsi les clairs de lune et rendre effrayante la nuit ? »
Acte I
Scène IV

« LE SPECTRE
– Je suis l'esprit de ton père, condamné pour un certain temps à errer la nuit, et, le jour, à jeûner dans une prison de flamme, jusqu'à ce que le feu m'ait purgé des crimes noirs commis aux jours de ma vie mortelle. S'il ne m'était pas interdit de dire les secrets de ma prison, je ferais un récit dont le moindre mot labourerait ton âme, glacerait ton jeune sang, ferait sortir de leurs sphères tes yeux comme deux étoiles, déferait le nœud de tes boucles tressées, et hérisserait chacun de tes cheveux sur ta tête comme des piquants sur un porc-épic furieux. Mais ces descriptions du monde éternel ne sont pas faites pour des oreilles de chair et de sang... Ecoute, écoute ! Oh ! écoute ! Si tu as jamais aimé ton tendre père ».
Acte I Scène V

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Le tableau *Le Prince masqué*, page (1394), trouve son titre dans le rêve d'Isabelle, à la poursuite d'un Prince Masqué, p. 489(1157). L'auteur du tableau est un Tyrolien, Lautenmacher (< faiseur de sons >), comme le facteur du théorbe. [Voir aussi en Remarques b)]

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec

Remarques
a) Alors que le couple *Labourage et Pâturage* n'est pas programmé pour ce chapitre, Perec le fait apparaître dans les dernières lignes du chapitre, avec une facétie : « des brebis bêlantes tout juste capables de répéter en chœur *la fermière donne à manger aux poules* ou *le paysan laboure avec sa charrue* ».
b) L'auteur du tableau évoqué dans *Un Cabinet d'Amateur* étudia à Stuttgart. Dans *La Vie mode d'emploi*, la seule occurrence de Stuttgart se trouve dans la note du chapitre précédent, le 81. Pourquoi ?

Chapitre 83 **Hutting,3** (ch. 11, 59, 83, 97) coordonnée (**1,2**)

1. 7 entrer **Manque** **Pourtant**, p. 498(1167) *« Celia Crespi entra comme lingère… »*
8 lire ou écrire **Faux** : activité sexuelle [(**4**) érotique] *frénésie sensuelle*
5 Leiris *Fibrilles* : « *vieil Anglo-saxon glabre…* » **+** *Aurora* : « *de vieux corsets…* »
0 Calvino non signalée
+ Flaubert *Un cœur simple* : « *mouchoir d'indienne…*»

2. **2** 2 personnages *chambre de bonne n° 12 où […] vécut un très vieux couple*
2 occupant
2 bibliographie
3 établir une filiation *s'interrogea sur l'identité du père*

3. **9** papier à motifs = lettre de cachet [traduction littérale de l'expression !]
7 tapis de (laine ou) soie
0 l'après-guerre *novembre 1949*
2 Italie *l'Intellectualiste italien Martiboni*

4. **4** Empire
3 fauteuil *fauteuil crapaud* [= fauteuil Empire]
4 ~ 3 pages
7 clergé *le nonce du pape*

5. **0** nouveau-né → 1 an *Célia Crespi eut un fils. Elle le mit […] au monde en 1936*
6 mouche Mosca *Fanny*
3 veste d'intérieur *robe de chambre*
5 écossais

6. **1** soie
5 jaune
8 ceintures
7 montre

7. **6** revue
4 sérielle
8 Carpaccio le myrte
6 Pierrot mon ami Honoré assistant d'un fakir

8. **5** thé samovar
9 gâteaux (, sucreries) *petits pâtés*
6 pianos
9 automates

9. **8** haine Hainaut [du nom de la rivière appelée la Haine]
1 mur nu
9 en losange
4 cylindre

0. **3** arbustes *myrte* **+** *bougainvilliers*
0 acier (, alu)
1 Manque in 1.
1 Faux in 1.

C. **3** Racine Louis Racine : *Mémoires sur la vie de Jean Racine*
5 châtiment infligé aux Danglars

Chap. **83**

contrainte de la coordonnée *le n° **12** + à l'âge de **douze** ans*

Histoire
du couple de serviteurs qui se rencontra à l'Exposition Universelle *Honoré et Corinne Marcion*
du magistrat et de son épouse qui devinrent cambrioleurs *Maximilien et Berthe Danglars*
de *Crespi Célia* la femme de chambre qui eut un fils dont on ne connut jamais le père

compendium vers
27 Le cambrioleur international passant pour un grand magistrat

1.c. p. 493(1162). Leiris, *Fibrilles*, p. 11,
« ... voici un rêve que j'ai fait [...] je suis reçu par le philosophe Confucius, sorte de vieil Anglo-Saxon glabre, précieux et pédéraste, qui se serait travesti en mandarin à lunettes et grande robe pour quelque bal masqué ».
p. 499(1169). Leiris, *Aurora*, p. 17,
« De vieux corsets mêlés à des piles d'anciens carnets de bal, des fleurs séchées, des robes de soie usées jusqu'à la corde voisinaient avec des lambeaux de fourrure mangés aux mites, des éventails rongés ressemblant à des pattes de canard dépouillées de leur palme, des souliers d'argent admirablement fins et délicats mais sans semelles ni talons, des reliefs de festin et deux ou trois petits chiens empaillés, ... »

1.d. p. 498(1168). Calvino, *L'opaque*, p. 31,
« ...le mur fleuri de bougainvilliers, la pente où poussent des touffes d'euphorbe, la haie de figuiers de Barbarie, l'espalier de câpriers. »

Supplémentaire : p. 490(1159), Flaubert, *Un cœur simple*, p. 592 (p. 18 Folio),
« En toute saison elle portait un mouchoir d'indienne fixé sans le dos par une épingle, un bonnet lui cachant les cheveux, des bas gris, un jupon rouge, et par-dessus sa camisole un tablier à bavette, comme les infirmières d'hôpital. »

7.d. p. 496(1165). *Pierrot mon ami*, Queneau,
« – C'est pour quel boulot ? demanda Pierrot.
– Vous vous habillerez en hindou, dit le fakir, j'ai un costume, et vous me passerez les ustensiles avec des signes de respect. » (6e page sur 24 du chapitre III)

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Tableau *The Upside-dowm Manor* (= *Le Manoir à l'envers*), p. (1388). Ce titre est celui d'une attraction de l'Exposition Universelle, p. 496(1166).

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec

Remarques
a) L'allusion « Ce couple de grands bourgeois rigides qui avait toujours eu des rapports à la Gauthier Shandy (une fois par semaine, après avoir remonté la pendule, Maximilien Danglars accomplissait son devoir conjugal) ... » renvoie au livre *Vie et opinions de Tristram Shandy* de Sterne, [non programmé dans ce chapitre] et à l'anecdote figurant au Livre I, Chapitre IV, rapportée par Tristram évoquant « l'extrême exactitude » dont son père Gauthier (= Walter) « fut l'esclave » :
« il s'était, pendant de nombreuses années, fixé comme une règle immuable de remonter de ses propres mains la grande pendule debout sur le palier de l'escalier de derrière, le soir du premier dimanche de chaque mois, et cela toute l'année. Il ne manquait pas plus de le faire que le dimanche d'arriver. Et comme à l'époque dont je parle il avait entre cinquante et soixante ans, il avait été peu à peu conduit à concentrer à la même date divers autres devoirs familiaux, afin, confiait-il souvent à mon oncle *Toby*, afin de se débarrasser de tous en une seule fois et d'éviter tout le reste du mois leur hantise importune ».
b) Perec est né en 1936, et sa mère se prénommait Cyrla. C'est elle qui disparut en 1943. Lui survécut.
Célia Crespi eut, en 1936, un fils qui allait mourir en 1944.

Chapitre 84 **Cinoc, 2** (ch. 60, 84) coordonnée (**3,1**)

1. **9** couché sur le dos *étendu sur le dos*
6 se servir d'un plan *le plan Marchal !*
8 Verne *Voyage au centre de la Terre* : *« Lidenbrock… »*
1 Mann *La Montagne magique* : « *canapé …pupitre d'une construction légère…* »

2. **4** 4 personnages *quatre malfrats*
9 domestique *boy*
2 bibliographie *contribution bibliographique*
8 résoudre une énigme **Faux** : ourdir une vengeance (**0**)

3. **1** peinture mate
1 parquet à l'anglaise
4 17e siècle
5 Russie, URSS *Stenka Razine*

4. **8** « rustique » *Rustica*
7 guéridon
1 quelques lignes
9 physiologie 1860 Beitrage zur feineres Anatomie des menschlichen Ruckenmarks

5. **0** nouveau-né → 1 an *cinq bébés*
5 rat (, souris)
6 chemise
2 à rayures

6. **3** cashmere Bâltistân
2 vert
6 mouchoirs
6 médailles (, décorations) *Numismate*

7. 2 roman, essai **Manque**
0 opéras *petit rat*
5 Ménines nain Nicholas Pertusano
7 Cent ans de solitude croix de cendre sur le front

8. **7** infusion *Tilleuls*
4 viande (, abats, gibier) *ragoût de mouton*
0 boîtes box *boîte de conserve*
4 solitaire réussite *patience*

9. **5** colère d'Hélène
3 gravure
3 triangle
3 pyramide

0. **6** bois flotté *train de bois*
8 albâtre
7 Manque in 7.
0 Faux in 0. Il est **Faux** que le **Faux** soit en 0, il est en 2

C. **9** labourage Labour Party
1 Hardy James Keir Hardie + Burbank

Chap. **84**

contrainte de la coordonnée *bungalow n° **31** + bungalow n° **31***

Histoire des trois voyous assassinés *par Hélène Brodin : Jeremiah et Ruben Ashby, Nick Pertusano*

1.c. p. 502(1172). Verne, *Voyage au Centre de la Terre*, ch. I, p. 3,
« ... mon oncle, le professeur Lidenbrock, [...] de Hambourg. [...]
Otto Lidenbrock n'était pas un méchant homme [...]
Il était professeur au Johannæum [...] il joignait au génie du géologue l'œil du minéralogiste.
[...] Cette science lui devait d'assez belles découvertes, et, en 1853, il avait paru à Leipzig un *Traité de Cristallographie transcendante*, par le professeur Otto Lidenbrock, grand in-folio avec planches, qui cependant ne fit pas ses frais.
Ajoutez à ça que mon oncle était conservateur du musée minéralogique de M. Stuve, ambassadeur de Russie, précieuse collection d'une renommée européenne. »
p. 504(1174). Verne, *De la Terre à la Lune*, ch. XIV,
« Barbicane, le 1er novembre, quitta Tampa-Town avec un détachement de travailleurs, et dès le lendemain une ville de maisons mécaniques s'éleva autour de Stone's Hill ; [...] c'est donc au total un puits large de soixante pieds qu'il faut creuser à une profondeur de neuf cents. »

1.d. p. 501(1171). Mann, *La Montagne magique*, II, p. 100 (Ch. VI, *Du royaume de Dieu et de la délivrance perverse*),
« ... le canapé, lui aussi, était appuyé contre le mur, de sorte que la table ronde, couverte d'un tapis vert, sur laquelle était placée en guise d'ornement, ou pour un rafraîchissement à coup sûr inoffensif, une carafe d'eau surmontée d'un verre, se trouvait isolée au milieu de la pièce. Des livres reliés ou brochés étaient appuyés obliquement les uns contre les autres sur une petite étagère, et près de la lucarne ouverte se dressait, haut sur pied, un pupitre d'une construction légère, avec, devant lui, un petit tapis de feutre, juste assez large pour qu'on pût s'y tenir debout. »

7.d. p. 503(1173). *Cent ans de solitude*, Gabriel García Márquez,
« Plus amusés que recueillis, ils [les dix-sept fils du colonel Aureliano Buendia] se laissèrent conduire jusqu'à la sainte table où le père Antonio Isabel leur dessina la croix de cendre sur le front. Ils s'en revinrent à la maison mais lorsque le plus jeune voulut se nettoyer le front, il s'aperçut que la marque était indélébile et qu'il en était de même pour ses frères. » (p. 230)

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Le tableau *Petit paysage de Floride*, p. (1413), correspond aux parcours d'Hélène Brodin.

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec

Remarques
a) L'histoire d'Hélène Brodin poursuit le récit entamé au chapitre 21, p. 109(753).
b) Le parcours se verrait mieux avec une carte. Pensacola est en Floride. Hélène est expulsée à Mobile, ville de l'Alabama, (et non du Texas comme l'index l'a noté), l'Etat voisin. Thallahassee est bien la capitale de l'Etat de Floride (et Saint-Petersburg en est une petite ville). Le fleuve Mississippi se jette dans le Golfe du Mexique près de La Nouvelle Orléans, 200 km en aval de Baton Rouge.

En suivant le plan Marchal, Hélène « sillonne la Louisiane et la Floride » ... et Perec escamote ainsi le Mississippi et l'Alabama ! Deuxième erreur sur AL AB AM (dieu père mère) répondant peut-être à l'erreur du shaddaï (l'inscription en hébreu signifiant « Tout Puissant ») où la deuxième lettre est un Resh au lieu du Daleth attendu. [Ce paragraphe reprend une idée de Rémi Schulz.]

Chapitre 85 **Berger, 2** (ch. 61, 85) coordonnée (**5,2**)

1. **0** un bras en l'air *brandissant d'une main leur coupe*
   6 se servir d'un plan *celui du Tour de France*
   8 Verne *Mathias Sandorf*, le cryptogramme
   3 Roubaud *Hoppy*, le dernier message du chien

2. 1 1 personnage **Manque**
   5 ouvrier *ouvriers charcutiers*
   6 prospectus de pharmacie *Vitamix*
   7 « créer » **Faux** : résoudre une énigme (**8**) *devinettes*

3. **6** papier uni (ou géométrique)
   4 parquet à mosaïques ou compartiments
   5 18e siècle *La Marseillaise*
   5 Russie (, URSS) *Le Russe*

4. **5** Regency, bateau, etc.
   9 (divan,) canapé cosy corner
   1 quelques lignes
   4 flamme

5. **8** femme → 17 ans *une jeune fille d'environ seize ans*
   1 chat Poker Dice
   7 chandail *maillot*
   2 à rayures

6. **3** cashmere peluche
   0 bleu ciel *bleu clair*
   7 bretelles
   4 canne

7. **7** policier (, SF)
   8 rengaines (, tubes)
   3 Les Ambassadeurs John Leland et Thomas Wyatt
   9 Le Graal La dame du lac

8. **2** vin
   2 charcuteries *cochonnailles*
   9 radio (, hifi, etc.)
   1 cartes

9. **9** amour
   7 cartes (et plan)
   4 hexagone La France
   8 cône

0. **4** plantes vertes *Dracena*
   3 minerai de métal speiss
   2 Manque in 2.
   0 Faux in 0. **Faux !** le Faux est dans 2

C. **0** Belle Abel [à cause de A – bel]
   8 diamants *symbole des cartes à jouer* [où < carreau > = < diamond > en anglais]

Chap. **85**

contrainte de la coordonnée sous-entendue … **52** cartes dans le jeu ?

Histoire
de l'ancien vétérinaire *Abel Speiss* amoureux d'une Marseillaise moustachue *épouse de M. Hardy*

compendium vers
157 Le Russe faisant tous les concours publiés dans les journaux

1.c. p. 510(1180). Verne, *Mathias Sandorf*
Le cryptogramme de Verne a été exactement recopié par Perec. [Revoir la Première Partie.]

1.d. p. 510(1180). Roubaud, *La Princesse Hoppy* ou *Le Conte du Labrador*, 1, V, 31,
Le cryptogramme de Roubaud a été exactement recopié. [Voir les remarques, en contrebas.]

Remarques
Les devinettes qu'Abel Speiss « résolvait avec une facilité déconcertante » ne sont pas toutes évidentes. Trois « Russes » joue sur le caractère *épicène* du nom...
L'index donne les solutions des trois premières colles historiques! Mais cherchez un peu avant de lire ce qui suit ! [Il faut regarder à Snark (peu explicite), Sheraton, Wyatt.]
La Chasse au Snark est un texte de Lewis Carroll, dont une sorte de refrain de *La Leçon du castor* est
« Ils le traquaient, armés d'espoir, de dés à coudre,
De fourchettes, de soin ; ils tentaient de l'occire
Avec une action de chemin de fer ; ou de
Le charmer avec du savon et des sourires. » (Traduction d'Henri Parisot.)

La quatrième colle historique « Qui rasa la barbe du vieillard » est posée dans *Conversions* de Harry Mathews ; (p. 55) c'est la troisième énigme, et elle me reste ... énigmatique.
La clef se trouve dans le chapitre « Roland et Madame Miot, III » où un personnage parle de façon rétrograde (sur les lettres, isolées ou groupées) :
c'est ainsi que le message « Mon cher Roland, quel plaisir de vous voir . » est entendu dans la phrase « Roi vous veut de risée le plaît qu'en l'or rèche homme. » décryptée par lecture anacyclique : roi vous v de ris ai l p le qu and loR re ch (n) om.
Une seconde phrase crypte le vers 306 de *Phèdre* « C'est Vénus tout entière à sa proie attachée », avec « Et chatte à oir passa ré y tend toutes une Eve est-ce ! », qui se débrouille dans la lecture :
ée ch atta oie r p à sa r(e)èit en tout (s) uneV est c'.

L'index épargne même le calcul ... si on va y voir « mari de Prudence » ! /
(8 + 8) x 8 – 8 / initiales des nombres naturels / intrus ...

Perec a repris le cryptogramme que Verne a placé dans *Mathias Sandorf*, lui faisant subir quelques « manipulations », mais gardant les blocs de 6 lettres. La solution dans *Mathias Sandorf*, obtenue avec une grille 6 x 6 percée de 9 trous, donnait le message :
TOUT EST PRET. AU PREMIER SIGNAL QUE VOUS NOUS ENVERREZ DE TRIESTE TOUS SE LEVERONT EN MASSE POUR L'INDEPENDANCE DE LA HONGRIE . XRZAH
Les simples modifications des emplacements des blocs de lettres n'ont pas pu amener comme message « allons enfants... »

La dernière devinette, troisième canular, est exactement telle que Jacques Roubaud l'a posée dans *Conte du Labrador* , où était précisé : « C'est du chien » . Et l'exemple de langage du chien se réduit à la phrase « un oue a uatre éléents est orcéent coutati » qui doit se traduire par « un groupe à quatre éléments est forcément commutatif ». Ceci indique que ce langage chien n'émet pas les lettres f,g,m,p,q ni le premier r (tolérant les deux suivants !) ...

L'Énigme, en pages (1405) et (1418), est naturellement le tableau de *UCA* associé à ce chapitre.

Chapitre 86 Rorschash, 5 (ch. 13, 18, 27, 81, 86, 95, cave 67) coordonnée (**4,4**)

1. **4** assis
   4 érotique *Pan ithyphallique*
   5 Leiris *Aurora* : « *une très jeune fille, de quatorze ou quinze ans…* »
   6 Freud *la Gravida* : « *une femme en marche, à peu près au tiers de sa grandeur…* »

2. **6** + 5 personnages *il y a actuellement six personnes dans la salle de bain*
   5 ouvrier *un dépanneur en plomberie*
   3 (article de dictionnaire,) règlements *de copropriété*
   8 résoudre une énigme *l'installation électrique*

3. **8** toile de Jouy
   3 parquet à bâtons rompus *parquet à point de Hongrie* ! **Mais** c'est (**2**) !
   7 19e siècle
   3 Grande-Bretagne *vieux, à l'air excessivement britannique*

4. **3** Louis XV (, Louis XVI)
   7 guéridon (, etc.)
   6 ~ 5 pages
   1 armes *sabres japonais*

5. **1** femme 35 / 60 ans *une robuste Bernoise d'une quarantaine d'années*
   6 mouche
   1 costume (, ensemble) *marin*
   0 brodé

6. **0** lin
   1 blanc
   4 gants
   3 bracelet

7. 2 roman, essai **Faux :** dictionnaire (**0**) (c'est "3e secteur. 9")
   8 rengaines, tubes *Le Pont de la rivière Kwaï*
   8 Carpaccio la statuette (Atlas) au-dessus de la porte de gauche
   2 La Disparition Olga et Augustus B. Clifford

8. **9** lait *de toilette*
   2 charcuteries Pizzicagnolo
   2 cendriers
   9 automates *lapin mécanique*

9. **5** colère
   0 cartes postales **Manque**
   0 étoile soleil c'est une étoile !
   5 sphère *boule*

0. **7** fleurs sous verre (, fl. artifi.) *deux plaques de verre qui emprisonnent …fleurs d'hortensia*
   9 bronze
   9 Manque in 9.
   7 Faux in 7.

C. **3** Racine Romanet, nom de la femme de Racine
   6 préjugé « *les Français sont tous des voleurs* »

Chap. **86**

contrainte de la coordonnée **absente** non cochée !

Histoire du haut fonctionnaire méfiant *Giovanni Pizzicagnoli* et de sa femme vindicative

compendium vers
28 Robinson Crusoé vivant bien à l'aise dans son îlot solitaire
167 La locataire épisodique vérifiant la tuyauterie du sanitaire

1.c. p. 512(1183). Leiris, *Aurora*, p. 172,
« Cela représentait une très jeune fille, de quatorze ou quinze ans peut-être, vêtue d'une courte combinaison de dentelle. Les baguettes ajourées de ses bas se terminaient en fers de lance et à son cou pendait une petite croix dont chaque branche était un doigt qui, sous l'ongle, saignait légèrement. Elle était assise devant une machine à coudre, près d'une fenêtre ouverte laissant apercevoir les rocs amoncelés d'un paysage rhénan, et sur la lingerie qu'elle piquait se lisait cette devise, brodée en caractères gothiques allemands :

Berstörung
Das hübsche Schulmädchen ».

1.d. p. 512-3(1183-4). Freud, *La Révolution psychanalytique*, de Marthe Robert, II, p. 113,
Marthe Robert cite Freud citant Jensen (*Gradiva*).
« Le Dr Norbert Hanold a pu admirer dans une collection romaine un bas-relief qui l'a extraordinairement frappé. Le moulage de ce bas-relief, dont l'origine et la date lui sont inconnues, est accroché en bonne place dans son cabinet de travail, où sa contemplation le plonge constamment dans une étrange rêverie.
Cette sculpture représentait, en pied, une femme en marche, à peu près au tiers de sa grandeur naturelle. Elle était jeune, ce n'était plus une enfant et évidemment pas encore une femme, mais une vierge romaine d'environ vingt ans [...] Le corps était grand et svelte, les cheveux mollement ondulés et presque entièrement recouverts par un fichu. Le visage, un peu menu, ne fascinait pas particulièrement, mais il était évident qu'il ne cherchait pas un tel effet [...] La tête légèrement inclinée, elle tenait ramassé dans sa main gauche un pan de sa robe extraordinairement plissée, qui lui tombait de la nuque aux chevilles et découvrait ainsi ses pieds dans ses sandales. Le pied gauche était posé en avant, et le droit, qui se disposait à le suivre, ne touchait le sol que de la pointe de ses orteils, cependant que sa plante et son talon s'élevaient presque verticalement. Ce mouvement exprimait à la fois l'aisance agile d'une jeune femme en marche et un repos sûr de soi-même, ce qui lui donnait ce charme particulier, en combinant une sorte de vol suspendu à une ferme démarche ... »

7.d. p. 512(1183). *La Disparition*, Perec,
« Olga donc, brodait un joli bourdon sur un grand drap blanc fait du plus fin linon... » p. 108(389).

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Cité aux pages (1402) et (1420), le tableau *Le Billet dérobé* porte un titre imitant celui de la gravure décrite à la page 512(1183), *La Lettre volée*; et ceci est le titre d'une nouvelle d'Edgar Allan Poe, mort à Baltimore (indices donnés en page (1420)). La note de la page (1402) parle d'un Simon Frehude (suggérant Sigmund Freud), et de Jensen (auteur de *La Gradiva*, que Freud commente dans ce chapitre).

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec

Remarques

Chapitre 87 Bartlebooth, 4 (ch. 26, 70, 80, 87, 90, cave 72) coordonnée (**6,5**)

1. **8** sortir
   4 érotique **Faux :** nettoyer (donc, **2** entretien)
   2 Sterne *Tristram Shandy* : « *Sir ThomasLawrence* »
   5 Rabelais *Le Cinquième Livre* : « *Bacchus marchoit en bataille…* »

2. **0** 0 personnage) *La dernière fois que Bartlebooth y est entré remonte à quatre mois*
   2 occupant)
   1 fait divers *accident de voiture*
   3 établir une filiation *créer […] deux filiales*

3. **6** papier uni ou géométrique
   0 (tapis de) corde (, sisal, raphia) fouet *de cordes tressées*
   5 18e siècle *Louis XVI*
   8 Afrique du Nord *Ouarzazate*

4. **3** (Louis XV,) Louis XVI
   8 (commode,) chiffonniers
   0 + 12 pages
   7 clergé *abbé*

5. **7** homme → 17 ans *L'Enfant au toton*
   6 mouche
   6 chemise
   6 patchwork

6. **5** nylon housse
   5 jaune
   2 (cravate,) foulard
   3 bracelet

7. **4** lettre
   1 ancienne **Manque**
   4 Chute d'Icare l'île (mystérieuse) p. 25
   9 Le Graal 2 chandeliers à 10 branches + 1 tailloir d'argent

8. **2** vin
   7 fromages
   3 (lampes ou) chandeliers (du Graal)
   0 toupie (, bilboquet) toton

9. **9** amour Vénus et l'amour
   3 gravure
   9 en losange *or guilloché*
   2 parallélépipède rectangle *boîte à mouches rectangulaire*

0. **1** fleurs
   9 bronze
   7 Manque in 7.
   1 Faux in 1.

C. **6** orgueil abbé bouffi d'orgueil
   0 Bête lion, etc. satyre

Chap. **87**

contrainte de la coordonnée ***65,*** *boulevard ...*

Histoire
des deux géants de l'industrie hôtelière *Marvel Houses Incorporated et International Hostellerie*
du critique d'art *Charles-Albert Beyssandre* qui chercha le chef-d'œuvre

compendium vers
15 Le PDG de l'hôtellerie internationale sacrifiant 1 % à l'art
106 Le critique commettant un crime pour une marine de l'Anglais

1.c. p. 516(1188). Sterne, I p. 34,
« Sir Thomas Lawrence ».

1.d. p. 516(1188). Rabelais, *Le Cinquième Livre*, ch. 38, (L'Intégrale, p. 892-3),
« ... Bacchus marchoit en bataille [...]
L'avantgarde estoit menée par Silenus [...]
Pan [...] menoit l'arrièregarde [...] ; ses bandes estoient semblablement composées de Satyres, Hémipans, Ægypans, Sylvains, Faunes, Lémures, Lares, Farfadets et Lutins en nombre de soixante et dixhuit mille cens et quatorze. Le signe commun à tous estoit ce mot : *Evohé*. »

7.d. p. 515(1187). *Le Graal*, « deux chandeliers à dix branches, un tailloir d'argent ».

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Le tableau *Portrait d'une Princesse de la Maison d'Este,* sur lequel des précisions et des doutes sont successivement émis (p. (1398), (1401) et (1418)) serait donc de Pisanello, ou de son école. Or une fresque de Pisanello représente *Saint Georges et la princesse de Trébizonde* ; elle se trouve dans une chapelle latérale de l'église Santa Anastasia de Vérone, et est citée, avec un titre incomplet, par Perec en page (1408). Par ailleurs, un *Portrait de la Princesse d'Este*, par Pisanello, se trouve au musée du Louvre.

Événements autobiographiques, et autres contraintes
C'est peut-être parce qu'il a feuilleté le recueil d'anecdotes curieuses, *Le Livre de chevet*, de Bienstock & Curnonsky, (1927), et y est tombé sur un prospectus vantant les beautés des grottes de Bétharram, qu'il a repris, longuement, la description de ce site. On ne s'explique pas autrement la présence de ces textes, que Perec a transcrits en italiques et entre parenthèses, p. 522(1195), dont la mise en évidence ne semblait pas devoir s'imposer. Voici le texte d'origine (retrouvé par Dominique Bertelli) :

« TOURISTES ! Allez voir la plus belle curiosité naturelle des Pyrénées.
La traversée complète d'une montagne féeriquement éclairée par 4500 lampes électriques avec une nouvelle sortie des
GROTTES DE BÉTHARRAM
Les seules dont la richesse en stalactites et la variété merveilleuse de leurs décors sont agrémentées par une promenade en gondole rappelant l'aspect irréel de Venise la Belle.
Tout ce que la Nature a fait d'unique au Monde. »

Autre œuvre de Perec

Remarques

a) L.N. Montalescot, présenté comme auteur du paysage intitulé *L'Île mystérieuse*, dans la description des tableaux, est cité dans l'index comme « peintre français, 1877-1933 ».
Le même index nous rappelle, pour ROUSSEL (Raymond), 1877-1933.
La coïncidence est voulue par Perec : on trouve, dans *Impressions d'Afrique*, Louise et Norbert Montalescot, sœur et frère. Et le nom de Montalescot vient clore une énumération de meubles et de tableaux ayant appartenu aux Roussel.
Ces objets furent vendus dans l'importante Vente Roussel, à la Galerie Georges-Petit, 8 rue de Sèze, Paris, les lundi 25, mardi 26, mercredi 27, jeudi 28 mars 1912 à 14 heures.
Les commissaires-priseurs étaient Me F. Lair-Dubreuil et Me Henri Baudoin ; leurs noms se trouvent associés par Perec dans la nouvelle *Roussel et Venise,* et dans le *Portrait de M. Baudoin-Dubreuil en mousquetaire*, tableau cité dans *Un Cabinet d'Amateur,* et lié au chapitre 34 de *La Vie mode d'emploi.*
Les précisions rempliront la page suivante. Elles proviennent d'une compilation du Catalogue de cette vente, qui fut communiquée par Bernard Magné.

b) La description du paysage de *L'Île mystérieuse* est programmée pour fournir l'allusion au tableau de Bruegel *Paysage avec la chute d'Icare*. Un examen attentif montre que Perec a inversé les côtés droit et gauche des rivages de l'île dans cette description.

c) Les noms des 24 lieux choisis, présentés dans la Figure 1, page 519(1192), avec un « raffinement suprême » (p. 517(1190)) respectent quelques contraintes heureusement mises en évidence par leur disposition en colonne : noms de 5 ou de 7 lettres, disposés de sorte qu'apparaissent deux acrostiches, formés sur les 1re et 2e lettres des noms de 5 lettres, et les 2e et 3e des noms de 7 lettres.

d) Les pseudonymes de Beyssandre, cités p. 526(1199), ne sont pas choisis au hasard.
B. Drapier est le pseudonyme pris par Jonathan Swift pour écrire, en 1724, six pamphlets dirigés contre le ministre anglais Wood qui envisageait la création d'une monnaie qui lui aurait permis de s'enrichir aux dépens des Irlandais.
Diedrich Knickerbocker : Dietrich Knickerbocker est le chroniqueur fictif de *L'Histoire de New York,* roman d'Irving (Washington), écrivain américain, 1783-1859.
Frederic Dannay (1905-1982) et Manfred .B. Lee (1905-1971) sont les cousins qui signaient Ellery Queen leurs romans policiers.
Sylvander évoque le navire *Sylvandre*, s'échouant avec Caecilia et Gaspard Winckler dans *W ou le Souvenir d'enfance,* livre antérieur de Perec.
Ehrich Weiss est le vrai nom du magicien d'origine hongroise qui connut la gloire, aux Etats-Unis, sous le nom d' Houdini (Harry, 1874-1926).
Guillaume Porter ?? G P Georges Perec ??

e) Le 438e puzzle, volé à Trébizonde vers le 25 avril 1975, avait été reconstitué avec « seize mois de retard » : l'aquarelle fut donc peinte en fin décembre 1953 ou au début de 1954. Le renseignement « Port-Saïd, 31 décembre 1953 » (vu au chapitre 44) nous fait opter pour le début de 1954. Et le chapitre 15, p.83(726) précise « La dernière année, ils traversèrent la Turquie et la Mer Noire » : Trébizonde ville turque, est sur la mer Noire.
Mais cela n'est pas cohérent ; 1954 est l'ultime année de peinture de marines. Il est indiqué, au ch. 15, p. 81(723), que la dernière marine fut peinte dans la deuxième quinzaine de décembre 1954. Et aucun retard ne s'est marqué pendant le déroulement de cette longue tâche de 20 ans, la peinture des 500 aquarelles. Cela a été précisé dans le chapitre 80.
Le calcul de Perec avait conclu à 25 tableaux par an ; la marine de Port-Saïd devait porter un numéro proche de 475 ! Celle de Trébizonde aurait dû avoir un numéro supérieur à celui-là.
L'erreur est inexplicable. On verra, au chapitre 99, que cette erreur s'est maintenue.
On peut aussi calculer que si c'est 438 qui est l'élément que Perec imposait au puzzle, on est renvoyé à une aquarelle peinte au milieu de l'année 1952 … en Australie donc ! Et, puisqu'elle aurait dû être reconstituée aux environs de la fin juin 1972, on aurait alors environ 3 ans de retard.

Emprunts au Catalogue de la Vente Roussel

Lot n°

261 - AMEUBLEMENT DE SALON comprenant : un grand canapé et quatre grands fauteuils en bois sculpté et doré, recouverts, sièges et dossiers, en ancienne tapisserie des Gobelins du temps de la Régence, offrant sur fond jaune à treillis des portiques à arabesques enguirlandés de feuillages, fruits et fleurs, et agrémentés de volatiles : colombes, perroquets, perruches, etc. Bois sculptés et dorés.

262 - GRAND PARAVENT à quatre feuilles, en ancienne tapisserie de la manufacture royale de Beauvais du temps de la Régence, offrant sur chaque feuille et sur fond jaune des compositions à arabesques, faites de colonnettes supportant un fronton à coquilles, enguirlandées de fleurs, avec culot à la base, se terminant en rinceaux. À la partie supérieure et au centre des arabesques, groupes d'animaux, oiseaux et lambrequins sur fond blanc. À la partie inférieure, singes costumés dans la manière de Gillot.

260 - GRAND CHIFFONNIER à sept tiroirs, en acajou mouluré et filets de bois de couleur. Les pilastres sont creusés de cannelures incrustées de cuivre ; encadrement et poignées de tirage également en cuivre. Dessus de marbre blanc veiné. Époque Louis XVI.

75 - PETITE ÉCRITOIRE DE POCHE en galuchat, munie de deux godets à bouchons en or ainsi que les porte-plume, grattoir et spatule ; cachet en cristal gravé. Époque Louis XVI.

84 - TRÈS PETITE BOÎTE À MOUCHES en or, émaillée bleu clair.

85 - GRANDE BOÎTE ronde, en or guilloché et émaillé bleu.

243 - PENDULE en marbre blanc et bronze ciselé et doré. Le mouvement, reposant sur un dé, est soutenu de chaque côté par une cariatide d'homme barbu assis, les extrémités se terminant en feuillages... Cadran marqué : Hoguet, à Paris. Époque Louis XVI.

224 - CHANTILLY (pâte tendre). PAIRE DE POTS de pharmacie forme potiche, avec couvercles, en ancienne porcelaine; décor en couleur avec inscriptions dans une couronne de laurier: « *Ther. Vieille* » ; « *Gomme Gutte* ».

257 - PETITE TABLE de forme ovale, munie d'un tiroir-écriture. Elle repose sur quatre pieds cambrés à tablettes d'entre-jambes ; en bois de rose. Dessus de marbre blanc, ceinturé d'une galerie ajourée en cuivre. Commencement de l'époque Louis XVI.

215 - SAXE. - GROUPE en ancienne porcelaine décorée en couleurs, représentant Vénus et un amour , assis dans un char enguirlandé de fleurs, tiré par trois cygnes. Il repose sur une glace.

219-220 - SAXE.- DEUX IMPORTANTS GROUPES allégoriques, en ancienne porcelaine décorée figurant l'Afrique et l'Amérique. L'Afrique personnifiée par une figurine de négrillon assis sur un lion couché. L'Amérique personnifiée par une figurine de femme parée de plumes, tenant une corne d'abondance et un perroquet, et assise sur un crocodile. Bases rocailles en bronze ciselé et doré.

MANS (F.H.) N° 17 *L'Arrivée des bateaux de pêche sur une petite plage hollandaise.*

GAINSBOROUGH (Thomas), N° 10 « *Blue Boy* » (L'Enfant bleu) ... Peint sur carton. Étude pour le grand portrait.

LAMI (Eugène), N° 34 à 41 du catalogue.

LAWRENCE (Sir Thomas), N° 13 à 15 du catalogue.

Chapitre 88 **Altamont, 5** (ch. 19, 25, 62, 69, 88, cave 33) coordonnée (**7,3**)

1. **4** assis
   0 manger
   8 Verne *De la Terre à la Lune* : « *un homme maigre, sec, …* »
   5 Rabelais *Pantagruel* : « *J'y vy trois cens et neuf Pelicans…* »
   + Mann *La Montagne magique* : « *la vie jeune homme…* »

2. **3** 3 personnages *trois personnages*
   3 occupant cf. chap.9 les domestiques de Hutting servent
   6 prospectus de pharmacie *L'Apothicaire […] une ordonnance*
   8 résoudre une énigme [V*éronique* A*ltamont* enquête sur ses parents]

3. **0** cuir (ou vinyle)
   7 tapis de laine ou soie
   5 18e siècle *William Warburton, 1698-1779*
   9 Amérique du Sud *Amérique centrale*

4. **6** Napoléon III *canapé […] bois laqué […] feuillages stylisés et d'incrustations en nacre*
   9 (divan,) canapé
   0 + 12 pages
   1 armes obus **+** *épée*

5. **1** femme 35 / 60 ans *femme d'une trentaine d'années*
   8 araignée
   1 costume (, ensemble)
   2 à rayures

6. **8** coton
   2 vert
   0 bas (, chaussettes)
   4 canne de maître de ballet

7. **5** 3e secteur livre de classe : exercice *dictionnaire des abréviations*
   4 sérielle **Manque**
   9 Bosch **Faux** : un autre Bosch l'autoportrait ? de l'Epiphanie
   3 Cristal qui songe p. 82, village lilliputien

8. **9** lait
   1 pain → canapé **+** *sandwiches* **+** *toasts* **+** *grille-pain*
   3 lampes (ou chandeliers)
   6 jacquet = écureuil

9. **2** joie *de Georges Bernanos, La Joie*
   6 reproduction fac-similés de textes médiév*aux*
   2 rectangle
   4 cylindre

0. **7** fleurs sous verre, fleurs artificielles
   5 or, argent
   7 Manque in 7.
   7 Faux in 7.

C. **4** Philémon
   4 Baucis *Philemo e Bauci*

Chap. **88**

contrainte de la coordonnée *la page 73*

Histoire de *Blanche Gardel,(future épouse de Cyrille Altamont),* la danseuse qui se fit avorter

compendium vers
150 Le chorégraphe fou d'amour revenant hanter la dure ballerine

1.c. p. 532(1206). Verne, *De la Terre à la Lune*, p. 250 et 275,
« Dans cette charmante bombe, qui se fermait au moyen d'un couvercle à vis, on introduisit d'abord un gros chat, puis un écureuil appartenant au secrétaire perpétuel du Gun-Club, et auquel J.-T. Maston tenait particulièrement. Mais on voulait savoir comment ce petit animal, peu sujet au vertige, supporterait ce voyage expérimental. » [...]
« " Maintenant que l'orateur a donné une large part à la fantaisie, voudra-t-il bien rentrer dans son sujet, faire moins de théories et discuter la partie pratique de son expédition ? "
Tous les regards se dirigèrent vers le personnage qui parlait ainsi. C'était un homme maigre, sec, d'une figure énergique, avec une barbe taillée à l'américaine qui foisonnait sous son menton. » [...]
« Un filet à maille serrée était tendu entre deux tulipiers gigantesques, et, au milieu du réseau, un petit oiseau, les ailes enchevêtrées, se débattait en poussant des cris plaintifs. L'oiseleur qui avait disposé cette toile inextricable n'était pas un être humain, mais bien une venimeuse araignée, particulière au pays, grosse comme un oeuf de pigeon, et munie de pattes énormes. Le hideux animal, au moment de se précipiter sur sa proie, avait dû rebrousser chemin et chercher asile sur les hautes branches du tulipier, car un ennemi redoutable venait le menacer à son tour. »

1.d. p. 534(1207). Rabelais, Le Cinquième Livre, ch. 29, (Int p. 871),
« J'y vy trois cens et neuf Pelicans ; six mille et seize oizeaux Seleucides, marchans en ordonnance, et devorans les sauterelles parmy les bleds ; des Cynamolges, des Argathiles, des Caprimulges, des Thynnuncules, des Crotonotaires, voyre, dis-je, des Onocrotales avecques leur grand gosier, des Stymphalides Harpies, Pantheres, Dorcades, Cemades, Cynocephales, Satyres, Cartasonnes, Tarandes, Ures, Monopes, Pephages, Cepes, Neares, Steres, Cercopiteques, Bisons, Musimones, Bytures, Ophyres, Stryges, Gryphes. »

7.d. p. 533(1206). *Cristal qui songe*, Sturgeon,
« le *Village lilliputien* : cité en miniature [...] tout proportionné à des tailles d'enfant. » (p. 82)

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Deux tableaux sont reliés à ce chapitre : aux pages (1402) et (1414), les *Danseuses,* de Degas, évidemment, et *L'Apothicaire de Tunis*, simplement cité en page (1413), qui correspond à la page 532(1205), avec *L'Apothicaire,* un tableau de J.T. Matson. De plus, Matson est un héros du roman de Verne que Perec a cité dans ce chapitre.
Pour les *Danseuses*, le détail de Colchester est une allusion à Corbenic, donc au *Graal*.
Tunis est surtout évoqué au chapitre 57.

Événements autobiographiques, et autres contraintes
La légende de l'enseigne du pub *The Donkey in Trousers,* p. 542(1216), figurait effectivement sur un baromètre qui se trouvait chez les Brunhoff, amis de Perec. (Bellos, *Une vie dans les* mots, p. 645)

Autre œuvre de Perec *Je me souviens*
n° 273 « Je me souviens que les trois danseurs étoiles des Ballets de Paris étaient Roland Petit, Jean Guérin et Jean Babilée. »

Remarques

Chapitre 89 **Moreau, 5** (ch. 20, 23, 65, 71, 89) coordonnée (**8,5**)

1. **7** entrer come in : *Louis* Commine
   6 se servir d'un plan *cartes d'état-major*
   0 Butor *Répertoire III* : « *le luth est tourné vers le ciel…* »
   0 Calvino *Le Vicomte pourfendu* : « *assis les pieds dans des bassines d'eau tiède…* »

2. **5** 5 personnages *les cinq nièces de Madame Trévins*
   5 ouvrier Faber **+** *Patrons et Ouvriers*
   9 dictionnaire *lexique de Suidas*
   9 poursuivre une chimère *Patrons et Ouvriers, un dialogue possible*

3. **4** liège cork **+** *Liège* **+** *rue de Liège*
   1 parquet à l'anglaise juge en Angleterre *un juge anglais*
   2 Moyen Age hennin ... **+** *Saxo Grammaticus*
   1 Allemagne *Hambourg*

4. **2** contemporain *moderne*
   7 guéridon, etc. [**erreur** de Perec, qui a mis **8** commode]
   5 ~ 4 pages
   4 flamme *protège-livre en papier flammé*

5. **9** jeune enfant → 10 ans *un petit enfant costumé en berger*
   3 oiseau
   1 costume(,ensemble) *costumé*
   7 à ramages *de grands feuillages*

6. **1** soie *des soieries*
   9 violet
   6 mouchoir(*s*) Napperon *de dentelle*
   7 montre

7. **8** rapport techn., liv. classe Normes AFNOR pour matériels utilisés en horlogerie et joaillerie
   4 sérielle *Twelve Tones*
   3 Les Ambassadeurs *a)* luth *b) aux Ambassadors de Londres*
   2 La Disparition le lutrin [...] Sambin

8. 0 coca, etc. **Faux** : eau minérale (**1**). eau *une bouteille d'eau de Vichy*
   2 charcuteries
   4 sculptures (, mobiles) *une statuette d'albâtre*
   3 dominos **Manque**

9. **6** angoisse *Werner* Angst
   0 cartes postales
   6 trapèze
   5 sphère

0. **3** arbustes *des orangers nains*
   8 albâtre
   8 Manque in 8.
   8 Faux in 8.

C. **8** cendres et (incendies) *incendies du Fairyland* de Hambourg
   4 Baucis c'est si beau !

Chap. **89**

contrainte de la coordonnée *une vieille fille de **85** ans*

Histoire
de *Madame Trévins* la dame qui s'inventa des nièces
des cinq soeurs *Trévins* qui toutes réussirent, *Adélaïde, Marie-Thérèse, Noëlle, Odile, Roseline*

compendium vers
38 L'amie d'enfance relisant les biographies de ses cinq nièces

1.c. p. 545(1220-1). Butor, *Répertoire III*, page 39,
« Le luth est tourné vers le ciel, en pleine lumière. Sous la table, presque noyé dans l'ombre, on discerne son étui noir renversé ».

1.d. p. 546(1221). Calvino, *Le Vicomte pourfendu*, pages 10-11,
« C'était le coucher du soleil : devant chaque tente les soldats étaient assis les pieds dans des bassines d'eau tiède. [...]
Dans des tentes plus hautes drapées en forme de kiosque, les officiers se poudre-de-rizaient les aisselles [...] le souverain étudiait sur des cartes géographiques le plan des batailles à venir. Les tables étaient encombrées de cartes déroulées : l'empereur y plantait des épingles. Il les prenait sur une pelote que lui tendait un de ses maréchaux. Les cartes étaient tellement chargées d'épingles qu'on n'y comprenait plus rien ; ... »

7.d. p. 545(1220). *La Disparition*, p. 131(410) Perec,
« On admira fort un bahut Louis X, un lutrin bourguignon au stampillon d'Hugo Sambin, ... ».

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Le tableau, p. (1410) et (1413), *L'Arrivée de Charles Wilkes à San Francisco le 17 juin 1842* a pour auteur, « Arthur Stoessel, l'un des officiers qui participa à l'expédition.[...] Wilkes découvrit les terres auxquelles il donna son nom (mais que Dumont d'Urville avait déjà partiellement baptisées du nom de Terre Adélie) ».
Dans ce chapitre de *VME*, p. 545(1221) on apprend que le général Stoessel fut commandant militaire de Port-Arthur ; et en p. 547(1222), qu'un Canadien, Wilker fut le rival malheureux de Dumont d'Urville.
L'orthographe Wilker est probablement une « erreur ».
Événements autobiographiques, et autres contraintes
Autre œuvre de Perec

Remarques
a) Pour 7.b. la musique sérielle : elle est dodécaphonique, c'est-à-dire basée sur les douze tons de la gamme tempérée, les « twelve tones » donc.

b) Sur le document de Perec, il semble que pour le choix des prénoms des nièces de Mme Trévins, Perec a tenté une sorte d'acrostiche avec
H
OLivia
BEr
INgrid pensant à l'auteur du tableau programmé dans ce chapitre.

c) Les 5 prénoms retenus par Perec semblent amener R.O.M.A.N.

Chapitre 90 **Hall d'entrée, 2** (ch. 22, 90) coordonnée (**9,7**)

1. **4** assis
   2 entretien
   7 Queneau *Le Dimanche de la vie* : « *inexplicablement habillées en alpinistes* »
   5 Rabelais *Le Quart Livre* : « *Quand Israël hors d'Ægypte sortit* »

2. **7** 1 personnage *Une femme d'une cinquantaine d'années*
   7 client [Gertrude] *faire son marché*
   3 (article, dictionnaire,) règlements
   1 revenir de voyage *Gertrude* (*revenue d'Angleterre*)

3. **0** cuir (ou vinyle)
   4 parquets à mosaïques ou compartiments *parquets cloisonnés*
   5 18e siècle [? rue Legendre, est dans le 18e arrondissement]
   3 Grande-Bretagne *Angleterre*

4. **5** Regency (, bateau, etc.)
   8 commode, chiffonniers coffre recouvert de velours jaune
   6 ~ 5 pages
   4 flamme

5. **8** femme → 17 ans *une pure jeune fille*
   6 mouche *boxeur poids mouche*
   1 costume, ensemble livrée
   6 patchwork couverture indienne

6. **9** velours
   5 jaune
   2 cravate (, foulard)
   4 canne

7. **1** quotidien *journaux*
   0 opéras
   9 Bosch emblème de charlatan *une pomme rouge*
   0 Ubu traité des poly*èdres*

8. **2** vin *Bouzy*
   1 pain **Faux** fruits (**8**) [raisins ayant fabriqué le vin ↑] + *fruits* + *cerises*
   2 cendriers *Ashtray* [= < cendrier >, en anglais]
   7 mots croisés

9. **3** douleur Melzack Wall !
   9 affiches mots croisés tapissés sur mur
   8 ovale ballon
   9 hémisphère

0. 6 bois flotté **Manque**
   3 minerai de métal *récupération des métaux*
   0 Manque in 0.
   8 Faux in 8.

C. **3** Racine
   2 marteau Hammer

contrainte de la coordonnée ***97 laquais***

Histoire
de *Gertrude* la cuisinière bourguignonne
du Lord (*Ashtray*) qui cachait ses passions secrètes sous des manies factices

1.c. p. 552(1244). Queneau, *Le Dimanche de la Vie,* p. 244 (*Folio*),
« trois jeunes filles inexplicablement habillées en alpinistes... »

1.d. p. 552(1228). Rabelais, *Le Quart Livre*, ch. 1, (L'Intégrale, p. 584),
« Après l'oraison feut mélodieusement chanté le pseaulme du Sainct Roy David, lequel commence : *Quand Israël hors d'Ægypte sortit.* »

[Joyce, *Ulysse,* page 622,
« STEPHEN Quel psaume commémoratif entonnait-il *secreto* ?
Le 113 e, *modus peregrinus : In exitu Israel de Egypto, domus Jacob de populo barbaro.* »]

7.d. p. 552(1227). *Ubu* , Jarry,
« Achras : – Et mon traité, voyez-vous bien, sur les mœurs des polyèdres qui s'avance : il n'y a plus que vingt-cinq volumes à faire ». *Ubu cocu* (p. 201)

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Le titre du tableau, p. (1405), *Les Trois Parques*, est ironiquement tiré de la présence, p. 550(1225), des « trois femmes » assises sur le coffre.

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec

Remarques
a) « onze mille cravates et 813 cannes » constitue un clin d'œil à Apollinaire (*Les onze mille verges*), et à Maurice Leblanc (*813*).
b) Parmi les noms, authentiques, de chefs indiens, se dissimulent le surnom de Michel Legrand (Big Mike), Louis Armstrong (Satch Mo(uth)) dans les Groves (terme de jazz) ; et Crazy Turnpike des Fudges, et Restroom Bomber, sont des inventions totales ; Katchinas est, dans la mythologie de certaines tribus indiennes l'essence spirituelle de tout ce qui existe.
c) Melzack et Wall sont des neurologues, spécialistes de la douleur, initiateurs de l'hypothèse du *gate control,* en 1965.

Chapitre 91 Caves, 5 Marquiseaux, Marcia coordonnée (**0,9**)

1. **8** sortir *un four d'où sortent des flammes*
   0 manger *mord dans un croissant*
   6 Roussel *Locus Solus*, la marinette…
   3 Roubaud *Autobiographie*, le consulat de Melbourne…

2. **0** 0 personnage [il n'y a personne dans ces caves]
   8 fournisseur [la boulangère a « fourni » le croissant]
   2 bibliographie
   6 faire un rêve *Rêverie*

3. **2** tissu de jute (ou autre)
   4 parquet à mosaïque ou compartiments *?? meuble compartimenté*
   5 18e siècle *Louis XIV*
   2 Italie

4. **5** (Regency,) bateau (etc.)
   7 guéridon
   7 ~ 6 pages
   4 flamme

5. **1** femme 35 / 60 ans boulangère
   3 oiseau
   1 costume (, ensemble)
   5 écossais

6. **3** cashmere
   5 jaune
   8 ceintures
   9 sac à main

7. **4** lettre
   6 jazz saxo*phone, vibraphone, percussion* ...
   3 Les Ambassadeurs goniomètre
   7 Cent ans de solitude dix-*sept* petits poissons en or

8. **6** café
   1 pain
   0 boîtes
   9 automates **Faux** : cartes à jouer (**1**)

9. **9** amour
   9 affiches **Manque**
   4 hexagone la France
   1 cube

0. **7** fleurs sous verre (, artificielles) *spécimens d'épervières protégés par une plaque de verre*
   2 pierres semi-précieuses *topaze*
   9 Manque in 9.
   8 Faux in 8.

C. **1** Laurel Stanley's Delight
   5 châtiment d'Hitler

contrainte de la coordonnée *colonne de **9** Noirs*

Histoire du chef-magasinier *Marcelin Échard* qui rassembla les preuves de la survie d'Hitler

compendium vers
118 Dom Pérignon faisant goûter à Colbert son meilleur Champagne

1.c. p. 556(1232). Roussel, *Locus Solus*, p. 266, (p. 169 Pauvert), (p. 174 Folio),
« On eut dès lors, à bord de chaque navire, une aiguille aimantée qui montrait le nord, soutenue par deux fétus de paille sur l'eau d'une fiole à demi pleine. Appelé *marinette**, cet instrument primitif était l'ancêtre du compas véritable, qui n'apparut, muni d'une *rose* des vents, que trois siècles plus tard.
*Marinette, – compagne du marin. »

1.d. p. 554(1231). Roubaud, *Autobiographie*, *chapitre dix* n° 137,
« LUNDI l'immeuble me fait penser à un consulat allemand à Melbourne ».

7.d. p. 556(1233). *Cent ans de solitude*, Gabriel García Márquez,
« elle [Sainte Sophie de la Piété] se procura l'argent nécessaire en vendant l'un des dix-sept petits poissons en or qui restaient dans l'atelier. » (p. 375)
« Aussi, quand Melquiades lui [à Aureliano le Second] demanda s'il avait découvert en quelle langue ils étaient rédigés, il ne marqua aucune hésitation pour répondre :
– En sanscrit. » (p. 375)

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Le tableau *L'Amour et Psyché* ,p. (1417), trouve son titre page 556(1233).

Événements autobiographiques, et autres contraintes
Perec possédait un distributeur de sucreries – transformé en distributeur de cacahuètes – portant l'inscription FRIANDISE EXTRA DU RÉGAL DES GOURMETS.

Autre œuvre de Perec

Remarques
La citation de Roubaud est elle-même une citation de *Hebdomeros* , de Giorgio de Chirico, 1929 :
« Vu de la rue, l'immeuble faisait penser à un consulat allemand à Melbourne. »

Chapitre 92 **Louvet, 3** (ch. 37, 77, 92) coordonnée (**8,0**)

1. **0** un bras en l'air *le bras gauche levé*
   0 manger *lappait*
   9 Borges *La Mort et la Boussole* : « *restes de cigarettes de marque hongroise…* »
   9 Lowry *Au-dessous du Volcan* : *jeune capitaine en uniforme de la guerre hispano-am*

2. **1** 1 personnage *Lui*
   4 démarcheur *travaille dans une affaire de bauxite*
   2 bibliographie *Écrits de Sartre, par Contat et Rybalka*
   1 revenir de voyage le trois-mâts *rentrant au port*

3. **9** papier à motifs *papier à fleurs*
   8 lino sur le sol
   5 18e siècle *Greuze (1725-1805)*
   4 Espagne

4. **8** « rustique »
   9 divan (, canapé)
   1 quelques lignes
   7 clergé *évêque*

5. **3** homme vieillard *un vieil évêque*
   6 mouche *Les Mouches, de Sartre*
   3 veste d'intérieur *peignoir*
   2 à rayures

6. **6** cuir
   2 vert
   5 chaussures *babouches*
   5 lunettes **Faux** : chapeau (**1**) , abat-jour

7. **2** (roman,) essai
   5 contemporaine
   4 Chute d'Icare **Manque**
   3 Cristal qui songe le jouet appelé « diable »

8. **4** (bière,) cidre
   7 fromages
   6 pianos *chi va piano*
   5 go (, échecs, dames)

9. **5** colère *finirent par téléphoner à la police*
   1 mur nu
   8 ovale
   8 cône

0. **7** fleurs sous verre, fleurs artificielles *pétales flétris*
   3 minerai de métal *bauxite, wolfram*
   7 Manque in 7.
   6 Faux in 6.

C. **7** nuit tapage nocturne
   1 Hardy Françoise

Chap. **92**

contrainte de la coordonnée **absente** [mais (8,0) non coché]

Histoire des fêtards qui donnèrent un concert matinal *les Louvet*

1.c. p. 559(1236). Borges, *La Mort et la Boussole*, (dans *Fictions,* p. 155),
« Il y avait [...] dans les coins des restes de cigarettes de marque hongroise... ».

1.d. p. 558(1234). Lowry, *Au-dessous du Volcan*, p. 293 (p. 435 Folio éd. 2002),
« ... une petite photographie sépia, qui le représentait jeune capitaine en uniforme de la guerre hispano-américaine, avec des yeux sérieux et candides sous des sourcils hauts et fins, une bouche sensible aux lèvres pleines sous la soyeuse moustache noire ».

7.d. p. 559(1235). *Cristal qui songe*, Sturgeon,
« ... pressa un bouton usé sur le côté du cube de bois. Violemment d'abord, puis en hésitant sur son ressort rouillé et enfin avec une sorte de défi triomphant, Junky émergea de sa prison. C'était un diable à ressort [...] Il avait une tête de polichinelle dont le nez crochu tout écaillé rejoignait presque le menton pointu. »
« Toute la personnalité de Junky [...] résidait dans ses yeux. Ils semblaient faits d'une sorte de verre teinté, moulé ou taillé à arêtes mousses, qui, même dans une chambre obscure, avait un reflet, un scintillement étrange et complexe. » (p. 13).

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Le tableau *Le Débarquement de Taft et des Marines du colonel Waller à Cuba en 1906,* cité p. (1413), est difficilement relié au texte de ce chapitre, où n'apparaît (p. 558(1234)) que « un jeune capitaine en uniforme de la guerre hispano-américaine ».

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec
Petit traité invitant à la découverte de l'art subtil du go, p. 23 : « celui que les lycéens nomment affectueusement « morpion » [...] Le nom japonais en est GO-Moku. » ; citation reprise p. 559(1236).

Remarques

Chapitre 93 **Troisième droite, 3** (ch. 03, 29, 93) coordonnée (**6,9**)

1. **1** agenouillé
   3 toilette *bain de pieds*
   5 Leiris *Biffures* : « *imprimé … en tête duquel est figuré, sous le titre « Le Lilas », …* »
   8 Joyce *Ulysse* : « *Robe décolletée opale, gants ivoire…* »

2. **3** 3 personnages *trois Indiens* [gravure 6]
   5 ouvrier *un ouvrier* [gravure 13]
   0 mode d'emploi, guide, vade-mecum **Manque**
   7 « créer » *écrivant fiévreusement … opéra … "La Vague blanche"*

3. **4** liège
   6 moquette
   6 Révolution et Empire) *Etienne Cabet*
   6 Etats-Unis) *Iowa*

4. **6** Napoléon III *mode des années 1880*
   1 table
   4 ~ 3 pages
   9 physiologie 1860 *le physiologiste Claude Bernard*

5. **9** jeune enfant → 10 ans *une petite fille*
   9 insectes (, bestioles) *fourmis*
   3 veste d'intérieur **Faux**: uniforme (**9**)
   0 brodé

6. **7** fil
   2 vert [implicite dans *branche de lilas* ; présent dans la citation de Leiris)]
   4 gants
   7 montre

7. **8** rapport technique (, livre de classe) *compte d'exploitation*
   0 opéras
   9 Bosch le diable ver
   2 La Disparition le brigand albanais

8. **0** coca (, etc.)
   8 fruits *pommes*
   7 lustres
   1 cartes

9. **2** joie
   4 aquarelle (, gouache)
   8 ovale
   4 cylindre

0. **5** épices
   7 cristal (, verre taillé)
   2 Manque in 2.
   5 Faux in 5.

C. **2** faucille et
   2 marteau communisme

Chap. **93**

contrainte de la coordonnée *l'année 19**69***

compendium vers
46 Le brigand albanais chantant son amour à la star d'Hollywood

1.c. p. 563(1239). Leiris, *Biffures*, p. 168 (p. 182-3 L'Imaginaire),
« ... imprimé de couleur **vert** pâle en tête duquel est figuré, sous le titre « *Le Lilas* », une branche de lilas servant de fond à deux cercles dont l'un circonscrit un bélier et l'autre un croissant lunaire aux pointes tournées vers la droite : horoscope de pacotille que me remit un mendiant mutilé, un jour que j'étais attablé à la terrasse de la Taverne du Palais avec un personnage... »

1.d. p. 562(1268). Joyce, *Ulysse*, p. 447-448,
« Mme YELVERTON BARRY (*Robe décolletée opale, gants ivoire douze boutons, pelisse ouatinée et garnie de zibeline, peigne de brillants et pouf d'aigrettes dans les cheveux.*) [...]
Mme BELLINGHAM (*Toque et manteau de lapin-loutre, col relevé jusqu'au menton, descend de son brougham ; regard scrutateur à travers un face-à-main d'écaille qu'elle prend au fond de son vaste manchon d'opossum.*) [...]
L'HONORABLE Mme MERVYN TALBOYS (*En costume d'amazone, chapeau rigide, bottes à éperons, gilet vermillon, gants mousquetaire suède avec baguettes brodées, longue traîne sur le bras et fouet de chasse avec lequel elle ne cesse de frapper l'empeigne de ses bottes.*) ».

7.d. p. 562(1238). *La Disparition*, Perec,
Albin est hors-la-loi, albanais. Il séduit « Anastasia, la star d'Hollywood », p. 181(451).
« Puis Anastasia parut. Abandonnant son kimono d'organdi blanc à pois noirs, ... » p. 182(452).

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Le tableau page (1389), *Paysage du Tennessee,* dont l'acquéreur est Siriel Stephen, agent de la vedette de cinéma Anastasia Swanson, en lutte avec C. B. Mac Farlane, PDG de la Compagnie ferroviaire de l'Altiplano, tableau où est évoquée une colonie utopiste, fondée à Nashoba près de Memphis, montre quelques liens avec ce chapitre.
Siriel (= Leiris) et Stephen (= Joyce) rappellent les auteurs couplés dans ce chapitre 93. On y voit en effet : "Étienne Cabet tenta d'établir une colonie communiste en Iowa" (gravure 9),
"un bourgeois en macfarlane " (gravure 5),
"trois Indiens du Pérou" (gravure 6),
et une "Compagnie ferroviaire" (gravure 7). (pages 561-2(1237-8)).
Ces liens ne sont pas lumineux. Perec a heureusement donné lui-même le n° 93 au tableau.

Événements autobiographiques, et autres contraintes
Autre œuvre de Perec
Remarques
a) Les descriptions des 21 gravures sont des occasions privilégiées pour Perec d'introduire des citations ou des allusions, clandestines, non programmées.
Par exemple à Leiris, avec « Haut-Dogon », car il a publié *La Langue secrète des Dogons de Sanga.*
Les gravures (en noir et blanc !) empêchent Perec de citer des couleurs ; il doit même les ôter des citations retenues (*vert* et *vermillon* en l'occurrence).
b) *La Vague blanche* est aussi, dans le chapitre 3, le nom de la secte « Les Trois Hommes Libres », dont 4 membres se trouvent dans la pièce voisine.
c) Étienne Cabet, théoricien et homme politique français, né à Dijon en 1788, a réellement tenté de propager le communisme idéal qu'il avait décrit dans *Le Voyage en Icarie* (1842) ; il chercha à l'instaurer avec des petites communautés de fidèles, après 1848, au Texas puis à Nauvoo (Illinois) et en Iowa. Ces expériences ne réussirent pas. Étienne Cabet est mort à Saint-Louis (Illinois), en 1856.

Chapitre 94 **Escaliers, 12** *Tentative d'inventaire ...* coordonnée (**5,7**)

1. **3** à plat ventre
   9 tenir un morceau de bois *Tiens bon la barre ...*
   9 Borges *Histoire de l'Éternité* : « *déguisé en Afghan ... en pèlerinage...* »
   1 Mann *La Montagne magique :* « *Did you ever see...* »

2. **6** + 5 personnages) [les gens de l'immeuble qui ont égaré des objets]
   3 occupant)
   4 faire-part **Faux** : art. de dict.(**3**) + programme (**0**) Mais annonce décès de *Mark Twain*
   8 résoudre une énigme *énigme jamais résolue*

3. **4** liège
   2 parquet à point de Hongrie [lien avec le film hongrois]
   2 Moyen Age *Charlemagne*
   0 Moyen Orient *Haroun-el-Rachid*

4. **7** Louis XIII *Les Mousquetaires*
   7 guéridon *si tu es gai ris donc !*
   (0) + 12 pages
   6 institutions *hauts lieux parisiens*

5. **0** nouveau-né → 1 an *bébé tout nu*
   4 poisson *alose* + *poisson rouge*
   8 imperméable
   3 à pois

6. **5** nylon
   8 rouge
   8 ceintures PC *« petite ceinture »*
   0 épingle (de cravate, broche) *épingles de nourrice*

7. **8** rapport technique (, livre de classe) *fiches techniques*
   6 jazz **Manque** [**pourtant** on trouve *Lola,* que jouait si bien Errol Garner]
   6 La Tempête cf. Shakespeare
   7 Cent ans de solitude colliers en vertèbres de poissons

8. **9** lait
   5 poissons (et crustacés) *alose*
   5 miroirs
   5 go (, échecs, dames)

9. **1** indifférence *Le bel Indifférent*
   0 cartes postales
   1 carré
   4 cylindre

0. **2** immortelles (, chardons, etc.) éternité
   1 marbre
   7 Manque in 7.
   2 Faux in 2.

C. **5** crime *vie criminelle*
   3 Shakespeare Caliban, La Tempête Hemminge et Condell

contrainte de la coordonnée *N° **57** : Mark Twain*

Histoire de Mark Twain

compendium vers
121 Mark Twain découvrant dans un journal sa notice nécrologique

1.c. p. 565(1242). Borges, *Histoire de l'Éternité*, p. 243 (ou 198),
« Burton, déguisé en Afghan, était allé en pèlerinage aux villes saintes d'Arabie... »

1.d. p. 564(1240). Mann, *La Montagne magique,* II, p. 449 (Ch. VII, *La grande hébétude*),
« Il y avait depuis quelque temps un groupe d'Anglais qui avaient introduit le jeu de société suivant : l'un de ceux qui y prenaient part posait à son voisin la question que voici : *Did you ever see the devil with a night-cap on ?* L'autre répondait : *No ! I never saw the devil with a night-cap on*; après quoi il posait au suivant la même question et ainsi de suite, l'un après l'autre. C'était effrayant ! »

7.d. p. 564(1240). *Cent ans de solitude*, Gabriel García Márquez,
« Pendant sa somnolente grossesse, Amaranta Ursula essaya d'organiser une petite industrie de colliers en vertèbres de poissons. » (p. 428).

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
La notice sur Mark Twain, p. 565(1241), explique le tableau *Portrait de Mark Twain,* cité page (1413).
L'allusion à *La Tempête*, de Shakespeare, par la présence de Caliban, p. 564(1240), fait un lien avec le tableau *La Tempête*, de Vernet*,* figurant en page (1417).

Événements autobiographiques, et autres contraintes
Perec vécut chez ses oncle et tante Bienenfeld, rue de l'Assomption, Paris 16 e.

Autre œuvre de Perec *Un homme qui dort*, pour le texte en exergue, p. (217) (voir Rem. c).

Remarques
a) *La Tempête* est le titre d'une peinture de Giorgione, et aussi d'une pièce de Shakespeare.
L'allusion à Caliban satisfait ainsi les deux contraintes, (27 et 42).
Pour la contrainte 42, Perec fournit une allusion supplémentaire, avec John Hemminge et Henry Condell, qui ont, en 1623, publié le premier in-folio rassemblant les œuvres théâtrales de Shakespeare.
b) Quelques canulars dans ce chapitre, parmi lesquels le pèlerinage attribué à Mark Twain est le plus gros. Par contre, c'est bien en 1916 que parut une de ses œuvres posthumes, *Le mystérieux étranger*.
Le seul film avec Jerry Lewis pouvant être projeté en février 1960 est *Tiens bon la barre, matelot*, tourné en 1959 par Norman Taurog (titre original : *Don't give up the ship*).
C'est *Tiens bon la rampe, Jerry*, le titre exact du film de Gordon Douglas, avec Jerry Lewis, mais il ne devait sortir qu'en 1966. Son titre anglais était *Way Way out.*
Problème avec *Lola* : il ne fut terminé qu'au milieu de 1960, et ne put pas être projeté en février.
c) Le titre hongrois signifie "Il n'est pas nécessaire que tu sortes de ta maison", phrase de Kafka (dans *Méditations sur le péché, la souffrance, l'espoir et le vrai chemin*), mise en exergue d'*Un homme qui dort*. Gabor Pelos est inventé, avec les initiales de Georges Perec.
d) Le chapitre 94 correspond au quatrième étage, dans les escaliers, mais on y donne une liste de choses trouvées n'importe où dans ces escaliers. La seule précision concerne 4 + 3 pastilles de go, qui furent retrouvées, formant un motif très particulier – le *Ko* ou *Éternité* – « sur le palier du troisième étage ».
e) On peut voir, à la page 566(1242), une citation de Freud, *Cinq leçons sur la psychanalyse,* p. 109 (Mark Twain), « Je pourrais, en réponse à cette déclaration, suivre l'exemple de Mark Twain qui, ayant lu dans un journal l'annonce de sa mort, adressa au directeur un télégramme pour lui faire savoir que : « la nouvelle de ma mort est fort exagérée. » ». Elle est induite par la citation programmée par Perec au ch.51, (vers 121).

Chapitre 95 Rorschash, 6 (ch. 13, 18, 27, 81, 86, 95, cave 67) coordonnée (**4,5**)

1. **3** à plat ventre
   8 lire (ou écrire) *feuilleter* (*les journaux*)
   7 Queneau *Fleurs bleues* : « *pantalon corsaire…* » + *Un rude Hiver* : « *un Suisse…* »
   3 Roubaud *Autobiographie* : « *la danseuse aux pièces d'or…* »

2. **7** 1 personnage
   6 autre ((enquêteur,) facteur) [Jane Sutton] *jettera … le courrier*
   6 prospectus de pharmacie produits pharmaceutiques
   1 revenir de voyage

3. **5** panneaux métal *plaques brillantes*
   5 carrelage (rectangulaire) *carreaux hexagonaux*
   1 Antiquité *ruines romaines*
   0 Moyen-Orient *Constantinople*

4. **4** Empire Poppo [devenu *Beppo* dans le roman]
   1 table
   8 ~ 8 pages
   2 argent *pièces étrangères, pfennigs, groschen, …* + *besoin d'argent*

5. **2** homme 35 / 60 ans
   7 guêpe (, abeilles) Vespa
   2 manteau d'intérieur = peignoir de bain
   9 imprimé, à motifs **Manque**

6. 9 velours **Faux** : tissu éponge (**?**) [il y a 8. coton]
   3 brun *couleur café brûlé*
   8 ceintures *porte-ceinture*
   8 briquet

7. **1** quotidien *Le Quotidien du Film*
   9 militaires *fifre*
   0 Baugin verre de cristal taillé + *Lubin*
   5 Conversions Bea voyage dans les Appalaches [**Erreur** de Perec]

8. **8** jus de fruits agrumes + *pulpe d'orange*
   4 (viande,) abats (, gibier)
   9 radio (, hifi, etc.)
   7 mots croisés le mot « Croisés »

9. **0** ambition *il ambitionnait*
   2 dessin
   4 hexagone
   4 cylindre

0. **6** bois flotté bois d'olivier
   0 acier (, alu)
   5 Manque in 5.
   6 Faux in 6.

C. **9** labourage Le Gai Laboureur
   3 Shakespeare "Love's Labour Lost", 1594

Chap. **95**

contrainte de la coordonnée (Olivia a **45** ans) ???

Histoire
du propriétaire qui jouait du fifre et écoutait la T.S.F. *Emile Gratiolet*
du violoniste jaloux *Beppo*
Et surtout, non recensée par Perec, l'histoire de la construction de l'immeuble

compendium vers
18 Le violon italien faisant perdre patience à son miniaturiste

1.c. p. 568(1244). Queneau, *Les Fleurs bleues*, p. 232, Folio,
« Un personnage de sexe probablement féminin fit son apparition, vêtu d'un pantalon corsaire et d'un tricot à rayures horizontales bleues et blanches ; coiffé d'une casquette d'enseigne de vaisseau, il tenait à la main un faubert. »
p. 572(1249). Queneau, *Un rude hiver*, p. 91,
« ... un petit Suisse dans le coton ... se mit à gagner des sommes considérables avec une aisance qu'il attribuait à son génie commercial jusqu'ici méconnu. Il trafiquait de tout, achetait des wagons d'ail et des péniches de lait condensé, revendait des trains d'oignons et des cargos de crème de gruyère. »

1.d. p. 572(1249). Roubaud, *Autobiographie, chapitre dix* 297 b), L'ART DE LA DANSE
« la danseuse aux pièces d'or / soulevait les tuiles / imitait le caoutchouc tendu / face au sol / la lumière creusait le ciel / son intelligence naïve / était la moitié de tout / roue fil à fil / qu'elle développait / en son nom peinture immobile / et mille flammes et feu, lumière! / elle a ouvert les yeux / visible pour les aveugles / dont les regards avaient du plaisir à ses yeux / puis, acrobate pâle / mélangée de serpents / elle perdit / son assise de couleurs // »
[Perpignani est le nom d'un cordonnier que Roubaud cite au n° 138 de son *Autobiographie*.]

7.d. p. 568(1244). *Conversions*, Mathews,
« *Greetings from the Appalachians* surmontant la signature : *Bea*
Perec indique « Bea Fox voyage dans les Appalaches ». Mais c'est dans *Les verts Champs de moutarde de l'Afghanistan* qu'est situé le voyage de Bea. La référence à *Conversions* est donc erronée.

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
En page 571(1247), il est dit de Lubin Auzère et son fils Noël : « c'étaient tous deux des architectes honnêtes... », d'où le lien avec le tableau *Les Architectes*, de Giovanni Paolo Pannini (p. (1416)).
[En page 572(1249), « un tatouage » peut évoquer aussi le *Portrait de Bronco Mc Ginnis,* que d'autres indications rattachent plutôt au chapitre 9.]

Événements autobiographiques, et autres contraintes
Autre œuvre de Perec *Les Revenentes* ? à cause de *La Berbère*

Remarques
a) Le prénom de Baugin a sans doute évoqué chez Perec le nom du héros de Maurice Leblanc. Lubin Auzère est presque une anagramme d' Arsène Lupin (, et rappelle Gaspard Hauser ?)
b) Un détail paraissant faux, p. 571(1248) : « Émile était l'aîné des quatre enfants Gratiolet » ... il faut comprendre que le souvenir est à placer entre 1925 (Célia Crespi chez les Danglars) et 1934 (décès d'Émile) ; et, à cette époque, il ne reste, vivants, que quatre des six enfants de Juste.
c) L'anecdote tirée du *Livre de chevet*, de J.-W. Bienstock & Curnonsky, 1927, p. 48, est : « Sous la Terreur, le musicien italien Peppo interrogé sur sa profession, répondit avec un accent intraduisible :
– Ze zoue dou violino.
– Que faisais-tu sous Capet ? – Ze zouais.
– Veux-tu servir la nation ? – Ze zouerai. Il eut la vie sauve. »

Chapitre 96 **Dinteville, 3** (ch. 14, 47, 96, cave 67) coordonnée (**3,3**)

1. **3** à plat ventre
   3 toilette
   7 Queneau *Un rude hiver* : « *une enfance ennuyeuse et soignée…* »
   0 Calvino *Les Villes invisibles* : « *entre les rayons…* »

2. **0** 0 personnage [il n'y a personne dans la pièce]
   7 client *ses clients*
   9 dictionnaire
   6 faire un rêve *rêves inoffensifs*

3. **6** papier uni ou géométrique
   9 tommettes
   8 → 39 *années vingt à trente*
   1 Allemagne *la Princesse Palatine*

4. **1** chinois « encre de Chine »
   8 commode (, chiffonniers)
   2 ~ 1 page
   8 couteau **Faux** : rasoir (**?**) [étrange ! Et on a « *un petit couteau mousse* ».]

5. **8** femme → 17 ans *une toute jeune fille*
   2 chien *briquet*
   4 pantalon (ou jupe)
   5 écossais

6. **5** nylon
   4 noir
   5 chaussures *mules à semelles de bois*
   8 briquet [le chien]

7. **9** livre d'art *opuscule in-16° , agréablement relié*
   1 ancienne *solfège*
   1 Arnolfini les mules de bois (rouges)
   9 Le Graal Le Bran-Chastel

8. **2** vin *esprit-de-vin*
   6 légumes (, féculents) *pois*
   6 pianos
   2 dés (, osselets) D. Bidou [en épelant !]

9. **7** étonnement *plus étonné qu'amusé*
   5 tableau
   5 octogone tommettes [a écrit Perec. **Mais** dans le texte elles sont « *hexagonales* » !]
   7 polyèdre *formes … des systèmes cristallins*

0. **4** plantes vertes
   0 acier, alu **Manque**
   0 Manque in 0.
   4 Faux in 4.

C. **8** cendres *Ceneri*
   3 Shakespeare Falstaff et deux joyeuses commères

Chap. **96**

contrainte de la coordonnée « *Dites **33** »*

Histoire du médecin *Bernard Dinteville* qui fut dupé *par le professeur Lebran-Chastel*

compendium vers
161 L'urologue rêvant de la polémique entre Asclépiade et Galien

1.c. p. 575(1252). Queneau, *Un rude hiver*, p. 64-65,
« Lehameau pensait à des choses très lointaines, à sa vie. Il tira sur un fil et tout se déroula, il ne trouvait plus que pièces et que morceaux : une enfance ennuyeuse et soignée, quelque chose de sinistre et de contrit ; les études à la Faculté de Caen et les farces d'étudiant, le service militaire, une première fois, pas désagréable cela ».

1.d. p. 578(1255). Calvino, *Les Villes invisibles*, p. 59-60,
« J'entrai dans la grande bibliothèque, je me perdis entre les rayons croulant sous les reliures en parchemin, je suivis l'ordre alphabétique d'alphabets disparus, montant et descendant à travers des couloirs par des escaliers et des passerelles. »

7.d. p. 576(1254). *Le Graal*,
« professeur LeBran-Chastel ». [Bran est un modèle du Roi Pêcheur ; Chastel = Château]

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Le tableau associé est *Les Médecins,* par Jan Steen, p. (1419). Tout le chapitre parle de médecins.
Et des détails supplémentaires confirment le lien : ainsi « la Princesse Palatine » est évoquée dans les deux textes p. 579(1257) et p. (1419) ; et Aarhus, Salamanque, Prague apparaissent aussi p. 577(1255).

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec

Remarques
Perec a été documentaliste, de 1961 à 1978, dans l'Unité associée 38 au CNRS de Neurophysiologie de la Faculté de médecine de Saint-Antoine (puis à Gif-sur-Yvette, après un incendie survenu en 1975). Les thèses et articles à résumer, ou à traduire, lui avaient rendu familiers les grands noms de la médecine ; et les citations devaient respecter les règles d'une typographie précise.
Le récit reprend des références authentiques, comme Möller E., McIntosh J.F. and Van Slyke D.D. (1928) Studies of urea excretion. II. Relationship between urine volume and the rate of urea excretion by normal adults. *J. Clin. Invest.* **6:** 427-465.
Ou Wirz H., Hargitay B., Kuhn W.: Lokalisation des Konzentrierungsprozesses in der Niere durch direkte Kryoskopie. *Helv. Physiol. Acta 9*:196 -207, 1951.
Mais il sème peu d'indications fantaisistes : King Dri est un dentiste-philosophe qui apparaît dans *Les Verts Champs de moutarde de l'Afghanistan* ; Etienne Blancard est une traduction libre de Blankaart Stephan (= Blancardus ou Blanckaert, Stephanus) médecin hollandais (1650-1702), auteur d'un *Lexicon medicum renovatum*, mais pas d'un *De natura renum*.

Chapitre 97 **Hutting, 4** (ch. 11, 59, 83, 97) coordonnée (**2,1**)

1. **8** sortir *disparaître*
7 réparer *refaire* [le plafond du voisin]
2 Sterne *Tristram* : « *bonnet écarlate…* »
2 Nabokov *Sébastien Knight* : « *évaluation de la situation…* »

2. **0** 0 personnage *une pièce vide*
5 ouvrier
7 agendas (, calendriers)
9 poursuivre une chimère *la sculpture Chimère*

3. 3 boiseries **Faux** : toile collée (**?**) [il y a **8**. toile de Jouy ; et on a *toile agrafée*]
2 parquet à point de Hongrie
3 Renaissance *néo-renaissant*
4 Espagne

4. **2** contemporain
0 bureau
6 ~ 5 pages
0 littérature danoise [*Johannes Martenssen* en note]

5. **7** homme → 17 ans *garçonnet d'une douzaine d'années*
4 poisson
5 gilet
1 uni

6. **5** nylon
3 brun
2 cravate (, foulard)
9 sac à main

7. **6** revue
8 rengaines (, tubes) *airs de Verdi*
4 Chute d'Icare un paysage avec un coucher de soleil
6 Pierrot mon ami un personnage dirigeant un petit zoo

8. **9** lait
6 légumes, féculents *pizzeria*
9 radio (, hifi, etc.)
5 (go,) échecs (, dames)

9. **4** ennui *ennuyeuses*
9 affiches *affichiste*
1 carré
8 cône Kohn

0. **1** fleurs **Manque** [il y a **pourtant** *« la position du lotus »* !]
1 marbre
0 Manque in 0.
3 Faux in 3.

C. **3** Racine
3 Shakespeare *Racine et Shakespeare* de Stendhal

Chap. **97**

contrainte de la coordonnée **absente** mais non cochée par Perec

Histoire du peintre *Vladislav* qui pratiquait la nécrophilie

1.c. p. 583(1260). Sterne, *Vie et Opinions de Tristram Shandy, gentilhomme,* Livre VI Chapitre XXIV p. 201 (p. 405 GF),
« Les narguilés n'avaient rien de particulier : montés et ornés à l'ordinaire, ils possédaient un tuyau flexible en cuir du Maroc fileté d'or et terminés par un bouquin en ivoire pour l'un, et pour l'autre en ébène incrustée d'argent. [...]
La montera*, écarlate, du plus fin drap d'Espagne et de la meilleure teinture, était entièrement bordée de fourrure sauf quatre pouces sur le devant qu'occupait une applique bleu pâle et finement brodée... »
* une montera est un grand bonnet espagnol, porté par les cavaliers, capable de se rabattre sur les oreilles.

1.d. p. 584(1261). Nabokov, *La Vraie Vie de Sebastian Knight,* p. 151 (168 de Folio),
« *Objets trouvés*, que Sebastian avait commencé à cette époque, apparaît comme une sorte de halte dans son voyage de découverte littéraire : évaluation de la situation, dénombrement des choses et des êtres perdus en cours de route, façon de faire le point, cliquetis de chevaux dessellés broutant dans le noir, lueur rouge d'un feu de camp à la belle étoile. »

7.d. p. 585(1262). *Pierrot mon ami*, Queneau,
« [À Palinsac] [...] Pierrot alla voir Voussois [...] fit visiter le parc et lui présenta non seulement les sujets à ramener à Paris, c'est-à-dire les trois chiens, Fifi, Mimi et Titi – tous des fox capables de faire le saut périlleux en arrière, de présenter les armes et d'effectuer une addition de deux chiffres lorsque suffisamment aidés – les vingt canards dressés à courir en rond et à traverser à la nage de petites mares placées sur leur trajet, l'otarie jongleuse comme il se doit, par ailleurs d'une intelligence médiocre et surtout désireuse de consommer du poisson en grandes quantités ».
(19e page sur 22 du chapitre VIII)

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Le tableau *Orphée et Eurydice,* p. (1418), trouve son lien p. 585(1263), avec la présence d'« Eurydice ».

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec

Remarques
Revenons au chapitre 11, qui correspond à la pièce contiguë à l'atelier décrit dans ce chapitre, et qui s'en trouvait séparée par une branche d'un meuble en L : le mur « qui fait face à la plus longue branche du L » ne peut pas être celui de **gauche**, comme c'est écrit p. 63(704), mais celui de **droite** ! Obligatoirement ! Aucune autre disposition n'est possible avec cette description qui sous-entend que c'est la branche la plus longue du meuble en L qui joue le rôle de séparation – la plus courte étant collée au mur du fond. Et la pièce décrite dans ce chapitre 11 ne possède pas de « mur de gauche » ! Rappelons que le même chapitre 11 avait fait fort, situant l'appartement de Hutting « À l'extrême droite des deux derniers étages de l'immeuble ».

Chapitre 98 **Réol, 2** (ch. 12, 98) coordonnée (**4,2**)

1. **9** couché sur le dos *un marchand de fruits est couché près de sa balance*
   7 réparer *réfection*
   4 Kafka *Le Chasseur Gracchus* : « *deux enfants assis sur le mur du quai…* »
   4 Mathews *Tlooth* : « *a show-place of elegant depravity…* »

2. **4** 4 personnages) les quatre *Réol*
   3 occupant)
   5 recette cuisine *recettes exotiques*
   6 faire un rêve

3. **0** cuir (ou vinyle) *suédine*
   6 moquette
   3 Renaissance
   8 Afrique du Nord

4. **1** chinois *casse-tête chinois*
   5 lit
   7 ~ 6 pages
   3 maladie congé de maladie *après une otite virale*

5. 6 homme 18 / 35 ans **Faux** : bébé (**0**) [on a **0**. nouveau-né → 1 an]
   4 poisson
   6 chemise
   1 uni *tissu coordonné au reste*

6. **5** nylon
   9 violet
   3 écharpe, cache-col *tricots*
   2 bague

7. **8** rapport technique (, livre de classe) *rapport comparatif*
   1 ancienne *ménestrels*
   1 Arnolfini miroir
   0 Ubu le roi Venceslas

8. **3** alcool
   0 zakouski
   8 téléphone
   2 dés (, osselets)

9. **7** étonnement *l'incroyable se produisit*
   8 photos + diapos
   2 rectangle
   9 hémisphère

0. **2** immortelles (, chardons, etc.) *Les Immortels*
   2 pierres semi-précieuses **Manque**
   0 Manque in 0.
   5 Faux in 5.

C. **2** faucille Faucillon
   4 Baucis Héléna Bossis

Chap. **98**

contrainte de la coordonnée *la salle **42***

Histoire du jeune couple *Maurice et Louise Réol* qui acheta une chambre à coucher

compendium vers
36 Le jeune couple s'endettant deux ans durant pour un lit luxe
168 Le chef de service arrivant à être absent quatre mois par an

1.c. p. 595(1273). Kafka, *Le Chasseur Gracchus*, dans *La Muraille de Chine,*
« Deux enfants étaient assis sur le mur du quai et jouaient aux dés. Un homme lisait un journal sur les marches du monument, dans l'ombre du héros qui brandissait son sabre. Une jeune fille remplissait son seau à la fontaine. Un marchand de fruits, couché près de sa balance, promenait ses regards sur le lac. Au fond d'un cabaret, par la porte béante et les fenêtres grandes ouvertes on voyait deux hommes attablés devant une bouteille de vin. »

1.d. p. 591(1269). Mathews, *Tlooth*, p. 334,
“ a show-place of elegant depravity. Spanish nobles, Russian tycoons and fancy sports of every land crossed the world to ride in ”.
Remarque : *Tlooth,* traduit par Perec sous le titre *Les Verts Champs de moutarde de l’Afghanistan*, vit ce texte donner :
« un temple de dépravation élégante. Des grands d’Espagne, des magnats soviétiques et des play-boys de toutes nationalités venaient du bout du monde pour monter dans ». (p. 148).

7.d. p. 591(1268). *Ubu,* Jarry,
Le Roi Venceslas, de Pologne, est renversé par Père Ubu. *Ubu Roi* (p. 54)

Lien avec *Un Cabinet d’amateur*
En page 591(1268), Louise Réol est engagée comme marchande de cigarettes et d’articles de Paris.
De là le choix du tableau *La Marchande de Cigarettes,* décrit aux pages (1396) et (1414).

Événements autobiographiques, et autres contraintes

Autre œuvre de Perec *L’Augmentation*

Remarques

Chapitre 99 **Bartlebooth, 5** (ch. 26, 70, 80, 87, 99, cave 72) coordonnée (**6,1**)

1. **4** assis
   9 tenir un morceau de bois *tient entre le pouce et l'index l'ultime pièce du puzzle*
   3 Proust *Le Temps retrouvé* : « *ces palais des contes orientaux…* »
   0 Calvino *L'Opaque* : « *des vignes, des pépinières…* »

2. **1** 1 personnage
   1 occupant
   9 dictionnaire
   2 recevoir une lettre *la Dépêche d'Ems*

3. **8** toile de Jouy *manufacture de Christophe Philippe Oberkampf*
   7 tapis de (, laine ou) soie
   7 19e siècle *1806* + *la Dépêche d'Ems*
   1 Allemagne

4. **0** modern style, 1900 *Gaudi*
   5 lit
   8 ~ 8 pages [7 avec l'épilogue ; 8 avec le plan]
   4 flamme

5. **3** homme vieillard
   2 chien *Dog* + *molosses*
   2 manteau
   5 écossais *Scott (Walter)*

6. **2** laine
   0 bleu ciel *bleu passé*
   9 (caleçons,) sous-vêtements
   4 canne

7. **7** policier (, SF)
   4 * sérielle *Alban Berg*
   1 Arnolfini portrait de l'homme
   3 * Cristal qui songe Bobby Hallowell, médecin à Dempledorf

8. **5** thé *théière*
   3 œufs (, crudités, salades)
   5 miroirs
   8 puzzle

9. **6** * angoisse *sa hantise des avions*
   8 photos
   0 étoile
   7 polyèdre dodécaèdre

0. **9** (jardins japonais,) arbres nains
   6 (ivoire,) nacre
   6 Manque in 6. Il **manque** un **faux** en 6
   6 Faux in 6. **ou** il est **faux** qu'il y ait un **manque** en 6

C. **1** * Laurel mort à Santa Monica
   8 diamants montre sertie de brillants

Chap. **99**

contrainte de la coordonnée ***61** boîtes*

compendium vers
179 Le vieux peintre faisant tenir toute la maison dans sa toile

1.c. p. 597(1275). Proust, *Le Temps retrouvé,* (« La Fugitive »), (p. 651, Pléiade, Tome III),
« Ici, il semblait exprès caché dans un entrecroisement de ruelles, comme ces palais des contes orientaux où on mène la nuit un personnage qui, ramené avant le jour chez lui, ne doit pas pouvoir retrouver la demeure magique où il finit par croire qu'il n'est allé qu'en rêve. »

1.d. p. 596-7(1275). Calvino, *L'Opaque,* p. 28 [dans *La Route de San Giovanni*],
« révèlent des vignes, des pépinières, de jaunes champs de soucis, de noirs jardins de magnolias, de rouges carrières de pierre, des marchés, à chaque endroit l'ombre a ses rendez-vous... »

7.d. p. 601(1281). *Cristal qui songe*, Sturgeon,
« Bobby » (p. 120), le frère de Kay, est « Robert Hallowell, interne à la Faculté de médecine de l'Etat » (p. 160).
Sam Horton a été guitariste au « Club Nemo » (p. 200).
Dempledorf est une ville simplement traversée par la troupe ; elle n'est citée qu'en page 11.

Citation supplémentaire (précisée par Perec) de Lowry
p. 597(1276). *Au-dessous du Volcan*, p. 423 (486 Folio éd.2002),
« « – lunettes de glacier et alpenstock. Vous seriez des plus jolies avec – »
« – et ma figure toute couverte de graisse. Et un bonnet de laine tiré jusqu'aux sourcils – » ».

Lien avec *Un Cabinet d'amateur*
Énée fuyant les ruines de Troie, cité p. (1398), (1401) et (1417), est lié à ce chapitre car il évoque bien « les ruines d'une cité antique », p. 597(1275), et « près de l'embouchure du Méandre », p. 596(1274).

Événements autobiographiques, et autres contraintes
Pendant la rédaction de ce chapitre en avril 1978, Perec préparait son voyage à New York ; les remarques qu'il attribue à Cinoc, dans l'épilogue, sont probablement les siennes.

Autre œuvre de Perec *Les Revenentes*
« Je cherche en même temps l'éternel et l'éphémère. »

Remarques
a) L'épilogue fait partie du chapitre 99, puisque Perec a noté des contraintes qui y sont satisfaites ; j'ai mis ***** à côté de celles-ci, sur la page précédente. Le Rappel des événements se déroulant dans l'immeuble vers huit heures ne contient pas de contraintes qui y seraient exclusivement satisfaites ; il forme un élément essentiel de la construction de ce chapitre : c'est un « arrêt sur image », rappelant que « l'action » contée dans ce *romans* se déroule en un court instant.
Perec avait raconté d'autres événements, et ne les a pas repris dans ce résumé. Un rappel plus complet est présenté dans la Quatrième Partie de ce travail.
b) Le plan de l'immeuble, tel qu'il a été dessiné, ne respecte pas suffisamment l'indication « une grande toile **carrée** [...] quelques traits la divisaient en **carrés réguliers** » et ne dévoile donc pas pleinement l'échiquier qui soutient la construction des chapitres du *romans*. Ce défaut de précision a empêché tous les lecteurs de suivre le cheminement selon l'ordre des chapitres ; Perec dut se résoudre à dévoiler *Quatre figures*, en commençant par le dessin de l'échiquier de 10 x 10 cases. Heureusement !
c) Le puzzle ne peut pas être le 439^{e} : une explication en est donnée dans les remarques du Ch. 87.
d) L'épilogue annoncera le décès de Valène, 53 jours après Bartlebooth.